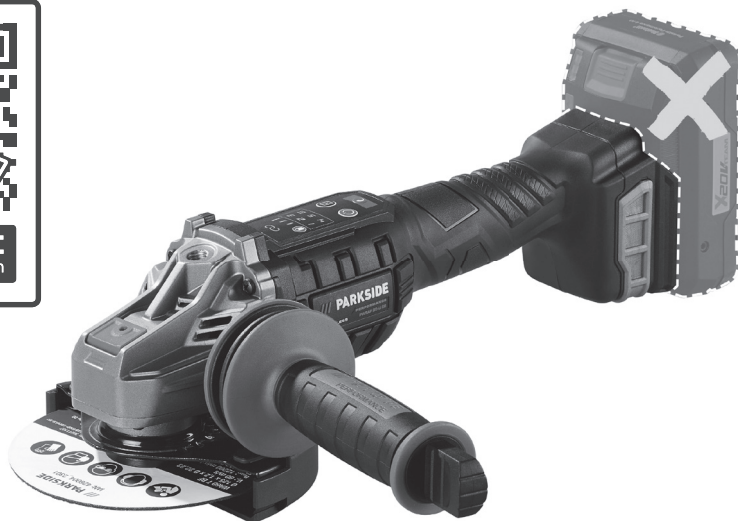




Akku-Winkelschleifer / Cordless Angle Grinder / Meuleuse d'angle sans fil PWSAP 20-Li E6

(DE) (AT) (CH)

Akku-Winkelschleifer

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Meuleuse d'angle sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Amoladora angular recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Aku úhlová bruska

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus sarokcsiszoló

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Batteridreven vinkelsliber

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Cordless Angle Grinder

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-haakse slijpmachine

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Smerigliatrice angolare ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Aku uhlová brúska

Překlad originálneho návodu na obsluhu

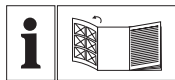
(PL)

Akumulatorowa szlifierka kątowna

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 426004_2301

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezze el ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

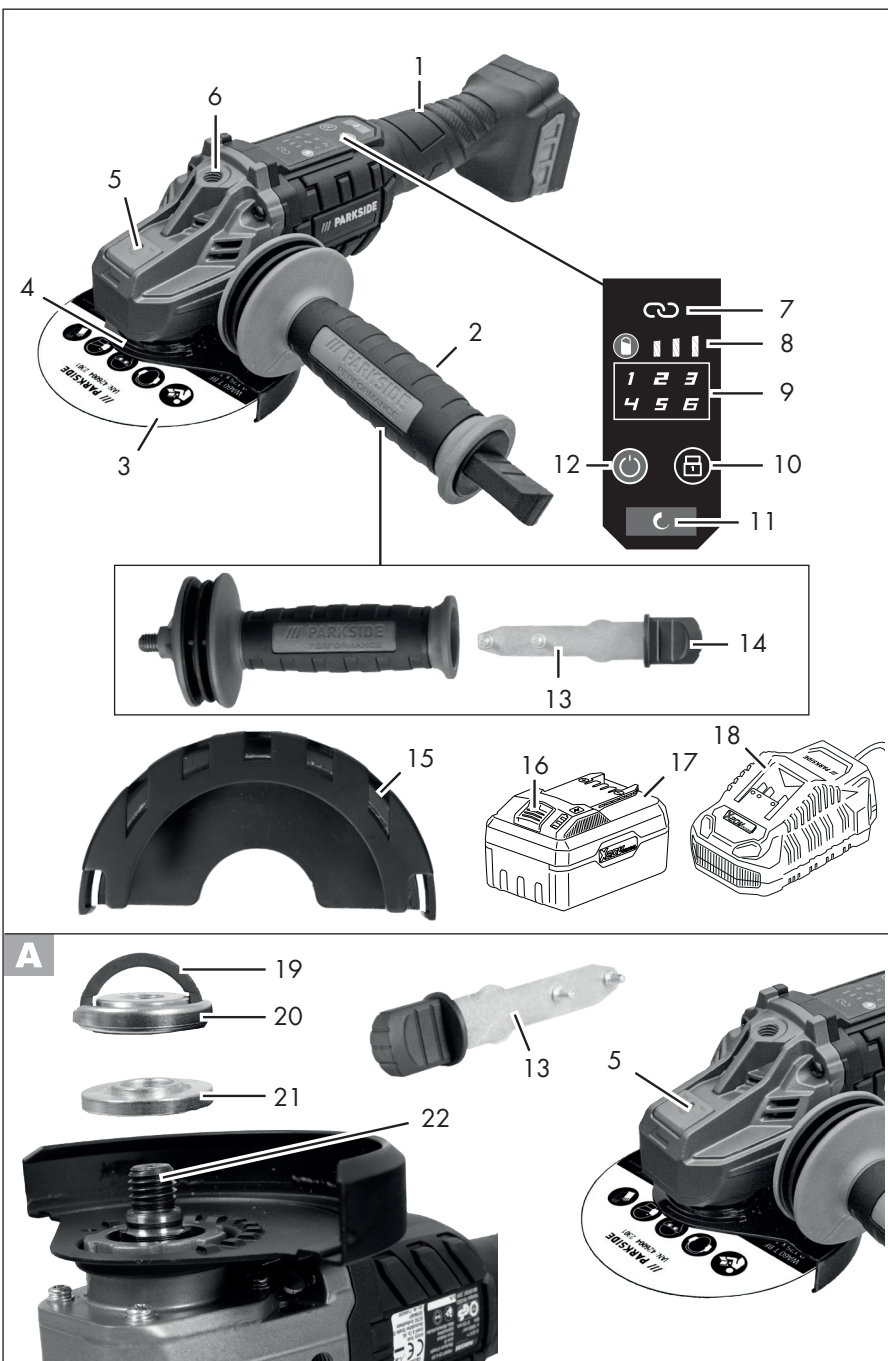
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	30
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	53
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	82
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	107
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	132
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	158
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	182
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	206
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	231
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	257



Inhalt

Einleitung.....	5
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	5
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	6
Technische Daten.....	6
Ladezeiten	7
Sicherheitshinweise.....	8
Symbole und Bildzeichen	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	
für Elektrowerkzeuge	9
Sicherheitshinweise	
für alle Anwendungen	12
Weitere Sicherheitshinweise	
für alle Anwendungen	14
Rückschlag und entsprechende	
Sicherheitshinweise	14
Besondere Sicherheitshinweise	
zum Schleifen und Trennschleifen	15
Weitere besondere	
Sicherheitshinweise zum	
Trennschleifen	16
Besondere Sicherheitshinweise zum	
Arbeiten mit Drahtbürsten.....	17
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	17
Restrisiken	18
Arbeitshinweise	18
Schruppschleifen	18
Schleifen mit Drahtbürste.....	19
Trennschleifen	19
Aufbewahrung Spannschlüssel.....	19

Montage	19
Handgriff montieren	20
Schutzhaube montieren/einstellen/	
demonstrieren	20
Aufsatz auf Schutzhaube montieren/	
demonstrieren	20
Scheibe montieren/wechseln	21
Drahtbürste montieren/wechseln	21
Bedienung	21
Akku einsetzen /entnehmen	22
Ladezustand des Akkus prüfen	23
Akku aufladen	23
Drehzahl wählen.....	23
Ein- und Ausschalten.....	23
Gerät mit der Parkside App	
verbinden	24
Funktionen der App	24
Datenschutzrichtlinie.....	25
Gerät trennen und Daten aus der	
App löschen	25
Probleme mit der App? - FAQ	25
Reinigung und Wartung	25
Reinigung.....	25
Lagerung	25
Entsorgung/Umweltschutz.....	25
Ersatzteile/Zubehör	26
Fehlersuche	27
Garantie	28
Reparatur-Service	29
Service-Center	29
Importeur	29
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	280
Explosionszeichnung	292

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Winkelschleifer ist ein Gerät zum Trennen, Schleifen, Schruppen oder Bürsten von Metall-, Stein- und Holzwerkstoffen, Kunststoff, Fliesen und Nichteisen-Metallen (NE-Metallen) ohne Verwendung von Wasser.

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen oder Trennen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Winkelschleifer mit Schnellwechsel-Mutter und Schutzhaube
- Zusatzhandgriff
- Spannschlüssel im Zusatzhandgriff
- Aufsatz für die Schutzhaube
- Trennscheibe
- Koffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Winkelschleifer ist zum Trennen, Schleifen, Schruppen oder Bürsten von Metall-, Stein- und Holzwerkstoffen, Kunststoff, Fliesen und Nichteisen-Metallen (NE-Metallen) geeignet. Für die einzelnen Anwendungen sind jeweils spezielle Scheiben vorgesehen. Beachten Sie die Angaben der Scheibenhersteller.

Das Gerät kann bei Bedarf mit der Parkside App gekoppelt werden.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Gerätegriff
- 2 Handgriff
- 3 Trennscheibe
- 4 Schutzhaube
- 5 Spindel-Arretiertaste
- 6 Gewinde für Handgriff
- 7 Smart-LED
- 8 Ladezustandsanzeige
- 9 Anzeige
- 10 Einschaltsperr
- 11 Softtaste, Drehzahl
- 12 Ein-/Ausschalter
- 13 Spannschlüssel
- 14 Griff
- 15 Aufsatz, Schutzhaube
- 16 Entriegelungstaste, Akku
- 17 Akku
- 18 Ladegerät
- A** 19 Griff, Schnellwechsel-Mutter
- A** 20 Schnellwechsel-Mutter
- A** 21 Aufnahmeflansch
- A** 22 Aufnahmespindel
- C** 23 Raste

Technische Daten

Akku-Winkel-

schleifer PWSAP 20-Li E6

Motorspannung U 20 V==

Bemessungsdrehzahl (n) 10000 min⁻¹

Trenn-/Schrupp-/Schleifscheiben/Bürsten

Außendurchmesser

Schleifscheiben/

Trennscheiben/

Tellerbürsten max. Ø 125 mm

Bohrung 22,23 mm

Stärke

Schleifscheiben max. 6 mm

Trennscheiben max. 1,2 mm

Tellerbürsten max. 5 mm

Trennscheiben-

konstruktionen diamantbesetzt,

..... gebunden, verstärkt, segmentiert

Spindelgewinde M14

Gewindelänge 11 mm

Schalldruckpegel

(L_{PA}) 87,1 dB; K_{PA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

gemessen 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Schwingungswert (a_h)

Gerätegriff 3,44 m/s²; K = 1,5 m/s²

Handgriff 3,79 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatur für Gerät + Akku max. 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

bei der Verwendung mit Smart Akkus

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz/

Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz

max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Es handelt sich bei den Schwingungswerten um Maximalwerte, die mit der mitgelieferten Trennscheibe ermittelt wurden. Die tatsächlichen Schwingungswerte können abhängig von dem eingesetzten Zubehör variieren.

Die Schwingungswerte werden weiterhin durch die Handhabung des Anwenders beeinflusst.

Trennscheibe WA60 T BF

(aus Lieferumfang)

Leerlaufgeschwindigkeit n_{max} 12200 min⁻¹

Scheibengeschwindigkeit v₀ 80 m/s*

Außendurchmesser Ø 125 mm

Bohrung Ø 22,23 mm

Dicke 1,2 mm

* Die Trennscheibe muss einer Umlaufgeschwindigkeit von 80 m/s standhalten.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen

Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augenschutz



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll



Laufrichtung Scheibe



Smart-LED-Anzeige



Ladezustandsanzeige des Akkus



Anzeige der Drehzahlstufen



Softtaste für Drehzahlstufen-Wahl



Ein-/Ausschalter



Einschaltsperre



immer mit zwei Händen arbeiten

Weitere Bildzeichen auf der Trennscheibe:



Nicht zulässig für Nassschleifen



Keine defekte Scheibe verwenden



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie einen Atemschutz



Gefahr durch Schnittverletzungen!
Tragen Sie schnittsichere Handschuhe



Sicherheitsschuhe tragen



vorgesehen für die Bearbeitung von Metall



nicht zulässig für Seitenschleifen

Weitere Bildzeichen auf der Schutzhaube:



Schutzhaube nicht ohne Aufsatz zum Trennschleifen verwenden!

Weitere Bildzeichen am Gerät:



= ON **Einschalten:**

Einschaltsperre

drücken, Ein-/Ausschalter (12) zweimal hintereinander



= ON **Einschalten:**

Einschaltsperre

drücken, Ein-/Ausschalter (12) gedrückt halten

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsge-**

fährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte

Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeab-**

sichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -aufsaugvorrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich**

nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge**

und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus

verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Aus tretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen

Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen:

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Drahtbürste und Trennschleifmaschine. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für**

die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist. Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.

- d) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnut-**

zung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.

Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.

- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen

auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenförmigen drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rück-**

schlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägenblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich weg bewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennschei-

be erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

- a) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- b) **Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Unterziehen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe aus.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und

Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.

- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor. Sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät
 - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs A (Trenn-Schutzhaube) zum Seitenschleifen können die Schutzhaube und das Werkstück sich gegenseitig stören, was zu einer ungenügenden Kontrolle führt.
- Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs B (Schleif-Schutzhaube) zum Trennschleifen mit gebundenen Trennscheiben besteht ein erhöhtes Risiko, den ausgeworfenen Funken und Schleifpartikeln sowie Bruchstücken der Schleifscheibe im Fall eines Schleifscheibenbruchs ausgesetzt zu sein.
- Beim Einsatz einer Schutzhaube des

Typs A (Trenn-Schutzhaube) oder Typs B (Schleif-Schutzhaube) zum Trenn- oder Seitenschleifen in Beton oder Mauerwerk besteht ein erhöhtes Risiko durch Staubexposition sowie durch Verlust der Kontrolle mit Rückschlag als Folge.

- Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs A (Trenn-Schutzhaube) oder Typs B (Schleif-Schutzhaube) mit einer Tellerbürste, die dicker als maximal festgelegt ist, können die Drähte auf die Schutzhaube treffen und dies zum Bruch der Drähte führen.
- Das Schleifen von dünnen Blechen oder anderen leicht vibrierenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einem viel höheren Geräuschemissionswert (bis zu 15 dB), als den angegebenen Emissionswert resultieren. Solche Werkstücke sollten durch geeignete Maßnahmen, wie z. B. die Verwendung von schweren, flexiblen Dämpfungsmatten, möglichst an der Geräuschabgabe gehindert werden. Berücksichtigen Sie diese erhöhte Geräuschemission bei der Risikobewertung und verwenden Sie einen adäquaten Gehörschutz.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;

- Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.

- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Arbeitshinweise



Achten Sie bei der Wahl des Werkzeugs darauf, dass dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist, wie die angegebene Höchstdrehzahl des Winkelschleifers. Achten Sie bei der Wahl der Scheibe auf den maximal zugelassenen Durchmesser und die maximal zugelassene Stärke.

Achten Sie bei der Wahl der Bürste auf die Gewindegröße M14.

Schruppschleifen



Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrappen!



Das Gerät darf mit Schruppscheibe nur mit montierter Schutzhaube betrieben werden.

Montieren Sie zum Schruppschleifen die Schutzhaube (4), siehe „Schutzhaube montieren/einstellen/demontieren“.

Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig hin und her.

Bei einem Arbeitswinkel von 30° bis 40° erzielen Sie beim Schruppschleifen das beste Ergebnis.

Schleifen mit Drahtbürste



Achten Sie bei der Auswahl der Drahtbürste unbedingt auf die zulässige Drehzahl. Die zulässige Drehzahl der Drahtbürste muss mindestens so hoch sein wie die angegebene Höchstdrehzahl des Winkelschleifers.



Schutzbrille tragen, es könnten sich Drähte lösen!

Geeignet zum Grobentrostern, Reinigen von Schweißnähten und Entfernen von Lack.

Drücken Sie die Drahtbürste mit mittlerer Kraft an das zu bearbeitende Werkstück. Überlasten Sie die Drahtbürste nicht durch zu hohen Anpressdruck.

Trennschleifen



Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!



Schutzhaube (4) nicht ohne Aufsatz (15) zum Trennschleifen verwenden!

Montieren Sie zum Trennschleifen die Schutzhaube (4) und den Aufsatz (15), siehe „Schutzhaube montieren/einstellen/demontieren“ und „Aufsatz auf Schutzhaube montieren/demontieren“.

Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben verwendet werden.

Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.

Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Gerät nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

Aufbewahrung Spannschlüssel

Der Spannschlüssel (13) kann im Handgriff (2) verstaut werden, siehe Detail-Bild auf dem Übersichtsbild.

Spannschlüssel herausnehmen

- Ziehen Sie den Spannschlüssel (13) am herausstehenden Griff (14) aus dem Handgriff (2) heraus.

Spannschlüssel verstauen

1. Schieben Sie den Spannschlüssel (13) in die Führung im Handgriff (2).
2. Drücken Sie den Spannschlüssel (13) in den Handgriff (2) ein, bis dieser auf Anschlag einrastet.

Montage



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Ab-

deckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Handgriff montieren



Das Gerät darf nur mit montiertem Handgriff betrieben werden.

Schrauben Sie den Handgriff (2) am Gewinde für den Handgriff fest. Wählen Sie je nach Arbeitsweise das Gewinde für Handgriff (6) links, rechts oder oben am Gerät.

Schutzhaube montieren/einstellen/demontieren

Stellen Sie die Schutzhaube so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.

Die Stellung der Schutzhaube hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.

A Trenn-/Schleifscheibe/Bürste demontieren:

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (5).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (22), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (5) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Schnellwechsel-Mutter (20). Die Schnellwechsel-Mutter kann gelöst werden indem Sie den Griff (19) hoch klappen und die Mutter per Hand auf drehen oder mit dem Spannschlüssel (13) lösen.

4. Lassen Sie die Spindel-Arretiertaste (5) los. Nehmen Sie die Schnellwechsel-Mutter (20), den Aufnahmeflansch (21) und die Trenn-/Schleifscheibe/Bürste von der Aufnahmespindel (22) ab.

B Schutzhaube montieren:

1. Setzen Sie die Schutzhaube (4) so auf das Gerät auf, dass die offene Seite zum Gerät hin zeigt.
Die Aussparungen an der Schutzhaube müssen in das Raster am Gerät passen, es ist nur eine Position möglich.
2. Drücken Sie den Hebel unterhalb der Schutzhaube (4) in Richtung Gerät und drehen Sie die Schutzhaube gleichzeitig links herum.
3. Drehen Sie die Schutzhaube (4) in Arbeitsposition. Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss stets zum Bediener zeigen.
4. Justieren Sie die Position der Schutzhaube nach, wenn Sie beim Gebrauch feststellen, dass die Schutzhaube nicht optimal abschirmt.

B Schutzhaube demontieren:

1. Drehen Sie die Schutzhaube (4) rechts herum, über den Widerstand hinweg, bis die offene Seite der Schutzhaube zum Gerät zeigt.
2. Die Aussparungen an der Schutzhaube müssen mit dem Raster am Gerät übereinstimmen, dann können Sie die Schutzhaube (4) nach oben abnehmen.

C Aufsatz auf Schutzhaube montieren/demontieren

Aufsatz montieren

1. Setzen Sie den Aufsatz (15) an der Schutzhaube (4) an.
2. Schieben Sie den Aufsatz (15) auf die Schutzhaube (4) auf, bis sie einrastet.

Aufsatz demontieren

1. Entriegeln Sie den Aufsatz (15), indem Sie die Raste (23) von der Schutzhaube (4) schieben.
2. Drehen Sie den Aufsatz (15) von der Schutzhaube (4) ab.

D Scheibe montieren/ wechseln

Ist der Aufsatz der Schutzhaube montiert, müssen Sie diesen vor dem Scheibenwechsel demontieren, siehe Kapitel „Aufsatz auf Schutzhaube montieren/demontieren“.

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (5).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (22), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (5) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Schnellwechsel-Mutter (20). Die Schnellwechsel-Mutter kann gelöst werden indem Sie den Griff (19) hoch klappen und die Mutter per Hand auf drehen oder mit dem Spannschlüssel (13) lösen.
4. Lassen Sie die Spindel-Arretiertaste (5) los und setzen Sie die gewünschte Scheibe auf den Aufnahmeflansch (A 21). Die Beschriftung der Scheibe zeigt grundsätzlich zum Gerät.

 **Ist auf Ihrer Scheibe die Drehrichtung gekennzeichnet, achten Sie bei der Montage darauf, dass Sie mit der Laufrichtung des Winkelschleifers übereinstimmt. Diese ist am Gerät unterhalb der Spindel-Arretiertaste (5) angegeben** (↶).

 Achten Sie darauf, dass der Aufnahmeflansch (A 21) so auf das Gerät aufgesetzt ist, dass die Aussparun-

gen im Aufnahmeflansch in die Kante am Gerät greifen. Die Aufnahmespindel (22) muss sich mitdrehen, wenn Sie den Aufnahmeflansch drehen.

5. Setzen Sie die Schnellwechsel-Mutter (20) auf die Aufnahmespindel (22).
6. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (5) und drehen Sie die Aufnahmespindel (22), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert.
7. Fixieren Sie die Schnellwechsel-Mutter (20) per Hand oder mit dem Spannschlüssel (13). Sie können die Spindel-Arretiertaste (5) loslassen.

E Drahtbürste montieren/ wechseln

1. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (5).
2. Drehen Sie die Aufnahmespindel (22), bis die Spindel-Arretierung die Aufnahmespindel fixiert. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste (5) weiter gedrückt.
3. Lösen Sie die Drahtbürste mit einem Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten). Sie können die Spindel-Arretiertaste (5) loslassen.
4. Setzen Sie die gewünschte Drahtbürste auf die Aufnahmespindel.
5. Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste (5) und drehen Sie die Drahtbürste auf die Aufnahmespindel (22). Ziehen Sie die Drahtbürste mit dem Maulschlüssel fest. Sie können die Spindel-Arretiertaste (5) loslassen.

Bedienung

 **Achtung! Verletzungsgefahr!**

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller emp-

fohlene Trenn-/Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Trenn-/Schleifscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- **Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.



Halten Sie Ihre Hände von der Scheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.



Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Werkzeug angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Werkzeugs zum Gerät passen.

- Benutzen Sie nur einwandfreie Scheiben (Klangprobe: Scheiben haben beim Anschlagen mit Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Trenn-/Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Trenn-/Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge darf nur die mitgelieferte Schnellwechsel-Mutter und der Aufnahmeflansch verwendet werden.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Werkzeugwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Werkzeugwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Die Schnellwechsel-Mutter (20) darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Scheibe und Mutter zu vermeiden.

Akku einsetzen /entnehmen

1. Zum Einsetzen des Akkus (17) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschienen in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (17) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (16) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Ladezustand des Akkus prüfen

LED-Leuchten an der Ladezustandsanzeige:

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen

rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen

rot => Akku muss geladen werden

Ladezustand am Gerät prüfen:

Die Ladezustandsanzeige (8) am Gerät zeigt den Ladezustand des Akkus, durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten, während des Betriebs an.

Ladezustand am Akku prüfen:

Die Akku-Ladezustandsanzeige am Akku (17) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt. Drücken Sie dafür die Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku.

Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige am Gerät oder Akku leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Ladegerätes (18).
3. Schließen Sie das Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (18) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Ladegerät (18).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen auf dem Ladegerät (18):

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

Rote LED blinkt: Akku überhitzt

Rote + Grüne LED blinken: Akku defekt



Für die LED-Anzeige des Smart Ladegeräts beachten Sie bitte das Label auf dem Gerät selbst.

Drehzahl wählen

Das Gerät besitzt 6 Stufen die Sie über die Softtaste (11) für die Drehzahlstufen-Wahl einstellen können.

Die aktuelle Stufe leuchtet auf der Anzeige (9).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Drücken Sie einmal die Einschaltsperr (10). Die LEDs der Ladezustandsanzeige (8) leuchten.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (12) zweimal hintereinander.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (12).



Sie können den Ein-/Ausschalter (12) auch als Taster verwenden. Drücken Sie einmal die Einschaltsperr (10) und anschließend halten Sie den Ein-/Ausschalter (12) gedrückt.

Das Gerät läuft, bis Sie den Ein-/Ausschalter (12) wieder loslassen.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat.

Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.



Das Werkzeug läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.



Ist die Scheibe länger als ca. 4 Sekunden blockiert, blinkt die aktuelle Drehzahl-Stufe. Das Gerät muss ausgeschaltet und wieder eingeschaltet werden. Bei einer kurzen Blockierung läuft die Scheibe automatisch wieder an.



Drücken Sie die die Einschaltsperr (10) nach dem ersten Entsperren erneut, gehen die LEDs der Ladezustandsanzeige (8) wieder aus. Das Gerät kann nicht in Betrieb genommen werden.

Probelauf: Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Werkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Werkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Gerät mit der Parkside App verbinden



Nur **Smart Performance** Akkus können mit der Parkside App verbunden werden. Das Gerät verbindet sich über den Akku mit der App.

1. Setzen Sie einen **Smart Performance** Akku (17) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Drücken Sie die Einschaltsperr (10) Das Gerät ist nun aktiviert und die Smart-LED (7) blinkt (kurz).

3. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
4. Öffnen Sie die Parkside App.
5. Wählen Sie .



Wenn Sie den Smart Performance Akku, mit dem Sie das Gerät verwenden, bereits mit der App verbunden haben, finde Sie das Gerät in der Liste der verbundenen Geräte.

6. Wählen Sie das Gerät aus der Liste aus.



Sollte es nicht verfügbar sein, verbinden Sie das Gerät folgendermaßen mit der App:

1. Wählen Sie „+ **Gerät hinzufügen**“ oder, falls Sie bereits Geräte/Akkus gekoppelt haben, das + oben rechts.
2. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
3. Wählen Sie das Gerät aus, das Sie hinzufügen möchten.
4. Sie können das Gerät bei Bedarf umbenennen. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Füge weitere Geräte hinzu**“.

Das Gerät ist jetzt unter bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann ausgewählt werden.



Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Funktionen der App

Wählen Sie das Gerät in der Liste unter an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.



Für detailliertere Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie das .

Datenschutzrichtlinie

Die vollständigen „ **Datenschutzbestimmungen**“ finden Sie unter .

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

Wählen Sie unter  das Gerät, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten, halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie vom rechten zum linken Bildschirmrand .

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie .
2. Wählen Sie  meistgestellte Fragen.

 Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die zugehörigen Antworten.

Reinigung und Wartung

 Nehmen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Akku aus dem Gerät.

 **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Trenn-/Schleifscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Reinigung

 Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Scheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht

über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 29).

2	Handgriff	91110062
3	Trennscheibe	30211107
4	Schutzhaube	91110061
13	Spannschlüssel	91110063
20	Schnellwechsel-Mutter	91110060
21	Aufnahmeflansch	
	Schruppscheibe	91103235

Fehlersuche



Entnehmen Sie vor allen Wartungs-, Einstell- und Reinigungsarbeiten am Gerät den Akku. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku laden
	Akku (17) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (12) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Einschaltsperr (10) defekt	
	Motor defekt	
Schleifwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Schnellwechsel-Mutter (20) locker	Spannmutter anziehen (siehe „Scheibe montieren/wechseln“)
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Gerät abschalten und Akku (17) entnehmen, dann Blockaden entfernen
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Schnellwechsel-Mutter (20) locker	Spannmutter anziehen (siehe „Scheibe montieren/wechseln“)
	Scheibe defekt	Scheibe wechseln
Gerät verbindet sich nicht mit der Parkside App	kein Smart Performance Akku verwendet	Smart Performance Akku (z. B. Smart PAPS 204 A1) verwenden
Anzeige (9) blinkt	Scheibe blockiert	Gerät ausschalten, Blockade lösen, Gerät neu starten
	Akku (17) entladen	Akku laden

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schruppscheibe) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 426004_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige

Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426004_2301

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426004_2301

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426004_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools.de

Content

Introduction	30	Chuck key storage.....	43
Intended purpose.....	31	Assembly.....	43
General description.....	31	Mount handgrip.....	43
Extent of the delivery	31	Assemble/set protective hood/ demounting	43
Description of function	31	Fitting the attachment to/removing the attachment from the protective cover.	44
Overview	31	Installing/changing disc	44
Technical data	32	Installing/changing the wire brush ...	45
Charging time	32	Operation	45
Notes on safety.....	33	Inserting/removing the rechargeable battery	46
Symbols and icons	33	Checking the charge level of the rechargeable battery	46
General Safety Directions for Power Tools	34	Charging the battery	46
Safety instructions for all applications	37	Selecting the speed	47
Additional safety instructions for all applications	38	Switching on and off	47
Kickback and corresponding precautions	38	Cleaning and servicing.....	48
Special safety instructions for grinding and cutting	39	Cleaning.....	49
Other special safety instructions for cutting grinding.....	40	Storage.....	49
Special safety instructions for working with wire brushes.....	41	Disposal/environmental protection	49
Additional safety instructions	41	Replacement parts/Accessories ..	50
RESIDUAL RISKS	42	Guarantee	50
Practical tips	42	Repair Service.....	51
Scrubbing wheels.....	42	Service-Center.....	51
Grinding with a wire brush	42	Importer	51
Cutting disc.....	43	Troubleshooting	52
		Translation of the original EC declaration of conformity	281
		Exploded Drawing	292

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

The cordless angle grinder is a tool (device) for cutting, grinding, roughing or brushing metal, stone and wood materials, plastic, tiles and non-ferrous metals without using water.

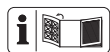
The device is not intended for any other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding or cutting hazardous materials such as asbestos).

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The tool is to be used by adults. Children over the age of 16 may not use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

The device is part of the (Parkside)

X 20 V TEAM series and can be operated using (Parkside) X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the (Parkside) X 20 V TEAM series.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless angle grinder with quick-change nut and guard cover
- Auxiliary handle
- Chuck key in the auxiliary handle
- Attachment for guard cover
- Cutting disc
- Case

- Instructions for use



The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Description of function

The cordless angle grinder is a tool (device) for cutting, grinding, roughing or brushing metal, stone and wood materials, plastic, tiles and non-ferrous metals. There is a special disc for each of the separate applications. Please refer to the information from the disc manufacturer.

The device can be paired with the Parkside App as needed.

Please refer to the descriptions below for information about the operating devices.

Overview

- 1 Device handle
- 2 Handle
- 3 Cutting disc
- 4 Guard cover
- 5 Spindle stop button
- 6 Threads for handle
- 7 Smart LED
- 8 Charge level indicator
- 9 Display
- 10 Switch lock
- 11 Soft button, speed
- 12 On/Off switch
- 13 Chuck key
- 14 Grip
- 15 Attachment, guard cover
- 16 Battery release button
- 17 Rechargeable battery
- 18 Charger
- A** 19 Grip, quick-change nut
- A** 20 Quick-change nut
- A** 21 Mounting flange
- A** 22 Uptake spindle
- C** 23 Notch

Technical data

Cordless Angle

Grinder PWSAP 20-Li E6

Motor voltage 20 V==

Idling speed (n) 10000 min⁻¹

Cutting / roughing / grinding discs /brushes

Outside diameter

Grinding wheels /

Cut-off wheels/

Disc brushes max. Ø 125 mm

Bore hole 22.23 mm

Thickness

Grinding wheels max. 6 mm

Cut-off wheels Max. 1.2 mm

Disc brushes max. 5 mm

Cut-off wheel

designs diamond-studded,

..... bonded, reinforced, segmented

Spindle thread M14

Thread length 11 mm

Sound pressure level

(L_{PA}) 87.1 dB; K_{PA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

measured 95.1 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibration level (a_v)

Device handle .. 3.44 m/s²; K = 1.5 m/s²

Handle 3.79 m/s²; K = 1.5 m/s²

Temperature (device + battery) . max. 50 °C

Charging process 4 - 40 °C

Operation -20 - 50 °C

Storage 0 - 45 °C

For use with smart batteries

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Operating frequency/

Frequency band 2400 - 2483.5 MHz

Max. transmission power ≤ 20 dBm

Vibrations levels are the maximum values generated by the cutting discs supplied.

The actual vibration values may vary depending on the used accessories.

The vibration values are still affected by the handling for the user's.

Cutting disc WA60 T BF

(included)

Idling speed n_{max} 12200 min⁻¹

Disc speed v₀ 80 m/s*

Outer diameter Ø 125 mm

Bore hole Ø 22.23 mm

Thickness 1.2 mm

* The cutting disc must withstand a rotational speed of 80 m/s.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.



Warning: The vibration and noise

emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on.

Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the electric tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Charging time

The device is part of the (Parkside) X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series. Batteries of the (Parkside) X 20 V TEAM series may only be charged using chargers of the (Parkside) X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Charging time (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

 The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Notes on safety

 **CAUTION!** When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire. Please read all these instructions before using this electric tool and please keep the safety instructions.

Symbols and icons

Symbols on the device:

-  Read the manual!
-  Wear eye protection
-  Electrical machines do not belong with domestic waste.

 Disc direction of travel

 Smart LED display

 Charge level indicator for the battery

 Display of the speed steps

 Soft key for speed level selection

 On/Off switch

 Switch lock

 Always work with two hands

Other symbols on the cutting disc:

-  Do not use for wet grinding
-  Do not use defective discs
-  Do not use for side grinding
-  Intended for working on metal
-  Wear ear protection
-  Wear breathing protection
-  Risk of cuts! Wear cut-resistant gloves.
-  Wear safety shoes

Other symbols on the guard cover:

-  Do not use the guard cover without attachment for cut-off grinding!

Other symbols on the tool:

-  +  = ON **Switching on:** Press the switch lock, on/off switch (12) twice in succession

-  +  = ON **Switching on:** Press the switch lock, keep the on/off switch (12) pressed down

Symbols used in the instructions:

-  **Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage**

-  **Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.**

-  Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use**

any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operation of the electric device in a damp environment is inevitable, please use residual current circuitry.** The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in

serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many**

times. Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less

likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) Careful handling and use of battery devices

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.**
A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batter-

ies can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Safety instructions for all applications

Common safety instructions for grinding, working with wire brushes and cutting grinders:

- a) **This electric tool is to be used as a grinder, wire brush and cutting grinder. Follow all safety instructions, directives, illustrations and facts which you receive with the device.** If you do not follow these instructions, an electrical shock, fire and/or serious injury may occur.
- b) **This power tool is not suitable**

for sanding, polishing or hole cutting. Using the electric tool in ways for which it is not intended may cause hazards and injuries.

- c) **Do not use the power tool for any function for which it is not expressly designed and intended by its manufacturer.** Such conversion can lead to loss of control and serious bodily injury.
- d) **Do not use any attachment tools that are not specifically intended and recommended for this power tool by the manufacturer.** Attaching the accessories to the power tool does not guarantee safe operation.
- e) **The allowable rotation speed of the attachment tools must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the electric tool.** Accessories that run faster than the allowable speed can break and fly apart.
- f) **The outside diameter and thickness of the attachment tool must correspond to the dimensions indicated for your electric tool.** Attachment tools which are wrongly dimensioned cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions for fastening the attachment tool must match the dimensions of the fasteners of the power tool.** Attachment tools which cannot be precisely attached to the electric tool turn unevenly, vibrate very strongly and can ultimately lead to a loss of control.
- h) **Never use damaged attachment tools. Check attachment tools such as grinding discs for chipping or cracks, grinding plates for cracks, wear or strong abrasion and wire brushes for loose or**

broken wires before using them. If the electric tool or the attachment tool falls off, check whether it is damaged or, use an undamaged attachment tool. If you have checked the attachment tool and attached it, keep yourself and any nearby persons beyond the level of the rotating attachment tool and allow the device to run for 1 min. at the highest rotational speed. Damaged tools usually break during this test period.

- i) **Wear personal safety equipment. Depending on the application, use full face shields, eye protection or safety goggles. In so far as it is appropriate, wear dust masks, ear protection, gloves or special aprons which keep small grinding and material particles away from you.** Eyes should be protected from the foreign matter which can be caused to fly during the various applications. Dust or breathing masks should filter the dust that is created during operation. If you are exposed to loud noise for a long time, you may suffer hearing loss.
- j) **Ensure that other people are at a safe distance to your working area. Anyone who enters the working area should wear personal protective equipment.** Broken bits from the piece being worked or broken attachment tools can fly away and cause injuries even beyond the direct working area.
- k) **Hold the electric tool only by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring.** Con-

tact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the tool and result in an electric shock.

- l) **Never put the electric tool down before the attachment tool has come to a full stop.** The rotating attachment tool can come into contact with the surface upon which it is set, whereby you could lose control of the electric tool.
- m) **Never allow the electric tool to run while you are carrying it.** Your clothing may accidentally come into contact with the rotating attachment tool and get caught and the attachment tool could drill into your body.
- n) **Clean the ventilation slots of your electric tool routinely.** The motor air pulls dust into the housing and, should too much metallic dust collect, could cause electrical hazards.
- o) **Never use the electric tool near flammable material.** Sparks could ignite this material.
- p) **Do not use attachment tools which require liquid coolant.** Using water or another liquid coolant could lead to electrical shock.

Additional safety instructions for all applications

Kickback and corresponding precautions

Kickback is the sudden reaction from a chopping or blocked grinder attachment such as a grinding disc, grinding plate, wire brush etc. Chopping or blocking leads to sudden stopping of the rotating attachment. This causes an uncontrolled electric

tool to accelerate in a direction counter to the rotational direction of the attachment tool.

If, for example, a grinding disc cuts into the workpiece or blocks it, the edge of the grinding disc that digs into the workpiece can get caught and, through that, break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc then moves towards or away from the operator, depending on the direction of rotation of the disc at the blocked spot. Here, the grinding discs can also break.

A kickback is caused by wrongly or incorrectly operating the electric tool. It can be avoided by suitable cautionary measures, such as described below.

- a) **Hold the electric tool very firmly and bring your body and your arm into a position in which you can resist the kickback force. Always use the supplemental handle if available to give you the best control over kickback force or reaction time during acceleration.** The operator can master the kickback and reaction force through suitable precautions.
- b) **Never bring your hands near a rotating attachment tool.** The attachment tool can run over your hand in the kickback.
- c) **Keep your body away from the area in which the electric tool would move during a kickback.** The kickback drives the electric tool in the counter-direction to the rotation of the grinding disc at the blocked spot.
- d) **Work with particular care around corners, sharp edges, etc. Prevent attachment tools from bouncing against the**

workpiece and catching. The rotating attachment tool tends to jam when near corners, sharp edges or when it recoils from such. This causes a loss of control or kickback.

- e) **Do not use a chainsaw blade for cutting wood, a segmented diamond cut-off wheel with a segment pitch greater than 10 mm and a toothed saw blade.** Such attachment tools frequently cause a kickback or loss of control over the electric tool.

Special safety instructions for grinding and cutting

- a) **Use only grinders which have been approved for your electric tool and the protective hood intended for these grinders.** Grinders which are not intended for the electric tool may not be sufficiently shielded and are unsafe.
- b) **Depressed Center grinding wheels must be pre-assembled so that their surface not above the level of the edge of the guard stands out.** An improperly mounted grinding wheel, which extends beyond the level of the edge of the guard, not sufficiently shielded.
- c) **The protective hood must be securely attached to the electric tool and adjusted so that the greatest level of safety is reached, i.e., the smallest possible amount of the grinder is exposed to the operator.** The protective hood should protect the operator from broken bits and accidental contact with the grinder.

d) Grinders may only be used for the recommended attachment options. For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are for cutting material using the edge of the disc. Pushing sideways on these grinders can break them.

e) Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding disc you selected. Suitable flanges support the grinding disc and thus reduce the danger of the grinding disc breaking. Flanges for cutting discs can be distinguished from flanges for other grinding discs.

f) Do not use worn grinding discs for larger electric tools. Grinding discs for larger electric tools are not set up for the higher rotation speeds of smaller electric tools and can break.

g) When using wheels for a dual purpose, always use the appropriate guard cover for the application being performed. Failure to use the correct guard cover can miss the desired shielding and result in serious injury.

Other special safety instructions for cutting grinding

a) Avoid blocking the cutting disc or pressing down too hard. Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases wear and its tendency to tilt or block and, with that, to kickback or break the grinder.

b) Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.

When you move the cutting disc by itself in the workpiece, in the event that the electric tool kicks back with the rotating disc, it can spin directly towards you.

c) If the cutting disc jams, or you interrupt your work, switch the device off and hold it until the disc has come to a full stop. Never try to pull the cutting disc out of the cut while it is still running, because it can kick back. Identify and correct the cause of the jamming.

d) Do not switch the electric tool on again as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to first reach its full rotational speed before you carefully resume with the cutting. Otherwise, the disc may catch, spring away from the workpiece or cause a kickback.

e) Support plates or workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, near the cutting disc as well as also at the edge.

f) Be particularly careful for pocket cuts in existing walls or other areas where you cannot see what is there. The cutting disc may cause a kickback when it cuts into gas or water lines, electrical lines or other hidden objects.

g) Do not make curve cuts. Overloading the cut-off wheel increases its stress and susceptibility to jamming or blocking, thus increasing the possibility of kickback or abrasive wheel breakage, which can lead to serious injury.

Special safety instructions for working with wire brushes

- a) **Be aware that the wire brushes also lose wire pieces during typical use. Do not overload the wires by pressing down too hard.**

Flying wire pieces can very easily penetrate thin clothing and/or your skin.

- b) **If a protective hood is recommended, do not allow the wire brushes and the protective hood to touch each other.** The diameter of plate and cup brushes can enlarge if too much pressure and centrifugal force is exerted.

Additional safety instructions

- Only use grinding discs where the indicated rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
 - Carry out a visual inspection of the grinding disc before use. Do not use any damaged or deformed grinding discs. Replace any damaged or worn grinding discs.
 - Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
 - Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding, brushing and cutting.
 - Never keep the fingers between the grinding disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
 - The rotating parts of the device cannot be covered due to functional reasons.
- Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the grinding disc.
- The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
 - If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time.
 - Switch off the device and remove the battery from the device
 - to loosen a blocked insertion tool,
 - if the connection line is damaged or entangled,
 - in case of unusual sounds.
 - When using a guard cover of type A (cutting guard cover) for side grinding, the guard and the workpiece may interfere with each other, resulting in insufficient control.
 - When using a guard cover of type B (grinding guard cover) for cut-off grinding with bonded cut-off wheels, there is an increased risk of being exposed to the ejected sparks and grinding particles as well as fragments of the grinding wheel in the event of a grinding wheel breakage.
 - When using a guard cover of type A guard cover (cutting guard cover) or type B (grinding guard cover) for cut-off or side grinding in concrete or masonry, there is an increased risk due to dust exposure as well as loss of control with kickback as a consequence.
 - When using a guard cover of type A (cutting guard cover) or type B (grinding guard cover) with a wheel brush thicker than the maximum specified, the wires may hit the guard cover and this may cause the wires to break.

- Grinding thin sheets or other slightly vibrating structures with a large surface area can result in a much higher noise emission value (up to 15 dB) than the specified emission value. Such workpieces should be prevented from emitting noise as far as possible by suitable measures, such as the use of heavy, flexible damping mats. Take this increased noise emission into account in the risk assessment and use adequate hearing protection.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Damage to health due to
 - touching the area of the grinding tool which is not covered;
 - ejection of parts of workpieces or damaged grinding discs.
- Health injuries which result from swinging hand and arm, in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

 **Warning!** During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Practical tips



When selecting the tool, ensure that its specified permissible rotation speed is at least as high as the maximum rotation speed specified on the angle grinder.

When selecting the disc, pay attention to the maximum permissible diameter and the maximum permissible thickness.

Pay attention to the thread size M14 when selecting the brush.

Scrubbing wheels



Never use a cutting wheel for scrubbing !



The device must only be operated with the protective hood mounted when the rough grinding wheel is used.

Fit the protective cover (7) for the scrubbing wheels, see "Fitting/adjusting/removing the protective cover".

Exert only moderate pressure on the workpiece. Move the device evenly back and forth.

A working angle of 30° to 40° achieves the best results for scrub grinding.

Grinding with a wire brush



Ensure that you observe the permissible speed when selecting the wire brush. The permissible rotation speed of the wire brush must be at least as high as the highest rotation speed indicated on the angle grinder.



Wear protective goggles: wires may become released!

Suitable for rough rust removal, cleaning weld seams and removing paint.

Press the wire brush with medium force onto the workpiece to be processed. Do not exert excessive strain on the wire brush by pressing down too hard.

Cutting disc



Never use a scrubbing wheel for cutting !



Do not use the guard cover (4) without attachment (15) for cut-off grinding!

Fit the guard cover (4) and the attachment (15) for cut-off grinding, see "Fitting/adjusting/removing the guard cover" and "Fitting the attachment to/removing the attachment from the guard cover".

Only certified, fibre-reinforced cutting or grinding discs may be used. In general, work with small scrubs. Exert only moderate pressure on the workpiece. Always work in the counter-direction. This ensures that the device is not pushed out of the cut through lack of control.

Chuck key storage

The chuck key (13) can be stowed in the handle (2), see the detailed illustration on the overview image.

Removing the chuck key

- Pull the chuck key (13) out of the grip (2) by the protruding handle (14).

Stowing away the chuck key

1. Push the chuck key (13) into the guide in the handle (2).
2. Push the chuck key (13) into the handle (2) until it locks into place.

Assembly



Caution! Risk of injury!

- Ensure that you have sufficient space in which to work, and that you do not endanger other people.
- All hoods and protective devices must be assembled properly before commissioning.
- Remove the rechargeable battery from the device before changing settings on the device.

Mount handgrip



The device must only be operated with the handgrip mounted.

Screw the handle (2) tight on to the thread for the handle. On the device, select the left, right or top thread for the handle (6), depending on how you work.

Assemble/set protective hood/demounting

Adjust the protective hood such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.

The protective hood must also be positioned such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.

**A Removing the cutting disc/
grinding disc/brush:**

1. Press the spindle stop button (5).
2. Turn the mounting spindle (22) until the spindle lock fixed the mounting spindle. Keep and continue to hold down the spindle lock button (5)
3. Loosen the quick-change nut (20). The quick-change nut can be loosened by folding up the grip (19) and turning the nut open by hand or by loosening it with the chuck key (13).
4. Release the spindle lock button (5). Remove the quick-change nut (20), the mounting flange (21) and the cut-off/grinding wheel/brush from the uptake spindle (22).

B Attaching the guard cover:

1. Place the guard cover (4) on the tool so that the open side faces the tool.
The recesses on the guard cover must fit into the grid on the tool, only one position is possible.
2. Press the lever underneath the guard cover (4) towards the tool and turn the guard cover anticlockwise at the same time.
3. Turn the guard cover (4) into the working position. The closed side of the guard cover must always face the operator.
4. Readjust the position of the guard cover if you find during use that it does not provide optimum protection.

B Removing the guard cover:

1. Turn the guard cover (4) clockwise, past the resistance, until the open side of the guard cover faces the tool.
2. The recesses on the guard cover must match the grid on the tool, then you can remove the guard cover (4) upwards.

**C Fitting the attachment
to/removing the
attachment from the
protective cover**

Fitting the attachment

1. Fit the attachment (15) onto the guard cover (4).
2. Push the attachment (15) onto the guard cover (4) until it clicks into place.

Removing the attachment

1. Release the attachment (15) by pushing the notch (23) away from the guard cover (4).
2. Unscrew the attachment (15) from the guard cover (4).

D Installing/changing disc

If the attachment of the guard cover is fitted, you must remove it before changing the wheel, see chapter "Fitting the attachment to/removing the attachment from the guard cover".

1. Press the spindle stop button (5).
2. Turn the mounting spindle (22) until the spindle lock fixed the mounting spindle. Keep and continue to hold down the spindle lock button (5)
3. Loosen the quick-change nut (20).The quick-change nut can be loosened by folding up the grip (19) and turning the nut open by hand or by loosening it with the chuck key (13).
4. Release the spindle lock button (5) and place the desired wheel on the mounting flange (A 21). The label on the wheel should always face the device.

 **If the rotary direction is indicated on your disc, ensure that it corresponds to the rotary direction of the angle grinder when mounting. This is indicated on the device below the spindle stop button (9) (↶).**

 Ensure that the flange (A 21) is placed on the device in such a way that the recesses in the flange grip into the edge of the device. The mounting spindle (22) must turn simultaneously when you turn the flange.

5. Place the quick-change nut (20) on the uptake spindle (22).
6. Press the spindle lock button (5) and turn the uptake spindle (22) until the spindle lock button holds the uptake spindle in a fixed position.
7. Fix the quick-change nut (20) by hand or with the chuck key (13). You can now release the spindle lock button (5).

E Installing/changing the wire brush

1. Press the spindle stop button (5).
2. Turn the mounting spindle (22) until the spindle stop button holds the mounting spindle in a fixed position. Keep the spindle stop button (5) depressed.
3. Release the wire brush with a combination wrench (not included in the scope of delivery). You can now release the spindle stop button (5).
4. Place the desired wire brush onto the mounting spindle.
5. Press the spindle stop button (5) and rotate the wire brush on the mounting spindle (22). Tighten the wire brush using a combination wrench. You can now release the spindle stop button (5).

Operation

 **Caution! Risk of injury!**

- Remove the battery before carrying out any work on the device.
- Only use cutting/grinding discs and accessories recommended by the manufacturer. Using other attachment tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- Only use accessory parts which bear information about the manufacturer, type of connection, dimension and permitted number of revolutions.
- Only use accessory parts where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the device.
- Do not use any broken, cracked or otherwise damaged diamond cutting/grinding discs.
- Never operate the device without protective equipment.
- **Support the plates or workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc.** Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the cutting disc, but also at the edge.

 **Keep your hands away from the disc when the device is in operation. Risk of injury.**

 **Information on replacement:**

- Never operate the device without protective equipment.
- Ensure that the rotation speed stated on the tool is the same or higher than the nominal idle speed of the device.

- Ensure that the tool dimensions match those of the device.
- Only use flawless discs (ringing test: when you strike the grinding disc with a plastic hammer, it results in a clear sound).
- Never re-drill a locating hole which is too small for the cutting/grinding disc to make it larger.
- Never use separate bushings or adapters in order to make cutting/grinding discs with a hole that is too large fit the device.
- Do not use any saw blades.
- Only the supplied quick-change nut and mounting flange may be used to clamp the grinding tools.
- Reassemble the device completely after replacing the tool.



Switch off the device and remove the battery from the device. Allow the device to cool down.



Wear protective gloves when changing the tool so as to avoid injuries from cuts.



The quick-change nut (20) must not be tightened too much to avoid breaking the washer and nut.

Inserting/removing the rechargeable battery

1. To insert the rechargeable battery (17) into the device, push the battery along the guides into the device. You will hear it click into place.
2. To remove the battery (17) from the device, press the release button (16) on the battery and pull the battery out.

Checking the charge level of the rechargeable battery

LED lights on the charge level indicator:

Red-amber-green => battery fully charged
Red-amber => battery approx. half charged
Red => battery needs to be charged

Checking the charge status on the tool:

The charge level indicator (8) on the unit shows the charge level of the battery by illuminating the corresponding LED lights during operation.

Checking the charge status on the battery:

The battery charge level indicator on the battery (17) indicates the charge level of the battery.

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED light. Press the button for the charge level indicator on the battery.

Charging the battery



If warm, allow the battery to cool before charging.



Charge the battery (17) when only the red LED of the charge level indicator on the device or battery is still lit.

1. If necessary, remove the battery (17) from the tool.
2. Slide the battery (17) into the charging slot of the charger (18).
3. Plug the charger (18) into a power outlet.
4. Once charging is complete, disconnect

the charger (18) from the mains power supply.

- Pull the battery (17) out of the charger (18).

Overview of the LED indicators on the charger (18):

Green LED lights up without battery inserted: Charger is ready.

Green LED lights up: Battery is charged.

Red LED lights up: Battery charging.

Red LED flashes: Battery overheated

Red + green LEDs flash: Battery defective

 Note the label on the device itself for the LED display on the smart charger.

Selecting the speed

The tool has 6 speed levels that you can set using the soft button (11) for speed level selection.

The current level lights up on the display (9).

Switching on and off

Switching on

- Press the switch lock (10) once. The two LEDs of the charge level indicator (8) light up.
- Press the On/off switch (12) twice in succession.

Switching off

- Press the on/off switch (12).

 You can also use the On/Off switch (12) as a pushbutton. Press the switch lock (10) once and then press and hold the on/off switch (12).

The tool runs until you let go of the On/Off switch (12) again.

After switching on, wait until the tool has reached its max. speed. Only then should you start with the work.

 **The tool still runs even after the device has been switched off. There is a risk of injury.**

 **If the wheel is blocked for longer than approx. 4 seconds, the current speed level flashes. The tool must be switched off and switched on again. If blocked for less than that, the wheel starts back up automatically.**

 If you press the switch lock (10) again after the first unlocking, the LEDs of the charge level indicator (8) go out again. The tool cannot be put into operation.

Trial run: Always carry out a trial run without a load before carrying out your first procedure as well as after every tool change. Switch the tool off immediately if the tool is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs, or if you hear abnormal noises.

Connecting the device to the Parkside app

 Only **Smart Performance** batteries can be connected to the Parkside app. The device connects to the app via the battery.

- Place a **Smart Performance** battery (17) into the device. You will hear it click into place.
- Press the switch lock (10) . The device is now activated and the Smart LED  (7) flashes (briefly).

3. Enable Bluetooth® on your smartphone.
4. Open the Parkside app.
5. Select .

 If you have already connected the Smart Performance battery you are using the device with to the app, you will find the device in the list of connected devices.

6. Select the device from the list.

 **If it is not available, connect the device to the app as follows:**

1. Select “+ Add device” or, if you have already paired devices/batteries, the + at the top right.
2. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.
3. Select the device you wish to add.
4. You can rename the device if necessary. Confirm the successful connection with “Done” or select “Add more devices” directly.

The device is now listed under  in your connected devices and can be selected.

 Upgrading the firmware can change the features of the app.

Features of the app

Selecting the device in the list under  will take you to the overview page.

 For more detailed information on individual points, select the .

Privacy policy

You can find the complete “ Privacy Policy” at .

Disconnecting the device and deleting data from the app

Go to  to select the device you want to remove and whose data you want to delete, press and hold the selection and swipe from the right to the left edge of the screen .

Problems with the app? - FAQ

1. Select .
2. Select  Frequently Asked Questions.

 Here you will find frequently asked questions and the corresponding answers.

Cleaning and servicing



Remove the battery from the device before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.



Have any work on the device that is not described in this instruction guide performed by a professional. Only use original parts. Allow the device to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken. There is a risk of burning!

Always check the device before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Examine the cutting/grinding disc in particular. Exchange the damaged parts.

Cleaning



Do not use any cleaning agent or solvent. Chemical substances can etch the plastic parts of the device. Never clean the device under running water.

- Thoroughly clean the device after every use.
- Clean the ventilation openings and the surface of the device with a soft brush or cloth.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Wheels must be dry and stored upright and should never be stacked.
- Before prolonged storage, remove the rechargeable battery from the device and charge it fully.
- The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices do not belong in domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Replacement parts/ Accessories

**Spare parts and accessories can
be obtained at
www.grizzlytools.shop**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 51).

2	Handle	91110062
3	Cutting disc	30211107
4	Guard cover	91110061
13	Chuck key	91110063
20	Quick-change nut	91110060
21	Mounting flange	
	Roughing wheel	91103235

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 5-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for

you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Roughing wheel) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 426004_2301) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 426004_2301



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 426004_2301

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Troubleshooting



Remove the battery from the device before carrying out any maintenance, adjustment or cleaning work on the device. Danger of electric shock!

Problems	Possible Cause	Error correction
Device doesn't start	Battery (17) discharged	Charge the battery
	Battery (17) not inserted	Insert battery (see 'Operation')
	On/off switch (12) may be defective	Repair by Customer Care
	Switch lock (10) defective	
	Engine faulty	
Grinding tool does not move although the engine is running	Quick-change nut (20) loose	Tighten grinding disc nut (see „Installing/changing disc“)
	Workpiece, remaining workpieces or remaining grinding tools block drive	Switch off the tool and remove the battery (17), then remove the blockages
Engine is slower and stops	Device is overloaded through workpiece	Reduce pressure on grinding tool
		Workpiece unsuitable
Grinding disc does not rotate smoothly, abnormal noises can be heard	Quick-change nut (20) loose	Tighten grinding disc nut (see „Installing/changing disc“)
	Grinding disc is defective	Change grinding disc
Tool does not connect to the Parkside App	No Smart Performance battery used	Use Smart Performance battery (e.g. Smart PAPS 204 A1)
Display (9) flashing	Wheel blocked	Switch off the tool, unblock, restart the tool
	Battery (17) discharged	Charge the battery

Sommaire

Introduction	54	Monter la poignée	68
Fins d'utilisation	54	Monter/ régler le capot de	69
Description générale	54	protection/ démonter	69
Volume de la livraison	54	Monter/démonter le recouvrement	
Description fonctionnelle	54	sur le capot de protection	69
Aperçu	55	Monter/Changer un disque	70
Données techniques	55	Monter/changer la brosse	
Temps de charge	56	métallique	70
Instructions de sécurité	57	Opération	70
Symboles et pictogrammes	57	Insérer / retirer la batterie	71
Consignes de sécurité générales		Contrôler l'état de charge de	
pour outils électriques	58	la batterie	72
Consignes de sécurité pour toutes		Recharger la batterie	72
les utilisations	61	Choisir la vitesse de rotation	72
Autres consignes de sécurité		Mise en marche et arrêt	72
pour toutes les utilisations	63	Connecter l'appareil à	
Rebond et consignes de sécurité		l'application Parkside	73
correspondantes	63	Fonctions de l'application	74
Instructions de sécurité additionnelles		Directive relative à la protection	
pour les opérations de meulage et		des données	74
de tronçonnage	64	Déconnecter l'appareil et effacer	
Mises en garde de sécurité addition-		les données de l'application	74
nelles spécifiques aux opérations de		Problèmes avec l'application ? -	
tronçonnage abrasif	65	FAQ	74
Consignes de sécurité particulières		Nettoyage et maintenance	74
pour le travail avec des brosses		Nettoyage	74
métalliques	65	Rangement	75
Autres consignes de sécurité	66	Dépannage	76
Autres Risques	67	Pièces de rechange /	
Indications de travail	67	Accessoires	77
Ébarbage	67	Garantie	77
Poncer avec une brosse	68	Service Réparations	80
métallique	68	Service-Center	81
Tronçonnage	68	Importateur	81
Rangement de la clef de serrage	68	Traduction de la déclaration	
Montage	68	de conformité CE originale	282
		Vue éclatée	292

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.

La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

La meuleuse d'angle sans fil est conçue pour le tronçonnage, le meulage, le dégrossissage ou le brossage des matériaux en métal, en pierre et en bois, de plastique, de dalles et de métaux non ferreux sans utilisation d'eau.

Cet appareil n'est pas approprié pour tous les autres types d'utilisations (par ex., pour le ponçage avec des aiguilliers non conformes, le ponçage avec un liquide de refroidissement, le ponçage ou le tronçonnage de matériaux nocifs pour la santé comme l'amiant).

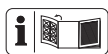
L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. Le fabricant ne

peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation erronée.

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Meuleuse d'angle sans fil avec écrou pour changement rapide et capot de protection
- Poignée auxiliaire
- Clé de serrage dans la poignée auxiliaire
- Recouvrement pour le capot de protection
- Disque de tronçonnage
- Mallette
- Mode d'emploi



Batterie et chargeur non fournis.

Description fonctionnelle

La meuleuse d'angle sans fil est conçue pour le tronçonnage, le meulage, le dégrossissage ou le brossage des matériaux en métal, en pierre et en bois, de plastique, de dalles et de métaux non ferreux.

Des disques particuliers sont prévus pour chacune des utilisations. Respectez les indications du fabricant des disques.

Le cas échéant, l'appareil peut être appairé avec l'application Lidl Home.
Pour savoir quelles fonctions remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

Aperçu

- 1 Poignée de l'appareil
- 2 Poignée
- 3 Disque de tronçonnage
- 4 Capot de protection
- 5 Bouton d'arrêt de la broche
- 6 Filetage de la poignée
- 7 Smart-LED
- 8 Indicateur de charge
- 9 Voyant
- 10 Verrouillage d'enclenchement
- 11 Touche souple, vitesse de rotation
- 12 Interrupteur Marche/Arrêt
- 13 Clé de serrage
- 14 Manche
- 15 Recouvrement, capot de protection
- 16 Touche de déverrouillage, batterie
- 17 Batterie
- 18 Chargeur

- A** 19 Anse, écrou pour changement rapide
- A** 20 Écrou pour changement rapide
- A** 21 Bride support
- A** 22 Broche de fixation
- C** 23 Cran

Données techniques

Meuleuse

d'angle sans filPWSPA 20-Li E6

Tension du moteur U 20 V==

Vitesse de rotation à vide (n) .. 10000 min⁻¹

Disques de tronçonnage/de
dégrossissage/de meulage/brosses

Diamètre extérieur

Disques abrasifs/

Disques de tronçonnage/

Brosses plates max. Ø 125 mm

Alésage 22,23 mm

Épaisseur

Disques abrasifs max. 6 mm

Disques de tronçonnage max. 1,2 mm

Brosses plates max. 5 mm

Constructions de

disques de tronçonnage diamantés,
.....composites, renforcés, segmentés

Filetage de la broche M14

Longueur du filetage 11 mm

Niveau de pression acoustique

(L_{PA}) 87,1 dB; K_{PA} = 3 dB

Niveau de puissance sonore (L_{WA})

mesuré 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Valeur de vibration (a_h)

Poignée

de l'appareil .. 3,44 m/s²; K = 1,5 m/s²

Poignée 3,79 m/s²; K = 1,5 m/s²

Température

(appareil + batterie) max. 50 °C

Procédure de charge 4 - 40 °C

Fonctionnement -20 - 50 °C

Stockage 0 - 45 °C

en cas d'utilisation avec des batteries

intelligentes (Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1)

Fréquence de travail/bande de

fréquence 2400 - 2483,5 MHz

Puissance d'émission max. ≤ 20 dBm

Les valeurs de vibration sont des valeurs maximales qui ont été calculés avec le disque de tronçonnage fourni. Les valeurs de vibration réelles peuvent varier en fonction des accessoires utilisés.

Les valeurs de vibration sont également influencées par la manipulation de l'utilisateur.

Disque de tronçonnage ...WA60 T BF

(Volume de la livraison)

Vitesse à vide $n_{\max}$	12200 min ⁻¹
Vitesse du disque v_0	80 m/s*
Diamètre extérieur	Ø 125 mm
Trou	Ø 22,23 mm
Épaisseur	1,2 mm

* Le disque de dégrossissage doit résister à une vitesse de rotation de 80 m/s.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.



Avvertissement : Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.

Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée

au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Les batteries de la gamme (Parkside) X 20 V TEAM doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme (Parkside) X 20 V TEAM.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes :

PAP 20 B1, PAP 20 B3,
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants :
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1,
PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Temps de charge (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

 Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Instructions de sécurité

 **ATTENTION!**
En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées. Lisez toutes ces instructions avant d'utiliser cet appareil électrique, et respectez scrupuleusement les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Pictogrammes sur l'appareil:

-  Lire la notice d'utilisation!
-  Porter une protection visuelle
-  Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères

 Sens de rotation du disque

 Indicateur Smart-LED

 Indicateur de charge de la batterie

 Affichage des niveaux de vitesse de rotation

 Touche souple de sélection des niveaux de vitesse de rotation

 Interrupteur Marche/Arrêt

 Verrouillage d'enclenchement

 toujours travailler avec les deux mains

Autres symboles sur le disque de tronçonnage :

 Interdit pour le meulage humide

 Ne pas utiliser de disques endommagés

 Conçu pour l'usinage de métaux

 interdit pour le meulage latéral

 Porter une protection acoustique

 Portez un équipement de protection respiratoire

 Risque de coupures ! Portez des gants résistant aux entailles

 Porter des chaussures de sécurité

Autres symboles sur le capot de protection :

 Ne pas utiliser le capot de protection sans recouvrement pour le tronçonnage!

Autres symboles sur l'appareil :

 +  +  = **on** **Mise en marche :**
Appuyer sur le verrouillage d'enclenchement, deux fois consécutivement sur l'interrupteur Marche/Arrêt (12)

 +  = ON **Mise en marche :**
Appuyer sur le
verrouillage d'enclenchement, maintenir
enfoncé l'interrupteur Marche/Arrêt (12)

Symboles utilisés dans le mode d'emploi:

 **Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels**

 Signes indicatifs avec conseils de prévention des dégâts

 Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

 **AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.** Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de**

l'humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.

- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes:

- a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le

risque de formation de poussières.

- h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

- a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention.**

Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi

- a) Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type

précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage in-**

diquée dans le mode d'emploi.

Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

Consignes de sécurité relatives au tronçonnage, au travail avec des brosses métalliques et des disques de tronçonnage :

- a) **Cet appareil électrique doit être utilisé en tant que meuleuse, machine pour brosses métalliques et disques de tronçonnage. Respectez toutes les consignes de sécurité, instructions, représentations et données fournies avec l'appareil.** Les utilisations pour lesquelles cet outil électrique n'est pas destiné, peuvent créer des dangers et des blessures.
- b) **Cet outil électrique ne convient pas au ponçage avec papier**

abrasif et à la découpe de trous.

Les utilisations pour lesquelles cet outil électrique n'est pas destiné peuvent créer des dangers et occasionner des blessures.

- c) **N'utilisez pas l'outil électrique pour une fonctionnalité pour laquelle il n'a pas été expressément construit et qui n'est pas prévue par son fabricant.** Une telle modification peut entraîner une perte de contrôle et provoquer de graves dommages corporels.
- d) **N'utilisez pas d'accessoires qui n'a pas été spécialement fabriqué ou recommandé par le fabricant de l'outil électrique.** Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être connecté à l'outil électrique, que l'utilisation de celui-ci sera sécurisée.
- e) **La vitesse de rotation admissible de l'outil à insérer doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire dont la vitesse de rotation est plus rapide que celle qui est admissible, peut se briser et voler en éclats.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil utilisé doivent correspondre aux mesures indiquées pour votre outil électrique.** Les outils utilisés avec de mauvaises mesures ne pourront pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- g) **Les dimensions de fixation de l'outil à insérer doivent correspondre aux dimensions des moyens de fixation de l'outil électrique.** Les outils à insérer qui ne peuvent pas être fixés de manière précise à l'outil électrique, tournent de manière irrégulière, vibrent très forte-

ment et peuvent entraîner une perte de contrôle.

- h) **N'utilisez pas d'outils endommagés. Avant d'utiliser un outil, contrôlez les meules pour vérifier la présence d'ébréchures et de fissures, les plateaux abrasifs pour vérifier la présence de fissures, d'usure ou de déformation, les brosses métalliques pour vérifier qu'aucun fil ne soit manquant ou cassé. Si l'outil électrique ou l'outil utilisé tombe par terre, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé ou utilisez un outil non endommagé. Une fois que vous avez contrôlé et monté l'outil, écarter-vous ainsi que les personnes sensibles de l'outil tournant, et laissez le tourner à vitesse maximale pendant 1 min.** Les outils endommagés se brisent en général durant cette phase de test.
- i) **Portez un équipement de protection individuel. Selon l'utilisation, portez un masque de protection, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial, qui vous protègent des petites particules issues des matériaux ou du ponçage.** Les yeux doivent être protégés des corps étrangers volants, qui se forment au cours de différentes utilisations. Les masques de protection respiratoires ou anti-poussières doivent filtrer la poussière formée au cours de l'utilisation. Si vous subissez une exposition au bruit longue et élevée, vous pouvez perdre une partie de l'ouïe.
- j) **Veillez à ce que les autres person-**

nes se tiennent à l'écart de votre zone de travail. Chaque personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuel. Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

- k) **Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil utilisé peut toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une électrocution.
- l) **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil utilisé soit complètement arrêté.** Puisque l'outil est rotatif, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique s'il entre en contact avec la surface de pose.
- m) **Ne laissez pas l'outil électrique en marche, lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent être pris dans l'outil utilisé tournant, et l'outil électrique peut percer votre corps.
- n) **Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le capot, et une accumulation élevée de poussière de métal entraîne des dangers électriques.
- o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles peuvent allumer ces matériaux.
- p) **N'utilisez pas d'outils qui nécessitent des liquides de refroidissement.** L'utilisation de liquides de refroidissement ou d'eau peut causer des décharges électriques.

Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations

Rebond et consignes de sécurité correspondantes

Le recul est une réaction soudaine, résultant d'un outil tournant détaché ou bloqué, comme un disque abrasif, un plateau abrasif, une brosse métallique etc. Une pièce détachée ou bloquée entraîne l'arrêt brutal de l'outil tournant. En conséquence, l'outil dont on a perdu le contrôle va accélérer, à partir du point de blocage, dans le sens contraire de l'outil tournant.

Par exemple, lorsqu'un disque abrasif est détaché ou bloque un outil, le bord du disque abrasif, qui est inséré dans l'outil, peut s'empêtrer, et ensuite casser ou être rejeté. Le disque abrasif peut être rejeté vers l'utilisateur ou non, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Les meules peuvent également se briser ainsi.

Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte de l'outil électrique et/ou des conditions de travail inappropriées. Cela peut être évité en respectant les consignes de sécurité décrites ci-dessous

- a) **Tenez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir neutraliser les forces d'un recul.** Si elle est à disposition, utilisez toujours la poignée supplémentaire, pour avoir le maximum de contrôle sur les forces d'un rejet ou sur les réactions en cas de montée en vitesse. L'utilisateur peut, en respectant les consignes de sécurité appropriées, contrôler les forces de rejet et de réaction.

- b) **N'approchez jamais votre main de l'outil utilisé tournant.** En cas de rejet, l'outil pourrait atteindre votre main.
- c) **Éloignez votre corps de la zone que l'outil électrique pourrait atteindre en cas de recul.** Un recul entraîne l'outil électrique dans la direction contraire au sens de rotation du disque abrasif au point de blocage.
- d) **Travaillez avec une précaution particulière sur les angles, arêtes vives, etc. Évitez que les outils à insérer cognent contre la pièce à usiner et se coincent.** L'outil à insérer en rotation a tendance à se bloquer lors des travaux sur des angles, arêtes vives ou s'il rebondit. Cela entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- e) **N'utilisez pas de disques à chaîne destinés à la découpe de bois, pas de disques à tronçonner diamantés dotés d'un espace supérieur à 10 mm entre les segments et pas de lames de scie dentées.** De tels outils à insérer provoquent souvent un recul ou une perte de contrôle.

Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de meulage et de tronçonnage

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage abrasif:

- a) Utiliser uniquement des types de meules recommandés pour votre outil électrique et le protecteur spécifique conçu pour la meule choisie. Les meules pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégées de façon satisfaisante et sont dangereuses.
- c) **Le protecteur doit être solidement fixé à l'outil électrique et placé en vue d'une sécurité maximale, de sorte que l'opérateur soit exposé le moins possible à la meule.** Le protecteur permet de protéger l'opérateur des fragments de meule cassée, d'un contact accidentel avec la meule et d'étincelles susceptibles d'enflammer les vêtements.
- d) **Les meules doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler avec le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, l'application de forces latérales à ces meules peut les briser en éclats.
- e) **Toujours utiliser des flasques de meule non endommagés qui sont de taille et de forme correctes pour la meule que vous avez choisie.** Des flasques de meule appropriés supportent la meule réduisant ainsi la possibilité de rupture de la meule. Les flasques pour les meules à tronçonner peuvent être différents des autres flasques de meule.
- f) **Ne pas utiliser de meules usées d'outils électriques plus grands.** Un disque abrasif pour des outils électriques de plus grande taille n'est pas conçu pour les vitesses de rotation plus élevées des outils électriques de plus petite taille et peut se casser.
- g) **En cas d'utilisation de disques à double usage, utilisez toujours le capot de protection adapté à l'application réalisée.** La non-utilisation du capot de protection approprié peut entraîner l'échec de la protection souhaitée et provoquer de graves blessures.

Mises en garde de sécurité additionnelles spécifiques aux opérations de tronçonnage abrasif

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage

- a) **Ne pas „coincer“ la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive.**
Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.
- b) **Ne pas vous placer dans l'alignement de la meule en rotation ni derrière celle-ci.** Lorsque la meule, au point de fonctionnement, s'éloigne de votre corps, le rebond éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil électrique directement sur vous.
- c) **Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mouvement sinon le rebond peut se produire.** Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'éviter que la meule ne se grippe.
- d) **Ne pas démarrer de nouveau le travail directement sur la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale et entrer en contact avec la pièce prudemment.** Le disque peut s'accrocher, se soulever brusquement ou avoir un mouvement arrière si l'appareil est redémarré n charge.
- e) **Prévoir un support de panneaux ou de**

toute pièce à usiner surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond de la meule. Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce à usiner près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

- f) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites une „coupe en retait“ dans des parois existantes ou dans d'autres zones sans visibilité.** La meule saillante peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.
- g) **Ne réalisez pas de coupes courbes.** Une surcharge du disque à tronçonner augmente sa sollicitation et sa disposition à se tordre ou se bloquer, et donc la possibilité d'un recul ou de la rupture du corps abrasif, ce qui peut provoquer de graves blessures.

Consignes de sécurité particulières pour le travail avec des brosses métalliques

- a) **Garder à l'esprit que des brins métalliques sont rejetés par la brosse même au cours d'une opération ordinaire. Ne pas soumettre à une trop grande contrainte les fils métalliques en appliquant une charge excessive à la brosse.** Les brins métalliques peuvent aisément pénétrer dans des vêtements légers et/ou la peau.
- b) **Si l'utilisation d'un protecteur est recommandée pour le brossage métallique, ne permettre aucune gêne du touret ou de la brosse métallique au protecteur.** Le touret ou la brosse métallique peut se dilater en diamètre en raison de la charge de travail et des forces centrifuges.

Autres consignes de sécurité

- Utilisez uniquement des meules, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Soumettez le disque abrasif à un test de sécurité avant l'utilisation. Ne pas utiliser de disque abrasif endommagé ou déformé. Changez un disque abrasif usé.
- Veillez à ce que les étincelles provenant du ponçage n'entraînent aucun danger, par ex. qu'elles n'atteignent personne ni qu'elles n'enflamment aucune substance inflammable.
- Portez constamment des lunettes de protection, des gants de protection, une protection respiratoire et un casque de protection auditive pour le ponçage, le brossage et le tronçonnage.
- Ne jamais mettre vos doigts entre le disque abrasif et le pare-étincelles ou près du capot de protection. Il y a un risque d'écrasement.
- Les parties tournantes de l'appareil ne peuvent pas être couvertes pour des raisons fonctionnelles. Soyez prudent et tenez bien la pièce à travailler, afin d'éviter qu'elle glisse, puisque dans ce cas, vos mains pourraient entrer en contact avec le disque abrasif.
- La pièce à travailler chauffe au cours du ponçage. Ne pas toucher à l'endroit travaillé, laissez refroidir. Risque de brûlures. Ne pas utiliser de produit de refroidissement ou assimilés.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile.
- Éteignez l'appareil, et retirez la batterie de l'appareil.
- pour libérer un outil à insérer bloqué,
- si la ligne de raccordement est endommagée ou emmêlée,
- en cas de bruits étranges.
- En cas d'utilisation d'un capot de protection de type A (pour le tronçonnage) pour le meulage latéral, le capot de protection et la pièce à usiner peuvent se gêner mutuellement, ce qui peut engendrer un contrôle insuffisant.
- En cas d'utilisation d'un capot de protection de type B (pour le meulage) pour le tronçonnage avec des disques à tronçonner agglomérés, il existe un risque accru d'être exposé aux étincelles et particules de meulage projetées ainsi qu'aux éclats de meulage du disque abrasif en cas de rupture du disque abrasif.
- En cas d'utilisation d'un capot de protection de type A (pour le tronçonnage) ou de type B (pour le meulage) pour le tronçonnage ou le meulage latéral dans du béton ou de la maçonnerie, il existe un risque accru d'exposition aux poussières ainsi que de perte de contrôle consécutif avec recul.
- En cas d'utilisation d'un capot de protection de type A (pour le tronçonnage) ou de type B (pour le meulage) avec une brosse circulaire dont l'épaisseur est supérieure à ce qui est défini, les brins peuvent heurter le capot de protection, ce qui peut provoquer une cassure des brins.
- Le meulage de tôles fines ou d'autres structures de grande surface qui vibrent légèrement peut avoir pour conséquence une valeur d'émission sonore beaucoup plus élevée (jusqu'à 15 dB) que la valeur d'émission indiquée. Il convient d'empêcher autant que possi-

ble l'émission sonore de telles pièces à usiner en adoptant des mesures appropriées, telles que l'utilisation de tapis antivibrations lourds et souples. Prenez en compte cette émission sonore plus élevée dans l'analyse des risques et utilisez une protection auditive adéquate.

Autres Risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique:

- a) Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- b) Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- c) Atteintes à la santé par
 - contact avec une partie non couverte de l'appareil de ponçage ;
 - éjection de parties des pièces à usiner ou de disques abrasifs endommagés.
- d) Dommages à la santé, résultant des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Indications de travail



Lors du choix de l'outil, veillez à ce que sa vitesse de rotation admissible soit au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur la meuleuse d'angle.

Lors du choix du disque, tenez compte du diamètre maximal admissible et de l'épaisseur maximale admissible.

Lors du choix de la brosse, assurez-vous que la dimension du filetage soit M14.

Ébarbage



N'utilisez jamais de disques de tronçonnage pour l'ébarbage !



Avec un disque de frottement, l'appareil ne doit être utilisé qu'équipé d'un capot de protection.

Pour l'ébarbage, montez le capot de protection (4), voir „Monter/régler/démonter le capot de protection“.

Exercez uniquement une pression modérée sur la pièce à travailler. Bougez l'appareil uniformément dans un sens et dans l'autre.

Pour l'ébarbage, vous obtiendrez le meilleur résultat en utilisant un angle de travail de 30° à 40°.

Poncer avec une brosse métallique



Lors du choix de la brosse métallique, respectez impérativement la vitesse de rotation admissible. La vitesse de rotation admissible de la brosse métallique doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale de la meuleuse d'angle.



Portez des lunettes de protection, des brins peuvent se détacher !

Convient au retrait grossier de la rouille, au nettoyage de cordons de soudure et à l'élimination de peintures.

Appuyez la brosse métallique sur la pièce à travailler en exerçant une force modérée. Ne surchargez pas les brosses métalliques par une pression d'appui trop élevée.

Tronçonnage



N'utilisez jamais de disques d'ébarbage pour le tronçonnage !



Pour le tronçonnage, ne pas utiliser le capot de protection (4) sans recouvrement (15) !

Pour le tronçonnage, montez le capot de protection (4) et le recouvrement (15), voir « Monter/régler/démonter le capot de protection » et « Monter/démonter le recouvrement sur le capot de protection ».

Seuls des meules ou des disques de tronçonnage testés et renforcés de fibres doivent être utilisés.

En général, travaillez avec l'alimentation

minimum. Exercez uniquement une pression modérée sur la pièce à travailler.

Travaillez uniquement en sens inverse.

Ainsi, l'appareil ne sera pas poussé hors de la découpe de manière incontrôlée.

Rangement de la clé de serrage

La clé de serrage (13) peut être rangée dans la poignée (2), voir l'image détaillée du schéma d'ensemble.

Retirer la clé de serrage

- Retirez la clé de serrage (13) hors de la poignée (2) en tirant sur le manche (14).

Ranger la clé de serrage

- Glissez la clé de serrage (13) dans le guide situé dans la poignée (2).
- Enfoncez la clé de serrage (13) dans la poignée (2) jusqu'en butée.

Montage



Attention!

Risque de blessures !

- Veillez à disposer de suffisamment de place pour travailler, et à ce qu'aucune autre personne ne soit exposée à des risques.
- Avant la mise en route, tous les capots et les dispositifs de sécurité doivent être montés de façon conforme.
- Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des réglages sur l'appareil.

Monter la poignée



L'appareil ne doit être utilisé qu'équipé d'une poignée.

Vissez la poignée (2) sur le filetage pour la poignée. Selon l'utilisation, choisissez le

filetage pour la poignée (6) à droite ou en haut de l'appareil.

Monter/ régler le capot de protection/ démonter

Régalez le capot de protection de sorte que les étincelles éjectées ou les fragments détachés ne puissent percuter ni l'utilisateur ni les personnes voisines.

Il faut également positionner le capot de protection de sorte que les étincelles éjectées ne puissent pas enflammer des objets combustibles, y compris ceux éparés.

A Démonter le disque de tronçonnage/le disque de meulage/ la brosse :

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (5).
2. Faites tourner la broche de fixation (22), jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncée la touche de blocage de la broche (5).
3. Desserrez l'écrou pour changement rapide (20). L'écrou pour changement rapide peut être desserré en relevant l'anse (19) et en dévissant l'écrou à la main ou avec la clé de serrage (13).
4. Relâchez le bouton d'arrêt de la broche (5). Retirez l'écrou pour changement rapide (20), la bride support (21) et le disque de tronçonnage/abrasif/la brosse de la broche de fixation (22).

B Monter le capot de protection :

1. Placez le capot de protection (4) sur l'appareil de sorte que le côté ouvert soit orienté vers l'appareil.
Les encoches sur le capot de protection doivent correspondre aux crans situés sur l'appareil, une seule position est

possible.

2. Poussez le levier situé sous le capot de protection (4) vers l'appareil et tournez simultanément le capot de protection vers la gauche.
3. Tournez le capot de protection (4) en position de travail. La partie fermée du capot de protection doit être toujours tournée vers l'utilisateur.
4. Si vous constatez que le capot de protection ne protège pas de manière optimale pendant l'utilisation, ajustez la position du capot de protection.

B Démonter le capot de protection :

1. Basculez le capot de protection (4) à droite, au-delà de la résistance, jusqu'à ce que le côté ouvert du capot de protection soit orienté vers l'appareil.
2. Les encoches sur le capot de protection doivent correspondre aux crans situés sur l'appareil, il est alors possible de retirer le capot de protection (4) par le haut.

C Monter/démonter le recouvrement sur le capot de protection

Monter le recouvrement

1. Placez le recouvrement (15) sur le capot de protection (4).
2. Glissez le recouvrement (15) sur le capot de protection (4) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Démonter le recouvrement

1. Déverrouillez le recouvrement (15) en glissant le cran (23) du capot de protection (4).
2. Retirez le recouvrement (15) du capot de protection (4).

D Monter/Changer un disque

Si le recouvrement du capot de protection est monté, vous devez le démonter avant de changer le disque, voir chapitre « Monter/démonter le recouvrement sur le capot de protection ».

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (5).
2. Faites tourner la broche de fixation (22), jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncée la touche de blocage de la broche (5).
3. Desserrez l'écrou pour changement rapide (20). L'écrou pour changement rapide peut être desserré en relevant l'anse (19) et en dévissant l'écrou à la main ou avec la clé de serrage (13).
4. Relâchez le bouton d'arrêt de la broche (5) et placez le disque souhaité sur la bride support (A 21). L'inscription du disque est généralement tournée vers l'appareil.



Si le sens de rotation est indiqué sur votre disque, veillez à ce que lors du montage il corresponde avec le sens de la meuleuse d'angle. Il est indiqué sur l'appareil sous le bouton d'arrêt de la broche (5) (↶↷).



Veillez à ce que la bride (A 21) soit placée sur l'appareil de sorte que les encoches dans la bride agrippent les bords sur l'appareil. La broche de fixation (22) doit tourner en même temps que la bride.

5. Placez l'écrou pour changement rapide (20) sur la broche de fixation (22).
6. Maintenez la touche de blocage de la broche (5) et tournez la broche de fixation (22) jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation.
7. Bloquez l'écrou pour changement rapide (20) à la main ou avec la clé de serrage (13). Vous pouvez relâcher le bouton d'arrêt de la broche (5).

E Monter/changer la brosse métallique

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la broche (5).
2. Faites tourner la broche de fixation (22) jusqu'à ce que le blocage de la broche arrête la broche de fixation. Continuez de maintenir enfoncé le bouton d'arrêt de la broche (5).
3. Dévissez la brosse métallique avec une clé plate (non compris dans le matériel livré). Vous pouvez relâcher le bouton d'arrêt de la broche (5).
4. Posez la brosse métallique souhaitée sur la broche de fixation.
5. Maintenez le bouton d'arrêt de la broche (5) et tournez la brosse métallique sur la broche de fixation (22). Fixez la brosse métallique avec la clé plate. Vous pouvez relâcher le bouton d'arrêt de la broche (5).

Opération



Attention! Risque de blessures !

- Avant tous travaux sur l'appareil, retirez la batterie.
- Utilisez uniquement des disques de tronçonnage/meulage et accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation

d'autres outils et d'autres accessoires entraîne un risque de blessures.

- Utilisez uniquement des accessoires qui portent les indications sur le fabricant, le mode de liaison, les dimensions et une vitesse de rotation admissible.
- Utilisez uniquement des accessoires, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Utilisez uniquement des meules, dont le nombre de tours imprimés est au moins identique à ceux indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez jamais de disques de tronçonnage/meulage fêlés, rayés ou endommagés.
- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- **Étalez les plateaux ou les pièces à usiner afin de limiter le risque de recul brutal lorsque le disque de tronçonnage se coince.** Les grosses pièces à usiner peuvent s'incurver sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir également près du disque de tronçonnage et sur le bord.



Lorsque l'appareil est en marche, tenez vos mains à l'écart du disque. Risque de blessures.



Consignes relatives au changement :

- Ne jamais utilisez l'appareil sans dispositif de protection.
- Assurez-vous que la vitesse mentionnée sur l'outil est égale ou supérieure à la vitesse nominale à vide de l'appareil.
- Assurez-vous que les dimensions de l'outil sont compatibles avec l'appareil.

- Utilisez uniquement des disques impeccables (test de résonance : vous entendez un son clair lorsque vous le frappez avec un marteau en plastique).
- Ne tentez pas d'élargir ultérieurement un perçage de réception du disque de tronçonnage/meulage trop petit.
- N'utilisez ni douilles réductrices séparées ni adaptateurs pour adapter les disques de tronçonnage/meulage à grand orifice.
- Ne pas utiliser de lames de scie.
- Pour resserrer les outils de meulage, utilisez uniquement l'écrou pour changement rapide fourni et la bride support.
- Après le changement de l'outil, remontez entièrement l'appareil.



Éteignez l'appareil, et retirez la batterie de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir.



Au cours du changement de l'outil, portez des gants de protection pour éviter les coupures.



L'écrou pour changement rapide (20) ne doit pas être trop serré, pour éviter que le disque et l'écrou se cassent.

Insérer / retirer la batterie

1. Procédez à l'insertion de la batterie (17) en glissant la batterie le long des guidages dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.
2. Pour enlever la batterie (17) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (16) de la batterie et retirez la batterie.

Contrôler l'état de charge de la batterie

Voyants LED sur l'indicateur de charge :

rouge-jaune-vert

=> batterie complètement chargée

rouge-jaune

=> batterie chargée à moitié env.

rouge => la batterie doit être chargée

Contrôler l'état de charge sur l'appareil :

L'indicateur de charge (8) sur l'appareil indique l'état de charge de la batterie par l'allumage des voyants LED correspondants pendant le fonctionnement.

Contrôler l'état de charge sur la batterie :

L'indicateur de charge sur la batterie (17) indique l'état de charge de la batterie.

L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des voyants LED correspondants. Pour cela, appuyez sur la touche de l'indicateur de charge situé sur la batterie.

Recharger la batterie



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



Rechargez la batterie (17) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge situé sur l'appareil ou la batterie.

1. Le cas échéant, retirez la batterie (17) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (17) dans le compartiment de charge du chargeur (18).

3. Branchez le chargeur (18) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, débranchez le chargeur (18) de la prise de courant.
5. Retirez la batterie (17) du chargeur (18).

Récapitulatif des voyants de contrôle LED sur le chargeur (18) :

La LED verte est allumée sans que la batterie soit insérée : Chargeur fonctionnel.

La LED verte est allumée :

La batterie est chargée.

La LED rouge est allumée :

La batterie est en charge.

La LED rouge clignote :

La batterie surchauffe

Les LED rouge et verte clignotent :

Batterie défectueuse



Pour comprendre l'affichage LED du chargeur intelligent, veuillez consulter l'étiquette sur l'appareil même.

Choisir la vitesse de rotation

L'appareil possède 6 vitesses que vous pouvez régler à l'aide de la touche souple (11) de sélection des niveaux de vitesse de rotation.

La vitesse en cours s'allume sur l'affichage (9).

Mise en marche et arrêt

Mise en marche

1. Appuyez une fois sur le verrouillage d'enclenchement (10). Les LED de l'indicateur de charge (8) sont allumées.
2. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (12) deux fois consécutivement.

Arrêt

1. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (12).

 Vous pouvez également utiliser l'interrupteur Marche/Arrêt (12) comme bouton-poussoir. Appuyez une fois sur le verrouillage d'enclenchement (10), puis maintenez enfoncé l'interrupteur Marche/Arrêt (12).

L'appareil fonctionne jusqu'à ce que vous relâchiez l'interrupteur Marche/Arrêt (12).

Après la mise en route, attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Alors, vous pouvez commencer le travail.



L'outil continue de tourner une fois que l'appareil est éteint. Risque de blessures.



Si le disque reste bloqué plus de 4 secondes, le niveau de vitesse de rotation actuel clignote. L'appareil doit être éteint et remis en marche. En cas de blocage de courte durée, le disque redémarre automatiquement.

 Si vous appuyez à nouveau sur le verrouillage de mise en marche (10) après le premier déverrouillage, les LED de l'affichage de l'état de charge (8) s'éteignent. L'appareil ne peut pas être mis en service.

Essai de fonctionnement :

Avant d'effectuer le premier travail et après chaque changement d'outil, effectuez un essai de fonctionnement hors charge. Éteignez immédiatement l'appareil si l'outil tourne décentré, si de fortes vibrations ou des bruits anormaux se manifestent.

Connecter l'appareil à l'application Parkside



Seules les batteries Smart Performance peuvent être connectées à l'application Parkside. L'appareil se connecte à l'application via la batterie.

1. Insérez une batterie **Smart Performance** (17) dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.
2. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (10) . L'appareil est maintenant activé et la Smart-LED  (7) clignote (brièvement).
3. Activez le Bluetooth® sur votre smartphone.
4. Ouvrez l'application Lidl Parkside.
5. Sélectionnez .



- Si vous avez déjà connecté à l'application la batterie Smart Performance avec laquelle vous utilisez l'appareil, vous trouverez l'appareil dans la liste des appareils connectés.
6. Sélectionnez l'appareil dans la liste.



S'il n'est pas disponible, connectez l'appareil à l'application de la façon suivante :

1. Sélectionnez « **+Ajouter appareil** » ou, si vous avez déjà appairé des appareils/batteries, le symbole **+** en haut à droite.
2. Suivez les instructions de l'application. L'application scanne les environs à la recherche d'appareils disponibles.
3. Sélectionnez l'appareil que vous souhaitez ajouter.
4. Vous pouvez si besoin renommer l'appareil. Confirmez la connexion avec

« **Prêt** » ou sélectionnez directement
« **Ajoute d'autres appareils** ».

L'appareil est maintenant mentionné dans  avec vos appareils connectés et peut être sélectionné.

 Une mise à jour du micrologiciel peut provoquer des modifications dans les fonctionnalités de l'application.

Fonctions de l'application

En sélectionnant l'appareil dans la liste sous , vous arrivez ainsi sur la page d'aperçu.

 Pour obtenir de plus amples informations sur les différentes rubriques, sélectionnez le symbole .

Directive relative à la protection des données

Vous trouverez les «  Dispositions relatives à la protection des données » sous .

Déconnecter l'appareil et effacer les données de l'application

Sélectionnez dans  l'appareil que vous souhaitez supprimer et dont vous souhaitez effacer les données. Tout en maintenant la sélection, glissez du bord droit de l'écran vers le bord gauche .

Problèmes avec l'application ? - FAQ

1. Sélectionnez .
2. Sélectionnez  questions les plus fréquemment posées.

 Vous trouvez ici les questions fréquemment posées et leurs réponses.

Nettoyage et maintenance



Retirez la batterie de l'appareil avant tout réglage, toute maintenance ou réparation.



Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette description technique par un atelier spécialisé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Avant toute maintenance ou réglage, laissez refroidir l'appareil. Il y a des risques de brûlures !

Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées, et contrôlez les vis ou les autres pièces. Contrôlez en particulier le disque de tronçonnage/meulage. Remplacez les pièces défectueuses.

Nettoyage



N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de détergent. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de l'appareil en plastique. Ne nettoyez jamais l'appareil sous eau courante.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez les ouïes d'aération et la surface supérieure de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Les disques doivent être stockés au sec et verticalement et ne doivent jamais être empilés.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé et rechargez-la complètement.
- La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Élimination et protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez mettre au rebut l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Portez le carton à un point de recyclage.



FR
 Cet appareil, ses accessoires et sa batterie sont recyclables

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Dépannage



Retirez la batterie avant toute opération de maintenance, de réglage ou de nettoyage de l'appareil. Risque d'électrocution !

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (17) déchargée	Charger la batterie (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	La batterie (17) n'est pas insérée	Insérer l'accumulateur (cf. « Utilisation »)
	Interrupteur Marche/Arrêt (12) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Verrouillage d'enclenchement (10) défectueux	
	Défaut du moteur	
L'aiguiseur ne bouge pas, alors que le moteur est allumé	Écrou pour changement rapide (20) desserré	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « Monter/Changer un disque »)
	La pièce à travailler, les restes de la pièce à travailler ou des aiguiseurs bloquent le mécanisme	Éteindre l'appareil et retirer la batterie (17), puis retirer les blocages
Le moteur ralentit et s'arrête	L'appareil est surchargé par la pièce à travailler	Réduisez la pression sur l'aiguiseur
		La pièce de travail est inappropriée
Le disque abrasif ne tourne pas rond, on entend des bruits inhabituels	Écrou pour changement rapide (20) desserré	Resserrez l'écrou du disque abrasif (voir « Monter/Changer un disque »)
	Disque défectueux	Changer le disque
L'appareil ne se connecte pas à l'application Parkside App	aucune batterie Smart Performance utilisée	Utiliser une batterie Smart Performance (p. ex. Smart PAPS 204 A1)
Voyant (9) clignote	Le disque est bloqué	Éteindre l'appareil, débloquer, redémarrer l'appareil
	La batterie (17) est déchargée	Charger la batterie

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse

www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Centre de service après-vente » (voir page 81).

2	Poignée	91110062
3	Disque de tronçonnage	30211107
4	Capot de protection	91110061
13	Clé de serrage	91110063
20	Écrou pour	
21	changement rapide Bride support	91110060

Garantie

Chère cliente, cher client,
Vous disposez d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité

existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement le produit, selon notre convenance.

Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement cons-

tatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le disque de dégrossissage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 426004_2301) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client, Vous disposez d'une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat. Conservez soigneusement le ticket de caisse original. Ce document sert de preuve d'achat.

Si un défaut matériel ou de fabrication apparaît dans un délai de cinq ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparerons ou vous remplacerons gratuitement le produit, selon notre convenance.

Cette prestation de garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de cinq ans et qu'une brève description soit faite sur le type de défaut et sur le moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les répa-

rations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le lame de scie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 426004_2301) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente

dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 426004_2301



Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 426004_2301

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Allemagne

www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	82
Gebruiksdoel	83
Algemene beschrijving	83
Omvang van de levering	83
Functiebeschrijving	83
Overzicht	83
Technische gegevens	84
Laadtijd	85
Veiligheidsvoorschriften	85
Symbolen en pictogrammen	85
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	86
Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen	90
Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen	92
Terugslag en navenante veiligheidsinstructies	92
Bijzondere veiligheidsinstructies voor het slijpen en het doorslijpen	93
Verdere bijzondere veiligheids- instructies voor het doorslijpen	93
Bijzondere veiligheidsinstructies voor werkzaamheden met draadborstels ..	94
Verdere veiligheidsmaatregelen	94
Restrisico's	95
Werkinstructies	96
Grof polijsten	96
Bewerken met draadborstel	96
Doorslijpschijven	96
De spansleutel opbergen	97

Montage	97
Handgreep monteren	97
Beschermkap monteren/instellen/ demonteren	97
Monteren/demonteren opzetstuk op de beschermkap	98
Schijf monteren/vervangen	98
Draadborstel monteren/vervangen ..	99
Bediening	99
Accu plaatsen / verwijderen	100
Laadtoestand van de accu controleren	100
Accu laden	100
Toerental kiezen	101
Het apparaat in- en uitschakelen ...	101
Apparaat met de Parkside-app verbinden	101
Functies van de app	102
Privacyrichtlijn	102
Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app	102
Problemen met de app? - VGV	102
Reiniging en onderhoud	102
Reiniging	103
Bewaring	103
Afval/milieubescherming	103
Reserveonderdelen/Accessoires .	104
Garantie	104
Reparatieservice	105
Service-Center	105
Importeur	106
Foutopsporing	106
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	283
Explosietekening	292

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding

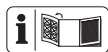
goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoel

De snoerloze hoekslijpmachine is een apparaat voor het doorslijpen, slijpen, opruwen of borstelen van metaal, steen en houtmaterialen, plastic, tegels en non-ferrometalen (NF-metalen) zonder gebruik van water.

Voor alle soorten toepassingen (bijv. het slijpen met geschikte slijpwerktuigen, slijpen met een koelvloeistof, het slijpen of snijden van materialen die de gezondheid schaden, zoals asbest) is het apparaat niet bedoeld. Het apparaat is bedoeld voor doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik. Het apparaat is bestemd voor het gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik of een verkeerde hantering. Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de serie (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Draadloze haakse slijper met

snelwisselmoer en beschermkap

- Extra handvat
- Spansleutel in het extra handvat
- Opzetstuk voor de beschermkap
- Snijschijf
- Koffer
- Gebruiksaanwijzing



De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Functiebeschrijving

De snoerloze haakse slijpmachine is geschikt voor het doorslijpen, slijpen, opruwen of borstelen van metaal, steen en houtmaterialen, kunststof, tegels en non-ferrometalen (NF-metalen). Voor de afzonderlijke toepassingen zijn telkens speciale schijven voorzien. Gelieve de informatie van de fabrikant van de schijven te respecteren. Het apparaat kan indien gewenst gekoppeld worden met de Parkside app. Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.

Overzicht

- 1 Apparaatgreep
- 2 Handgreep
- 3 Snijschijf
- 4 Beschermkap
- 5 As-vastzetknop
- 6 Schroefdraad voor handgreep
- 7 Smart-led
- 8 Laadstatusindicator
- 9 Indicator
- 10 Inschakelblokkering
- 11 Softtoets, toerental
- 12 Aan-/uitknop
- 13 Spansleutel
- 14 Greep
- 15 Opzetstuk, beschermkap
- 16 Ontgrendeltoets accu

- 17 Accu
- 18 Lader
- A** 19 Greep, snelwisselmoer
- A** 20 Snelwisselmoer
- A** 21 Montageflens
- A** 22 Bevestigingsas
- C** 23 Pal

Technische gegevens

Accu-haakse slijpmachine PWSAP 20-Li E6

Motorspanning 20 V==

Toeren bij niet-belasting (n).... 10000 min⁻¹

Snij-/voorbewerkings-/slijpschijven /

Borstels

Buitendiameter

Slijpschijven /

Snijschijven/

Schotelborstels..... max. Ø 125 mm

Gat 22,23 mm

Dikte

Slijpschijven max. 6 mm

Snijschijven max. 1,2 mm

Schotelborstels..... max. 5 mm

Snijschijven-

constructiesmet diamant bezet,

.....gebonden, versterkt, gesegmenteerd

Spil Schroefdraad.....M14

Schroefdraadlengte.....11 mm

Geluidsdrukkniveau

(L_{PA}) 87,1 dB; K_{PA} = 3 dB

Geluidssterkte (L_{WA})

gemeten..... 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Trillingswaarde (a_h)

Apparaatgreep

..... 3,44 m/s²; K = 1,5 m/s²

Handgreep 3,79 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatuur (apparaat + accu) . max. 50 °C

Laadproces4 - 40 °C

Bedrijf-20 - 50 °C

Opslag0 - 45 °C

bij gebruik met Smart-accu's

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Werkfrequentie/

Frequentieband..... 2400 - 2483,5 MHz

max. zendvermogen.....≤ 20 dBm

Het gaat bij de trillingswaarden om maximale waarden die werden vastgesteld met de meegeleverde snij-schijf. De werkelijke trillingswaarden kunnen naargelang van de gebruikte accessoires variëren.

De trillingswaarden worden verder beïnvloed door de hantering door de gebruiker.

Snijschijf WA60 T BF

(Omvang van de levering)

Snelheid stationair

draaien n_{max} 12200 min⁻¹

Schijfsnelheid v₀..... 80 m/s*

Buitendiameter..... Ø 125 mm

Gat Ø 22,23 mm

Dikte 1,2 m

* De doorslijpschijf moet bestand zijn tegen een omwentelingssnelheid van 80 m/s.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



Waarschuwing: De trillings- en

geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt en vooral van de aard van het bewerkte werkstuk. Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschat-

ting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Laadtijd

Het apparaat maakt deel uit van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden gebruikt.

Accu's van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM mogen alleen met originele laders van de reeks (Parkside) X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

i

De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Veiligheidsvoorschriften Symbolen en pictogrammen

 **OPGELET!** Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden. Lees al deze instructies alvorens dit elektrisch werktuig te gebruiken en bewaar de veiligheidsinstructies op een goede plaats.

Symbolen op het apparaat:

-  Gebruiksaanwijzing raadplegen!
-  Draag een oogbescherming
-  Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis

 Looprichting schijf

 Slimme ledsignaallampjes

 Laadstatusindicator van de accu

 Weergave van de snelheidsniveaus

 Softkey voor snelheidsniveauselectie

 Aan-/uitknop

 Inschakelblokkering

 steeds met twee handen werken

Meer symbolen op de snijschijf:

 Niet toegelaten voor het nat slijpen

 Geen defecte schijven gebruiken

 Niet toegelaten voor het zijwaarts slijpen

 bestemd voor de bewerking van metaal

 Draag een gehoorbescherming

 Draag een ademhalingsbescherming

 Gevaar door snijdwonden! Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen

 Veiligheidsschoenen dragen

Andere pictogrammen op de beschermkap:

 Beschermkap niet zonder opzetstuk gebruiken voor het doorslijpen!

Andere pictogrammen op het apparaat:

 **Inschakelen:** Druk inschakelgrendeling in, druk tweemaal na elkaar op de aan-/uitknop (12)

 **Inschakelen:** Druk inschakelgrendeling in, houd de aan-/uitknop (12) ingedrukt

Symbolen in de handleiding:

 **Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**

 Gebodsteken met gegevens ter preventie van beschadigingen.

 Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

 **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

zingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier gewijzigd zijn. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde

stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op een elektrische schok.

- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals van leidingen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het elektrische gereedschap weg uit regen en nattigheid.** Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende onderdelen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u met het elektrische gereedschap in de openlucht werkt, gebruik dan uitsluitend verlengsnoeren die voor gebruik buitenshuis geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, reduceert het risico op een elektrische schok.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen

tijde uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of juwelen. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

g) Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt. Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap. Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd

worden.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksaccessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik

van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.
- 5) **Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen**
 - a) **Laad de accu's alleen op in accusladers, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
 - b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektro-werktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
 - c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
 - d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
 - e) **Gebruik geen beschadigde of**

gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.

- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

Algemene veiligheidsinstructies voor slijp-, draadborstel- en doorslijpwerkzaamheden:

- a) **Dit elektrische gereedschap is bedoeld voor gebruik als slijp-, staalborstel- en doorslijpmachi-**

ne. Respecteer alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, beelden en gegevens die u samen met het apparaat krijgt. Als u de vol-

- gende aanwijzingen niet opvolgt, kunt u een elektrische schok krijgen, kan er brand en/of ernstig letsel ontstaan.
- b) **Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor schuurpapier slijpen, polijsten en gaten snijden.** Toepassingen waarvoor het elektrische apparaat niet bedoeld is, kunnen risico's en letsels veroorzaken.
- c) **Gebruik het elektrische gereedschap niet voor enige functie waarvoor het niet specifiek is ontworpen en bedoeld door de fabrikant.** Een dergelijke ombouw kan leiden tot verlies van controle en ernstig persoonlijk letsel.
- d) **Gebruik geen inzetgereedschap dat niet specifiek voor dit elektrisch gereedschap is bedoeld en gespecificeerd door de fabrikant.** Enkel omdat u het accessoire aan uw elektrisch werktuig kunt bevestigen, garandeert dit nog geen veilig gebruik.
- e) **Het toegelaten toerental van de aan te sluiten werktuigen moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische werktuig is vermeld.** Een accessoire dat sneller draait dan toegelaten, kan breken en in het rond vliegen.
- f) **Buitendiameter en dikte van de aan te sluiten werktuigen moeten overeenstemmen met de vermelde afmetingen van uw elektrisch werktuig.** Verkeerd gemeten plaatsingswerktuigen kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.

- g) **De afmetingen voor het bevestigen van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de afmetingen van de bevestigingsmiddelen van het elektrische gereedschap.** Bij aan te sluiten werktuigen die door middel van een flens worden gemonteerd, moet de diameter van het gat van de aan te sluiten werktuigen op de diameter van de flens passen. Aan te sluiten gereedschap dat niet precies aan het elektrisch werktuig wordt bevestigd, draait ongelijkmatig, vibreert sterk en kan leiden tot het verlies van de controle.
- h) **Gebruik geen beschadigde aan te sluiten werktuigen. Controleer voor elk gebruik de aan te sluiten werktuigen zoals slijpschijven op afgebrokkelde splinters en barsten, slijpschijven op barsten, slijtage of sterke slijtage, draadborstels op losse of gebroken draden.** Als het elektrische werktuig of het aan te sluiten werktuig valt, controleer dan of het beschadigd is of gebruik onbeschadigde aan te sluiten werktuigen. Als u de aan te sluiten werktuigen hebt gecontroleerd en geplaatst, is het nodig dat u en personen in de buurt zich buiten het gebied van het roterende aan te sluiten werktuig bevinden en laat het apparaat 1 min lang op het hoogste toerental lopen. Beschadigde aan te sluiten werktuigen breken meestal in deze testperiode.
- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik naargelang van de toepassing een volledig masker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Indien aangewezen, draagt u een stofmasker, gehoorbescherming, beschermende handschoenen of een speciaal schort, die kleine slijp- en materiaaldeeltjes van u weg houden.** De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende vreemde voorwerpen, die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat ontstaat bij de toepassing. Als u lange tijd bent blootgesteld aan luid lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.
- j) **Let bij andere personen op een veilige afstand tot uw werkplaats. Ieder die de werkplaats betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Gebroken stukken van het werkstuk of gebroken plaatsingswerktuigen kunnen wegvliegen en ook buiten de directe werkplaats verwondingen veroorzaken.
- k) **Houd het elektrische gereedschap alleen bij de geïsoleerde handgreepoppervlakken vast wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomkabels kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- l) **Leg het elektrische werktuig nooit neer vooraleer het aan te sluiten werktuig volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende aan te sluiten werktuig kan in contact komen met het werkvlak waardoor u de controle kunt verliezen over het elektrische werktuig.
- m) **Laat het elektrische werktuig niet draaien terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende aan te sluiten werk-

tuig worden gegrepen en het werktuig kan zich in uw lichaam boren.

- n) Reinig regelmatig de verluchtingspleten van uw elektrisch werktuig.** De motorventilator trekt stof naar de behuizing en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- o) Gebruik het elektrisch werktuig niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
- p) Gebruik geen aan te sluiten werktuigen die vloeibare koelstoffen vereisen.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

Verdere veiligheidsinstructies voor alle toepassingen

Terugslag en navenante veiligheidsinstructies

Een terugslag is de plotselinge reactie door een vasthakend of blokkerend draaiend werktuig, zoals slijpschijf, schijf, staaldraadborstel enz. Het vasthaken of blokkeren leidt tot een abrupte onderbreking van het roterende aan te sluiten werktuig. Daardoor gaat een ongecontroleerd elektrisch werktuig sneller draaien tegen de draairichting van het werktuig aan de blokkeerplaats. Als bijv. een slijpschijf in het werkstuk vast komt te zitten of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf, die in het werkstuk gaat, verstrikt raken en daardoor de slijpschijf doen breken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt dan naar de gebruiker toe of van hem weg, naar gelang de draairichting van de schijf aan de blokkeerplaats. Hierbij kunnen slijpschijven ook

breken. Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onveilig gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan worden vermeden met gepaste voorzorgsmaatregelen, die hieronder worden beschreven.

- a) Houd het elektrisch werktuig goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie, waarin ze de terugslagkrachten kunnen opvangen. Gebruik steeds de extra greep, indien aanwezig, om een zo groot mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten in de versnellingsmodus.** De gebruiker kan met geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) Breng uw hand nooit in de buurt van roterende aan te sluiten werktuigen.** Het werktuig kan bij een terugslag over uw hand bewegen.
- c) Mijd met uw lichaam de zone, waarin het elektrische werktuig bij een terugslag wordt bewogen.** De terugslag drijft het elektrische werktuig in de tegenovergestelde richting van de slijpschijf aan de blokkeerplaats.
- d) Werk bijzonder voorzichtig rond hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat inzetgereedschap tegen het werkstuk stuitert en blijft haken.** Dit veroorzaakt een verlies van controle of een terugslag.
- e) Gebruik geen kettingzaagblad voor het zagen van hout, geen gesegmenteerde diamantdoorslijpschijf met een segmentafstand van meer dan 10 mm of een getand zaagblad.** Zulk gereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of het verlies van controle over het elektrisch werktuig.

Bijzondere veiligheidsinstructies voor het slijpen en het doorslijpen

- a) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrisch werktuig toegelaten slijpmiddelen en de voor deze slijpmiddelen voorziene beschermkap.** Slijpmiddelen die niet bedoeld zijn voor het elektrische werktuig, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn niet veilig.
- b) **Verkropte slijpschijven moeten zo voorgemonteerd worden, dat hun slijpvlak niet uitsteekt over het vlak van de beschermkaprand.** Een onvakkundig gemonteerde slijpschijf die over het vlak van de beschermkaprand uitsteekt, kan niet voldoende afgeschermd worden.
- c) **De beschermkap moet veilig aan het elektrische werktuig zijn aangebracht en zodanig zijn ingesteld, dat een maximale veiligheid wordt bereikt, d.w.z. het kleinst mogelijke deel van het slijpmiddel wijst open naar de gebruiker.** De beschermkap moet de gebruiker beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijpmiddel.
- d) **Slijpmiddelen mogen alleen worden gebruikt voor de aanbevolen gebruiksdoeleinden. Bij wijze van voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van de doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het afsnijden van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachtinwerking op deze slijpmiddelen kunnen ze breken.
- e) **Gebruik steeds onbeschadigde spanflenzen van de juiste groot-**

te en vorm voor de door u gekozen slijpschijf. Geschikteflenzen ondersteunen de slijpschijf en reduceren zo het risico op een breuk van de slijpschijf. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen zich onderscheiden van deflenzen voor andere slijpschijven.

- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische werktuigen.** Slijpschijven voor grotere elektrische werktuigen zijn niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische werktuigen en kunnen breken.
- g) **Gebruik bij gebruik van schijven met dubbele functie altijd de juiste beschermkap voor de uite voeren toepassing.** Als de juiste beschermkap niet wordt gebruikt, kan het gewenste niveau van afscherming niet worden geboden, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Verdere bijzondere veiligheidsinstructies voor het doorslijpen

- a) **Vermijd een blokkering van de doorslijpschijf of een te hoge contactdruk. Ga niet te diep snijden.** Een overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de belasting en de neiging tot kantelen of blokkeren en bijgevolg de mogelijkheid tot een terugslag of een breuk van het slijpmiddel.
- b) **Vermijd de zone voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Als u de doorslijpschijf in het werkstuk van u weg beweegt, kan in geval van een terugslag het elektrische werktuig met de draaiende schijf direct naar u worden geslingerd.

- c) Indien de doorslipschijf klem komt te zitten of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en houd het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. **Probeer nooit de nog lopende doorslipschijf uit de snede te trekken, anders kan een terugslag plaatsvinden.** Stel de oorzaak voor het inklemmen vast en los ze op.
- d) **Schakel het elektrische werktuig niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt.** Laat de doorslipschijf pas het volle toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te snijden. In het andere geval kan de schijf vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.
- e) **Ondersteun de platen of werkstukken om het risico op een terugslag door een geklemde doorslipschijf te reduceren.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, en met name zowel in de buurt van de doorslipschijf als ook aan de rand.
- f) **Wees bijzonder voorzichtig bij „zakinsnijdingen“ in bestaande wanden of andere niet zichtbare gebieden.** De ingebrachte doorslipschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.
- g) **Maak geen gebogen sneden.** Overbelasting van de snijschijf verhoogt de spanning en de gevoeligheid voor vastlopen of blokkeren, waardoor de kans op terugslag of het breken van de schijf groter wordt, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Bijzondere veiligheidsinstructies voor werkzaamheden met draadborstels

- a) **Houd er rekening mee dat de staaldraadborstel ook tijdens het normale gebruik stukken staaldraad verliest. Overbelast de draden niet door een te hoge contactdruk.** Wegvliegende stukken draad kunnen zeer gemakkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.
- b) **Wordt een beschermkap aanbevolen, vermijd dan, dat beschermkap en staaldraadborstel met elkaar in aanraking kunnen komen.** Schijf- en potborstels kunnen hun diameter door contactdruk en centrifugale krachten vergroten.

Verdere veiligheidsmaatregelen

- Gebruik alleen slijpschijven, waarvan het opgedrukte toerental minstens even hoog is als het toerental op het typeplaatje van het apparaat.
- Voer een visuele inspectie uit op de slijpschijf voor gebruik. Gebruik geen beschadigde of vervormde slijpschijven. Vervang een versleten slijpschijf.
- Zorg ervoor dat de vonken die bij het slijpen ontstaan geen risico inhouden, bijv. personen raken of ontvlambare stoffen doen ontvlammen.
- Draag bij het slijpen, borstelen en doorsnijden steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen, een stofmasker en gehoorbescherming.
- Houd de vingers nooit tussen de slijpschijf en vonkenvanger of in de buurt van beschermkappen. Er bestaat het

risico op kneuzingen.

- De roterende delen van het apparaat kunnen om functionele redenen niet worden afgedekt. Ga daarom zorgvuldig te werk en houd het werkstuk goed vast, zodat het niet wegglijdt en de handen niet met de slijpschijf in aanraking kunnen komen.
- Het werkstuk wordt heet bij het slijpen. Niet aan de bewerkte plaats aanraken, laat het afkoelen. Er bestaat gevaar voor brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.
- Werk niet met het apparaat als u moebent of na de inname van alcohol of tabletten. Las steeds tijdig een werkpauze in.
- Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat
 - om een geblokkeerd gebruikt werktuig los te maken,
 - als de elektrische leiding beschadigd of verstrikt is,
 - bij abnormale geluiden.
- Bij gebruik van een type A beschermkap (doorslijpkap) voor zij-slijpen kunnen de beschermkap en het werkstuk elkaar hinderen, wat resulteert in een slechte controle.
- Bij gebruik van een beschermkap type B (slijpbeschermpap) voor het doorslijpen met gebonden snij-schijven bestaat er een verhoogd risico om te worden blootgesteld aan vonken en schurende deeltjes, evenals fragmenten van de slijpschijf in het geval van een slijpschijfbreuk.
- Bij gebruik van een type A (doorslijpbeschermpap) of type B (slijpbeschermpap) beschermkap voor doorslijpen of zijdelings slijpen in beton of metselwerk, bestaat er een verhoogd risico op blootstelling aan stof en verlies van controle met als gevolg terugslag.
- Bij gebruik van een beschermkap van

type A (doorslijpbeschermpap) of type B (slijpbeschermpap) met een schijfborstel die dikker is dan de maximaal gespecificeerde, kunnen de draden de beschermkap raken en dit kan leiden tot het breken van de draden.

- Het slijpen van dun plaatwerk of andere licht trillende constructies met een groot oppervlak kan een veel hogere geluidsemissiewaarde (tot 15 dB) opleveren dan de opgegeven emissiewaarde. De geluidsemissie van dergelijke werkstukken moet zoveel mogelijk worden voorkomen door passende maatregelen, zoals het gebruik van zware, flexibele dempingsmatten. Houd bij de risicobeoordeling rekening met deze verhoogde geluidsemissie en gebruik adequate gehoorbescherming.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- b) gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) schade aan de gezondheid door
 - aanraking van de slijpwerktuigen in de niet afgedekte zone;
 - wegslingeren van delen van werkstukken of beschadigde slijpschijven.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een lange periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Werkinstructies



Zorg er bij het kiezen van de opzetstukken voor dat het vermelde maximale toegestane toerental minstens even hoog is als het maximale toerental dat is vermeld op het apparaat.

Let bij het kiezen van de slijpschijf op de maximaal toegestane diameter en dikte.

Kies een borstel met een schroefdraad van M14.

Grof polijsten



Gebruik nooit doorslijpschijven voor het opruwen!



Het apparaat met voorbewerkingschijf mag slechts gebruikt worden met de gemonteerde beschermkap.

Monteer de beschermkap (4) voor grof slijpen, zie „Monteren / afstellen / demonteren beschermkap“.

Oefen slechts matige druk op het werkstuk uit. Beweeg het apparaat gelijkmatig weg en weer.

Bij een werkhoeek van 30° of 40° bereikt u bij het grof slijpen het beste resultaat.

Bewerken met draadborstel



Let bij het kiezen van de draadborstel altijd op het toegestane toerental. Het maximale toegestane toerental van de draadborstel moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op de haakse slijpmachine is vermeld.



Draag altijd een veiligheidsbril: er kunnen draden losraken!

Geschikt voor het grof verwijderen van roest, het reinigen van lasnaden en het verwijderen van verf.

Druk de draadborstel met matige kracht tegen het te behandelen werkstuk.

Overbelast de draadborstel niet door een te hoge contactdruk.

Doorslijpschijven



Gebruik nooit ruwslijpschijven voor het doorslijpen !



Beschermkap (4) niet zonder opzetstuk (15) voor doorslijpen gebruiken!

Voor het doorslijpen de beschermkap (4) en het opzetstuk (15) monteren, zie „Monteren/afstellen/demonteren van de beschermkap“ en zie „Monteren/demonteren opzetstuk op de beschermkap“.

Er mogen alleen gekeurde, vezelstofversterkte doorslijp- of slijpschijven worden gebruikt.

Werk in principe met geringe snelheid. Oefen slechts matige druk op het werkstuk uit.

Werk steeds met parallelle bewegingen. Zo wordt het apparaat niet ongecontroleerd uit de snede geduwd.

De spansleutel opbergen

De spansleutel (13) kan in de handgreep (2) worden opgeborgen, zie detail-afbeelding op de overzichtsafbeelding.

Spansleutel verwijderen

- Trek de spansleutel (13) uit de handgreep (2) aan de uitstekende handgreep (14).

Spansleutel opbergen

- Schuif de spansleutel (13) in de geleiding in de handgreep (2).
- Druk de spansleutel (13) in de handgreep (2) tot deze in de aanslag vastklikt.

Montage



Let op! Gevaar voor verwondingen!

- Zorg ervoor dat u voldoende plaats te heeft om te werken en andere personen niet in gevaar brengt.
- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en beschermende systemen naar behoren zijn gemonteerd.
- Verwijder de batterij uit het toestel voordat u aanpassingen aan het apparaat verricht.

Handgreep monteren



Het apparaat mag slechts gebruikt worden met de gemonteerde handgreep.

Schroef de handgreep (2) op de schroefdraad voor de handgreep. Kies de draad voor de handgreep (6) links, rechts of boven op het apparaat, afhankelijk van hoe u werkt.

Beschermkap monteren/instellen/demonteren

Stel de beschermkap zo op dat een vonkenregen of geloste delen noch de gebruiker noch omstaande personen kunnen treffen.

De opstelling van de beschermkap moet ook zo gebeuren dat de vonkenregen geen brandbare delen, ook omliggende, kan doen ontvlammen.

A Snij-/slijpschijf/borstel demonteren:

- Druk op de as-vastzettoets (5).
- Draai de houderspil (22), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Houd de spilvergrendeltoets (5) verder ingedrukt.
- Draai de snelwisselmoer (20) los. De snelwisselmoer kan worden losgemaakt door de greep (19) omhoog te klappen en de moer met de hand open te draaien of met de spansleutel (13) los te maken.
- Laat de as-vastzetknop (5) los. Verwijder de snelwisselmoer (20), de montageflens (21) en het snij-/slijpwiel/de borstel van de bevestigingsas (22).

B Beschermkap monteren:

1. Zet de beschermkap (4) zo op het apparaat, dat de open kant naar het apparaat gericht is.
De uitsparingen op de beschermkap moeten in het rooster op het apparaat passen, er is slechts één positie mogelijk.
2. Druk de hendel onder de beschermkap (4) in de richting van het apparaat en draai tegelijkertijd de beschermkap.
3. Draai de beschermkap (4) in de werkpositie. De gesloten kant van de beschermkap moet steeds naar de gebruiker wijzen.
4. Stel de positie van de beschermkap af, wanneer u tijdens het gebruik vaststelt dat de beschermkap niet optimaal afsluist.

B Beschermkap demonteren:

1. Draai de beschermkap (4) naar rechts, voorbij de weerstand, totdat de open zijde van de beschermkap naar het apparaat is gericht.
2. De uitsparingen op de beschermkap moeten overeenkomen met het rooster op het apparaat, dan kunt u de beschermkap (4) naar boven verwijderen.

C Monteren/demonteren opzetstuk op de beschermkap

Opzetstuk monteren

1. Plaats het hulpstuk (15) op de beschermkap (4).
2. Schuif het opzetstuk (15) op de beschermkap (4) tot het hoorbaar vastklikt.

Opzetstuk demonteren

1. Ontgrendel het opzetstuk (15) door de pal (23) van de beschermkap (4) te schuiven.

2. Draai het opzetstuk (15) van de beschermkap (4) af.

D Schijf monteren/vervangen

Als het opzetstuk van de beschermkap is gemonteerd, moet u dit demonteren voordat u de schijf verwisselt, zie hoofdstuk „Monteren / demonteren opzetstuk op de beschermkap“.

1. Druk op de as-vastzettoets (5).
2. Draai de houderspil (22), tot de spilvergrendeling de houderspil fixeert. Houd de spilvergrendeltoets (5) verder ingedrukt.
3. Draai de snelwisselmoer (20) los. De snelwisselmoer kan worden losgemaakt door de greep (19) omhoog te klappen en de moer met de hand open te draaien of met de spansleutel (13) los te maken.
4. Laat de spilvergrendeling los (5) en plaats de gewenste schijf op de montageflens (A 21). Het opschrift op de schijf wijst in principe naar het apparaat.



Als op uw slijpschijf de draairichting is aangeduid, let er dan tijdens de montage erop dat de draairichting overeenkomt met de draairichting van de haakse slijpmachine. Dit wordt op het toestel aangegeven onder de as-vastzetknop (9) (↩).



Zorg ervoor dat u de flens (A 21) zo op het apparaat zet, dat de uitsparingen van de flens in de kanten van het apparaat grijpen. De bevestigingsas (22) moet meedraaien wanneer u aan de flens draait.

5. Plaats de snelwisselmoer (20) op de bevestigingsas (22).
6. Druk op de toets voor spilvergrendeling (5) en draai de bevestigingsas (22) totdat de spilvergrendeling de bevestigingsas vastzet.
7. Bevestig de snelwisselmoer (20) met de hand of met de spansleutel (13). U kunt de as-vastzetknop (5) loslaten.

E **Draadborstel monteren/vervangen**

1. Druk op de as-vastzetknop (5).
2. Draai aan de bevestigingsas (22) tot de as-vastzetknop de bevestigingsas vergrendelt. Houd de as-vastzetknop (5) verder ingedrukt.
3. Draai de draadborstel los met een moersleutel (niet meegeleverd). U kunt de as-vastzetknop (5) los laten.
4. Plaats de gewenste draadborstel op de bevestigingsas.
5. Druk op de as-vastzetknop (5) en draai de draadborstel op de bevestigingsas (22). Draai de draadborstel vast met behulp van de moersleutel. U kunt de as-vastzetknop (5) los laten.

Bediening



Let op! Gevaar voor verwondingen!

- Haal de accu uit het apparaat voordat u enige werkzaamheid uitvoert.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen snij-/slijpschijven en accessoires. Het gebruik van andere aan te sluiten werktuigen en andere accessoires kan risico's op verwondingen voor u opleveren.
- Gebruik alleen opzetstukken waarop de gegevens van de fabrikant, het bindingstype, de afmetingen en het toeges-

tane toerental staan.

- Gebruik uitsluitend opzetstukken waarvan het opgedrukte toerental minstens even hoog is als het toerental op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik geen afgebroken, gebarsten of op een andere manier beschadigde snij-/slijpschijven.
- Bedien het apparaat nooit zonder beveiligingssystemen.
- **Ondersteun de platen of werkstukken om het risico op een terugslag door een geklemde doorslijpschijf te reduceren.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf worden ondersteund, en met name zowel in de buurt van de doorslijpschijf als ook aan de rand.



Houd de handen uit de buurt van de schijf als het apparaat in werking is. Er bestaat gevaar voor verwondingen.



Instructies voor de vervanging:

- Bedien het apparaat nooit zonder beveiliging.
- Zorg ervoor dat het toerental dat vermeld is op het opzetstuk gelijk of groter is dan het nominale onbelaste toerental van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de afmetingen van het opzetstuk bij het apparaat passen.
- Gebruik uitsluitend slijpschijven in perfecte staat (geluidsproef: als u met een plastic hamer op de schijf slaat, hoort u een heldere klank).
- Boor niet achteraf een te klein montagegat in de snij-/slijpschijf.
- Gebruik geen afzonderlijke reductiebusen of adapters om snij-/slijpschijven met groot gat passend te maken.

- Gebruik geen zaagbladen.
- Alleen de meegeleverde snelwisselmoer en bevestigingsflens mogen worden gebruikt om het slijpgereedschap vast te klemmen.
- Zorg ervoor dat u na het wisselen van een opzetstuk het apparaat weer volledig ineenzet.



Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat. Laat het apparaat afkoelen.



Draag tijdens het vervangen van opzetstukken veiligheidshandschoenen, om snijwonden te voorkomen.



De snelwisselmoer (20) mag niet te strak worden aangedraaid om te voorkomen dat de ring en de moer breken.

Accu plaatsen / verwijderen

1. Om de accu (17) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleidingsrails in het apparaat. Het klikt hoorbaar vast.
2. Om de accu (17) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (16) van de accu en trekt u de accu eruit.

Laadtoestand van de accu controleren

Led-lampjes op de laadstatusindicator:

rood-geel-groen => Accu volledig geladen
rood-geel => accu ca. voor de helft geladen
rood => accu moet geladen worden

Laadtoestand op het apparaat controleren:

De laadstatusindicator (8) op het apparaat geeft het laadniveau van de accu aan door het oplichten van de overeenkomstige led-lampjes tijdens het gebruik.

Laadtoestand op de accu controleren:

De laadstatusindicator op de accu (17) geeft het laadniveau van de accu aan. De laadtoestand van de accu wordt aangeduid met de betreffende leds die beginnen te branden. Om dit te doen, drukt u op de laadstatusindicator toets op de accu.

Accu laden



Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.



Laad de accu (17) op wanneer alleen nog de rode led van de laadstatusindicator op het apparaat of de accu brandt.

1. Neem desgevallend de accu (17) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (17) in de laadschacht van de oplader (18).
3. Sluit de oplader (18) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de oplader (18) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (17) uit de oplader (18).

Overzicht van de led-controle-indicaties op de oplader (18):

Groene led brandt zonder geplaatste accu: Oplader klaar voor gebruik.

Groene led brandt: Accu is geladen.

Rode led brandt: Accu laadt.

Rode led knippert: Accu oververhit
Rode + groene led knipperen: Accu defect

 Voor de led-indicator van de Smart-oplader, zie het etiket op het apparaat zelf.

Toerental kiezen

Het apparaat heeft 6 standen die u kunt instellen met de softtoets (11) voor de selectie van het toerentalniveau. De huidige stand brandt op het display (9).

Het apparaat in- en uitschakelen

Inschakelen

1. Druk eenmalig op de inschakelblokkering (10). De leds van de laadstatusindicator (8) gaan branden.
2. Druk tweemaal na elkaar op de aan-/uitknop (12).

Uitschakelen

1. Druk op de aan-/uitknop (12).

 U kunt de aan-/uitknop (12) ook als toets gebruiken. Druk eenmaal op de stroomvergrendeling (10) en houd vervolgens de aan/uit-schakelaar (12) ingedrukt. Het apparaat start en werkt totdat u de aan-/uitknop (12) weer loslaat.

Wacht na het inschakelen tot het apparaat het maximale toerental heeft bereikt. Begin dan pas te slijpen.

 **Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, blijft het werktuig nog even nadraaien. Er bestaat een risico op verwondingen.**

 **Als de schijf langer dan ca. 4 seconden wordt geblokkeerd, knippert het huidige toerentalniveau. Het apparaat moet uitgeschakeld en weer ingeschakeld worden. Bij een kortstondige blokkering start de schijf automatisch weer op.**

 Als u na de eerste ontgrendeling nogmaals op de inschakelblokkering (10) drukt, gaan de leds van de laadstatusindicator (8) weer uit. Het apparaat kan niet worden gebruikt.

Proefrun: Test het apparaat eerst zonder belasting, voordat u er voor de eerste keer mee werkt en telkens nadat u het werktuig hebt vervangen. Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer het opzetstuk niet ronddraait, wanneer aanzienlijke trillingen optreden of wanneer abnormale geluiden te horen zijn.

Apparaat met de Parkside-app verbinden

 Alleen **Smart Performance** accu's kunnen worden aangesloten op de Parkside app. Het apparaat maakt verbinding met de app via de accu.

1. Plaats een **Smart Performance** accu (17) in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.
2. Druk op de inschakelblokkering (10) . Het apparaat is nu geactiveerd en de Smart-led  (7) knippert (kort).
3. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
4. Open de Lidl Parkside-app.
5. Selecteer .

 Als u de Smart Performance-accu waarmee u het apparaat gebruikt

al hebt verbonden met de app, vindt u het apparaat in de lijst met verbonden apparaten.

6. Selecteer het apparaat uit de lijst.

i Als deze niet beschikbaar is, dan verbindt u het apparaat als volgt met de app:

1. Selecteer "+ Apparaat toevoegen" of, als u al apparaten/accu's hebt gekoppeld, het + rechtsboven.
2. Volg de instructies van de app. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten.
3. Selecteer het apparaat dat u wilt toevoegen.
4. U kunt het apparaat eventueel een andere naam geven. Bevestig de succesvolle verbinding met "Klaar" of selecteer direct "Voeg andere apparaten toe".

Het toestel staat nu onder  bij uw aangesloten apparaten en kan worden geselecteerd.

i Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

Functies van de app

Selecteer het toestel in de lijst onder  om naar de overzichtspagina te gaan.

i Voor meer gedetailleerde informatie over afzonderlijke punten selecteert u het .

Privacyrichtlijn

De volledige „ Gegevensbeschermingsbepalingen" vindt u onder .

Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

Selecteer onder  het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt verwijderen, houd de selectie ingedrukt en veeg van rechts naar links over het scherm .

Problemen met de app? - VGV

1. Selecteer .
2. Selecteer  veelgestelde vragen.

i Hier vindt u veelgestelde vragen en de bijbehorende antwoorden.

Reiniging en onderhoud



Verwijder de accu uit het apparaat voor afstelling, onderhoud of reparatie.



Laat werkzaamheden, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken. Er bestaat gevaar voor brandwonden!

Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen, correct vastzittende schroeven of andere delen. Controleer in het bijzonder de snij-/slijpschijf. Vervang beschadigde onderdelen.

Reiniging



Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Reinig het apparaat nooit onder stromend water.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig de verluchttingsopeningen en de buitenkant van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.

Bewaring

- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Schijven moeten droog en rechtop worden opgeslagen en mogen niet worden gestapeld.
- Neem de accu uit het apparaat en laad de accu volledig op voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt.
- De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Afval/ milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil. Het pictogram van de doorgekruiste vuilnisbak

betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mag worden weggegooid.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Reserveonderdelen/ Accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires
verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop**

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het „servicecenter“ (zie pagina 105).

2	Handgreep	91110062
3	Snijschijf	30211107
4	Beschermkap	91110061
13	Spansleutel	91110063
20	Snelwisselmoer	91110060
21	Montageflens	
	Slijpschijf	91103235

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 5 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen 5 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar

onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. Slijpschijf) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een

vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 426004_2301) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk

uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249 630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 426004_2301

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 426004_2301

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzlytools.de

Foutopsporing



Verwijder de accu voordat u onderhouds-, afstellings- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Gevaar voor elektrische schok!

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (17) leeg	Accu laden
	Accu (17) niet geplaatst	Accu plaatsen (zie "Bediening")
	Aan-/uitschakelaar (12) defect	Reparatie door klantenservice
	Inschakelblokkering (10) defect	
	Motor defect	
Slijpwerktuig beweegt niet, hoewel motor draait	Snelwisselmoer (20) los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf monteren/vervangen“)
	Werkstuk, werkstukresten of resten van slijpwerktuigen blokkeren de aandrijving	Schakel het apparaat uit en verwijder de accu (17), vervolgens de blokkeringen opheffen
Motor wordt trager en blijft staan	Apparaat wordt door werkstuk overbelast	Druk op slijpwerktuig verlagen
		Werkstuk ongeschikt
Slijpschijf loopt niet rond, abnormale geluiden zijn te horen	Snelwisselmoer (20) los	Slijpschijfmoer vastdraaien (zie „Schijf monteren/vervangen“)
	Slijpschijf defect	Slijpschijf vervangen
Het apparaat maakt geen verbinding met de Parkside app	geen Smart Performance apparaat gebruikt	Smart Performance accu (b. v. Smart PAPS 204 A1) gebruiken
Indicator (9) knippert	Schijf geblokkeerd	Apparaat uitschakelen, blokkering opheffen, apparaat opnieuw opstarten
	Accu (17) leeg	Accu laden

Contenido

Introducción	107
Uso previsto.....	108
Descripción general.....	108
Volumen de suministro	108
Descripción del funcionamiento	108
Resumen	108
Datos técnicos	109
Tiempo de carga	110
Instrucciones de seguridad	110
Símbolos y pictogramas	111
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	112
Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones	115
Indicaciones de seguridad adicionales para todos los usos	117
Rebote e indicaciones de seguridad correspondientes	117
Indicaciones de seguridad específicas para lijar y tronzo a muela.....	118
Indicaciones de seguridad específicas para tronzo a muela ...	118
Advertencias de seguridad adicionales	119
Riesgos Residuales	120
Indicaciones de trabajo	121
Desbastar	121
Lijar con cepillo metálico.....	121
Tronzo a muela	121
Almacenamiento de la llave de mandril	122

Montaje	122
Montar empuñadura	122
Montar/ajustar cubierta de protección/desmontar	122
Montaje/desmontaje del accesorio de la cubierta de protección.....	123
Montar/cambiar disco	123
Montar/cambiar el cepillo metálico	124
Manejo	124
Insertar/retirar la batería	125
Comprobar el nivel de carga de la batería	125
Conectar el aparato con la aplicación Parkside	126
Funciones de la aplicación.....	127
Política de privacidad.....	127
Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación.	127
¿Problemas con la aplicación? - FAQ	127
Limpieza y mantenimiento	127
Limpieza	128
Almacenaje.....	128
Eliminación/protección del medio ambiente	128
Piezas de repuesto /Accesorios	129
Garantía	129
Servicio de reparación	130
Service-Center.....	130
Importador	130
Búsqueda de fallos	131
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	284
Plano de explosión	292

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplica-

ción indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

La amoladora angular inalámbrica es un aparato para tronzar, afilar, desbastar o cepillar materiales metálicos, de piedra y de madera, plástico, baldosas y metales no ferrosos, sin utilizar agua.

Este aparato no está previsto para otro tipo de uso como puede ser, por ejemplo, el lijado con herramientas de lijado no apropiadas, lijado mediante líquido refrigerante, lijar o separar materiales peligrosos para la salud como el amianto.

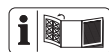
El aparato está previsto para uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

El fabricante no se responsabiliza de los daños que se puedan originar por un uso distinto o erróneo al previsto.

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Descripción general



Hallará las imágenes en las solapas delantera y trasera.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacúe el material de embalaje de una forma conveniente.

- Afiladora angular a batería con tuerca de cambio rápido y cubierta de protección
- Empuñadura adicional
- Llave tensora en la empuñadura adicional
- Accesorio para la cubierta de protección
- Disco de corte
- Maletín
- Instrucciones de uso



La batería y el cargador no están incluidos.

Descripción del funcionamiento

La amoladora angular inalámbrica está prevista para tronzar, afilar, desbastar o cepillar materiales metálicos, de piedra y de madera, plástico, baldosas y metales no ferrosos. Para cada una de las aplicaciones deberá utilizarse un disco específico. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del disco. El aparato puede acoplarse con la aplicación Parkside.

A continuación encontrará la descripción de las funciones de los elementos con los que se maneja.

Resumen

- 1 Empuñadura del aparato
- 2 Empuñadura
- 3 Disco de corte
- 4 Cubierta de protección
- 5 Tecla de bloqueo del husillo
- 6 Rosca para empuñadura
- 7 Smart-LED
- 8 Indicador de nivel de carga
- 9 Indicador
- 10 Bloqueo de encendido
- 11 Tecla multifunción, velocidad

- 12 Interruptor de encendido/apagado
- 13 Llave de mandril
- 14 Mango
- 15 Accesorio, cubierta de protección
- 16 Teclas de desbloqueo de la batería
- 17 Batería
- 18 Cargador
- A** 19 Mango, tuerca de cambio rápido
- A** 20 Tuerca de cambio rápido
- A** 21 Brida receptora
- A** 22 Husillo de alojamiento
- C** 23 Muesca

Temperatura
(aparato + batería)..... máx. 50 °C
Carga 4 - 40 °C
Funcionamiento..... -20 - 50 °C
Almacenamiento 0 - 45 °C

Si se utilizan baterías inteligentes
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Frecuencia de trabajo/Banda
de frecuencias 2400 - 2483,5 MHz
Potencia máxima
de transmisión ≤ 20 dBm

Datos técnicos

Amoladora angular

recargable PWSAP 20-Li E6

Tensión del motor 20 V==

Revoluciones

en vacío (n) 10000 min⁻¹

Disco de corte/desbaste/lijado/cepillos

Diámetro exterior

Discos abrasivos/

discos de corte/

cepillos de disco máx. Ø 125 mm

Orificio 22,23 mm

Grosor

Discos abrasivos máx. 6 mm

Discos de corte máx. 1,2 mm

Cepillos de disco máx. 5 mm

Construcciones de discos de corte/

..... diamantadas,

..... unidas, reforzadas, segmentadas

Rosca del husillo M14

Longitud de la rosca 11 mm

Nivel de presión acústica

(L_{PA}) 87,1 dB; K_{PA} = 3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

medido 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Valor de la vibración (a_h)

Empuñadura del aparato

..... 3,44 m/s²; K = 1,5 m/s²

Empuñadura .. 3,79 m/s²; K = 1,5 m/s²

Los valores de las vibraciones son valores máximos que se han calculado con el disco de corte que se suministra. Los valores de las vibraciones reales pueden variar en función del accesorio que se haya introducido.

También influye en los valores de las vibraciones el manejo que haga el usuario.

Disco de corte WA60 T BF

(Volumen de suministro)

Velocidad en ralentí n_{max} 12200 min⁻¹

Velocidad del disco v₀ 80 m/s*

Diámetro exterior Ø 125 mm

Agujero Ø 22,23 mm

Espesor 1,2 mm

* El disco de corte ha de resistir una velocidad de rotación de 80 m/s.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.



Advertencia: Los valores de emisión de vibraciones y sonoras

reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa.

Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Tiempo de carga

Este aparato forma parte de la Serie (Parkside) X 20 V TEAM y puede utilizarse con baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM. Las baterías de la serie (Parkside) X 20 V TEAM solo pueden cargarse con cargadores de la serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tiempo de carga (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

Instrucciones de seguridad



ATENCIÓN: Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas

para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios. Antes de utilizar esta herramienta electrónica lea todas las indicaciones y consérvelas en un lugar seguro.

Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato:



Lea las instrucciones de uso!



Use dispositivos de protección de ojos y oído



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje



Sentido de marcha del disco



Indicador Smart-LED



Indicador de carga de la batería



Indicación de los niveles de velocidad



Tecla multifunción para seleccionar el nivel de velocidad



Interruptor de encendido/apagado



Bloqueo de encendido



Trabaje siempre con las dos manos

Otros pictogramas en el disco de corte:



No permitido para rectificación en húmedo



No utilizar discos defectuosos



No permitido para rectificación lateral



Previsto para trabajar el metal



Use dispositivos de protección de así como



Lleve una mascarilla protectora



Peligro de cortaduras!. Llevar guantes que no puedan cortarse



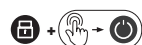
Llevar zapatos de seguridad

Más gráficos en la cubierta de protección:

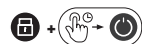


¡No utilizar la cubierta de protección sin el accesorio para el tronzado a muela!

Otros gráficos en el aparato:



Encender: Presione el bloqueo de encendido, el interruptor de encendido/apagado (12) dos veces seguidas.



Encender: Presione el bloqueo de encendido, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (12)

Símbolos en las instrucciones de uso:



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas



Señales de obligación con información para la prevención de daños



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta electrónica. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO:

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados de la herra-**

mienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.

Si se despijase podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA:

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento.** Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de

descarga eléctrica

- f) **Cuando no sea posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor contra corriente residual.** El uso de un interruptor de protección contra corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS:

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con esmero. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la herramienta eléctrica.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- e) **Evite adoptar una posición del**

cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.

De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Lleve ropa adecuada. No se ponga ropa holgada ni lleve joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de los componentes móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Cuando se puedan montar dispositivos para aspirar polvo o colectores, estos se deberán colocar y utilizar correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado con la herramienta después de usarla con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA:

- a) **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o

desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma inadvertida.
- d) **Guardar la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y piezas de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de**

trabajo y la actividad a realizar.

El uso de la herramienta eléctrica para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas impiden un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) MANEJO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS CON PILAS RECARGABLES

- a) **Cargue las pilas recargables sólo con los cargadores que hayan sido recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza el cargador para tipos extraños de pilas, que no son adecuadas para el mismo.
- b) **Utilice por ello solamente las pilas recargables previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otros tipos de pilas recargables puede producir lesiones y provocar incendios.
- c) **Mantenga la pila recargable no usada, alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos que podrían causar el puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la pila recargable puede causar quemaduras o provocar incendios.
- d) **Si se usa la pila recargable de forma equivocada, puede emanar líquido. Evite todo contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, aclarar con agua. Si el líquido penetrase en los**

ojos, deberá solicitar además ayuda médica. El líquido emanado de las pilas recargables puede producir irritación o quemaduras cutáneas.

- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
- f) **No exponga las baterías al fuego o a temperaturas elevadas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) ASISTENCIA:

- a) **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.

Indicaciones de seguridad para todas las aplicaciones

Indicaciones de seguridad a tener en cuenta para lijar, trabajos con cepi-

llo metálico y tronzado a muela:

- a) **Esta herramienta electrónica ha de utilizarse como lijadora, cepillo metálico y como tronzadora a muela.** Si no respeta las siguientes indicaciones se puede provocar una descarga eléctrica, fuego o lesiones graves.
- b) **Esta herramienta eléctrica no está prevista para lijar con papel de lija, pulir ni hacer agujeros.** Si se hace un uso distinto al previsto para la herramienta eléctrica pueden provocarse peligros y lesiones.
- c) **No utilice esta herramienta eléctrica para una función para la que no esté expresamente diseñada y prevista por su fabricante.** Dicha conversión puede provocar la pérdida de control y lesiones corporales graves.
- d) **No utilice accesorios intercambiables que no hayan sido previstos y recomendados por el fabricante especialmente para esta herramienta eléctrica.** El simple hecho de poder acoplar los accesorios a su herramienta electrónica no garantiza que su uso sea seguro.
- e) **Las revoluciones permitidas para la herramienta electrónica ha de ser al menos tan altas como las revoluciones máximas indicadas en la herramienta electrónica.** Los accesorios que giran con más velocidad que la permitida pueden romperse y saltar por los aires.
- f) **El diámetro exterior y el espesor de la herramienta electrónica han de corresponderse con las medidas de su herramienta electrónica.** Accesorios intercambiables

de dimensiones erróneas no quedan bien protegidos, ni pueden controlarse.

- g) **Las dimensiones para la fijación del accesorio intercambiable deben coincidir con las dimensiones de las fijaciones de la herramienta eléctrica.** Accesorios intercambiables que no encajan perfectamente en la herramienta electrónica giran irregularmente, vibran mucho y pueden provocar que se pierda el control.
- h) **No utilice accesorios intercambiables dañados. Antes de cualquier uso de accesorios intercambiables, como pueden ser discos abrasivos, verifique si están astillados o presentan grietas, si los muelas abrasivas tienen grietas, están desgastadas o muy usadas, si los cepillos metálicos tienen alambres sueltos o rotos. Si la herramienta electrónica o el accesorio intercambiable se cae, revise si se ha roto o utilice un accesorio intercambiable que no esté dañado. Cuando haya controlado y montado el accesorio intercambiable, aléjese usted y las personas que se encuentren en las inmediaciones de la zona del accesorio intercambiable en rotación y deje funcionando el aparato durante 1 min al máximo número de revoluciones. En la mayoría de los casos, los accesorios intercambiables se rompen en ese tiempo de prueba.**
- i) **Póngase equipamiento de protección personal. Según el uso, utilice una protección facial completa, protección para los ojos o gafas de protección. Si es necesario, póngase una máscara**

ra antipolvo, protección para los oídos, guantes protectores o un delantal especial que puedan protegerle de las partículas que se desprenden al lijar o del material. Los ojos deberán protegerse de los cuerpos extraños en suspensión que se generan con las diferentes aplicaciones. La máscara antipolvo o la careta de respiración han de filtrar el polvo que se genera. Puede sufrir pérdidas auditivas si está expuesto durante mucho tiempo a fuertes ruidos.

- j) **Procure que las otras personas mantengan una distancia de seguridad de su zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo ha de llevar equipamiento de protección personal.** Trozos rotos de la herramienta o accesorios intercambiables rotos pueden salir volando y provocar lesiones, incluso fuera de la zona de trabajo directa.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con líneas de cableado no visibles.** El contacto con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- l) **Nunca suelte la herramienta electrónica antes de que el accesorio intercambiable se haya parado completamente.** La herramienta electrónica en rotación puede entrar en contacto con la superficie donde va a colocarlo y podrá perder el control sobre la herramienta electrónica.
- m) **No tenga en funcionamiento la herramienta electrónica mientras la está transportando.** Su ropa pue-

de quedar pillada por un contacto casual con el accesorio intercambiable en rotación y puede penetrar en su cuerpo.

- n) Limpie con regularidad la rejilla de ventilación de su herramienta electrónica.** El ventilador del motor atrae polvo a la carcasa y, si se acumula mucho polvo metálico, puede provocar peligros eléctricos.
- o) No utilice la herramienta electrónica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encenderlos.
- p) No utilice accesorios intercambiables que requieran de medios refrigerantes líquidos.** El uso de agua o de medios refrigerantes líquidos pueden provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicionales para todos los usos

Rebote e indicaciones de seguridad correspondientes

El rebote se produce por una reacción instantánea debido a un accesorio intercambiable, como disco abrasivo, muela abrasiva, cepillo de alambre, etc. en rotación que se queda enganchado o bloqueado que provoca que el accesorio intercambiable se pare abruptamente. Por ello, una herramienta electrónica descontrolada se acelera contra el sentido de rotación del accesorio intercambiable hacia la posición de bloqueo. Si p.ej. un disco abrasivo se queda enganchado o bloqueado en una pieza de labor, el borde del disco abrasivo que penetra en la pieza de labor puede quedar atrapado y romperse o provocar un rebote. Entonces el disco abrasivo se mueve hacia o se aleja del

usuario dependiendo del sentido de rotación del disco con respecto a la posición de bloqueo. Así, los discos abrasivos también pueden romperse. El rebote es la consecuencia de un uso erróneo o incorrecto de la herramienta electrónica. Se puede evitar tomando las medidas de precaución que se describen a continuación.

- a) Sujete bien la herramienta electrónica y coloque su cuerpo y brazos en una posición en la que pueda amortiguar los rebotes. Utilice siempre, si dispone de ella, la empuñadura adicional para tener el máximo control posible sobre los rebotes o agilizar el momento de reacción.** El usuario, tomando las medidas preventivas adecuadas, puede dominar el rebote y las fuerzas de reacción.
- b) Nunca coloque su mano cerca del accesorio intercambiable en rotación.** El accesorio intercambiable puede moverse sobre su mano si hay rebote.
- c) Evite colocar su cuerpo en la zona donde la herramienta electrónica se moverá si hay rebote.** El rebote mueve la herramienta electrónica en la dirección opuesta al movimiento del disco abrasivo en la posición de bloqueo.
- d) Trabaje con especial cuidado en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio intercambiable rebote de la pieza de trabajo o se quede atascado.** El accesorio intercambiable en rotación tiende a quedarse bloqueado en las esquinas y los bordes afilados cuando choca. Esto provoca que se pierda el control o que rebote.
- e) No utilice una hoja de sierra para cortar madera, un disco**

diamantado segmentado con una separación entre segmentos superior a 10 mm ni una hoja de sierra dentada. Con frecuencia estos accesorios intercambiables provocan rebote o la pérdida del control sobre la herramienta electrónica.

Indicaciones de seguridad específicas para lijar y tronzado a muela

- a) **Utilice únicamente elementos de lijado permitidos para su herramienta electrónica y la cubierta de protección prevista para ellos.** Los elementos de lijado que no están previstos para la herramienta electrónica no se pueden apantallar los suficiente y no son seguros.
- b) **Las muelas con centro rebajado han de premontarse de tal manera que su cara de afilado no sobresalga del nivel del borde de la cubierta de protección.** Un disco abrasivo que no esté montado correctamente sobresaliendo del borde de la cubierta de protección, no queda protegido correctamente.
- c) **La cubierta de protección ha de fijarse bien a la herramienta electrónica y ajustarse de tal manera que se alcance la máxima seguridad posible, es decir, que solo una muy pequeña parte del elemento de lijado quede abierta hacia el usuario.** La cubierta de protección está para proteger al usuario de trozos que se rompan y de entrar en contacto casualmente con el elemento de lijado.
- d) **Los elementos de lijado solo pueden utilizarse para los usos recomendados. Por ejemplo:**

No lije nunca con la cara lateral de un disco de corte. Los discos de corte están previstos para quitar material con el borde del disco. Si se ejerce fuerza desde un lateral sobre el elemento de lijado se puede romper.

- e) **Utilice siempre bridas de fijación intactas, con el tamaño y la forma correctos para el disco abrasivo elegido.** Las bridas apropiadas apoyan el disco abrasivo y evitan así que se rompa. Bridas para discos de corte pueden ser distintas de las bridas para otros discos abrasivos.
- f) **No utilice discos abrasivos gastados de herramientas electrónicas más grandes.** Los discos abrasivos para herramientas electrónicas más grandes no están dimensionadas para las revoluciones más altas que pueden alcanzar herramientas electrónicas de menor tamaño y pueden romperse.
- g) **Cuando se utilicen discos para un doble uso, utilice siempre la cubierta de protección adecuada para la aplicación que se esté llevando a cabo.** Si no se utiliza la cubierta de protección adecuada, puede faltar la protección deseada y provocar lesiones graves.

Indicaciones de seguridad específicas para tronzar a muela

- a) **Evite que el disco de corte se bloquee, no ejerza demasiada presión de aplicación. No realice cortes demasiado profundos.** Sobrecargar el disco de corte incrementa su carga y frecuencia de atasco o bloqueo, y con ello la posibilidad de retorno y de que el elemento de corte se rompa.

- b) Evite la zona delantera y trasera del disco de corte.** Cuando aleje de su cuerpo el disco de corte dentro de la pieza de labor y si se produce retorno, la herramienta electrónica puede lanzarse hacia usted con el disco en rotación.
- c) Si el disco de corte se queda bloqueado o si para de trabajar, apague el aparato y sujételo hasta que el disco deje de girar. Nunca intente sacar la disco de corte aún en rotación del corte, porque puede haber rebote.** Busque y el arregle el origen del bloqueo.
- d) No vuelva a encender nunca la herramienta electrónica mientras se encuentre dentro de la pieza de labor. Deje que el disco de corte alcance las máximas revoluciones antes de proseguir, con cuidado, haciendo el corte.** De lo contrario la muela abrasiva puede quedarse bloqueada, saltar de la pieza de labor o provocar un rebote.
- e) Apoye los tableros o las piezas de labor para evitar el riesgo de rebote por un disco de corte bloqueado.** Las piezas de labor de gran tamaño pueden doblarse por su propio peso. La pieza de labor ha de apoyarse en ambos lados del disco, tanto cerca del disco de corte como del borde.
- f) Tenga especial cuidado al realizar cortes especiales en paredes o en zonas que sean de difícil visibilidad.** El disco de corte que se hunde puede provocar un rebote si se cortan conductos de gas o de agua, conductos eléctricos u otros objetos.
- g) No realice cortes curvos.** Sobrecargar el disco de corte incrementa su carga y frecuencia de atasco o bloqueo, y con ello la posibilidad de retroceso o

de rotura del elemento de corte lo que puede provocar lesiones graves.

Indicaciones de seguridad específicas para trabajar con cepillos metálicos

- a) Observe si el cepillo metálico pierde hilos dándole un uso habitual. No sobrecargue los hilos ejerciendo demasiada presión.** Los hilos metálicos que salen volando pueden penetrar fácilmente si se lleva ropa ligera o en la piel.
- b) Si se recomienda utilizar cubierta protectora evite que ésta entre en contacto con el cepillo metálico.** Los cepillos de disco o con forma de vaso pueden ampliar su diámetro por la presión de aplicación y las fuerzas centrífugas.

Advertencias de seguridad adicionales

- Solo utilice discos abrasivos, cuyas revoluciones (impresas) sean al menos tan altas como las indicadas en la placa donde se especifican los datos del aparato.
- Antes de utilizar el disco abrasivo realice un examen visual. No utilice discos abrasivos dañados o deformados. Cambie los discos abrasivos gastados.
- Procure que las chispas que se producen al lijar no provoquen peligro alguno, p.ej. que puedan alcanzar a personas o incendiar sustancias inflamables.
- Cuando vaya a lijar, cepillar y cortar póngase gafas protectoras, guantes de seguridad, mascarilla y protección para los oídos.
- No ponga nunca los dedos entre el disco abrasivo y la protección contra chispas o cerca de la cubierta de pro-

tección. Existe peligro de aplastamiento.

- Por razones de funcionalidad, las partes del aparato que están en rotación no pueden ser cubiertas. Por tanto, actúe con prudencia y sujete bien la pieza de labor para evitar que se deslice y que las manos puedan entrar en contacto con el disco abrasivo.
- Al lijar, la pieza de labor se calienta. No la toque del lado que se ha trabajado, deje que se enfríe. Existe peligro de quemadura. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- No trabaje con el aparato si está cansado o ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo.
- Apague el aparato y extraiga la batería del aparato.
- para soltar una herramienta intercambiable bloqueada,
- cuando el cable de conexión esté dañado o se haya enrollado,
- si hace ruidos raros.
- Si se utiliza una cubierta de protección de tipo A (cubierta de protección de corte) para el afilado lateral, la cubierta de protección y la pieza de trabajo pueden interferir entre sí, lo que se traduce en un control insuficiente.
- Si se utiliza una cubierta de protección del tipo B (cubierta de protección de lijado) para el tronzado a muela con discos de corte aglomerados, aumenta el riesgo de quedar expuesto a las chispas y partículas abrasivas expulsadas, así como a fragmentos del disco abrasivo en caso de rotura del disco abrasivo.
- Si se utiliza una cubierta de protección del tipo A (cubierta de protección de corte) o del tipo B (cubierta de protección de lijado) para el tronzado a muela o el afilado lateral en hormigón o mam-

postería, existe un mayor riesgo debido a la exposición al polvo, así como a la pérdida de control con retroceso como consecuencia.

- Si se utiliza una cubierta de protección del tipo A (cubierta de protección de corte) o del tipo B (cubierta de protección de lijado) con un cepillo de disco de grosor superior al máximo especificado, los alambres pueden golpear la cubierta de protección y esto puede provocar la rotura de los alambres.
- El lijado de chapas finas u otras estructuras ligeramente vibrantes con una gran superficie puede dar lugar a un valor de emisión de ruido mucho mayor (hasta 15 dB) que el valor de emisión especificado. En la medida de lo posible, debe evitarse que estas piezas emitan ruido mediante medidas adecuadas, como el uso de esteras amortiguadoras pesadas y flexibles. Tenga en cuenta este aumento de la emisión de ruido en la evaluación de riesgos y utilice una protección auditiva adecuada.

Riesgos Residuales

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- b) Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- c) Perjuicios para la salud provocados por:
 - entrar en contacto con la herramienta de lijado en la zona no cubierta;
 - expulsión de partes de las piezas de

- labor o de discos abrasivos dañados
- d) Daños para la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y mantiene correctamente.



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

Indicaciones de trabajo



Seleccione una herramienta cuyas revoluciones permitidas sean al menos tan altas como la velocidad máxima indicada en la afiladora angular.

Cuando seleccione un disco, preste atención al diámetro y grosor máximos permitidos.

Cuando seleccione el cepillo, preste atención al tamaño de rosca M14.

Desbastar



¡Nunca utilice discos de corte para desbastar!



Solo se puede hacer funcionar el aparato con discos de desbastar si tiene la cubierta de protección montada.

Para el desbastado, monte la cubierta de protección (4), véase „Montaje/ajuste/desmontaje de la cubierta de protección“.

Ejerza presión moderada sobre la pieza de labor. Mueva el aparato de un lado a otro de manera regular.

Con un ángulo de trabajo de 30° hasta 40° conseguirá el mejor resultado al desbastar.

Lijar con cepillo metálico



Cuando seleccione el cepillo, preste atención a las revoluciones permitidas. Las revoluciones permitidas del cepillo metálico han de ser al menos tan altas como las revoluciones máximas indicadas en la afiladora angular



Utilice gafas de protección ya que podrían soltarse hilos!

Apropiado para quitar la herrumbre gruesa, limpiar costuras de soldadura y retirar pintura.

Presione el cepillo metálico con una intensidad media hacia la pieza de trabajo que va a procesar.

No sobrecargue el cepillo metálico ejerciendo demasiada presión

Tronzar a muela



¡Nunca utilice discos de desbastar para dividir!



¡No utilizar la cubierta de protección (4) sin el accesorio (15) para el tronzado a muela!

Para el tronzado a muela, monte la cubierta de protección (4) y el accesorio (15), véase „Montaje/ajuste/desmontaje de

la cubierta de protección" y „Montaje/desmontaje del accesorio en la cubierta de protección".

Solo pueden utilizarse discos de lija o discos abrasivos de material fibroso reforzado. Trabaje únicamente con poco avance. Ejercer presión moderada sobre la pieza de labor. Trabaje a contramarca. Así el aparato no podrá salirse del corte sin poder controlarlo.

Almacenamiento de la llave de mandril

La llave de mandril (13) se puede almacenar en la empuñadura (2), véase la figura detallada en la imagen sinóptica.

Retirar la llave tensora

- Extraiga la llave tensora (13) del mango saliente (14) de la empuñadura (2).

Guardar la llave tensora

1. Introduzca la llave tensora (13) en la guía de la empuñadura (2).
2. Presione la llave tensora (13) en la empuñadura (2) hasta el tope hasta que encaje.

Montaje



¡Atención!

¡Riesgo de lesiones!

- Asegúrese de disponer de suficiente espacio para trabajar y de no poner en peligro a ninguna otra persona.
- Antes de ponerlo en funcionamiento han de montarse correctamente todas las cubiertas y los dispositivos de protección.
- Retire la batería del aparato, antes de realizar cualquier ajuste en el aparato.

Montar empuñadura



Solo se puede hacer funcionar el aparato con la empuñadura montada.

Atornille firmemente la empuñadura (2) en la rosca de la empuñadura. Según su forma de trabajar, seleccione la rosca para la empuñadura (6) a la izquierda, a la derecha o en la parte superior del aparato.

Montar/ajustar cubierta de protección/desmontar

Ajuste la cubierta de protección de tal manera para que las chispas o las piezas que se desprendan no alcancen al usuario ni a las personas que estén en las inmediaciones.

La cubierta de protección deberá posicionarse además para que las chispas que salgan proyectadas no hagan arder las piezas inflamables que estén cerca

A Montar/cambiar el disco de corte/disco abrasivo/cepillo:

1. Presione la tecla de bloqueo de husillo (5).
2. Gire el husillo de admisión (22), hasta que el tope del husillo fije el husillo de admisión. Siga manteniendo presionada la tecla de bloqueo del husillo (5).
3. Suelte la tuerca de cambio rápido (20). La tuerca de cambio rápido puede soltarse desplegando el mango (19) y desenroscando la tuerca con la mano o aflojándola con la llave tensora (13).
4. Suelte la tecla de bloqueo de husillo (5). Retire la tuerca de cambio rápido (20), la brida receptora (21) y el disco de corte/disco abrasivo/cepillo del husillo de admisión (22).

B Montar la cubierta de protección:

1. Coloque la cubierta de protección (4) sobre el aparato de forma que el lado abierto apunte hacia el aparato. Las ranuras de la cubierta de protección deben encajar exactamente en la muesca del aparato, solo es posible una posición.
2. Empuje la palanca debajo de la cubierta de protección (4) hacia el aparato y gire la cubierta al mismo tiempo hacia la izquierda.
3. Ponga la cubierta de protección (4) en la posición de trabajo. La cara cerrada de la cubierta de protección ha de estar dirigida hacia el usuario.
4. Reajuste la posición de la cubierta de protección, si mientras está en funcionamiento la cubierta no cubre correctamente.

B Desmontar la cubierta de protección:

1. Gire la cubierta de protección (4) hacia la derecha, más allá de la resistencia, hasta que el lado abierto de la cubierta de protección apunte hacia el aparato.
2. Las ranuras de la cubierta de protección deben coincidir con la muesca del aparato; después podrá retirar la cubierta de protección (4) tirando de ella hacia arriba.

C Montaje/desmontaje del accesorio de la cubierta de protección**Montar el accesorio**

1. Coloque el accesorio (15) en la cubierta de protección (4).
2. Introduzca el accesorio (15) en la cubierta de protección (4) hasta que encaje de manera audible.

Desmontar el accesorio

1. Desbloquee el accesorio (15) deslizando el cierre (23) de la cubierta protectora (4).
2. Desenrosque el accesorio (15) de la cubierta de protección (4).

D Montar/cambiar disco

Si la cubierta de protección está montada, desmóntela antes de cambiar los discos, véase el capítulo „Montar/desmontar el accesorio en la cubierta de protección“.

1. Presione la tecla de bloqueo de husillo (5).
2. Gire el husillo de admisión (22), hasta que el tope del husillo fije el husillo de admisión. Siga manteniendo presionada la tecla de bloqueo del husillo (5).
3. Suelte la tuerca de cambio rápido (20). La tuerca de cambio rápido puede soltarse desplegando el mango (19) y desenroscando la tuerca con la mano o aflojándola con la llave tensora (13).
4. Suelte la tecla de bloqueo de husillo (5) y coloque el disco que desee en la brida receptora (A 21). La inscripción del disco siempre está de cara al aparato.



Si en su disco está marcado el sentido de rotación, cuando lo monte, procure que coincida con el sentido de marcha de la afiladora angular. Este se indica en el aparato, debajo de la tecla de bloqueo del husillo (9) (↶).



Asegúrese de que la brida (A 21) se encuentra sobre el aparato de tal forma que las cavidades de la brida se agarran al borde del aparato. El alojamiento de admisión (22) debe girar también cuando usted gira la brida.

5. Coloque la tuerca de cambio rápido (20) sobre el husillo de admisión (22).
6. Presione la tecla de bloqueo del husillo (5) y gire el husillo de admisión (22) hasta que el bloqueo del husillo haya fijado el husillo de admisión.
7. Fije la tuerca de cambio rápido (20) con la mano o con la llave tensora (13). Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (5).

E Montar/cambiar el cepillo metálico

1. Presione la tecla de bloqueo de husillo (5).
2. Gire el alojamiento de admisión (22), hasta que el tope del husillo fije el husillo de admisión. Siga manteniendo presionada la tecla de bloqueo del husillo (5).
3. Suelte el cepillo metálico con una llave de boca (no incluida en el volumen de suministro). Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (5).
4. Coloque el cepillo metálico que necesita sobre el alojamiento de admisión.
5. Presione la tecla de bloqueo del husillo (5) y gire el cepillo metálico hasta el alojamiento de admisión (22). Apriete el cepillo metálico con la llave de boca. Puede soltar la tecla de bloqueo del husillo (5).

Manejo



¡Atención! ¡Riesgo de lesiones!

- Antes de iniciar cualquier trabajo en el aparato, retire la batería.
- Utilice solo los discos de corte y discos abrasivos y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de otros accesorios intercambiables o componentes le pone en peligro de lesión.
- Utilice únicamente accesorios que lleven los datos del fabricante, tipo de ligadura, dimensiones y número de revoluciones permitidas.
- Utilice únicamente accesorios que tengan las revoluciones impresas y que al menos sean tan altas como las indicadas en la placa identificadora del tipo.
- No utilice discos de corte ni discos abrasivos rotos, astillados o que tengan algún otro desperfecto.
- No use nunca el aparato sin el dispositivo de protección.
- **Apoye los tableros o las piezas de labor para evitar el riesgo de rebote por un disco de corte bloqueado.** Las piezas de labor de gran tamaño pueden doblarse por su propio peso. La pieza de labor ha de apoyarse en ambos lados del disco, tanto cerca del disco de corte como del borde.



Cuando el aparato esté funcionando no acerque las manos al disco. ¡Peligro de lesiones!



Indicaciones sobre el cambio de discos abrasivos:

- No use nunca el aparato sin el dispositivo de protección.
- Asegúrese de que la velocidad especificada de la herramienta sea igual o mayor que la velocidad indicada para el aparato.
- Cerciórese de que las dimensiones de la herramienta son apropiadas para el aparato.
- Utilice únicamente discos que estén en perfectas condiciones (prueba de sonido: al darle con un martillo de plástico el sonido es claro).
- Si el orificio de alojamiento del disco de corte o disco abrasivo es demasiado pequeño, no trate de aumentarlo.
- No utilice ningún casquillo reductor ni

adaptador adicional para ajustar el tamaño del disco de corte o disco abrasivo con un orificio demasiado grande.

- No utilice hojas de sierra.
- Para montar las herramientas de lijado solo se puede utilizar la tuerca de cambio rápido suministrada y la brida receptora.
- Vuelva a montar completamente el aparato tras cambiar la herramienta.



Apague el aparato y extraiga la batería del aparato. Deje que el aparato se enfríe.



Cuando cambie la herramienta póngase guantes de protección para evitar posibles cortes.



La tuerca de cambio rápido (20) no puede estar demasiado apretada para evitar que la tuerca y el disco se rompan.

Insertar/retirar la batería

1. Para insertar la batería (17) en el aparato, deberá introducirla deslizándola por el carril guía. Al encajar hará un sonido.
2. Para sacar la batería (17) del aparato, presione la tecla de desbloqueo (16) en la batería y extraícala.

Comprobar el nivel de carga de la batería

Luces led en el indicador del nivel de carga:

rojo-amarillo-verde => Batería cargada

rojo-amarillo => Batería cargada casi a la mitad

rojo => Se debe cargar la batería

Comprobar el nivel de carga en el aparato:

El indicador del nivel de carga (8) en el aparato señala el nivel de carga de la batería mediante la iluminación de la luz led correspondiente.

Comprobar el nivel de carga de la batería:

El indicador del nivel de carga de la batería (17) señala el nivel de carga de la batería.

El estado de carga de la batería se muestra con la iluminación del led correspondiente. Presione la tecla del indicador para ver el nivel de carga de la batería.

Cargar la batería



Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.



Cargue la batería (17) solo cuando se encienda el led rojo del indicador de nivel de carga del aparato o de la batería.

1. En tal caso, saque la batería (17) del aparato.
2. Introduzca la batería (17) en el receptáculo del cargador (18).
3. Conecte el cargador (18) a una toma de corriente.
4. Cuando se haya cargado retire el cargador (18) de la corriente.
5. Extraiga la batería (17) del cargador (18).

Resumen de los ledes de control del cargador (18):

El led verde se ilumina sin tener la batería insertada: El cargador está listo para funcionar.

Se ilumina el led verde: La batería está cargada.

El led rojo se ilumina: La batería se está cargando.

El led rojo parpadea: Batería sobrecalentada

Led rojo y verde parpadean: Batería defectuosa

 Para la indicación led del cargador inteligente, consulte la etiqueta del dispositivo.

Seleccionar la velocidad

El aparato tiene 6 niveles de velocidad que puede ajustar mediante la tecla multifunción (11) para la selección del nivel de velocidad.

El nivel actual se ilumina en el indicador (9).

Encendido y apagado

Encendido

1. Presione el bloqueo de encendido (10) una vez. Los ledes del indicador de nivel de carga (8) se iluminan.
2. Presione el interruptor de encendido/apagado (12) dos veces seguidas.

Apagado

1. Presione el interruptor de encendido/apagado (12).

 También puede utilizar el interruptor de encendido/apagado (12) como pulsador. Pulse una vez el bloqueo de encendido (10) y, a continuación, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (12).

El aparato funciona hasta que vuelve a soltar el interruptor de encendido/apagado (12).

Cuando encienda el aparato espere hasta que haya alcanzado el número máximo de revoluciones. Entonces es cuando puede empezar a trabajar.



La herramienta sigue girando cuando se haya apagado el aparato. Existe peligro de lesiones.



Si el disco está bloqueado durante más de aprox. 4 segundos, parpadea el nivel de velocidad actual. El aparato debe apagarse y volver a encenderse. En caso de un breve bloqueo, el disco se pone de nuevo en marcha automáticamente.



Si vuelve a pulsar el bloqueo de encendido (10) después del primer desbloqueo, los ledes del indicador del nivel de carga (8) se apagan de nuevo. El aparato no debe ponerse en marcha.

Prueba de funcionamiento: Antes de trabajar con el aparato por primera vez y después de cada cambio de herramienta, realice una prueba de funcionamiento sin carga. Apague inmediatamente el aparato si la herramienta gira de forma irregular, si se producen vibraciones notables o si se escuchan ruidos anómalos.

Conectar el aparato con la aplicación Parkside



Solo **las baterías** Smart Performance son compatibles con la aplicación Parkside. El aparato se conecta con la aplicación a través de la batería.

1. Inserte una batería **Smart Performance** (17) en el aparato. Al encajar hará un sonido.

- Presione el bloqueo de encendido (10) . El aparato está ahora activado y el Smart-LED (7) parpadea (brevemente).
- Active el Bluetooth® en su smartphone.
- Abra la aplicación Lidl Parkside.
- Seleccione .

Si ya ha conectado con la aplicación la batería Smart Performance con la que utiliza el aparato, busque el aparato en la lista de aparatos conectados.

- Seleccione el aparato en la lista.

Si no estuviese disponible, conecte el aparato con la aplicación como se indica a continuación:

- Seleccione «+ Añadir dispositivo» o, si ya ha vinculado dispositivos/baterías, seleccione + en la parte superior derecha.
- Siga las instrucciones de la aplicación. La aplicación escanea el entorno en busca de dispositivos disponibles.
- Seleccione el dispositivo que desea añadir.
- Si es necesario, puede cambiar el nombre del aparato. Confirme la conexión con «Listo» o seleccione directamente «Añadir más dispositivos».

El aparato aparece ahora en con sus dispositivos conectados y puede seleccionarse.

Las actualizaciones de firmware pueden modificar el funcionamiento de la aplicación.

Funciones de la aplicación

Seleccione el aparato en la lista en y, a continuación, accederá a la página de vista general.

Para obtener información más detallada sobre cada uno de los puntos, seleccione .

Política de privacidad

La « Política de privacidad» completa figura en .

Desconectar dispositivo y eliminar los datos de la aplicación

En , seleccione el aparato que desea eliminar y cuyos datos quiere borrar, mantenga la selección pulsada y arrastre los dedos desde el borde derecho hasta el izquierdo de la pantalla .

¿Problemas con la aplicación? - FAQ

- Seleccione .
- Seleccione Preguntas frecuentes.

Limpieza y mantenimiento



Antes de cualquier ajuste, mantenimiento o reparación, extraiga la batería del aparato.



Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un taller especializado. Utilice exclusivamente piezas originales. Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. ¡Existe peligro de quemadura!

Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos

visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas, dañadas, revise que los tornillos y las otras piezas están bien asentadas. Revise sobre todo el disco de corte/abrasivo. Cambie las piezas dañadas.

Limpieza



No utilice detergentes o disolventes. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de material sintético. Nunca lave el aparato bajo un chorro de agua.

- Después de usar el aparato límpielo siempre a fondo.
- Limpie las aberturas de ventilación o la superficie del aparato con un cepillo suave, un pincel o un trapo.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco y protegido de polvo, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Los discos deben guardarse de canto, secos y no se pueden apilar.
- Si va a almacenar el aparato durante mucho tiempo, retire la batería y cárguela completamente.
- La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no han de desecharse junto con la basura doméstica. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el „Centro de servicio“ (véase página 130).

2	Empuñadura	91110062
3	Disco de corte	30211107
4	Cubierta de protección	91110061
13	Llave tensora	91110063
20	Tuerca de cambio	
21	rápido Brida receptora	91110060
	Disco de desbaste	91103235

Garantía

Estimada cliente, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 5 años después de la fecha de compra del aparato se detec-

ta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. Disco de desbaste), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiaemente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir

exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 426004_2301) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o otro tipo de transporte espe-

cial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial. Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 426004_2301

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

www.grizzlytools.de

Búsqueda de fallos



Antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento, ajuste y limpieza en el aparato, retire la batería del aparato. ¡Peligro por descarga eléctrica!

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (17) descargada	Cargar la batería
	Batería (17) no insertada	Insertar la batería (ver «Manejo»)
	Interruptor de encendido/apagado (12) defectuoso	A reparar por el servicio al cliente
	Bloqueo de encendido (10) defectuoso	
	Motor defectuoso	
La herramienta de lijado no se mueve aunque el motor esté en funcionamiento	Tuerca de cambio rápido (20) floja	Apretar tuerca del disco abrasivo (ver „Montar/cambiar disco“)
	Pieza de labor, restos de la pieza de labor o restos de la herramienta de lijado bloquean el accionamiento	Apagar el aparato y retirar la batería (17) y eliminar los bloqueos
El motor se ralentiza y se para	La pieza de labor sobrecarga el aparato	Reducir presión sobre herramienta de lijado
		La pieza de labor no es apropiada
Disco abrasivo no gira en redondo, se escuchan ruidos extraños	Tuerca de cambio rápido (20) floja	Apretar tuerca del disco abrasivo (ver „Montar/cambiar disco“)
	Disco abrasivo defectuoso	Cambiar disco abrasivo
El aparato no se conecta con la aplicación Parkside	No utiliza la batería Smart Performance	Utilizar una batería Smart Performance (por ejemplo, Smart PAPS 204 A1)
El indicador (9) parpadea	El disco está bloqueado	Apagar el aparato, soltar el bloqueo, reiniciar el aparato
	Batería (17) descargada	Cargar la batería

Contenuto

Introduzione	27	Conservazione della	
Utilizzo	28	chiave per ghiera.....	40
Descrizione generale	28	Montaggio	40
Contenuto della confezione.....	28	Montaggio dell'impugnatura	40
Descrizione del funzionamento	28	Montaggio/regolazione della	
Panoramica.....	28	calotta protettiva/smontaggio.....	40
Dati tecnici	29	Montaggio/smontaggio dell'accessorio	
Tempo di ricarica	29	sulla calotta protettiva.....	41
Norme di sicurezza	30	Montaggio/sostituzione della mola ...	41
Simboli e pittogrammi	30	Montaggio/sostituzione della spazzola	
Indicazioni di sicurezza generali per		metallica.....	42
utensili elettrici.....	31	Azionamento	42
Avvertenze di sicurezza per tutti gli		Rimozione/inserimento batteria	43
impieghi	34	Verificare lo stato di carica della	
Avvertenze di sicurezza supple-		batteria.....	43
mentari per tutti gli impieghi.....	36	Selezionare il numero di giri	43
Contraccolpo e relative avvertenze di		Accensione e spegnimento	43
sicurezza	36	Funzionamento continuo	44
Avvertenze di sicurezza speciali per la		Pulizia e manutenzione	44
levigatura e il taglio con mola	36	Pulizia	44
Ulteriori avvertenze di sicurezza		Conservazione	44
speciali per il taglio con mola.....	37	Smaltimento/Rispetto	
Avvertenze di sicurezza supplementari		dell'ambiente.....	45
per la lavorazione con spazzole		Pezzi di ricambio/Accessori	45
metalliche	38	Ricerca di guasti.....	46
Ulteriori avvertenze di sicurezza	38	Garanzia	47
RISCHI RESIDUI	38	Servizio di riparazione	48
Avvertenze per la lavorazione ...	39	Service-Center	48
Rettifica.....	39	Importatore	48
Smerigliatura con la		Traduzione della dichiarazione	
spazzola metallica	39	di conformità CE originale	285
Taglio con mola	40	Disegno esploso.....	292

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

La smerigliatrice angolare è un apparecchio che serve a tagliare, levigare e sgrossare o spazzolare materiali di metallo, pietra e legno, plastica, piastrelle e metalli non ferrosi (metalli NE) senza l'uso di acqua.

L'apparecchio non è concepito per qualsiasi altro tipo di utilizzo (ad esempio la levigatura con utensili non adeguati, la levigatura con liquidi refrigeranti, la levigatura o il taglio di materiali nocivi come l'amianto).

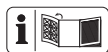
È adatto all'uso nell'ambito di piccoli lavori di riparazione domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. I giovani sopra i 16 anni possono impiegarlo solo sotto sorveglianza. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio fa parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Descrizione generale



Le immagini si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Smerigliatrice angolare a batteria con dado a cambio rapido e calotta protettiva
- Impugnatura supplementare
- Chiave di serraggio con impugnatura supplementare
- Attacco per calotta protettiva
- Mola da taglio
- Valigetta
- Istruzioni per l'uso



Batteria e caricabatteria non compresi nella confezione.

Descrizione del funzionamento

La smerigliatrice angolare serve a tagliare, levigare e sgrossare o spazzolare materiali di metallo, pietra e legno, plastica, piastrelle e metalli non ferrosi (metalli NE) senza l'uso di acqua. Per i singoli impieghi sono previste mole speciali. Prestare attenzione alle indicazioni del produttore delle mole. All'occorrenza l'apparecchio può essere collegato alla app Parkside.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Panoramica

- 1 Impugnatura dell'apparecchio
- 2 Impugnatura
- 3 Mola da taglio
- 4 Calotta protettiva
- 5 Tasto di arresto del mandrino
- 6 Filettatura per l'impugnatura
- 7 LED Smart
- 8 Spia dello stato di carica

- 9 Indicatore
- 10 Blocco accensione
- 11 Tasto soft, numero di giri
- 12 Interruttore On/Off
- 13 Chiave per ghiere
- 14 Presa
- 15 Accessorio, calotta protettiva
- 16 Tasti di sbloccaggio batteria
- 17 Batteria
- 18 Caricabatterie
- A** 19 Presa, dado a cambio rapido
- A** 20 Dado a cambio rapido
- A** 21 Flangia di supporto
- A** 22 Mandrino di supporto
- C** 23 Dispositivo di arresto

Dati tecnici

Smerigliatrice angolare ricaricabile..... PWSAP 20-Li E6

Tensione del motore..... 20 V==
 Numero di giri a vuoto (n)..... 10000 min⁻¹
 Mola da taglio/rettifica/levigatura/spazzole
 Diametro esterno

Mole da levigatura/

Mole da taglio/

Spazzole piatte max. Ø 125 mm

Foro 22,23 mm

Spessore

Mole da levigatura..... max. 6 mm

Mole da taglio..... max. 1,2 mm

Spazzole piatte max. 5 mm

Costruzioni

con mole da taglio.. dotate di diamante,

..... fissate, rinforzate, segmentate

Filettatura del mandrino M14

Lunghezza della filettatura 11 mm

Livello di pressione sonora

(L_{PA}) 87,1 dB; K_{PA} = 3 dB

Livello di potenza sonora (L_{WA})

misurata 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Valore di oscillazione (a_h)

Impugnatura dell'apparecchio

..... 3,44 m/s²; K= 1,5 m/s²

Impugnatura .. 3,79 m/s²; K= 1,5 m/s²

Temperatura

(apparecchio + batteria) max. 50 °C

Processo di carica 4 - 40 °C

Funzionamento -20 - 50 °C

Conservazione 0 - 45 °C

in caso di utilizzo di batterie Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Frequenza operativa/Banda

di frequenza..... 2400 - 2483,5 MHz

max. potenza di trasmissione .≤ 20 dBm

I valori di oscillazione sono valori massimi che sono stati determinati con la mola da taglio in dotazione.

Gli effettivi valori di oscillazione possono variare in funzione dell'accessorio in uso. I valori di oscillazione vengono influenzati anche dalla movimentazione dell'utente.

Mola da taglio..... WA60 T BF

(Contenuto della confezione)

Velocità in posizione

di folle n_{max} 12200 min⁻¹

Velocità della mola v₀..... max. 80 m/s*

Diametro esterno..... Ø 125 mm

Foro Ø 22,23 mm

Spessore 1,2 mm

* La mola da taglio deve sopportare una velocità di rotazione pari a 80 m/s.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato

possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.



Avvertenza: Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato.

Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'utensile elettrico e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

Tempo di ricarica

L'apparecchio è parte della serie (Parkside) X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM. Le batterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1,

PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tempo di ricarica (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Norme di sicurezza



ATTENZIONE! Durante l'uso di utensili elettrici osservare seguenti misure di sicurezza di base ai fini della protezione contro scosse elettriche e rischi di lesioni e incendi.

Simboli e pittogrammi



Simboli grafici sull'apparecchio:

Leggere le istruzioni per l'uso!



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici



Direzione di movimento mola



Indicatore LED smart



Indicatore stato di carica della batteria



Visualizzazione dei livelli di numero di giri



Tasto soft per la selezione del livello di numero di giri



Interruttore On/Off



Blocco accensione



lavorare sempre con due mani

Altri simboli sulla mola da taglio:



Non adatto per la levigatura ad acqua



Non utilizzare mole difettose



Non adatto per la rettifica laterale



pensata per la lavorazione di metalli



Indossare dispositivi di protezione l'udito



Indossare una protezione per le vie respiratorie



Pericolo di ferite da taglio!
Indossare guanti a prova di taglio



Indossare scarpe di sicurezza

Altre icone sulla calotta protettiva:



Non utilizzare la calotta protettiva senza accessorio per il taglio con la mola!

Altre icone sull'apparecchio:



Accensione: Premere il blocco accensione,

premere due volte consecutivamente l'interruttore On/Off (12)



Accensione: Premere il blocco di accensione,

tenere premuto l'interruttore On/Off (12)

Simboli riportati nelle istruzioni:



Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico” si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve es-**

sere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghes adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'elettrodotensile in ambiente umido, usare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone:

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando ra-**

ziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

- b) Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbig-

liamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

- g) Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.
 - h) Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisito una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.
- 4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico**
- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
 - b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
 - d) Conservare gli utensili elettrici**

non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni. Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

- e) **Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

5) Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria

- a) **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- e) **Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.** Le fiamme o temperature superiori a 130 °C possono essere causa di un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la**

batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

6) Assistenza tecnica

- a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate.** È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per tutti gli impieghi

Avvertenze di sicurezza comuni per levigatura, impiego di spazzole metalliche e taglio con mola:

- a) **Il presente utensile elettrico è destinato all'uso per levigatura, ricorso a spazzole metalliche e taglio con mola.** Qualora non si osservino le seguenti indicazioni, sussiste il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- b) **Questo elettrooutensile non è indicato per la levigatura con dischi abrasivi, la lucidatura e la foratura.** Gli impieghi non previsti per il presente utensile elettrico potrebbero causare danni e lesioni.
- c) **Non utilizzare l'elettrooutensile per funzioni diverse da quelle per cui è stato espressamente costruito e previste dal suo fabbricante.** Una tale modifica può portare a una perdita del controllo e causare lesioni gravi.
- d) **Non utilizzare alcun utensile a inserto non previsto e raccomandato dal fabbricante specificamente per il presente elettrooutensile.** Il fatto che l'accessorio possa essere montato sull'elettrooutensile non ne garantisce un uso sicuro.
- e) **Il numero di giri ammesso per gli utensili ad inserto deve avere un valore almeno analogo al numero di giri massimo indicato sull'utensile elettrico.** Gli accessori con numero di giri maggiore rispetto a quello ammesso potrebbe danneggiarsi ed essere proiettato.
- f) **Il diametro esterno e lo spessore degli utensili ad inserto devono corrispondere alle misure dell'utensile elettrico.** Gli utensili ad inserto misurati in modo errato non possono essere lubrificati o controllati sufficientemente.
- g) **Le dimensioni per fissare l'utensile a inserto devono corrispondere a quelle degli elementi di fissaggio dell'elettrooutensile.** Gli utensili ad inserto non fissati correttamente all'utensile elettrico girano in modo non uniforme, vibrano notevolmente e possono portare alla perdita di controllo sull'utensile.
- h) **Non utilizzare utensili ad inserto danneggiati.** Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di scheggiature o crepe sugli utensili ad inserto, di crepe o usura sul platorello e di fili staccati o

rotti sulle spazzole metalliche. In caso di caduta dell'utensile elettrico o degli utensili ad inserto, verificare l'assenza di danni o utilizzare un utensile ad inserto non danneggiato. Se l'utensile ad inserto è stato controllato e utilizzato, assicurarsi di sostare e di far sostare le eventuali persone che si trovano nelle vicinanze al di fuori del piano degli utensili ad inserto rotanti e lasciare l'apparecchio acceso per 1 min. al numero di giri massimo. Di solito gli utensili ad inserto danneggiati si rompono durante il periodo di prova.

- i) **Indossare il proprio equipaggiamento protettivo personale. In base all'impiego utilizzare una maschera di protezione per il viso, una protezione per gli occhi o gli occhiali protettivi. Se necessario, indossare una mascherina antipolvere, i paraorecchi, i guanti protettivi o un grembiule speciale che protegga dai residui della levigatura e del materiale in lavorazione.** Proteggere gli occhi da eventuali corpi estranei proiettati in diversi impieghi. Le mascherine antipolvere e quelle di protezione delle vie respiratorie servono a filtrare la polvere prodotta durante l'utilizzo dell'apparecchio. Una lunga esposizione a forti rumori può provocare anche la perdita dell'udito.
- j) **Assicurarsi che le altre persone si trovino a una distanza di sicurezza dalla zona di lavoro. Chiunque entri nella zona di lavoro deve indossare il proprio equipaggiamento protettivo personale.** Frammenti del materiale in lavorazione o pezzi di utensili ad inser-

to possono essere proiettati e provocare lesioni anche al di fuori della zona di lavoro vera e propria.

- k) **Durante l'esecuzione di lavori in cui l'utensile ad inserto può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, afferrare l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate previste per l'impugnatura.** Il contatto con un cavo con tensione può condurre la corrente anche sui componenti metallici dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- l) **Non riposare mai l'utensile elettrico prima che gli utensili ad inserto si siano fermate completamente.** Gli utensili ad inserto in movimento potrebbero venire a contatto con la superficie di appoggio facendo perdere il controllo sull'utensile elettrico.
- m) **Non far funzionare l'utensile elettrico durante il suo trasporto.** In caso di contatto fortuito con l'apparecchio, gli indumenti possono essere tagliati dall'utensile ad inserto in movimento, che potrebbe infilzarsi nel proprio corpo.
- n) **Pulire a cadenza regolare le fessure di aerazione per la ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motorino immette polvere nella scatola. Un ingente accumulo di polvere metallica potrebbe provocare pericoli di carattere elettrico.
- o) **Non utilizzare l'utensile elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono far incendiare tali materiali.
- p) **Non utilizzare utensili ad inserto che richiedono refrigeranti liquidi.** L'uso di acqua o di altri refrigeranti liquidi può provocare una scossa elettrica.

Avvertenze di sicurezza supplementari per tutti gli impieghi

Contraccollo e relative avvertenze di sicurezza

Il contraccollo è la reazione improvvisa a un utensile ad inserto, come ad esempio una mola da levigatura, un platorello, una spazzola metallica, ecc. che rimane incastrato o si blocca durante il movimento. L'incastrato o il bloccaggio comportano un arresto repentino dell'utensile ad inserto in movimento. Di conseguenza un utensile elettrico incontrollato subisce un'accelerazione agente nella direzione opposta a quella di rotazione dell'utensile ad inserto nel punto del bloccaggio. Se ad esempio una mola da levigatura si aggan- cia o si blocca nel pezzo da lavorare, il bordo della mola che si inserisce nel pezzo può impigliarsi causando la rottura della mola o un contraccollo. La mola si muove quindi in direzione dell'utilizzatore o nella direzione opposta in base alla direzione di rotazione della mola stessa nel punto del bloccaggio. Di conseguenza le mole possono anche rompersi. Il contraccollo è la conseguenza di un uso errato o imperfetto dell'utensile elettrico. Esso può essere evitato ricorrendo a misure preventive adeguate, come descritto di seguito.

- a) **Tenere saldamente l'utensile elettrico e portare il corpo e le braccia in una posizione dalla quale è possibile contrastare le forze esercitate dal contraccollo. Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare, se presente, per avere il massimo controllo possibile sulle forze esercitate dal contraccollo o sui momenti di reazione all'avviamento.** L'utilizzatore

può controllare le forze esercitate dal contraccollo e le forze di reazione ricorrendo a misure preventive adeguate.

- b) **Non portare mai la mano nelle vicinanze degli utensili ad inserto in movimento.** In caso di contraccollo, l'utensile ad inserto potrebbe muoversi sulla mano.
- c) **Non portare il proprio corpo nella zona che l'utensile elettrico può raggiungere in caso di contraccollo.** Il contraccollo spinge l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella del movimento della mola nel punto del bloccaggio.
- d) **Lavorare con particolare cautela nelle zone in cui sono presenti angoli, spigoli vivi ecc. Evitare che gli utensili ad inserto urtino contro il pezzo da lavorare e si incastrino.** L'utensile ad inserto in rotazione tende ad incastrarsi quando si ritrae e in corrispondenza di angoli e spigoli vivi. Ciò provoca la perdita del controllo o un contraccollo.
- e) **Non utilizzare lame dentate per tagliare il legno, mole da taglio in diamante segmentate con un passo tra i segmenti superiore a 10 mm o lame da sega dentate.** Tali utensili ad inserto provocano spesso un contraccollo o la perdita di controllo sull'utensile elettrico.

Avvertenze di sicurezza speciali per la levigatura e il taglio con mola

- a) **Utilizzare esclusivamente gli attrezzi per la levigatura ammessi per il presente utensile elettrico e la calotta protettiva prevista per tali attrezzi.** Gli attrezzi per la levigatura non previsti per il presente utensile elettrico non possono essere lubrificati a sufficienza e non sono sicuri.

- b) **Le mole a gomito vanno preassemblate in modo tale che la superficie abrasiva non sporga rispetto al bordo della calotta protettiva.** Le mole non montate a regola d'arte che sporgono rispetto al bordo della calotta protettiva non possono essere sufficientemente schermate.
- c) **La calotta protettiva deve essere applicata in modo sicuro all'utensile elettrico e regolata in modo tale da assicurare la massima sicurezza, ossia così che la più piccola parte possibile dell'attrezzo per la levigatura sia rivolto apertamente verso l'utilizzatore.** La calotta protettiva deve proteggere l'utilizzatore dai frammenti e dal contatto fortuito con gli attrezzi per la levigatura.
- d) **Gli attrezzi per la levigatura devono essere utilizzati solo per gli impieghi raccomandati. Ad esempio: Non levigare mai con la superficie laterale delle mole da taglio.** Le mole da taglio sono destinate all'eliminazione di materiale mediante il bordo. L'azione delle forze laterali su questi attrezzi per la levigatura possono provocarne la rottura.
- e) **Utilizzare sempre flange di fissaggio non danneggiate e aventi dimensioni e forma corrette per la mola da levigatura selezionata.** Le flange adeguate sostengono la mola da levigatura riducendo così il rischio di una rottura della mola stessa. Le flange per le mole da taglio possono differire dalle flange per altre mole da levigatura.
- f) **Non utilizzare mole da levigatura usurate di utensili elettrici più grandi.** Le mole da levigatura per utensili elettrici più grandi non sono idonei per il numero di giri più elevato degli utensili elettrici più piccoli e potrebbero rompersi.
- g) **Quando si utilizzino mole per un duplice scopo, utilizzare sempre la calotta protettiva idonea per**

l'applicazione eseguita. In caso di calotta protettiva errata, la schermatura prevista potrebbe venire a mancare e causare lesioni gravi.

Ulteriori avvertenze di sicurezza speciali per il taglio con mola

- a) **Evitare il bloccaggio della mola da taglio e pressioni eccessive su di essa. Non eseguire tagli troppo profondi.** Un sovraccarico della mola da taglio aumenta la sollecitazione su di essa e la probabilità di inceppamento o di bloccaggio e di conseguenza anche la possibilità di un contraccolpo o della rottura dell'attrezzo da levigatura.
- b) **Evitare la zona davanti e dietro la mola da taglio in movimento.** Se la mola da taglio viene spostata nella direzione opposta al proprio corpo all'interno del pezzo da lavorare, in caso di contraccolpo l'utensile elettrico può essere proiettato direttamente sull'utilizzatore insieme alla mola in movimento.
- c) **Qualora la mola da taglio si incastri o si interrompa il lavoro, spegnere l'apparecchio e tenerlo fermo fino all'arresto del movimento della mola. Non tentare mai di estrarre la mola da taglio ancora in movimento dal pezzo da lavorare, poiché in caso contrario sussiste il rischio di contraccolpo.** Verificare ed eliminare la causa dell'incastro.
- d) **Non riaccendere l'utensile elettrico, finché si trova nel pezzo da lavorare. Lasciare raggiungere alla mola da taglio il suo numero di giri nominale, prima di proseguire con cautela con il taglio.** In caso contrario la mola può incastrarsi, fuoriuscire dal pezzo da lavorare o provocare un contraccolpo.
- e) **Puntellare le piastre o i pezzi da lavor-**

are per evitare il rischio di contraccolpo provocato da una mola da taglio incastrata. I pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono imbarcarsi a causa del loro stesso peso. Il pezzo da lavorare deve essere puntellato da entrambi i lati della mola, sia vicino alla mola stessa che nei bordi.

- f) **Lavorare con particolare cautela per i „tagli a tuffo“ effettuati in pareti già esistenti o in altre zone non ben visibili.** Infilandosi nel pezzo da lavorare, la mola da taglio può provocare un contraccolpo dovuto a tagli nelle tubazioni del gas o dell'acqua, nei cavi elettrici o in altri oggetti.
- g) **Non eseguire tagli curvi.** Un sovraccarico della mola da taglio aumenta la sollecitazione su di essa e la probabilità di inceppamento o di bloccaggio e di conseguenza anche la possibilità di un contraccolpo o della rottura dell'attrezzo da levigatura; ciò può provocare lesioni gravi.

Avvertenze di sicurezza speciali per la lavorazione con spazzole metalliche

- a) **Tenere presente che le spazzole metalliche perdono frammenti di metallo anche durante l'utilizzo comune. Non sovraccaricare i fili metallici esercitando una pressione eccessiva.** I frammenti di metallo proiettati possono penetrare molto facilmente negli indumenti sottili e/o nella pelle.
- b) **Se viene raccomandato l'uso di una calotta protettiva, evitare che essa venga a contatto con la spazzola metallica.** Le spazzole a disco e a tazza possono subire un aumento del diametro a causa

della pressione effettuata su di esse e delle forze centrifughe.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Utilizzare solo mole il cui numero di giri indicato corrisponde almeno a quello riportato sulla targa identificativa dell'apparecchio.
- Sottoporre la mola a un'ispezione visiva prima dell'utilizzo. Non usare mole danneggiate o deformate. Sostituire la mola quando usurata.
- Assicurarsi che le scintille provocate dalla levigatura non costituiscano un pericolo, ad esempio che non colpiscano persone o incendino sostanze infiammabili.
- Durante la levigatura, la spazzolatura e la troncatura usare sempre gli occhiali protettivi, i guanti di sicurezza, un dispositivo di protezione delle vie respiratorie e le protezioni acustiche.
- Non tenere mai le dita fra la mola e il parascintille, ovvero in prossimità della calotta protettiva. Pericolo di schiacciamento!
- Le parti rotanti dell'apparecchio non possono essere coperte per non comprometterne il funzionamento. Pertanto, si raccomanda di procedere con attenzione e di tenere il pezzo da lavorare ben saldo, in modo da evitare che scivoli e che le mani entrino conseguentemente in contatto con la mola.
- Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare. Pericolo di ustione! Non usare refrigeranti o sostanze simili.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza o dopo l'assunzione di alcol o di medicinali. Interrompere sempre il lavoro a tempo debito.

- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria dall'apparecchio
- per sbloccare un accessorio bloccato,
- se il cavo di alimentazione è danneggiato o si è ingarbugliato,
- in presenza di rumori inconsueti.
- Se si utilizzare una calotta protettiva di tipo A (calotta protettiva per taglio) per la rettifica laterale, la calotta protettiva stessa e il pezzo in lavorazione potrebbero entrare in contatto e, di conseguenza, rendere insufficiente il controllo.
- Se si utilizza una calotta protettiva di tipo B (calotta protettiva per levigatura) per il taglio con mola con mole da taglio fissate, sussiste un rischio superiore di essere esposti a scintille e particelle di levigatura proiettate, nonché a frammenti di mola da taglio in caso questa si spezzi.
- Se si utilizza una calotta protettiva di tipo A (calotta protettiva per taglio) o tipo B (calotta protettiva per levigatura) per il taglio o la levigatura laterale in cemento o muratura, sussiste un rischio superiore di essere esposti a polveri e alla perdita di controllo con conseguente contraccolpo.
- Se si utilizza una calotta protettiva di tipo A (calotta protettiva per taglio) o tipo B (calotta protettiva per levigatura) con una spazzola piatta di spessore superiore a quello massimo consentito, i fili possono colpire la calotta protettiva e di conseguenza rompersi.
- Levigare lame sottili o altre strutture di grandi dimensioni che entrano facilmente in vibrazione, può portare ad un valore di emissione sonora molto superiore (di fino a 15 dB) a quello indicato. In caso di tali pezzi andrebbero adottate misure adeguate, ad es. l'uso

di tappetini assorbenti pesanti e flessibili, per ridurre il più possibile l'emissione sonora. Tenere in considerazione queste emissioni sonore elevate in fase di valutazione del rischio e utilizzare una protezione acustica adeguata.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- b) Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- c) Danni alla salute dovuti a
 - il contatto con gli utensili di levigatura in un'area non coperta;
 - la protezione di parti di pezzi in lavorazione o di mole danneggiate.
- d) Danni alla salute, derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Avvertenze per la lavorazione



Anella scelta dell'utensile assicurarsi che il numero di giri ammesso sia almeno pari al numero di giri massimo indicato della smerigliatrice angolare.

Nella scelta della mola prestare attenzione al diametro massimo ammesso e allo spessore massimo ammesso.

Nella scelta della spazzola prestare attenzione alla grandezza del filetto M14.

Rettifica



Non utilizzare mai mole da taglio per la rettifica !



L'apparecchio può essere utilizzato con la mola levigante solo con la calotta protettiva montata.

Montare per la rettifica la calotta protettiva (4), vedere „Montaggio/impostazione/smontaggio della calotta protettiva“.

Esercitare una pressione moderata sul pezzo da lavorare. Muovere l'apparecchio avanti e indietro in modo uniforme.

Nel caso di un angolo di lavorazione compreso fra 30° e 40°, il migliore risultato si ottiene con la lavorazione tramite rettifica.

Smerigliatura con la spazzola metallica



Nella scelta della spazzola metallica prestare assolutamente attenzione al numero di giri ammesso. Il numero di giri ammesso della spazzola metallica deve essere almeno uguale al numero di giri massimo indicato della smerigliatrice angolare.



Indossare gli occhiali protettivi, potrebbero staccarsi dei fili metallici!

Utensile adatto per la rimozione grossolana della ruggine, la pulizia di linee di saldatura e l'eliminazione della vernice.

Premere la spazzola metallica sul pezzo da lavorare esercitando una forza media. Non sovraccaricare la spazzola metallica esercitando una pressione eccessiva.

Taglio con mola



Non utilizzare mai mole da rettifica per il taglio !



Non utilizzare la calotta protettiva (4) senza accessorio (15) per il taglio con la mola!

Per il taglio con mola montare la calotta protettiva (4) e l'accessorio (15), vedere „Montare/regolare/smontare la calotta protettiva“ e all'occorrenza „Montare/smontare l'accessorio sulla calotta protettiva“.

Utilizzare solo mole da taglio o da levigatura collaudate e rinforzate con materiale fibroso.

Di norma lavorare con avanzamento ridotto. Esercitare una pressione moderata sul pezzo da lavorare.

Lavorare sempre con il movimento di controrotazione. In questo modo l'apparecchio non fuoriesce in modo incontrollato dal pezzo da lavorare.

Conservazione della chiave per ghiera

La chiave per ghiera (13) può essere conservata nell'impugnatura (2), vedere immagine dettaglio sulla panoramica.

Estrarre la chiave di serraggio

- Estrarre la chiave di serraggio (13) dall'impugnatura sporgente (14) dell'impugnatura (2).

Riporre la chiave di serraggio

1. Inserire la chiave di serraggio (13) nella guida dell'impugnatura (2).
2. Inserire la chiave di serraggio (13) nell'impugnatura (2) finché non arriva a battuta con uno scatto.

Montaggio



Attenzione! Pericolo di lesioni!

- Assicurarsi di disporre di uno spazio sufficiente allo svolgimento del lavoro e di non compromettere la sicurezza di altre persone.
- Prima della messa in funzione montare correttamente tutte le coperture e i dispositivi di protezione.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di effettuare impostazioni su quest'ultimo.

Montaggio dell'impugnatura



L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'impugnatura montata.

Avvitare l'impugnatura (2) sulla filettatura per l'impugnatura. A seconda della modalità di lavoro scegliere la filettatura per impugnatura (6) sinistra, destra o sopra sull'apparecchio.

Montaggio/regolazione della calotta protettiva/smontaggio

Regolare la calotta protettiva in modo tale che le scintille o le parti distaccate non possano raggiungere l'utilizzatore o le persone circostanti.

La calotta protettiva deve essere regolata inoltre in modo che le scintille non possano incendiare le parti infiammabili, ad esempio che si trovano nelle vicinanze.



Smontare la mola da taglio/levigatura/spazzola:

1. Premere il tasto di arresto del mandrino (5).
2. Ruotare il mandrino di ricezione (22) fino a quando il blocco alberino fissa il mandrino di ricezione. Tenere ancora premuto il tasto di blocco alberino (5).
3. Svitare il dado a cambio rapido (20). Per svitare il dado a cambio rapido, aprire verso l'alto la presa (19) e ruotare il dado a mano o con la chiave di serraggio (13).
4. Rilasciare il tasto di bloccaggio del mandrino (5). Rimuovere il dado a cambio rapido (20), la flangia di supporto (21) e la mola da taglio/levigatura/spazzola dal mandrino di supporto (22).

B Montaggio della calotta protettiva:

1. Applicare la calotta protettiva (4) sull'apparecchio in modo tale che il lato aperto sia rivolto verso l'apparecchio stesso.
Le scanalature nella calotta protettiva devono entrare perfettamente nel reticolo dell'apparecchio, è possibile solo una posizione.
2. Premere la leva sotto la calotta protettiva (4) in direzione dell'apparecchio e ruotarla contemporaneamente a sinistra.
3. Ruotare la calotta protettiva (4) portandola in posizione di lavoro. Il lato chiuso della calotta protettiva deve essere sempre orientato verso l'utilizzatore.
4. Regolare la posizione della calotta protettiva se durante l'uso si riscontra che la calotta di protezione non scherma in modo ottimale.

B Smontaggio della calotta protettiva:

1. Ruotare la calotta protettiva (4) verso destra, oltre la resistenza fino a che la parte aperta della calotta protettiva sarà rivolta verso l'apparecchio.
2. Le scanalature sulla calotta protettiva devono coincidere con il reticolo sull'apparecchio, poi è possibile sollevare la calotta protettiva (4) verso l'alto.

C Montaggio/smontaggio dell'accessorio sulla calotta protettiva

Montaggio dell'accessorio

1. Applicare l'accessorio (15) alla calotta protettiva (4).
2. Far scorrere l'accessorio (15) sulla calotta protettiva (4) fino a quando non si innesta in posizione.

Smontare l'accessorio

1. 2. Sbloccare l'accessorio (15), facendo scorrere il dispositivo di arresto (23) dalla calotta protettiva (4).
2. Ruotare l'accessorio (15) dalla calotta protettiva (4).

D Montaggio/sostituzione della mola

Se l'accessorio è montato sulla calotta protettiva, è necessario smontarlo prima di sostituire la mola, vedi capitolo "Montare/smontare l'accessorio sulla calotta protettiva".

1. Premere il tasto di arresto del mandrino (5).
2. Ruotare il mandrino di ricezione (22) fino a quando il blocco alberino fissa il mandrino di ricezione. Tenere ancora premuto il tasto di blocco alberino (5).
3. Svitare il dado a cambio rapido (20). Per svitare il dado a cambio rapido, aprire verso l'alto la presa (19) e ruotare il dado a mano o con la chiave di serraggio (13).
4. Rilasciare il tasto di bloccaggio del mandrino (5) e posizionare la mola desiderata sulla flangia (A 21). La scritta sulla mola deve essere orientata verso l'apparecchio.



Se sulla mola è contrassegnato il senso di rotazione, durante il montaggio assicurarsi che questo coincida con la direzione di marcia della smerigliatrice angolare. Questo è indicato sull'apparecchio sotto al tasto di arresto del mandrino (9) (↩).



Assicurarsi che la flangia (A 21) sia applicata sull'apparecchio in modo che le fessure della flangia si inseriscano nel bordo dell'apparecchio. Quando viene ruotata la flangia deve ruotare anche il mandrino di ricezione (22)

5. Posizionare il dado a cambio rapido (20) sul mandrino (22).
6. Premere il tasto di bloccaggio del mandrino (5) e ruotare il mandrino stesso (22) fino a quando il bloccaggio non fissa il mandrino.
7. Fissare di nuovo il dado a cambio rapido (20) a mano oppure con la chiave di serraggio (13) possibile rilasciare il tasto di bloccaggio del mandrino (5).



Montaggio/sostituzione della spazzola metallica

1. Premere il tasto di arresto del mandrino (5).
2. Ruotare il mandrino di ricezione (22) fino a quando il blocco alberino fissa il mandrino di ricezione. Tenere ancora premuto il tasto di arresto del mandrino (5).
3. Allentare la spazzola metallica con una chiave a brugola (non in dotazione). È possibile rilasciare il tasto di arresto del mandrino (5)
4. Posizionare la spazzola metallica desiderata sul mandrino di ricezione.
5. Premere il tasto di arresto del mandrino (5) e ruotare la spazzola metallica (22) sul mandrino di ricezione. Stringere la spazzola metallica con la chiave a brugola. È possibile rilasciare il tasto di arresto del mandrino (5).

Azionamento



Attenzione! Pericolo di lesioni!

- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre la batteria.
- Utilizzare solo mole da taglio/levigatura e accessori raccomandati dal produttore. L'utilizzo di altri utensili ad inserto e di altri accessori può provocare il rischio di lesioni per l'utilizzatore.
- Usare solo accessori che riportano informazioni sul costruttore, sul tipo di collegamento, sulle dimensioni e sul numero di giri per cui è omologato.
- Utilizzare solo accessori il cui numero di giri indicato corrisponde almeno a quello riportato sulla targa identificativa dell'apparecchio.
- Non utilizzare mole da taglio/levigatura che presentano rotture, crepe o altri danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza dispositivi di protezione.
- **Puntellare le piastre o i pezzi da lavorare per ridurre il rischio di contraccolpo provocato da una mola da taglio incastrata.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono imbarcarsi a causa del loro stesso peso. Il pezzo da lavorare deve essere puntellato da entrambi i lati della mola, sia vicino alla mola stessa che nei bordi.



Tenere le mani a distanza dalla mola durante il funzionamento dell'apparecchio. Pericolo di lesioni.



Indicazioni per la sostituzione:

- Non usare mai l'apparecchio senza i dispositivi di protezione.

- Assicurarsi che il numero di giri indicato sull'utensile sia uguale o maggiore al numero di giri nominale dell'apparecchio.
- Assicurarsi che le dimensioni dell'utensile siano adatte all'apparecchio.
- Utilizzare solamente mole in perfetto stato (test acustico: colpendo con un martello in plastica si sente un suono nitido).
- Non ingrandire a posteriori il foro della mola da taglio/levigatura se troppo piccolo.
- Non usare bussole di riduzione o adattatori separati per adattare la mola da taglio/levigatura dotata di un foro grande.
- Non utilizzare lame da sega.
- Per il serraggio degli utensili di levigatura usare solamente il dado a cambio rapido e la flangia di fissaggio forniti in dotazione.
- Dopo avere sostituito l'utensile, rimontare completamente l'apparecchio.



Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria dall'apparecchio. Lasciarlo raffreddare.



In fase di sostituzione dell'utensile indossare guanti protettivi per evitare lesioni da taglio.



Il dado a cambio rapido (20) non deve essere stretto eccessivamente per evitare che la mola e il dado si rompano.

Rimozione/inserimento batteria

1. Per inserire la batteria (5) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
2. Per estrarre la batteria (5)

dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (4) della batteria ed estrarla.

Verificare lo stato di carica della batteria

Spie a LED sull'indicatore di stato di carica:

rosso-giallo-verde =>

batteria completamente carica

rosso-giallo =>

batteria carica per circa la metà

rosso => la batteria deve essere caricata

Verificare lo stato di carica sull'apparecchio:

L'indicazione dello stato di carica (8) sull'apparecchio segnala lo stato di carica della batteria durante l'uso grazie all'accensione delle spie LED corrispondenti.

Verificare lo stato di carica sulla batteria:

L'indicatore dello stato di carica della batteria (17) segnala lo stato di carica della batteria.

Lo stato di carica della batteria viene segnalato mediante l'accensione della rispettiva spia a LED. A tal scopo premere il tasto per visualizzare lo stato di carica della batteria.

Caricare la batteria



Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.



Ricaricare la batteria (17) quando è acceso solo il LED rosso dell'indicazione dello stato di carica sull'apparecchio o sulla batteria.

1. All'occorrenza rimuovere la batteria (17) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (17) nel vano del caricabatterie (18).
3. Collegare il caricabatterie (18) a una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (18) dalla presa.
5. Rimuovere la batteria (17) dal caricabatterie (18).

Panoramica delle spie di controllo a LED sul caricabatterie (18):

LED verde acceso senza batteria inserita: Il caricabatterie è pronto.

LED verde acceso: La batteria è carica.

LED rosso acceso: La batteria è in carica.

LED rosso lampeggiante:

Batteria surriscaldata

LED rosso + verde lampeggianti:

Batteria guasta

 Per l'indicatore LED del caricabatterie Smart consultare l'etichetta sull'apparecchio stesso.

Selezionare il numero di giri

L'apparecchio è dotato di 6 livelli che possono essere impostati con il tasto soft (11) per regolare il numero di giri.

Il livello selezionato al momento si accende sull'indicatore (9).

Accensione e spegnimento

Accensione

1. Premere una volta il blocco di azionamento (10). I LED dell'indicatore di carica (8) si accendono.
2. Premere due volte consecutivamente

l'interruttore On/Off (12).

Spegnimento

1. Premere l'interruttore on/off (12).

 È possibile utilizzare l'interruttore on/off (12) anche come pulsante. Premere una volta il blocco di azionamento (10) e poi tenere premuto l'interruttore on/off (12). L'apparecchio funziona finché non si rilascia l'interruttore on/off (12).

Dopo l'accensione attendere finché l'apparecchio ha raggiunto la velocità massima. Solo allora procedere con la lavorazione.

 **L'utensile continua a girare dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Sussiste pericolo di lesioni.**

 **Se il disco è bloccato per più di 4 secondi, lampeggia il numero di giri in uso. Spegner e riaccendere l'apparecchio. In caso di blocco di durata inferiore, il disco riprende a funzionare automaticamente.**

 Dopo il primo sblocco, premere nuovamente il blocco accensione (10), i LED dell'indicatore di stato di carica (8) si spengono nuovamente. Non è possibile mettere in funzione l'apparecchio.

Ciclo di prova: Prima del primo utilizzo e dopo ogni sostituzione dell'utensile, effettuare un ciclo di prova a vuoto. Spegner immediatamente l'apparecchio se l'utensile non gira in modo uniforme e si percepiscono vibrazioni o rumori anomali.

Collegare l'apparecchio all'app Parkside

i Solo le batterie **Smart Performance** possono essere collegate all'app Parkside. L'apparecchio si collega con l'app tramite la batteria.

1. Inserire una **batteria Smart Performance** (17) nell'apparecchio. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
2. Premere il blocco accensione (10) . L'apparecchio è ora attivato e il LED smart (7) lampeggia (brevemente).
3. Attivare il Bluetooth® del proprio smartphone.
4. Aprire l'app Lidl Parkside.
5. Selezionare .

i Se in precedenza la batteria Smart Performance, con cui si sta utilizzando l'apparecchio, è stata già collegata con l'app, sarà visualizzata nell'elenco degli apparecchi collegati.

6. Selezionare l'apparecchio dall'elenco.

i Se non dovesse essere disponibile, collegare l'apparecchio all'app nel modo seguente:

1. Scegliere "+ **Aggiungi apparecchio**" o, se gli apparecchi/le batterie sono già accoppiati, quello + in alto a destra.
2. Seguire le istruzioni dell'app. L'app ricerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
3. Scegliere l'apparecchio che si desidera aggiungere.
4. È possibile rinominare l'apparecchio se necessario. Confermare il collegamento avvenuto con "Termina" oppure scegliere direttamente "Aggiungi altri apparecchi".

Ora l'apparecchio viene visualizzato alla voce fra gli apparecchi collegati e può essere selezionato.

i L'aggiornamento firmware può comportare variazioni di funzionalità dell'app.

Funzioni dell'app

Selezionare l'apparecchio dall'elenco alla voce per visualizzare la pagina con la Panoramica.

i Per informazioni dettagliate sui singoli prodotti selezionare .

Direttiva sulla protezione dei dati

L'" **informativa sulla protezione dei dati**" completa è disponibile al link .

Scollegare il dispositivo e cancellare i dati dall'app

Sotto , selezionare l'apparecchio che si desidera eliminare cancellando i relativi dati, tenere premuta la selezione e scorrere da destra verso sinistra dello schermo .

Problemi con l'app? - FAQ

1. Selezionare .
2. Selezionare domande più frequenti.

i Qui potete trovare le domande più frequenti e le loro risposte.

Pulizia e manutenzione



Prima di ogni regolazione, intervento di manutenzione e riparazione, rimuovere la batteria dall'apparecchio.



Rivolgersi a un'officina per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali. Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. Pericolo di ustione!

Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili all'apparecchio, quali componenti non fissati o danneggiati, e il corretto posizionamento delle viti e degli altri componenti. Controllare in particolare la mola da taglio/levigatura. Sostituire i componenti danneggiati.

Pulizia



Non utilizzare detergenti o solventi. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire le aperture di aerazione e la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Le mole devono essere conservate asciutte e poste di taglio e non vanno accatastate.
- Prima di uno stoccaggio prolungato rimuovere la batteria dall'apparecchio e ricaricarla completamente.
- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Smaltimento/Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo con il cassonetto sbarrato indica che al termine della durata di utilizzo il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Pezzi di ricambio/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande, rivolgersi al „Centro assistenza” (vedere pagina 157).

2	Impugnatura	91110062
3	Mola da taglio	30211107
4	Calotta protettiva	91110061
13	Chiave di serraggio	91110063
20	Dado a cambio	91110060
21	rapido	
	Flangia di supporto	91103235
	Mola da rettifica	

Ricerca di guasti



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, regolazione e pulizia sull'apparecchio, estrarre la batteria. Pericolo di scossa elettrica!

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria (17) scarica	Caricare la batteria
	Batteria (17) non inserita	Inserire la batteria (vedere „Utilizzo“)
	Interruttore di accensione / spegnimento (12) difettoso	Riparazione al centro assistenza
	Blocco accensione(10) guasto	
	Motore difettoso	
L'utensile di levigatura non si muove anche se il motore gira	Dado a cambio rapido (20) lento	Stringere il dado della mola (si veda „Montaggio / sostituzione della mola“)
	Il pezzo da lavorare, residui dello stesso o degli utensili di levigatura bloccano l'azionamento	Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria (17), quindi rimuovere il blocco
Il motore rallenta e si ferma	Il pezzo sovraccarica l'apparecchio	Ridurre la pressione sull'utensile di levigatura
		Il pezzo da lavorare non è adatto
La mola ruota in modo irregolare, si odono rumori inconsueti	Dado a cambio rapido (20) lento	Stringere il dado della mola (si veda „Montaggio / sostituzione della mola“)
	Mola da levigatura difettosa	Sostituire la mola
L'apparecchio non si collega all'app Parkside	nessuna batteria Smart Performance collegata	Utilizzare una batteria Smart Performance (ad es. Smart PAPS 204 A1)
Spia (9) lampeggiante	Mola bloccata	Spegnere l'apparecchio, rimuovere il blocco, riavviare l'apparecchio
	Batteria (17) scarica	Ricaricare la batteria

Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro 5 anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. Mola da rettifica) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 426004_2301) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.

- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 426004_2301

MT

Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 426004_2301

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	158
Účel použití	159
Obecný popis.....	159
Rozsah dodávky	159
Popis funkce	159
Přehled	159
Technické údaje.....	160
Doba nabíjení	161
Bezpečnostní pokyny	161
Symbyoly a piktogramy	161
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	162
Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace.....	166
Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace	167
Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny	167
Zvláštní bezpečnostní opatření pro broušení a rozbrušování	168
Další specifické bezpečnostní pokyny pro rozbrušování	168
Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěnými kartáči	169
Další bezpečnostní informace	169
ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA.....	170
Pracovní pokyny.....	171
Hrubování.....	171
Broušení s drátěným kartáčem	171
Rozbrušování.....	171
Skladování upínacího klíče.....	171
Montáž	172

Montáž rukojeti	172
Montáž a nastavení ochranného krytu/demontáž	172
Montáž/demontáž nástavce na ochranném krytu.....	173
Montáž či výměna kotouče.....	173
Montáž/výměna drátěného kartáče.....	173
Obsluha.....	174
Vložení/vyjmnutí akumulátoru	174
Kontrola stavu nabití akumulátoru... ..	175
Nabíjení akumulátoru	175
Volba otáček	175
Zapnutí a vypnutí	175
Navázání spojení akumulátoru s aplikací Parkside.....	176
Funkce aplikace	176
Zásady ochrany osobních údajů	176
Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace	177
Problémy s aplikací? - FAQ.....	177
Čištění a údržba.....	177
Čištění	177
Skladování	177
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	177
Náhradní díly/Příslušenství.....	178
Záruka	179
Oprava	180
Service-Center	180
Dovozce	180
Hledání chyb.....	181
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	286
Nákresy explozí	292

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při pře-

dávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátorová úhlová bruska je přístroj určen pro řezání, broušení, hrubování nebo kartáčování kovových, kamenných a dřevěných materiálů, plastů, dlaždic a barevných kovů (neželezné kovy) bez použití vody.

Přístroj není vhodný pro veškeré ostatní druhy použití (například broušení s nevhodnými brusnými nástroji (kotouči), broušení s chladicí kapalinou či broušení nebo řezání materiálů ohrožujících zdraví, např. azbest).

Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržité komerční využívání.

Přístroj je určen pro použití dospělými.

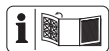
Osoby nad 16 let smějí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série (Parkside)

X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- akumulátorová úhlová bruska s rychlovýměnnou maticí a ochranným

krytem

- pomocná rukojeť
- upínací klíč s pomocnou rukojetí
- nástavec ochranného krytu
- řezný kotouč
- kufřík
- návod k obsluze



Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Akumulátorová úhlová bruska je určena pro řezání, broušení, hrubování nebo kartáčování kovových, kamenných a dřevěných materiálů, plastů, dlaždic a barevných kovů (neželezné kovy). Pro každé jednotlivé použití jsou k dispozici specifické kotouče. Přečtěte si informace o výrobci kotouče.

Přístroj lze v případě potřeby spárovat s aplikací Parkside.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

- 1 držadlo přístroje
- 2 rukojeť
- 3 řezný kotouč
- 4 ochranný kryt
- 5 aretovací tlačítko vřetene
- 6 závit pro rukojeť
- 7 Smart LED
- 8 ukazatel stavu nabití
- 9 ukazatel
- 10 blokáce zapnutí
- 11 softtlačítko, počet otáček
- 12 zapínač/vypínač
- 13 upínací klíč
- 14 rukojeť
- 15 nástavec, ochranný kryt
- 16 tlačítka odblokování akumulátoru

- 17 akumulátor
- 18 nabíječka
- A** 19 rukojeť, rychlovýměnná matice
- A** 20 rychlovýměnná matice
- A** 21 úchytná příruba
- A** 22 úchytné vřeteno
- C** 23 západka

Technické údaje

Aku úhlová bruska PWSAP 20-Li E6

Napětí motoru 20 V==
Otáčky naprázdno (n) 10000 min⁻¹
Rozbrušovací/hrubovací/brusný kotouč/
kartáče

Vnější průměr
brusné kotouče/
Řezné kotouče/
talířové kartáče max. Ø 125 mm

Otvor 22,23 mm

Tloušťka
brusné kotouče max. 6 mm
řezné kotouče max. 1,2 mm
talířové kartáče max. 5 mm

Konstrukce
řezných kotoučů diamantové,
..... lepené, zesílené, segmentované

Závít vřetena M14

Délka závitu 11 mm

Hladina zvukového tlaku
(L_{PA}) 87,1 dB; K_{PA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
měřená 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibrační hodnota (a_B)
Držadlo přístroje

..... 3,44 m/s²; K = 1,5 m/s²

Rukojeť 3,79 m/s²; K = 1,5 m/s²

Teplota (přístroj + akumulátor) .. max 50 °C

Nabíjecí proces 4 – 40 °C

Provoz -20 – 50 °C

Skladování 0 – 45 °C

při použití se smart akumulátory
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Pracovní frekvence/
frekvenční pásmo .. 2400 - 2483,5 MHz
Max.vysílací výkon ≤ 20 dBm

U vibračních hodnot se přitom jedná
o maximální hodnoty, které byly zjištěny
pomocí dodávaného řezného kotouče.
Skutečné vibrační hodnoty se mohou lišit
podle použitého příslušenství.
Vibrační hodnoty jsou dále ovlivněny ma-
nipulací na straně uživatele.

Řezný kotouč WA60 T BF (Rozsah dodávky)

volnoběžné otáčky n_{max} 12200 min⁻¹
rychlost otáčení kotouče v₀ .. max. 80 m/s*
vnější průměr Ø 125 mm
otvor Ø 22,23 mm
tloušťka 1,2 mm

* Řezný kotouč musí odolat obvodové rychlosti
80 m/s.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená ho-
dnota emisí hluku byly změřeny pomocí
standardizované zkušební metody a lze je
použít k porovnání určitého elektrického
nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hod-
nota emisí hluku mohou být použity také k
předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha: Emise vibrací a emise

hluku se mohou během skutečného
používání elektrického nástroje lišit od
udaných hodnot v závislosti na způsobu,
jakým je elektrický nástroj používán a
zejména pak podle typu zpracovávaného
obrobku.

Je nezbytné stanovit bezpečnostní
opatření na ochranu obsluhující osoby

na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série (Parkside) X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

 Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

 Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření. Před používáním tohoto elektrického přístroje si přečtěte tyto pokyny. Bezpečnostním pokynům uchovejte na vhodném místě.

Symbody a piktogramy

Symbody na přístroji:

-  Přečtěte si návod k použití!
-  Používejte ochrany očí
-  Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu

 Směr běhu kotouče

 Smart LED ukazatel

 ukazatel stavu nabití akumulátoru

 zobrazení rychlostních stupňů

 softtláčítko pro výběr rychlostních stupňů

 zapínač/vypínač

 blokace zapnutí

 vždy pracujte oběma rukama

Další symboly na řezném kotouči:

 Není určeno k broušení za mokra

 Nepoužívejte vadné kotouče

 Není povoleno pro boční broušení

 určen pro zpracování kovů

 Používejte a sluchu

 Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou

 Nebezpečí poranění pořezáním!
Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání

 Noste bezpečnostní obuv

Další symboly na ochranném krytu:

 Nepoužívejte ochranný kryt bez nastave řezného kotouče!

Další piktogramy na přístroji:

 = ON **Zapnutí:** Stiskněte blokaci zapnutí, zapínač/vypínač (12) dvakrát za sebou

 = ON **Zapnutí:** Stiskněte blokaci zapnutí, zapínač/vypínač (12) podržte stisknuté

Symbole v návodu:

 **Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**

 Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.

 Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

 **VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí.** Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemními povrchy jako jsou roury, topná tělesa, spo-**

ráky a ledničky. Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodné pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.**

Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oděvy a rukavice před pohyblivými částmi.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohyblivými částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.**

Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapne anebo vypne, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjimatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před**

použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
 - g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání**
- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
 - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
 - c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by**

mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přidejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
 - e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
 - f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
 - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.
- 6) Servis:**
- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
 - b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace

Společné bezpečnostní pokyny pro broušení, práce s drátěnými kartáči a řeznými kotouči:

- a) Toto elektrické nářadí je určeno k používání jako bruska, drátěný kartáč a jako rozbruska. Dodržujte všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a údaje, které jste obdrželi spolu s přístrojem. Při nedodržování těchto pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.
- b) Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení brusným papírem, leštění a řezání otvorů. Pro používání, pro která elektrické nářadí nebylo určeno, může dojít k ohrožení a zranění.
- c) Elektrický nástroj nepoužívejte pro funkci, pro kterou není speciálně konstruován a určen jeho výrobcem. Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a vážným tělesným úrazům.
- d) Nepoužívejte žádný vyměnitelný nástroj, který nebyl speciálně určen a specifikován výrobcem pro tento elektrický nástroj. Pouhá skutečnost, že můžete příslušenství upevnit na Vašem elektrickém nástroji nezaručuje bezpečné použití.
- e) Maximální přípustné otáčky používaného nářadí musí odpovídat alespoň hodnotě maximálních otáček udávaných na elektrickém nářadí. Příslušenství otáčející se rychlostí, která překračuje povolené otáčky, se může zlomit a odlétnout pryč.
- f) Vnější průměr a tloušťka upínacího nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované upínací nástroje nelze řádně zakrýt ani kontrolovat.
- g) Rozměry pro upevnění vyměnitelného nástroje musí odpovídat rozměrům upevňovacích prvků elektrického nástroje. Upínací nástroje, které nejsou na elektrickém nářadí přesně namontovány, se otáčí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.
- h) Nepoužívejte poškozené upínací nástroje. Před každým použitím upínacích nástrojů zkontrolujte u brusných kotoučů případné odštěpky a praskliny, u brusných talířů pak trhliny nebo známky nadměrného opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné a zlomené dráty. Upadne-li elektrické nářadí nebo upínací nástroj na zem, zkontrolujte, zda nedošlo k jejich poškození a případně použijte nepoškozený upínací nástroj. Jakmile upínací nástroj zkontrolujete a upnete, odstepujte spolu s osobami nacházejícími se v blízkosti mimo úroveň otáčejícího se upínacího nástroje, přičemž přístroj ponechte běžet ve vysokých otáčkách po dobu 1 minuty. Poškozené upínací nástroje se během této zkušební doby obvykle zlomí.
- i) Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na prováděné práci používejte obličejový štít, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice nebo speciální zástěru chránící před drobnými částicemi vznikajícími při broušení materiálu. Oči je nutné chránit před odletujícími úlomky, které vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska nebo

respirátor musí odfiltrovat prach vznikající při aplikaci. Při delší expozici vysoké úrovně hluku může dojít ke ztrátě sluchu.

- j) **Dbejte, aby se ostatní osoby nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každá osoba vstupující do této pracovní oblasti musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky obrobku nebo zlomené upínací nástroje mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední prostor prováděných prací.
- k) **Držte elektrický nástroj pouze za izolované části rukojeti při provádění prací, kdy se může použitý nástroj dotknout skrytého elektrického vedení.** Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- l) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se upínací nástroj zcela nezastaví.** Upínací rotující nástroj může přijít do styku s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- m) **Elektrické nářadí neponechávejte běžet při přenášení.** Vaše oblečení se může při nahodilém kontaktu s rotujícím upínacím nástrojem zachytit, a upínaný nástroj se tak může zaříznout do vašeho těla.
- n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu zařízení prach, což může vést k silnému hromadění kovového prachu a nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Může dojít k zapálení materiálu jiskrami.
- p) **Nepoužívejte upínací nástroje vyžadující použití chladicích kapalin.** Při používání vody nebo jiných kapalných chladiv může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace

Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí či zablokování rotujícího upínacího nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaseknutí či zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího upínacího nástroje. Tím se elektrické nářadí nekontrolovaně urychlí proti směru otáčení upínacího nástroje v místě, kde došlo k zaseknutí nástroje. Například v případě zaseknutí nebo zablokování brusného kotouče v obrobku se může hrana brusného kotouče zajíždějíci do obrobku zachytit a zaseknout, čímž následně dojde k vylomení brusného kotouče nebo zpětnému rázu. Brusný kotouč pak pohybuje směrem k nebo od obsluhující osoby v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zaseknutí. Tím může dojít také ke zlomení brusných kotoučů. Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

- a) **Elektrické nářadí řádně přidržujte a své tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu. Vždy používejte přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste nad zpětnými rázy či rekreačními momenty při rozběhu nářadí měli maximální kontrolu.** Obsluhující osoba může získat nad zpětným rázem či reakčními silami kontrolu na základě vhodných preventivních opatření.
- b) **Nikdy nesahejte rukama do blízkosti rotujícího upínacího nástroje.** Upínací nástroj může při zpětném rázu odskočit zpět přes ruku.

- c) **Udržujte své tělo mimo oblast, do níž se může dostat elektrické nářadí v případě zpětného rázu.** Při zpětném rázu je elektrické nářadí vymrštěno ve směru opačném k pohybu brusného kotouče v místě zaseknutí.
- d) **Budte obzvláště opatrní při práci kolem rohů, ostrých hran atd. Zabraňte nárazům a vzpříčení vyměnitelných nástrojů o obrobek.** Rotující upínací nástroj má tendenci v místech rohů, ostrých hran nebo při odsakování uvíznout. Tím dojde ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- e) **Nepoužívejte řetězový pilový list pro řezání dřeva, žádný segmentovaný diamantový řezný kotouč s roztečí segmentů větší než 10 mm nebo ozubený pilový list.** U těchto upínacích nástrojů dochází často ke zpětnému rázu nebo ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

Zvláštní bezpečnostní opatření pro broušení a rozbrušování

- a) **Používejte výhradně brusné nástroje schválené pro vaše elektrické nářadí a kryty kotouče určené pro tyto brusné nástroje.** Brusné nástroje, které nejsou určeny pro toto elektrické nářadí, nemusí být dostatečně zakryty, a jsou proto nebezpečné.
- b) **Zalomené brusné kotouče se musí předem namontovat tak, aby jejich brusné plochy nepřečnívaly přes okraj ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný brusný kotouč, vyčnívající přes okraj ochranného krytu, nelze zajistit dostatečnou ochranu.
- c) **Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k nářadí a musí být nastaven tak, aby bylo dosaženo maximální bezpečnosti, tj. z pohledu obsluhující osoby je odkryta co nejmenší část brusného kotouče.** Kryt pomáhá chránit obsluhující osobu před odletujícími úlomky kotouče a před náhodným kontaktem s kotoučem.

- d) **Brusné kotouče musí být používány pouze pro doporučené aplikace.** Například: Nikdy neprovádějte broušení pomocí postranní plochy řezného kotouče. Řezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu pomocí hrany kotouče. Při bočním působení sil na tyto kotouče může dojít k jejich zlomení.
- e) **Vždy používejte nepoškozené upínací příruby o správné velikosti a tvaru, který odpovídá zvolenému brusnému kotouči.** Správné příruby poskytují brusnému kotouči oporu, čímž omezují riziko zlomení brusného kotouče. Příruby pro řezné kotouče se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřeбенé kotouče z větších elektrických nářadí.** Kotouče určené pro větší elektronářadí nejsou konstruovány pro vyšší otáčky menšího nářadí, a může tak dojít k jejich zlomení.
- g) **Při použití dvouúčelových kotoučů vždy používejte vhodný ochranný kryt pro provedené použití.** Nepoužívání správného ochranného krytu může zamezit požadovanou ochranu a způsobit vážné zranění.

Další specifické bezpečnostní pokyny pro rozbrušování

- a) **Vyhýbejte se zablokování řezného kotouče nebo příliš vysokému přílačnému tlaku.** Neprovádějte nadměrně hluboké řezy. Při přetížení řezného kotouče dochází ke zvýšení

zatížení a náchylnosti ke kroucení nebo zaseknutí a souvisejícímu zpětnému rázu nebo zlomení brusného kotouče.

- b) **Nezdržujte se v oblasti před a za rotujícím řezným kotoučem.** Pokud kotoučem přejíždíte v obrobku směrem od sebe, může v případě zpětného rázu dojít k vymrštění rotujícího kotouče z elektrického nástroje přímo na vás.
- c) **Dojde-li k uvíznutí řezného kotouče, nebo pokud přerušíte práci, zařízení vypněte a držte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví.** Nikdy se nepokoušejte vytáhnout z řezu ještě rotující řezný kotouč – může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutí.
- d) **Elektrické nářadí znovu nezapínajte, dokud se nachází v obrobku.** Nechte kotouč nejdříve dosáhnout plné rychlosti a teprve poté opatrně pokračujte v řezání. V opačném případě se může kotouč zaseknout, odskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- e) **Desky nebo obrobky podepřete, abyste omezili riziko zpětného rázu kvůli uvízlému řeznému kotouči.** Velké obrobky mají tendenci se pod vlastní vahou prohýbat. Obrobek je nutné podepřít po obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezného kotouče, tak i na okraji.
- f) **Buďte zvláště opatrní při „vyřezávání kapes“ do stávajících stěn nebo jiných uzavřených prostor.** U zanořujícího se řezného kotouče může dojít k proříznutí plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo jiných objektů a souvisejícímu zpětnému rázu.
- g) **Nedělejte zakřivené řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho zatížení a náchylnost k uvíznutí nebo zaseknutí, čímž se zvyšuje možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného kotouče, což může vést k vážnému zranění.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěnými kartáči

- a) **Upozorňujeme, že u drátěných kartáčů dochází ke ztrátě kousků drátu i během běžného používání. Dráty příliš nezatěžujte přílišným přitlakem.** Odletující kousky drátů mohou snadno proniknout tenkým oblečením či pokožkou.
- b) **Je-li doporučeno používání ochranné masky, zabraňte dotyku ochranné masky a drátěného kartáče.** Talířové a hrncové kartáče mohou pod přitlačným tlakem a v důsledku odstředivých sil zvětšit průměr.

Další bezpečnostní informace

- Používejte pouze brusné kotouče, jejichž otáčky (vytištěné na kotouči) dosahují alespoň hodnoty uvedené na typovém štítku přístroje.
- Před použitím brusný kotouč vizuálně zkontrolujte. Nepoužívejte poškozené nebo zdeformované brusné kotouče. Opotřebovaný brusný kotouč vyměňte.
- Upozorňujeme, že jiskry vznikající při broušení mohou představovat riziko – například mohou zasáhnout osoby nebo zapálit hořlavé látky.
- Při broušení, kartáčování a oddělování noste vždy ochranné brýle, ochranné rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranu sluchu.
- Do prostoru mezi brusným kotoučem a chráničem proti jiskrámu nebo do blízkosti ochranných krytů nikdy nezasahujte prsty. Hrozí nebezpečí zhmotnění.
- Otáčející se součásti přístroje nelze z provozních důvodů zakrýt. Při práci proto postupujte obezřetně a obrobek dobře přidržíte, aby nesklouzl, protože byste se tak mohli dotknout

rukama brusného kotouče.

- Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechte jej nejdříve ochladit. Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- S přístrojem nepracujete, cítíte-li se unaveni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami.
- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor z přístroje
- uvolnění zablokovaného brusného nástroje
- připojovací kabel je poškozený nebo zamotaný
- neobvyklé ruchy.
- Při použití ochranného krytu typu A (ochranný kryt při řezání) pro boční broušení se mohou ochranný kryt a obrobek vzájemně rušit, což má za následek špatnou kontrolu.
- Při použití ochranného krytu typu B (ochranný kryt při broušení) pro rozbrušování lepenými řeznými kotouči hrozí zvýšené riziko vystavení vymrštěným jiskrám a brusným částicím a také úlomkům brusného kotouče v případě zlomení brusného kotouče.
- Při použití ochranného krytu typu A (ochranný kryt při řezání) nebo typu B (ochranný kryt při broušení) pro rozbrušování nebo boční broušení do betonu nebo zdiva hrozí zvýšené riziko vystavení prachu a ztráta kontroly v důsledku zpětného rázu.
- Při použití ochranného krytu typu A (ochranný kryt proti řezání) nebo typu B (ochranný kryt pro broušení) s talířovým kartáčem, který je silnější, než je stanovené maximum, mohou dráty narazit na ochranný kryt, což může vést ke zlomení drátů.
- Broušení tenkých plechů nebo jiných

snadno vibrujících konstrukcí s velkým povrchem může mít za následek mnohem vyšší hodnotu emise hluku (až 15 dB), než je uvedená hodnota emise. Takové obrobky by se měly chránit vhodnými opatřeními, jako např. použití těžkých, pružných tlumících rohoží, které co nejvíce zabrání emisím hluku. Vezměte tuto zvýšenou emisi hluku v úvahu při posuzování rizika a používejte odpovídající ochranu sluchu.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- b) Poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
- c) Újmy na zdraví v důsledku
 - dotyku brusných nástrojů na nezakrytých místech;
 - odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.
- d) Újmy na zdraví, k nimž dochází v důsledku vibrační ruky a paže při delším používání zařízení, nebo není-li zařízení správně vedeno a udržováno.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Pracovní pokyny



Při výběru nářadí dbejte na to, aby jeho přípustné otáčky byly alespoň tak vysoké, jako je uvedený maximální počet otáček úhlové brusky.

Při výběru kotouče dbejte na maximálně přípustný průměr a maximálně přípustnou tloušťku. Při výběru kartáče dodržujte velikost závitu M14.

Hrubování



Řezný kotouč nikdy nepoužívejte k hrubování !



Přístroj s hrubovacím kotoučem se smí provozovat pouze s namontovaným ochranným krytem.

Pro hrubé broušení namontujte ochranný kryt (4), viz „Montáž/nastavení/demontáž ochranného krytu“.

Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak. Posunujte nástrojem rovnoměrně tam a zpět.

Nejllepšího výsledku dosáhnete při hrubování pod pracovním úhlem 30° až 40°.

Broušení s drátěným kartáčem



Při výběru drátěného kartáče bezpodmínečně dbejte na dodržení přípustných otáček. Přípustné otáčky drátěného kartáče musí být alespoň tak vysoké, jak je hodnota uvedených maximálních otáček úhlové brusky.



Noste ochranné brýle, dráty by se mohly uvolnit!

Vhodné pro hrubé odstranění rzi, čištění svarů a odstraňování nátěrů.

Přitlačte drátěný kartáč střední silou na opracovaný obrobek.

Drátěný kartáč příliš nezatěžujte přílišným přitlakem.

Rozbrušování



Hrubovací kotouče nikdy nepoužívejte k řezání !



Nepoužívejte ochranný kryt (4) bez nástavce (15) řezného kotouče!

Pro rozbrušování namontujte ochranný kryt (4) a nástavec (15), viz „Montáž/nastavení/demontáž ochranného krytu“ a viz „Montáž/demontáž nástavce na ochranném krytu“.

Je dovoleno používat pouze testované řezné nebo brusné kotouče vyztužené vláknitým materiálem.

V zásadě pracujte pouze s nízkou rychlostí posuvu. Na obrobek vyvíjejte pouze mírný tlak.

Vždy pracuje v protipohybu. Nedojde tak k nekontrolovanému vytlačení přístroje z řezu.

Skladování upínacího klíče

Upínací klíč (13) lze uschovat v rukojeti (2), viz podrobný obrázek A na přehledovém obrázku.

Vyjmutí upínacího klíče

- Vytáhněte upínací klíč (13) za vyčnívající rukojeť (14) z rukojeti (2).

Uschování upínacího klíče

1. Zasuňte upínací klíč (13) do vedení v rukojeti (2).
2. Zatlačte upínací klíč (13) do rukojeti (2), dokud tento nezaskočí na doraz.

Montáž



Pozor! Nebezpečí poranění!

- Dbejte na to, abyste měli dostatek místa pro práci a neohrozili ostatní osoby.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a ochranná zařízení.
- Než začnete přístroj nastavovat, vyjměte akumulátor z přístroje.

Montáž rukojeti



Přístroj smí být provozován pouze s namontovanou rukojetí.

Našroubujte rukojeť (2) pevně na závit pro rukojeť. Podle druhu práce vyberte na přístroji závit pro rukojeť (6) vlevo, vpravo nebo nahoře.

Montáž a nastavení ochranného krytu/demontáž

Ochranný kryt nastavte tak, aby odletující jiskry či uvolněné součásti nemohly zasáhnout uživatele ani kolemstojící osoby.

Ochranný kryt je nutné nastavit tak, aby odletující jiskry nezasáhly hořlavé součásti, včetně těch ležících kolem.

A Demontáž řezného/brusného kotouče/kartáče:

1. Stiskněte startovací tlačítko vřetene (5).

2. Otočením upínacího vřetene (22) upevněte upínací vřeteno v aretaci vřetene. Aretovací tlačítko vřetene (5) držte dále stisknuté.
3. Povolte rychlovýměnnou matici (20). Rychlovýměnnou matici lze povolit vyklopením rukojeti (19) a vyšroubováním matice rukou nebo povolením pomocí upínacího klíče (13).
4. Pusťte aretovací tlačítko vřetene (5). Sejměte rychlovýměnnou matici (20), upínací přírubu (21) a řezný/brusný kotouč/kartáč z upínacího vřetene (22).

B Montáž ochranného krytu:

1. Nasadte ochranný kryt (4) na přístroj tak, aby otevřená strana ukazovala k přístroji. Vyhlobnutí na ochranném krytu musí zapadat do mřížky na přístroji, je možná pouze jedna poloha.
2. Zatlačte páku pod ochranným krytem (4) směrem k přístroji a současně otočte ochranný kryt doleva.
3. Otočte ochranný kryt (4) do pracovní polohy. Uzavřená strana ochranného krytu musí vždy ukazovat směrem k obsluhující osobě.
4. Upravte polohu ochranného krytu, pokud zjistíte, že ochranný kryt optimálně nechrání.

B Demontáž ochranného krytu:

1. Otočte ochranný kryt (4) doprava i přes odpor, dokud otevřená strana ochranného krytu neukazuje k přístroji.
2. Vyhlobnutí na ochranném krytu se musí shodovat s mřížkou na přístroji, poté můžete ochranný kryt (4) sejmut směrem nahoru.

C Montáž/demontáž nástavce na ochranném krytu

Montáž nástavce

1. Nasadíte nástavec(15) na ochranný kryt(4).
2. Nasuňte nástavec(15) na ochranný kryt(4), dokud nezaskočí.

Demontáž nástavce

1. Odblokuje nástavec(15) vysunutím západky(23) z ochranného krytu (4).
2. Odšroubujete nástavec(15) z ochranného krytu(4).

D Montáž či výměna kotouče

Pokud je namontován nástavec ochranného krytu, musíte jej před výměnou kotouče odmontovat, viz kapitola „ Montáž/demontáž nástavce na ochranném krytu “.

1. Stiskněte startovací tlačítko vřetene (5).
2. Otočením upínacího vřetene (22) upevníte upínací vřeteno v aretaci vřetene. Aretovací tlačítko vřetene (5) držte dále stisknuté.
3. Povolte rychlovýměnnou matici(20). Rychlovýměnnou matici lze povolit vyklopením rukojeti (19) a vyšroubováním matice rukou nebo povolením pomocí upínacího klíče(13).
4. Pusťte aretovací tlačítko vřetena(5) a nasadíte požadovaný kotouč na upínací přírubu (A 21). Nápis na kotouči zásadně vždy ukazuje směrem k přístroji.



Pokud je na Vašem kotouči označen směr otáčení, dbejte během montáže na to, aby tento odpovídal směru chodu úhlové brusky. Tento je uveden na přístroji pod aretovacím tlačítkem vřetena (9) (↶).



Dbejte na to, aby příruba (A 21) byla umístěna na přístroji tak, aby výřezy v přírubě zapadaly do okraje přístroje. Upínací vřeteno (22) se musí také otáčet, když se točí příruba.

5. Nasadíte rychlovýměnnou matici(20) na upínací vřeteno (22).
6. Stiskněte aretovací tlačítko vřetena(5) a otočte upínací vřeteno(22), dokud aretace vřetena neupevní upínací vřeteno.
7. Upevníte rychlovýměnnou matici(20) rukou nebo pomocí upínacího klíče(13). Aretovací tlačítko vřetena(5) můžete pustit.



E Montáž/výměna drátěného kartáče

1. Stiskněte aretovací tlačítko vřetene (5).
2. Otočením upínacího vřetene (22) upevníte upínací vřeteno v aretaci vřetene. Aretovací tlačítko vřetene (5) držte dále stisknuté.
3. Povolte drátěný kartáč pomocí rozevřeného klíče (není součástí dodávky). Aretovací tlačítko vřetene (5) můžete pustit.
4. Nasadíte požadovaný drátěný kartáč na upínací vřeteno.
5. Stiskněte aretovací tlačítko vřetene (5) a otočte drátěný kartáč na upínací vřeteno (22). Utáhněte drátěný kartáč rozevřeným klíčem. Aretovací tlačítko vřetene (5) můžete pustit.

Obsluha



Pozor! Nebezpečí poranění!

- Před každou prací na přístroji vyjměte akumulátor.
- Používejte pouze výrobcem doporučené řezné/brusné kotouče a příslušenství. Při používání jiných upínacích nástrojů a jiného příslušenství může docházet k nebezpečí zranění.
- Používejte pouze příslušenství, které obsahuje informace o výrobcí, typu vazby, rozměru a přípustném počtu otáček.
- Používejte pouze příslušenství, jehož vytištěné otáčky jsou minimálně tak vysoké, jak jsou uvedeny na typovém štítku přístroje.
- Nepoužívejte odštípnuté, popraskané nebo jinak poškozené řezné/brusné kotouče.
- Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.
- **Desky nebo obrobky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu v důsledku uvízlého řezného kotouče.** Velké obrobky se pod vlastní hmotností mohou prohýbat. Obrobek je nutné podepřít po obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezného kotouče, tak i na okraji.



Je-li přístroj v provozu, nedotýkejte se rukama brusného kotouče. Hrozí nebezpečí poranění.



Upozornění k výměně:

- Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.
- Ujistěte se, zda se počet otáček, uvedený na nástroji, rovná nebo je větší než je domezovací počet otáček přístroje.

- Ujistěte se, zda jsou rozměry nástroje vhodné pro přístroj.
- Používejte pouze kotouče v bezvadném stavu (zvuková zkouška: při úderu plastovým kladívkem se ozve jasný zvuk).
- Příliš malý upínací otvor řezného/brusného kotouče nevrtejte jeho dodatečným dovrtáváním.
- Nepoužívejte samostatné redukční zdířky ani adaptéry pro přizpůsobení řezných/brusných kotoučů s větším otvorem.
- Nepoužívejte pilové kotouče.
- K upnutí brusných nástrojů se smí používat pouze dodané rychlovýmenné matice a upínací příruba.
- Po výměně nástroje přístroj opět kompletně smontujte.



Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor z přístroje. Nechte přístroj vychladnout.



K zabránění pořezání noste při výměně nástroje ochranné rukavice.



Rychlovýmenná matice (20) se nesmí příliš pevně utáhnout, aby nedošlo ke zlomení kotouče a matice.

Vložení/vyjmutí akumulátoru

1. Ke vložení akumulátoru (17) do přístroje zasuněte akumulátor po vodící liště do přístroje. Slyšitelně zaklapne.
2. K vyjmutí akumulátoru (17) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (16) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED světla na ukazateli stavu nabití:

červená-žlutá-zelená => akumulátor je zcela nabitý

červená-žlutá => akumulátor je nabitý cca do poloviny

červená => akumulátor je nutné nabít

Kontrola stavu nabití na přístroji:

Ukazatel stavu nabití (8) na přístroji indikuje během provozu stav nabití akumulátoru rozsvícením příslušných LED světél.

Kontrola stavu nabití na akumulátoru:

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na akumulátoru (17) signalizuje stav nabití akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED. K tomu účelu stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití na akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru

 Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

 Nabíjte akumulátor (17), když na přístroji nebo akumulátoru svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (17) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (18).
3. Zastrčte nabíječku (18) do síťové zásuvky.
4. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku (18) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (17) z nabíječky (18).

Přehled kontrolních ukazatelů LED na nabíječce (18):

Zelená LED svítí bez vloženého akumulátoru: Nabíječka je připravena k provozu.

Zelená LED svítí: Akumulátor je nabitý.

Červená LED svítí: Akumulátor se nabíjí.

Červená LED bliká: Akumulátor přehřátý

Červená + zelená LED blikají:

Akumulátor je vadný

 LED indikátor nabíječky Smart naleznete na štítku na samotném zařízení.

Volba otáček

Přístroj má 6 stupňů, které lze nastavit pomocí softtláčka (11) pro výběr počtu otáček.

Aktuální stupeň svítí na ukazateli (9).

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Jednou stiskněte blokaci zapnutí (10). Svítí LED ukazatele stavu nabití (8).
2. Stiskněte zapínač/vypínač (12) dvakrát za sebou.

Vypnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (12).

 Zapínač/vypínač (12) můžete také použít jako tlačítko. Jednou stiskněte blokaci zapnutí (10) a následně podržte zapínač/vypínač (12) stisknutý. Přístroj běží do té doby, dokud zapínač/vypínač (12) opět nepustíte.

Po zapnutí vyčkejte, než přístroj dosáhne max. počet otáček. Teprve poté začnete s prací.



Po vypnutí přístroje nástroj ještě dobíhá. Hrozí nebezpečí zranění.



Pokud je kotouč zablokován déle než cca 4 sekundy, bliká aktuální stupeň počtu otáček. Přístroj se musí vypnout a znovu zapnout. V případě krátkého zablokování se kotouč automaticky znovu rozběhne.



Když po prvním odblokování znovu stisknete blokaci zapnutí (10), LED ukazatele stavu nabití (8) opět zhasnou. Přístroj nelze uvést do provozu.

Zkušební chod: Před první prací a po každé výměně nástroje proveďte zkušební chod bez zatížení. Přístroj okamžitě vypne, jakmile se nástroj netočí rovnoměrně, dojde ke značným vibracím nebo je slyšet abnormální hluk.

Navázání spojení akumulátoru s aplikací Parkside



Pouze akumulátory **Smart Performance** lze propojit s aplikací Parkside. Přístroj naváže spojení aplikací přes akumulátor.

1. Vložte **Smart Performance** akumulátor (17) do přístroje. Tento slyšitelně zaskočí.
2. Stiskněte blokaci zapnutí (10) .
Přístroj je nyní aktivován a Smart LED  (7) bliká (krátce).
3. Aktivujte Bluetooth® na svém smartphonu.
4. Otevřete aplikaci Lidl Parkside.
5. Vyberte .



Pokud akumulátor **Smart Performance**, se kterým přístroj

používáte, již navázal s aplikací spojení, najdete ho v seznamu připojených přístrojů.

6. Vyberte přístroj ze seznamu.



Pokud není k dispozici, propojte přístroj s aplikací následujícím způsobem:

1. Vyberte „+ Přidat přístroj“ nebo, pokud již máte spárované přístroje/akumulátory, tak vyberte + vpravo nahoře.
2. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje.
3. Vyberte přístroj, který chcete přidat.
4. V případě potřeby můžete přístroj přejmenovat. Úspěšné navázání spojení potvrdíte pomocí „Hotovo“ nebo vyberte přímo „Přidej další přístroj“.

Přístroj je nyní uveden v záložce  Vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.



Aktualizace firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

Funkce aplikace

Pokud vyberete přístroj ze seznamu v záložce , dostanete se na stránku s přehledem.



Pro podrobnější informace o jednotlivých bodech vyberte .

Zásady ochrany osobních údajů

Kompletní „ Zásady ochrany osobních údajů“ najdete na stránce .

Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

V  vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete odstranit, podržte výběr stisknutý a přejděte zprava k levému okraji obrazovky .

Problémy s aplikací? - FAQ

1. Vyberte .
2. Wählen Sie  nejčastěji kladené otázky.

 Zde najdete často kladené otázky a odpovídající odpovědi.

Čištění a údržba

 **Předjakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vyjměte akumulátor z přístroje.**

 **Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte odbornému servisu. Používejte pouze originální díly. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!**

Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti, a také správné usazení šroubů nebo jiných součástí. Zkontrolujte zejména řezný / brusný kotouč. Poškozené díly vyměňte.

Čištění

 Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

- Spotřebič řádně vyčistěte po každém použití.
- Vyčistěte větrací otvory a povrch přístroje měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Kotouče je nutné skladovat v suchu a ve vzpřímené poloze a nesmí se stohovat.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje a zcela jej nabijte.
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

 Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol  přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody.

Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly/ Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte kontaktní formulář. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 180).

2	rukojeť	91110062
3	řezný kotouč	30211107
4	ochranný kryt	91110061
13	upínací klíč	91110063
20	rychlovýměnná	
21	matice	91110060
	upínací příruba	
	hrubovací kotouč	91103235

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během 5 let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. hrubovací kotouč), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 426004_2301).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým



servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 426004_2301

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Hledání chyb



Před každou údržbou, nastavením a čištěním přístroje vyjměte akumulátor.
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se nerozběhne	Akumulátor (17) je vybitý	Nabijte akumulátor
	Akumulátor (17) není vložen	Vložení akumulátoru (viz „Obsluha“)
	Zapínač/vypínač (12) je vadný	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Blokace zapnutí (10) je vadná	
	Závada motoru	
Brusný nástroj se nepohybuje, přestože motor běží	Rychlovýměnná matice (20) je uvolněná	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Montáž či výměna kotouče“)
	Obrobek, zbytky obrobku nebo zbytky brusného nástroje blokují pohon	Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (17), poté odstraňte blokaci
Motor se zpomalí a zastaví	Přístroj je přetížen obrobkem	Snižte tlak vyvíjený na brusný nástroj
		Obrobek je nevhodný
Běh brusného pásu je neokrouhlý, ozývají se abnormální ruchy	Rychlovýměnná matice (20) je uvolněná	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Montáž či výměna kotouče“)
	Vadný brusný kotouč	Výměna brusného kotouče
Přístroj nenaváže spojení s aplikací Parkside	není použitý Smart Performance akumulátor	Použití Smart Performance akumulátoru (např. Smart PAPS 204 A1)
Ukazatel (9) bliká	Kotouč je zablokován	Vypněte přístroj, povolte blokaci, restartujte přístroj
	Akumulátor (17) je vybitý	Nabijte akumulátor

Obsah

Úvod.....	182
Použitie.....	183
Všeobecný popis.....	183
Objem dodávky.....	183
Popis funkcie	183
Prehľad.....	183
Technické údaje.....	184
Čas nabíjania	185
Bezpečnostné pokyny	185
Symbody a grafické znaky	185
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	186
Bezpečnostné pokyny pre všetky použitia	189
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia	191
Spätný náraz a príslušné bezpečnostné pokyny	191
Dôležité bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie.....	191
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre rozbrusovanie.....	192
Špeciálne bezpečnostné pokyny pre práce s drôtenými kefami	193
Ďalšie bezpečnostné pokyny	193
Zvyškové riziká.....	194
Pokyny pre prácu	194
Hrubovanie	194
Brúsenie s drôtenou kefou	195
Rozbrusovanie	195
Uloženie upínacieho kľúča	195
Montáž	195
Montáž držadla.....	195

Ochranný kryt montáž/nastavenie/ demonťáž.....	196
Montáž/demonťáž nadstavca na ochranný kryt	196
Kotúč montáž/výmena.....	196
Montáž/výmena drôtenej kefy.....	197

Obsluha.....	197
Vloženie/vybratie akumulátora	198
Kontrola stavu nabitia akumulátora	198
Nabíjanie akumulátora	199
Voľba otáčok.....	199
Zapnutie a vypnutie.....	199

Pripojenie prístroja k aplikácii

Parkside	200
Funkcie aplikácie	200
Zásady ochrany osobných údajov..	200
Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie	200
Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky	200

Čistenie a údržba	200
Čistenie	201

Uskladnenie..... 201

Likvidácia/ochrana životného

prostredia

Náhradné diely/Príslušenstvo . 202

Záruka

Servisná oprava

Service-Center..... 203

Dovozca..... 203

Zisťovanie závad

Preklad originálneho

prehlásenia o zhode CE..... 287

Rozvinuté náčrtky

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Akumulátorová uhlová brúska je prístroj na delenie, brúsenie, obrábanie na hrubo alebo kefovanie kovových, kamenných a drevených materiálov, plastu, dlaždíc a neželezných kovov (NE-kovy) bez použitia vody.

Pre všetky ostatné použitia (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie s chladiacou kvapalinou, brúsenie alebo delenie materiálov ohrozujúcich zdravie ako azbest) zariadenie nie je určené.

Zariadenie je určené pre domácich majstrov. Nie je konštruované pre trvalú priemyselnú prevádzku.

Zariadenie je určené pre dospelých.

Mladiství nad 16 rokov môžu zariadenie používať len pod dohľadom.

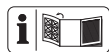
Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhu.

Prístroj je súčasťou série (Parkside)

X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane..

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Akumulátorová uhlová brúska s rýchlovýmennou maticou a ochranným krytom
- prídavné držadlo
- upínací kľúč s prídavným držadlom
- nadstavec ochranného krytu
- rozbrusovací kotúč
- kufrík
- Návod na obsluhu



Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Popis funkcie

Akumulátorová uhlová brúska je vhodná na delenie, brúsenie, obrábanie na hrubo alebo kefovanie kovových, kamenných a drevených materiálov, plastu, dlaždíc a neželezných kovov (NE-kovy). Pre jednotlivé použitia sú vždy určené špeciálne kotúče. Dodržiavajte pokyny výrobcu kotúčov.

Prístroj môžete podľa potreby naviazať spojenie s aplikáciou Parkside.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- 1 držadlo prístroja
- 2 Držadlo
- 3 Rozbrusovací kotúč
- 4 ochranný kryt
- 5 Aretačné tlačidlo vretena
- 6 Závit držadla
- 7 Smart-LED
- 8 indikácia stavu nabitia
- 9 indikátor
- 10 blokovanie zapnutia
- 11 programovateľné tlačidlo, otáčky
- 12 Vypínač zap/vyp
- 13 Upínací kľúč
- 14 držadlo

- 15 nadstavec, ochranný kryt
- 16 Uvoľňovacie tlačidlá akumulátora
- 17 Akumulátor
- 18 nabíjačka
- A** 19 držadlo, rýchlovýmenná matica
- A** 20 rýchlovýmenná matica
- A** 21 Upínacia príručka
- A** 22 Upínacie vreteno
- C** 23 Západka

Technické údaje

Akumulátorová uhlová brúška PWSAP 20-Li E6

Napätie motora 20 V==

Počet otáčok vo voľnobehu (n) . 10000 min⁻¹

Rozbrusovacie/hrubovacie/brúsne kotúče/kefy

Vonkajší priemer

Brúsne kotúče/

Rozbrusovacie kotúče/

tanierové kefy max. Ø 125 mm

Otvor 22,23 mm

Hrúbka

Brúsne kotúče max. 6 mm

Rozbrusovacie kotúče max. 1,2 mm

Tanierové kefy max. 5 mm

Konštrukcie

rozbrusovacích kotúčov.....obložené
diamantom,

..... zosilnené lepením, segmentované

Závit vretenaM14

Dĺžka závit11 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 87,1 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

nameraná..... 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Hodnota kmitania (a_n)

Držadlo prístroja

..... 3,44 m/s²; K= 1,5 m/s²

Držadlo 3,79 m/s²; K= 1,5 m/s²

Teplota (prístroj + akumulátor).. max 50 °C

Nabíjanie4 - 40 °C

Prevádzka-20 - 50 °C

Skladovanie0 - 45 °C

pri použití s akumulátormi Smart

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Pracovná frekvencia/

Frekvenčné pásmo.. 2400–2483,5 MHz

max. vysielač výkon≤ 20 dBm

Pri hodnotách kmitania ide o maximálne hodnoty, ktoré boli stanovené pre dodaný rozbrusovací kotúč. Skutočné hodnoty kmitania sa môžu meniť v závislosti na použití príslušenstva.

Hodnoty kmitania sú ďalej ovplyvnené zaobchádzaním používateľa.

Rozbrusovací kotúč WA60 T BF (Objem dodávky)

Rýchlosť pri chode

naprázdno n_{max} 12200 min⁻¹

Rýchlosť kotúča v₀ 80 m/s*

Vonkajší priemer Ø 125 mm

Otvor Ø 22,23 mm

Hrúbka 1,2 mm

* Rozbrusovací kotúč musí odolať obvodovej rýchlosti 80 m/s.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha: Emisie vibrácií a hluku

sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené

na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrický prístroj vypnutý a také, kedy je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série (Parkside) X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série (Parkside) X 20 V TEAM. Akumulátory série (Parkside) X 20 V TEAM

sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série (Parkside) X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

Bezpečnostné pokyny

POZOR! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia. Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

Symboly a grafické znaky

Symboly na prístroji:



Prečítajte si návod na obsluhu!



Noste sluchu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



 Smer chodu kotúča

 Smart LED indikátor

 indikácia stavu nabitia akumulátora

 zobrazenie stupňov otáčok

 programovateľné tlačidlo na voľbu stupňov otáčok

 zapínač/vypínač

 blokovanie zapnutia

 vždy pracujte dvoma rukami

Ďalšie piktogramy na rozbrusovacom kotúči:

 Nie je povolené mokré brúsenie

 Nepoužívať poškodené kotúče

 Nie je povolené brúsenie bokom kotúča

 plánované na obrábanie kovu

 Noste ochranu očí

 Noste ochranu dýchania

 Nebezpečenstvo porezania!
Nosenie ochranných rukavíc

 Nosiť ochranné rukavice

Ďalšie piktogramy na ochrannom kryte:

 Ochranný kryt nepoužívajte na rozbrusovanie bez nadstavca!

Ďalšie piktogramy na prístroji:

 = ON **Zapnutie:** Dvakrát za sebou stlačte blokovanie zapnutia, zapínač/vypínač (12)

 = ON **Zapnutie:** Stlačte blokovanie zapnutia, zapínač/vypínač (12) podržte stisknutý

Symbody v návode:

 **Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**

 Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.

 Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

 **VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialené od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a puste sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď je nosení elektrického ná-

- stroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
 - e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
 - f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
 - g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
 - h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.
- 4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**
- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vy-pnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
 - c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
 - d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskusené osoby.
 - e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
 - f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
 - g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumož-

ňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spinkov, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina.** Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Bezpečnostné pokyny pre všetky použitia

Spoločné bezpečnostné pokyny pre brúsenie, práce s drôtenými kefami a rozbrusovanie:

- a) **Toto elektrické náradie sa používa ako brúska, drôtená kefa a rozbrusovačka. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, návody, zobrazenia a údaje, ktoré sa dodávajú so zariadením.** Ak uvedené pokyny nedodržíte, môže dôjsť k elektrickému úrazu, požiaru a/alebo ťažkým úrazom.
- b) **Tento elektrický nástroj nie je vhodný na brúsenie brúsnym papierom, leštenie a rezanie otvorov.** Použitia, pre ktoré elektrické náradie nie je určené, môžu spôsobiť ohrozenia a úrazy.

- c) **Elektrický nástroj nepoužívajte na žiadne funkcie, pre ktoré nie je výslovne konštruovaný a určený jeho výrobcom.**

Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly a vážnym telesným úrazom.

- d) **Nepoužívajte žiadny vsádzkový nástroj, ktorý nebol špeciálne určený a špecifikovaný výrobcom pre tento elektrický nástroj.** To, že príslušenstvo môžete upevniť na Vašom elektrickom nástroji nezaručuje bezpečné používanie.

- e) **Dovolené otáčky použitého nástroja musia byť minimálne tak vysoké, ako sú na elektrickom náradí uvedené maximálne otáčky.** Príslušenstvo, ktoré sa rýchlejšie otáča ako je dovolené, môže sa rozlomiť a lietať dookola.

- f) **Vonkajší priemer a hrúbka použitého nástroja musia odpovedať údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované elektrické náradie nie je možné dostatočne zakryť alebo kontrolovať.

- g) **Rozmery na upevnenie vsádzkového nástroja sa musia zhodovať s rozmermi upevňovacích prostriedkov elektrického nástroja.** Použitý nástroj, ktoré nie sú presne uchytené na elektrickom náradí, sa nepravidelne otáčajú, veľmi vibrujú a môže sa nad nimi stratiť kontrola.

- h) **Nepoužívajte poškodené elektrické náradie.** Pred každým použitím elektrického náradia skontrolujte brúsne kotúče na odlupovanie a trhliny, brúsne tanieri na trhliny, oter alebo silne opotrebovanie, drôtené kľe na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo použitý nástroj spadnú, skontrolujte, či sú poškodené alebo použité nepoškodený nástroj. Ak ste elektrické náradie skontrolovali a použili, zdržujte sa a v blízkosti sa nachádzajúce osoby mimo roviny otáčajúceho sa nástroja a zariadenie nechajte otáčať sa minimál-

ne 1 minútu na najvyšších otáčkach.

Poškodené nástroje sa väčšinou zlomia počas tejto skúšky.

- i) **Noste osobné ochranné prostriedky.**

Podľa použitia noste úplnú ochranu tváre, ochranu zraku alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to potrebné, noste protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás chránia pred malými časticami brúsenia a materiálu. Oči sa majú chrániť pred okolo letiacimi cudzími časticami, ktoré vznikajú pri rôznom použití. Protiprachová maska alebo ochranná dýchacia maska musia počas používania stále filtrovať vzniknutý prach. Keď ste dlhodobo vystavený silnému hluku, môže nastať strata sluchu.

- j) **Ak sa v blízkosti zdržujú iné osoby, dávajte pozor na bezpečnú vzdialenosť k vášmu pracovisku.** Každý kto vstúpi na pracovisko, musí nosiť osobné ochranné pomôcky. Úlomky nástroja alebo zlomené nástroje môžu odletieť a spôsobiť úrazy tiež mimo skutočného pracoviska.

- k) **Elektrické náradie držte iba na izolovaných drždákoch, keď vykonávate prácu, pri ktorých použitý nástroj sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a viesť tak k zásahu elektrickým prúdom.

- l) **Elektrické náradie nikdy neodkladajte, pokiaľ sa použitý nástroj úplne nezastaví.** Otáčajúci použitý nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, tak môžete nad ním stratiť kontrolu.

- m) **Nenechávajte elektrické náradie v prevádzke, pokiaľ ho prenášate.** Váš odev môže byť zachytený náhodným kontaktom s otáčajúcim sa nástrojom a nástroj

sa môže zavítať do vášho tela.

- n) **Pravidelne čistite vetracie otvory vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach a hrubý nános kovového prachu môže spôsobiť elektrické ohrozenie.
- o) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu zapáliť tento materiál.
- p) **Nepoužívajte nástroje, pre ktoré sú potrebné kvapalnú chladiacu prostriedky.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť elektrický úraz.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky použitia

Spätný náraz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný úder je náhla reakcia v dôsledku zadrhnutia alebo zablokovania otáčajúceho sa nástroja, ako brúsneho kotúča, brúsneho taniera, drôtovej kefy a pod. Zadrhnutie a zablokovanie spôsobí náhle zastavenie otáčajúceho sa nástroja. Tým sa nekontrolované elektrické náradie v mieste zablokovania zrýchli proti smeru otáčania nástroja. Ak sa napríklad brúsny kotúč zadrhne alebo zablokuje v obrábanom predmete, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá je v ňom ponorená, zaseknúť a tým polámať brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný úder. Brúsny kotúč sa potom pohybuje k obsluhujúcej osobe alebo od nej, podľa smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. Pritom sa tiež môže brúsny kotúč polámať. Spätný úder je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je nižšie popísané.

- a) **Elektrické náradie držte dostatočne pevne a svoje telo a ramená majte v polohe, v ktorej môžete zachytiť spätné sily.** Vždy používajte prídavné držadlo, ak existuje, aby ste pri rozbehu mali čo najväčšiu kontrolu nad spätnými silami alebo reakciami. Obsluhujúca osoba môže vhodnými opatreniami ovládať spätné sily a reakcie.
- b) **Vaše ruky nemajte nikdy v blízkosti otáčajúceho sa nástroja.** Nástroj sa môže pri spätnom údere pohybovať po vašich rukách.
- c) **Vyhňte sa tomu, aby vaše telo bolo v priestore, do ktorého sa elektrické náradie pohybuje pri spätnom údere.** Spätný úder poháňa elektrické náradie v mieste zablokovania proti smeru pohybu brúsneho kotúča.
- d) **Pracujte zvlášť opatrne v oblasti rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte, aby sa vsádzkové nástroje odrazili od obrobku a zasekli sa.** Otáčajúci sa nástroj má sklon sa vzpričiť v rohoch, ostrých hranách alebo pri náraze na ne. To spôsobí stratu kontroly alebo spätný úder.
- e) **Nepoužívajte pilový list reťazovej pily na rezanie dreva, segmentovaný diamantový rozbrusovací kotúč s rozstupom segmentov väčší ako 10 mm alebo ozubený pilový list.** Takéto nástroje často spôsobia spätný úder alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre brúsenie a rozbrusovanie

- a) **Používajte výlučne brúsne kotúče, ktoré sú určené pre vaše elektrické náradie a pre ne určené ochranné kryty.** Brúsne kotúče, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu sa dostatočne zakryť a nie sú bezpečné.

- b) Zalomené brúsne kotúče musia byť predmontované tak, aby ich brúsna plocha neprečnievala cez úroveň okraja ochranného krytu. Neodborne namontovaný brúsny kotúč prečnievajúci cez úroveň ochranného krytu nemôže byť dostatočne odclonený.
- c) **Ochranný kryt musí byť na elektrickom náradí bezpečne upevnený a nastavený tak, aby sa dosiahla najvyššia miera bezpečnosti, to znamená, aby čo možno najmenšia časť brúsneho kotúča bola odkrytá smerom k obsluhujúcej osobe.** Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pre úločkami a náhodným kontaktom s brúsnym kotúčom.
- d) **Brúsne kotúče sa môžu používať len pre odporúčané použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené pre uberanie materiálu čelom kotúča. Bočné pôsobenie síl na brúsny kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.
- e) **Pre vami vybraný brúsny kotúč vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru.** Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a tak znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa majú odlišovať od ostatných brúsných kotúčov.
- f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované pre vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.
- g) **Pri použití dvojúčelových kotúčov vždy používajte vhodný ochranný kryt pre vykonávané použitie.** Nepoužitie správneho ochranného krytu nemôže poskytovať požadovanú úroveň ochrany a môže viesť k vážnemu zraneniu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre rozbrusovanie

- a) **Vyhňte sa zablokovaniu rozbrusovacieho kotúča alebo silnému pritláčaniu. Nevykonávajte neprimerane hlboké rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvýši jeho namáhanie a náchylnosť na spriečenie alebo zablokovanie a tým vyvolá možnosť spätného úderu alebo zlomenia brúsneho kotúča.
- b) **Nezdržujte sa v priestore pred a za otáčajúcim sa rozbrusovacím kotúčom.** Ak rozbrusovací kotúč pohybuje v obrábanom predmete od seba, môže sa elektrické náradie v prípade spätného úderu zrýchliť spolu s otáčajúcim sa kotúčom priamo na vás.
- c) **Ak sa rozbrusovací kotúč vzpriechi alebo prerušíte prácu, zariadenie vypnite a nechajte ho v pokoji, kým sa kotúč nezastaví.** Nikdy neskúšajte ešte otáčajúci sa rozbrusovací kotúč vytiahnuť z rezu, pretože môže nastať spätný úder. Zistite a odstráňte príčinu vzpriechenia.
- d) **Nikdy nezapínajte opätovne elektrické náradie, pokiaľ je ešte v obrábanom predmete. Najskôr nechajte rozbrusovací kotúč dosiahnuť plné otáčky a potom opatrne pokračujte v rezaní.** V opačnom prípade sa kotúč môže zakliesniť, vyskočiť z obrábaného predmetu alebo spôsobiť spätný úder.
- e) **Platne alebo obrábané predmety podoprite, aby ste zabránili riziku spätného úderu vzpriecheným rozbrusovacím kotúčom.** Veľké obrábané predmety sa môžu pod svojou vlastnou hmotnosťou prehnúť. Obrábaný predmet sa musí na oboch stranách kotúča podoprieť a to v blízkosti rozbrusovacieho kotúča a tiež na hrane.
- f) **Buďte zvlášť opatrní pri „taškových rezoch“ v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných miestach.** Rozrezá-

vací kotúč v zábere môže pri rezaní plynových alebo vodovodných vedení, elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný úder.

- g) **Nerobte zakrivené rezy.** Preťaženie rozbrusovacieho kotúča zvýši jeho namáhanie a náchylnosť na zaseknutie sa alebo zablokovanie, čím sa zvyšuje možnosť spätného úderu alebo zlomenia brúsneho kotúča, čo môže mať za následok vážne zranenie.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre práce s drôtenými kefami

- a) **Nezabudnite, že drôtené kefy strácajú drôtené časti tiež počas bežného používania. Drôty nepreťažujte silným pritláčaním.** Odlietajúce časti drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.
- b) **Ak sa odporúča ochranný kryt, dávajte pozor na to, aby sa kryt a drôtená kefa nedotýkali.** Tanierové a miskové kefy môžu pritláčaním a odstredivými silami zväčšiť svoj priemer.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Používajte len brúsne kotúče, na ktorých vytlačené otáčky sú minimálne tak veľké, ako tie čo sú uvedené na typovom štítku zariadenia.
- Pred použitím vizuálne skontrolujte brúsny kotúč. Nepoužívajte poškodené alebo zdeformované brúsne kotúče. Opotrebovaný brúsny kotúč vymeňte.
- Dávajte pozor na to, aby pri brúsení vzniknuté iskry nevyvolali nebezpečenstvo, napr. nepadali na ľudí alebo do zápalných materiálov.
- Pri brúsení, kefovaní a delení vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, ochranu dýchania a ochranu sluchu.
- Nikdy nemajte prsty medzi brúsnym kotúčom a ochranou pred iskrami alebo v blízkosti ochranných krytov. Je nebezpečenstvo pomliaždenia.
- Otáčajúce časti zariadenia sa nemôžu s funkčných dôvodov zakryť. Preto postupujte s rozvahou a obrábaný predmet držte pevne, aby sa zabránilo zošmyknutiu, pričom by vaše ruky mohli prísť do kontaktu s brúsnym kotúčom.
- Obrábaný predmet sa pri brúsení zahreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť. Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- Nepracujte so zariadením, keď ste unavený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci.
- Prístroj vypnite a z prístroja vyberte akumulátor
 - pre uvoľnenie zaseknutého vloženého nástroja,
 - keď prírodné vedenie je poškodené alebo zamotané,
 - pri neobvyklých zvukoch.
- Pri použití ochranného krytu typu A (ochranný kryt na rozbrusovanie) na brúsenie bokom kotúča sa ochranný kryt a obrobok môžu navzájom rušiť, čo má za následok nedostatočnú kontrolu.
- Pri použití ochranného krytu typu B (ochranný kryt na brúsenie) na rozbrusovanie so spojenými rozbrusovacími kotúčmi je zvýšené riziko vystavenia vymršteným iskram a brúsnym časticiam, ako aj úlomkom brúsneho kotúča v prípade zlomenia brúsneho kotúča.
- Pri použití ochranného krytu typu A (ochranný kryt na rozbrusovanie) alebo typu B (ochranný kryt na brúsenie) na rozbrusovanie alebo brúsenie bokom

kotúča do betónu alebo muriva vzniká zvýšené riziko vystavenia prachu a straty kontroly v dôsledku spätného rázu.

- Pri použití ochranného krytu typu A (ochranný kryt na rozbrusovanie) alebo typu B (ochranný kryt na brúsenie) s tanierovou kefou, ktorá je hrubšia ako je uvedená maximum, môžu drôty naraziť na ochranný kryt a to môže viesť k zlomeniu drôtov.
- Brúsenie tenkého plechu alebo iných ľahko vibrujúcich konštrukcií s veľkým povrchom môže mať za následok oveľa vyššiu hodnotu emisie hluku (až 15 dB), ako je uvedená hodnota emisie. Takéto obrobky majú byť chránené vhodnými opatreniami, ako napr. použitie ťažkých, flexibilných tlmiacich rohoží, aby čo najviac zabránili emisiám hluku. Zohľadnite túto zvýšenú emisiu hluku pri posudzovaní rizika a používajte primeranú ochranu sluchu.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia spôsobené
 - Dotykom na brúsne nástroje v nezakrytom mieste;
 - Vymrštením častí z obrábaných predmetov alebo poškodených brúsnych kotúčov.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno - ruku, ak sa zariadenie používa dlhší čas alebo riadne nepoužíva alebo neudržiava.



UPOZORNENIE! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Pokyny pre prácu



Pri výbere nástroja dávajte pozor na to, aby boli jeho dovolené otáčky boli minimálne tak vysoké ako uvedené maximálne otáčky uhlovej brúsky.

Pri výbere kotúča dávajte pozor na maximálne dovolený priemer a maximálne dovolenú hrúbku.

Pri výbere kefy dávajte pozor na veľkosť závitú M14.

Hrubovanie



Pre hrubovanie nikdy nepoužívajte rozbrusovacie kotúče !



Zariadenie sa môže prevádzkovať s hrubovacím kotúčom len so založeným ochranným krytom.

Na hrubovanie namontujte ochranný kryt (4), pozri „Montáž/nastavenie/demontáž ochranného krytu“.

Na obrábaný predmet tlačte len primerane. Zariadenie pohybujte rovnomerne sem a tam.

Najlepší výsledok pri hrubovaní dosiahnete pri pracovnom uhle 30° až 40°.

Brúsenie s drôtenou kefou



Pri výbere drôtenej kefy dávajte bezpodmienečne pozor na dovoľené otáčky. Dovoľené otáčky drôtenej kefy musia byť minimálne tak vysoké, ako sú uvedené maximálne otáčky uhlovej brúsky.



Noste ochranné okuliare, môžu sa uvoľniť drôty!

Vhodné na hrubé odstraňovanie výronkov, čistenie zvarov a odstraňovanie laku.

Drôtenú kefou pritlačte strednou silou na obrábaný obrobok.

Drôtenú kefou nepreťažujte príliš silným pritlačným tlakom.

Rozbrusovanie



Pre rozbrusovanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!



Ochranný kryt (4) nepoužívajte na rozbrusovanie bez nadstavca (15)!

Na rozbrusovanie namontujte ochranný kryt (4) a nadstavec (15), pozri „Montáž/nastavenie/demontáž ochranného krytu“ a „Montáž/demontáž nadstavca na ochranný kryt“.

Smú sa používať len odskúšané, vláknami zosilnené robrusovacie alebo brúsne kotúče. Zásadne pracujte len s malým posuvom. Na obrábaný predmet tlačte len primerane. Pracujte vždy v protismere. Tak sa za riadenie nevytlačí nekontrolovane z rezu.

Uloženie upínacieho kľúča

Upínací kľúč (13) sa môže uložiť v rukoväti (2), pozri detailný obrázok na prehľadnom obrázku.

Vybratie upínacieho kľúča

- Vytiahnite upínací kľúč (13) na vyčnievajúcom držadle (14) z držadla (2).

Uloženie upínacieho kľúča

1. Zasuňte upínací kľúč (13) do vedenia v držadle (2).
2. Zatlačte upínací kľúč (13) do držadla (2), dokiaľ nezaskočí na doraz.

Montáž



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Dbajte na to, aby ste pri práci mali dostatok miesta a aby ste neohrozili iné osoby.
- Pred uvedením do prevádzky musia byť riadne zabudované všetky kryty a ochranné vybavenie.
- Skôr ako uskutočnite nastavenia na prístroji, vyberte z neho akumulátor.

Montáž držadla



Zariadenie sa môže prevádzkovať len so založeným držadlom.

Pevne priskrutkujte držadlo (2) na závit pre držadlo. Podľa spôsobu práce zvolte závit pre držadlo (6) vľavo, vpravo alebo hore na prístroji.

Ochranný kryt montáž/ nastavenie/ demontáž

Ochranný kryt nastavte tak, aby iskry ani žiadne uvoľnené diely nemohli trafiť použiť-
vateľa ani okolostojace osoby.

Nastavenie ochranného krytu musí prebe-
hnúť tak, aby odletujúce iskry nezapálili
horľavé diely ani v okolí.

A Demontáž rozbrusovacieho/ brúsneho kotúča/kefy:

1. Stlačte aretačné tlačidlo vretena (5).
2. Upínacie vreteno (22) otáčajte, kým ho
nezafixuje jeho aretácia. Držte aretač-
né tlačidlo vretena (5) ďalej stlačené.
3. Povoľte rýchlovýmennú maticu (20).
Rýchlovýmennú maticu možno povoliť
vyklopením držadla (19) hore a oto-
čením matice rukou alebo upínacím
kľúčom (13).
4. Pustite aretačné tlačidlo vretena (5).
Odoberte rýchlovýmennú maticu (20),
upínaciu prírubu (21) a rozbrusovací/
brúsny kotúč/kefu z upínacieho vretena
(22).

B Montáž ochranného krytu:

1. Nasadíte ochranný kryt (4) na prístroj
tak, aby otvorená strana ukazovala
smerom k prístroju.
Výrezy na ochrannom kryte musia
presne dosadať na raster na prístroji, je
možná iba jedna poloha.
2. Stlačte páku pod ochranným krytom
(4) v smere prístroja a súčasne otočte
ochranný kryt doľava.
3. Ochranný kryt (4) otočte do pracovnej
polohy. Zatvorená strana ochranného
krytu musí stále smerovať k obsluhujú-
cej osobe.
4. Nastavte polohu ochranného krytu, ak

počas používania zistíte, že kryt ne-
chráni optimálne.

B Demontáž ochranného krytu:

1. Otočte ochranný kryt (4) doprava i
napriek odporu, dokiaľ otvorená strana
ochranného krytu bude ukazovať k prís-
troju.
2. Výrezy na ochrannom kryte sa musia
zhodovať s rastrom na prístroji, potom
môžete ochranný kryt (4) odobrať
smerom hore.

C Montáž/demontáž nad- stavca na ochranný kryt

Montáž nadstavca

1. Nasadíte nadstavec (15) na ochranný
kryt (4).
2. Nasuňte nadstavec (15) na ochranný
kryt (4), dokiaľ počuteľne nezaskočí.

Demontáž nadstavca

1. Odblokujte nadstavec (15) posunutím
západky (23) z ochranného krytu (4).
2. Vytočte nadstavec (15) z ochranného
krytu (4).

D Kotúč montáž/výmena

Ak je namontovaný nadstavec ochranné-
ho krytu, musíte ho pred výmenou kotúča
demontovať, pozri kapitolu „Montáž/
demontáž nadstavca na ochranný kryt“.

1. Stlačte aretačné tlačidlo vretena (5).
2. Upínacie vreteno (22) otáčajte, kým ho
nezafixuje jeho aretácia. Držte aretačné
tlačidlo vretena (5) ďalej stlačené.
3. Povoľte rýchlovýmennú maticu (20).
Rýchlovýmennú maticu možno povoliť
vyklopením držadla (19) hore a za-
krútením matice rukou alebo upínacím
kľúčom (13).

4. Pustíte aretačné tlačidlo vretena(5) a nasadíte potrebný kotúč na upínaciu prírubu (A 21). Popis kotúča zásadne ukazuje na prístroj.



Ak je na vašom kotúči označený smer otáčania, pri montáži dávajte pozor na to, aby sa zhodoval so smerom chodu uhlovej brúsky. Tento je uvedený na prístroji pod aretačným tlačidlom vretena (9)().



Dávajte pozor na to (A 21), aby bola prírubica nasadená na prístroj tak, aby výrezy v prírubice siahali do hrany na prístroji. Upínacie vreteno (22) sa musí otáčať súčasne, keď otáčate prírubou.

5. Nasadíte rýchlovýmennú maticu(20) na upínacie vreteno (22).
6. Stlačíte aretačné tlačidlo vretena(5) a otáčajte upínacím vretenom (22), do kľak' aretácia vretena neupevní upínacie vreteno.
7. Upevníte rýchlovýmennú maticu(20) rukou alebo s upínacím kľúčom (13). Aretačné tlačidlo vretena (5) môžete pustiť.

E

Montáž/výmena drôtenej kefy

1. Stlačíte aretačné tlačidlo vretena (5).
2. Upínacie vreteno (22) otáčajte, kým ho nezafixuje jeho aretácia. Držte aretačné tlačidlo vretena (5) ďalej stlačené.
3. Uvoľníte drôtenú kefu pomocou vidlicového kľúča (nie je súčasťou dodávky). Môžete uvoľniť aretačné tlačidlo vretena (5).

4. Na upínacie vreteno nasadíte želanú drôtenú kefu.
5. Stlačíte aretačné tlačidlo vretena (5) a zatočíte drôtenú kefu na upínacie vreteno (22). Drôtenú kefu pevne utiahnite pomocou vidlicového kľúča. Môžete uvoľniť aretačné tlačidlo vretena (5).

Obsluha



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor.
- Používajte iba výrobcom odporúčané rozbrusovacie/brúsne kotúče a diely príslušenstva. Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže znamenať nebezpečenstvo zranenia.
- Používajte iba diely príslušenstva, ktoré majú údaje o výrobcovi, spôsobe upnutia, rozmer a dovolené otáčky.
- Používajte iba diely príslušenstva, na ktorých vytlačené otáčky sú minimálne tak veľké, ako otáčky uvedené na typovom štítku prístroja.
- Nepoužívajte nalomené, naštrbené alebo inak poškodené rozbrusovacie/brúsne kotúče.
- Nikdy nepracujte so zariadením bez ochranných zariadení.
- **Platne alebo obrábané predmety podoprite, aby ste zabránili riziku spätného úderu vzpričeným rozbrusovacím kotúčom.** Veľké obrábané predmety sa môžu pod svojou vlastnou hmotnosťou prehnúť. Obrábaný predmet sa musí na oboch stranách kotúča podoprieť a to v blízkosti rozbrusovacieho kotúča a tiež na hrane.



Keď zariadenie je v prevádzke, nemajte ruky na kotúči. Je nebezpečenstvo poranenia.



Pokyny pre výmenu:

- Nikdy neprevádzkujte zariadenie bez ochranného vybavenia.
- Uistite sa, že otáčky, uvedené na nástroji sú rovnaké alebo väčšie ako menovité otáčky naprázdno prístroja.
- Uistite sa, že rozmery nástroja sú vhodné pre prístroj.
- Používajte len bezchybné kotúče (zvuková skúška: pri údere plastovým kladivom zaznie čistý zvuk).
- Nevráťajte dodatočne do malého upínacieho otvoru robrusovacieho/brúsneho kotúča.
- Nepoužívajte žiadne oddelené redukčné vložky alebo adaptéry, aby ste prispôbili rozbrusovací/brúsny kotúč na veľký otvor.
- Nepoužívajte pílové listy.
- Na upnutie brúsnych nástrojov sa smie používať len dodanárýchlovýmenná matica a upínacia príruka.
- Po výmene nástroja prístroj znova úplne zmontujte.



Prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor. Prístroj nechajte vychladnúť.



Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam.



Rýchlovýmenná matica(20) sa nesmie pevne dotiahnuť, aby sa zabránilo zlomeniu kotúča a matice.

Vloženie/vybratie akumulátora

1. Na vloženie akumulátora (17) do prístroja zasuniete akumulátor pozdĺž vodiacich líšt do prístroja. Počuteľne zapadne.
2. Na vybratie akumulátora (17) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (16) na akumulátore a vytiahnite akumulátor von.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy na signalizáciu stavu nabitia:

červená-žltá-zelená => Akumulátor je plne nabitý

červená-žltá => Akumulátor je nabitý cca na polovicu

červená => Akumulátor sa musí nabíť

Kontrola stavu nabitia na prístroji:

Signalizácia stavu nabitia (8) na prístroji signalizuje stav nabitia akumulátora rozsvietením príslušných LED diód počas prevádzky.

Kontrola stavu nabitia na akumulátore:

Indikácia stavu nabitia akumulátora (17) na akumulátore signalizuje stav nabitia akumulátora.

Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky. Na tento účel stlačte tlačidlo indikácie stavu nabitia na akumulátore.

Nabíjanie akumulátora

 Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.

 Akumulátor 17 nabíjate vtedy, keď svieti iba červená LED dióda indikácie stavu nabitia.

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (17) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (17) do nabíjacej šachty nabíjačky (18).
3. Zapojte nabíjačku (18) do zásuvky.
4. Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku (18) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (17) z nabíjačky (18).

Prehľad kontrolnej indikácie LED na nabíjačke (18):

Zelená LED dióda svieti bez vloženého akumulátora: Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Zelená LED dióda svieti:

Akumulátor je nabitý.

Červená LED dióda svieti:

Akumulátor sa nabíja.

Červená LED dióda bliká:

Prehriaty akumulátor

Červená + zelená LED dióda blikajú:

Akumulátor je chybný

 LED signalizáciu Smart nabíjačky nájdete na štítku na samotnom prístroji.

Voľba otáčok

Prístroj má 6 stupňov, ktoré je možné nastaviť pomocou programovateľného klávesu (11).

Aktuálny stupeň svieti na indikátore (9).

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Stlačte raz blokovanie zapnutia (10). LED diódy indikácie stavu nabitia (8) svietia.
2. Dvakrát za sebou stlačte vypínač zap/vyp (12).

Vypnutie

1. Stlačte vypínač zap/vyp (12).

 Zapínač/vypínač(12) môžete použiť aj ako tlačidlo. Raz stlačte blokovanie zapnutia (10) a potom podržte stlačený zapínač/vypínač (12). Prístroj beží, dokiaľ zapínač/vypínač(12) znova nepustíte.

Po zapnutí počkajte, kým nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite pracovať.

 **Po vypnutí prístroja nástroj dobieha. Existuje nebezpečenstvo poranenia.**

 **Ak je kotúč zablokovaný dlhšie ako asi 4 sekundy, bliká aktuálny stupeň otáčok. Prístroj sa musí vypnúť a znova zapnúť. Pri kratšom blokovaní sa kotúč znova automaticky rozbehne.**

 Keď po prvom odblokovaní opäť stlačíte blokovanie zapnutia (10), LED diódy indikácie stavu nabitia (8) opäť zhasnú. Prístroj nie je možné uviesť do prevádzky.

Skúšobný chod: Pred prvými prácami a po každej výmene nástroja vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Ihneď vypnite prístroj, keď má nástroj nepravidelný

chod, vyskytne sa značné kmitanie alebo je počuť abnormálny hluk..

Pripojenie prístroja k aplikácii Parkside

i S aplikáciou Parkside možno spojiť iba akumulátory **Smart Performance**. Prístroj sa spája s aplikáciou cez akumulátor.

1. Vložte akumulátor **Smart Performance** (17) do prístroja. Počuteľne zapadne.
2. Stlačte blokovanie zapnutia (10) . Prístroj je teraz aktivovaný a Smart-LED (7) zabliká (krátko).
3. Na vašom smartfóne aktivujte Bluetooth®.
4. Otvorte aplikáciu Lidl Parkside.
5. Vyberte .

i Keď ste už akumulátor Smart Performance spojili s aplikáciou, s ktorou prístroj používate, prístroj nájdete v zozname pripojených zariadení.
6. V zozname vyberte prístroj.

i Ak nie je k dispozícii, spojte prístroj s aplikáciou nasledujúcim spôsobom:

1. Vyberte „+ Pridať prístroj“ alebo, ak ste už prístroje/akumulátory spojili, vyberte + vpravo hore.
2. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia preskenuje okolie, či sú tam dostupné prístroje.
3. Vyberte prístroj, ktorý chcete pridať.
4. V prípade potreby môžete prístroj premenovať. Potvrdíte úspešné spojenie tlačidlom „Hotovo“ alebo priamo vyberte „Pridať ďalšie prístroje“.

Prístroj je teraz uvedený pod vo vašich pripojených prístrojoch a môžete si ho vybrať.

i Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

Funkcie aplikácie

Ak vyberiete prístroj v zozname pod , dostanete sa na stránku prehľadu.

i Ak chcete získať podrobnejšie informácie o jednotlivých bodoch, vyberte .

Zásady ochrany osobných údajov

Kompletné „ Zásady ochrany osobných údajov“ nájdete v .

Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

V vyberte prístroj, ktorý chcete odstrániť, a ktorého údaje chcete vymazať, podržte výber stlačený a potiahnite prstom z pravého do ľavého okraja obrazovky .

Problémy s aplikáciou? - Často kladené otázky

1. Vyberte .
2. Vyberte najčastejšie kladené otázky.

i Tu nájdete často kladené otázky a príslušné odpovede.

Čistenie a údržba



Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vyberte akumulátor z prístroja.



Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na prevádzku, nechajte vykonať odbornému servisu. Používajte len originálne náhradné diely. Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte zariadenie vychladnúť. Je nebezpečenstvo popálenia!

Pred každým použitím skontrolujte, či zariadenie nemá viditeľné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti, či má správne uložené skrutky alebo iné časti. Zvlášť skontrolujte rozbrusovací/brúsený kotúč. Poškodené časti vymeňte.

Čistenie



Nepoužívajte žiadne čistiace alebo rozpúšťacie prostriedky. Chemické látky môžu napadnúť plastové časti zariadenia. Zariadenie nikdy nečistite pod tečúcou vodou.

- Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite.
- Čistite vetracie otvory a povrch zariadenia s mäkkou kefou, štetcom alebo textíliou.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Kotúče sa musia skladovať suché a na výšku a nesmú sa stohovať na sebe.
- Pred dlhším uskladnením vyberte akumulátor z prístroja a úplne ho nabite.
- Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesť na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých

baterií, kde sa ekologicky zhodnotia.

O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Akumulátory likvidujte vo vybitom stave.

Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotváraťe.

Náhradné diely/ Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo
nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. V prípade ďalších otázok sa obráťte na „Servisné centrum“ (pozri stranu 203).

2	Držadlo	91110062
3	rozbrusovací kotúč	30211107
4	ochranný kryt	91110061
13	Upínací kľúč	91110063
20	Rýchlovýmenná	
21	matica	91110060
	Upínacia príruha	
	hrubovací kotúč	91103235

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 5 rokov od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia.

Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas 5 rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje

na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. hrubovací kotúč) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 426004_2301) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú ad-

resu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232 001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 426004_2301

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Zisťovanie závad



Pred všetkými údržbárskymi, nastavovacími a čistiacími prácami na prístroji vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Akumulátor (17) je vybitý	Nabite akumulátor
	Akumulátor (17) nie je vložený	Vloženie akumulátora (pozri „Obsluha“)
	Porucha spínača zap/vyp r (12)	Oprava službou zákazníkom
	Blokovanie zapnutia (10) chybné	
	Porucha motora	
Brúsny nástroj sa nepohybuje, aj keď motor beží	Rýchlovýmenná matica (20) uvoľnená	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Kotúč montáž/výmena“)
	Obrábaný predmet, zvyšky obrábaného predmetu alebo zvyšky brúsneho nástroja blokujú pohon	Vypnite prístroj a vyberte akumulátor (17), potom odstráňte blokovania
Motor je pomalý a zostane stáť	Zariadenie preťažené obrábaným predmetom	Znížte tlak na brúsny nástroj
		Obrábaný predmet nie je vhodný
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálne zvuky	Rýchlovýmenná matica (20) uvoľnená	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Kotúč montáž/výmena“)
	Brúsny kotúč chybný	Výmena brúsneho kotúča
Prístroj nenaviazje spojenie s aplikáciou Parkside	nepoužíva sa akumulátor Smart Performance	Použite akumulátor Smart Performance (napr. Smart PAPS 204 A1)
Indikátor (9) blinká	Kotúč je blokovaný	Vypnite prístroj, odstráňte blokovanie, reštartujte prístroj
	Vybitie akumulátora (17)	Nabite akumulátor

Tartalom

Bevezető.....	206
Rendeltetés	207
Általános leírás.....	207
Szállítási terjedelem	207
Működés leírása	207
Áttekintés	207
Műszaki adatok.....	208
Töltési idő.....	209
Biztonsági tudnivalók	209
Szimbólumok és ábrák	210
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	211
Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz	214
További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz	215
Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások	215
Speciális biztonsági utasítások csiszolóhoz és csiszoló vágáshoz ..	216
Egyéb speciális biztonsági utasítások csiszoló vágáshoz.....	217
Speciális biztonsági utasítások drótkéfével történő munkavégzéshez	217
További biztonsági utasítások	218
Maradék rizikó.....	219
Munka utasítások	219
Durva csiszolás.....	219
Csiszolás drótkéfével	219
Csiszoló vágás	220
Szorítókulcs tárolása.....	220

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új be-
rendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű
termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt
ellenőrizték és alávetették egy végső ellen-
őrzésnek. Ezzel a készülék működőképese-
sége biztosított.

Összeszerelés	220
Markolat felszerelése.....	220
Védőburkolat felszerelése/beállítása/ leszerelése	220
Tartozék védőburkolatra szerelése/ leszerelése	221
Korong felszerelése/cseréje.....	221
Drótkéfe felszerelése/cseréje	222
Használat	222
Akkumulátor behelyezése /kivétele ..	223
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	223
Akkumulátor töltése	223
Fordulatszám kiválasztása.....	224
Be- és kikapcsolás	224
Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz	224
Az alkalmazás funkciói.....	225
Adatvédelmi irányelv.....	225
Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból	225
Problémája van az alkalmazással? – GYIK	225
Tisztítás és karbantartás	225
Tisztítás.....	226
Tárolás.....	226
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem	226
Pótalkatrészek/Tartozékok	227
Hibakeresés.....	228
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	229
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	288
Robbantott ábra	292



A használati útmutató a termék ré-
szét képezi. Fontos utasításokat tar-
talmaz a biztonságra, a használatra és a
hulladékeltávolításra vonatkozóan. A ter-
mék használata előtt ismerkedjen meg az
összes kezelési és biztonsági útmutatással.
A terméket csak a leírtaknak megfelelően
és a megadott használati területen lehet al-
kalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az akkumulátoros sarokcsiszoló fém-, kő- és faanyagok, műanyag, járólapok és nem vastartalmú fémek víz használata nélkül történő vágására, csiszolására, nagyolására vagy súrolására szolgáló készülék.

Minden más típusú felhasználásra (pl. nem megfelelő csiszoló szerszámokkal vagy hűtőfolyadékkal történő csiszolás, egészségre veszélyes anyagok, mint pl. azbeszt csiszolása vagy vágása) a készülék nem alkalmas.

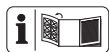
A készüléket a barkács szektorban történő használatra és nem folyamatos ipari használatra tervezték.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- akkumulátoros sarokcsiszoló gyorscsere-anyával és védőburkolattal
- pótmarkolat
- szorítókulcs a pótmarkolatban
- tartozék a védőburkolathoz
- vágókorong
- koffer
- használati utasítás



Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Működés leírása

Az akkumulátoros sarokcsiszoló fém-, kő- és faanyagok, műanyag, járólapok és nem vastartalmú fémek vágására, csiszolására, nagyolására vagy súrolására alkalmas. Az egyes alkalmazásokhoz speciális korongok állnak rendelkezésre. Kérjük, vegye figyelembe a koronggyártó információit. A készülék igény esetén párosítható a Parkside alkalmazással.

A kezelőelemek funkciójával kapcsolatosan, kérjük, olvassa el a következő leírást.

Áttekintés

- 1 készülékmarkolat
- 2 markolat
- 3 vágókorong
- 4 védőburkolat
- 5 orsóreteszelő gomb
- 6 markolat csavarmenete
- 7 Smart-LED
- 8 töltésszint-kijelző
- 9 kijelző
- 10 kapcsolózár
- 11 funkciógomb, fordulatszám
- 12 be-/kikapcsoló
- 13 szorítókulcs
- 14 fogantyú
- 15 tartozék, védőburkolat

16 akkumulátor kioldó gombjai

17 akkumulátor

18 töltő

A 19 fogantyú, gyorscsere-anya

A 20 gyorscsere-anya

A 21 befogó karima

A 22 befogóorsó

C 23 rögzítőpecek

Műszaki adatok

Akkus

sarokcsiszoló PWSAP 20-Li E6

Motorfeszültség 20 V==

Üresjárat fordulatszám (n) 10000 min⁻¹

Vágó-/nagyoló-/csiszolókorongok/kefék

Külső átmérő

csiszolókorongok

vágókorongok/

tányérkefék max. Ø 125 mm

Furat..... 22,23 mm

Vastagság

csiszolókorongok max. 6 mm

vágókorongok max. 1,2 mm

tányérkefék max. 5 mm

Vágókorong-

konstrukciók gyémántborítású,

..... kötött, megerősített, szegmentált

Orsómenet M14

Menethossz 11 mm

Hangnyomásszint

(L_{PA}) 87,1 dB; K_{PA} = 3 dB

Hangteljesítményszint (L_{WA})

mért 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Rezgésérték (a_h)

készülékmarkolat

..... 3,44 m/s²; K= 1,5 m/s²

markolat 3,79 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hőmérséklet

(készülék + akkumulátor) max. 50 °C

Töltés 4 - 40 °C

Üzemeltetés -20 - 50 °C

Tárolás 0 - 45 °C

Smart akkumulátorokkal

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

történő használat esetén

Munkafrekvencia/

Frekvenciasáv 2400 - 2483,5 MHz

max. átviteli teljesítmény ≤ 20 dBm

A rezgésértékekre vonatkozóan olyan maximális értékekről van szó, amelyek a melékelt vágókoronggal lettek meghatározva. A tényleges rezgésértékek a használt tartozékoktól függően eltérhetnek.

A rezgésértékeket ezek kívül a felhasználó eszközekezelése is befolyásolja.

Vágókorong WA60 T BF

(Szállítási terjedelem)

Üresjárat fordulatszám n_{max} .. 12200 min⁻¹

Korong sebesség v₀..... 80 m/s*

Külső átmérő Ø 125 mm

Furat..... Ø 22,23 mm

Vastagság 1,2 mm

* A vágókorongnak ki kell bírnia 80 m/s-es forgási sebességet.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos

kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). den részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat része és a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A (Parkside) X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a (Parkside) X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági tudnivalók



FIGYELEM! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági in-

tézkedéseket kell figyelembe venni. Az elektromos kéziszerszám használata előtt, olvassa el ezeket az utasításokat, és jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek:



A kezelési utasítást el kell olvasni!



Viseljen szem



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba



Korong mozgásiránya



Smart-LED kijelző



Akkumulátor töltésszint-kijelző



Fordulatszám-fokozatok kijelzése



Funkciógomb a fordulatszám-fokozatok kiválasztásához



BE/KI kapcsoló



Kapcsolózár



Mindig két kézzel dolgozzon

A vágókorongon lévő további szimbólumok:



Nem használható nedves csiszolásra



Ne használjon hibás korongot



Nem használható oldal-csiszolásra



fém megmunkálásra tervezték



Viseljen fülvédőt



Viseljen maszkot



Vágási sérülések miatti veszély!
Viseljen vágásbiztos kesztyűket



Viseljen védőcipőt

További piktogramok a védőburkolaton:



Ne használja a védőburkolatot tartozék nélkül csiszoló vágáshoz!

További piktogramok a készüléken:



Bekapcsolás: Nyomja meg a kapcsolózárt, be-/kikapcsolót (12) kétszer egymás után



Bekapcsolás: Nyomja meg a kapcsolózárt, tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (12)

Az utasításban található szimbólumok :



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót. A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megné az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani. Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzattól történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső tereken is alkalmazható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó

alkatrészekről. A mozgásban lévő alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

- g) Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell. Porszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlenség már a másodperc töredéke alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet. A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatról és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek ál-

tal el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbitsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően.** Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból.** Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tessen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmér-

séketi tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz

Közös biztonsági utasítások csiszoláshoz, drótkéfével történő munkavégzéshez és csiszoló vágáshoz:

- a) **Ez az elektromos kéziszerszám csiszolóként, drótkéféként és csiszoló-vágó gépként használható. Vegyen figyelembe minden, a készülékkel együtt szállított biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Ez az elektromos kéziszerszám nem alkalmas csiszolópapíros polírozáshoz és lyukvágáshoz.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes és sérüléseket okozhat.
- c) **Csak olyan feladathoz használja az elektromos kéziszerszámot, amelyhez kifejezetten tervezték, és amelyre a gyártó szánta.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztéséhez és súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- d) **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámmal tervezett és határozott meg.**

Csak mert a tartozékot az elektromos kéziszerszámmal tudja rögzíteni, még nem garantálja annak biztonságos használatát.

- e) **Az elektromos kéziszerszám megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** Az olyan tartozékok, amelyek a megengedettnél gyorsabban forognak, szétfórhatnak és szétrepülhetnek.
- f) **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell egyeznie az Ön elektromos kéziszerszáma megadott méreteivel.** A nem megfelelő méretű betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.
- g) **A betétszerszám rögzítésére szolgáló méreteknek meg kell egyezniük az elektromos kéziszerszám rögzítőeszközeinek méreteivel.**
Az olyan betétszerszámok, amelyek nincsenek pontosan rögzítve az elektromos kéziszerszám tengelyéhez, egyenletlenül forognak, nagyon erősen rezegnek és előfordulhat, hogy a kezelő ezáltal elveszíti uralmát a készülék felett.
- h) **Ne használjon sérült betétszerszámokat. Minden használat előtt ellenőrizze a betétszerszámokat: ellenőrizze a csiszolókorong esetleges töréseit és repedéseit, a csiszolótányér repedéseit, kopását vagy elhasználódását, a drótkéfék laza vagy eltört drótszárait.** Ha az elektromos kéziszerszám vagy betétszerszám leesett, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg vagy ellenkező esetben használjon egy ép betétszerszámot. Miután ellenőrizte és beállította az elektromos

kéziszerszámot, tartózkodjon Ön és a közelben lévő személyek a forgó betétszerszám síkján kívül, és járassa a készüléket 1 percig maximális fordulatszámmal. A sérült betétszerszámok általában ez a próbaidő alatt eltörnek.

- i) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Alkalmazástól függően, viseljen arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, amelyek megvédik Önt a kisebb lecsiszolt és anyagi részeszekéktől. Védeni kell a szemet a kirepülő idegen testek ellen, amelyek a különböző alkalmazások során keletkezhetnek. A por- vagy légzésvédő maszknak meg kell szűrni a használat során keletkező port. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.**
- j) **Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő távolságban legyenek az Ön munkaterületétől. Mindenkinek, aki belép a munkaterületre személyi védőfelszerelést kell viselni. A munkadarab letört részei vagy az eltört betétszerszámok kirepülhetnek és sérülést okozhatnak a közvetlen munkaterületen kívül is.**
- k) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a használatban lévő szerszám rejtett kábelekbe ütközhet. A feszültség alatt álló kábellel való érintkezés a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.**
- l) **Soha ne tegye le addig az elektromos kéziszerszámot, amíg a betétszerszám teljesen le nem állt. A forgó betétszerszám hozzáérhet a támasztó felülethez, ami által elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.**
- m) **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot miközben viszi. Ruházata**

véletlenül hozzáérhet és beleakadhat a forgó betétszerszámba és a betétszerszám befűródhat a testébe.

- n) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora port szív a készülékházba és a nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.**
- o) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.**
- p) **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek hűtőfolyadékot igényelnek. Víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.**

További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz

Visszaütés és megfelelő biztonsági utasítások

A visszaütés egy beékelődő vagy blokkolt forgó betétszerszám, mint például csiszolókorong, csiszolótányér, drótcsiszoló kefe stb. hirtelen reakciója. Az elakadás vagy blokkolás a forgó betétszerszám hirtelen megállását okozza. Ezáltal az irányítatlan elektromos kéziszerszám a betétszerszám forgásirányával ellentétes irányba az akadás helyére gyorsul. Ha például egy csiszolókorong beékelődik vagy blokkolódik, a csiszolókorong munkadarabba süllyedő széle beleakadhat és ezáltal kitörheti a csiszolókorongot vagy visszaüthet. A csiszolókorong ebben az esetben az üzemeltető felé vagy tőle el mozog, a csiszolókorong forgásirányától függően az akadás helyén. Ilyen esetben a csiszolókorongok el is törhetnek. A visszaütés az elektromos ké-

ziserszám helytelen vagy hibás használatából ered. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- a) **Tartsa erősen az elektromos kéziserszámot és helyezze a testét, illetve a karjait olyan pozícióba, amellyel fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőket.** Amennyiben rendelkezésre áll, használja mindig a pót-markolatot, hogy a lehető legjobban tudja irányítani a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a reakciónyomatékot indításkor. A kezelő személy a megfelelő biztonsági óvintézkedésekkel biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt vagy a reakcióerőt.
- b) **Soha ne közelítsen kezével a forgó betétszerszámokhoz.** A betétszerszám visszaütés esetén végigfuthat a kezén.
- c) **Kerülje testével azt a területet, ahová az elektromos kéziserszám visszaütés esetén elmozdul.** A visszaütés az elektromos kéziserszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba viszi az akadás helyén.
- d) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkokban, éles szegélyeken, stb. Ügyeljen arra, hogy a betétszerszámok ne ütdjének a munkadarabhoz és ne akadjanak be.** A forgó betétszerszám sarkokban, éles szegélyeken vagy ha visszaütődik, könnyen beékelődik. Ennek következtében elveszítheti uralmát a készülék felett vagy a készülék visszaüthet.
- e) **Ne használjon fa vágására láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegmenstávolságú szegmentált gyémánt vágókorongot és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen betétszerszámok gyakran okoznak visszaütést vagy miattuk a kezelő elveszítheti uralmát az elektromos kéziserszám fölött.

Speciális biztonsági utasítások csiszoláshoz és csiszoló vágáshoz

- a) **Kizárólag az Ön elektromos kéziserszámához engedélyezett csiszoló eszközöket és az ezekhez a csiszoló eszközökhöz tervezett védőburkolatot használja.** Nem az elektromos kéziserszámhoz tervezett csiszoló eszközöket nem lehet megfelelően védeni és nem biztonságos.
- b) **A sülyesztett közepű csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszoló felületük ne nyúljon túl a védőburkolat szélének síkján.** A helytelenül felszerelt csiszolókorongot, ami túlnyúlik a védőburkolat szélének síkján, nem lehet megfelelően leárnyékolni.
- c) **A védőburkolatot megfelelően kell az elektromos kéziserszámra rögzíteni és úgy kell beállítani, hogy a lehető legnagyobb biztonságot lehessen elérni, azaz a csiszoló test lehető legkisebb része legyen nyitottan a kezelő felé.** A védőburkolatnak meg kell védenie a kezelőt a letörött, kirepülő daraboktól és a csiszoló testtel való véletlen érintkezéstől.
- d) **A csiszoló eszközöket csak az ajánlott alkalmazásokra szabad használni.** Például: **Soha ne csiszoljon egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongokat a korong élével történő anyag-eltávolításra tervezték. Az ezekre a csiszoló testekre ható oldalirányú eltörheti a korongokat.
- e) **A kiválasztott csiszolókoronghoz, használjon mindig hibátlan, megfelelő méretű és formájú rögzítő karimát.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolókorongot és így csökkentik a csiszolókorong törésének veszélyét. A vágókorongokhoz való rögzítő karimák eltérhetnek a többi csiszolókoronghoz való karimáktól.

- f) **Ne használja a nagyobb elektromos kéziszerszámok kopott csiszolókorongjait.** A nagyobb elektromos kéziszerszámok csiszolókorongjait nem a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámára tervezték és eltörhetnek.
- g) **Kétfunkciós tárcsák használat során mindig az adott alkalmazásnak megfelelő védőburkolatot használja.** A megfelelő védőburkolat használatának elmulasztása nem tudja biztosítani a kívánt árnyékolást és súlyos sérülésekhez vezethet.

Egyéb speciális biztonsági utasítások csiszoló vágáshoz

- a) **Kerülje a vágókorong blokkolását vagy a túl erős felületre nyomást. Ne vágjon túl mélyre.** A vágókorong túlterhelése növeli az igénybevételt és az elferdülés vagy a beékelődés valószínűségét és ezáltal egy visszaütés vagy a csiszoló test törésének lehetőségét.
- b) **Kerülje a forgó vágókorong előtti és mögötti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban magától eltávolodva mozgatja, akkor egy visszaütés esetén előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal együtt közvetlenül Ön felé vágódik.
- c) **Ha a vágókorong beszorul vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és tartsa nyugodtan addig, amíg a korong teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg kihúzni a még mozgó vágókorongot a vágatból, mert visszaütés lehet a következménye.** Azonosítsa és szüntesse meg a beékelődés okát.
- d) **Ne kapcsolja vissza addig az elektromos kéziszerszámot, amíg az a munkadarabban van.** Hagyja, hogy a vágókorong elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt óvatosan folytatja a

vágást. Ellenkező esetben, előfordulhat, hogy beakad a vágókorong, kiugrik a munkadarabból vagy visszaütést okoz.

- e) **Egy beszorult vágókorong okozta visszaütés kockázatának csökkentése érdekében, támassza alá a lemezeket vagy munkadarabot. Nagyobb munkadarabok saját súlyuknál fogva elgömbülhetnek.** A munkadarabot a korong mindkét oldalán alá kell támasztani, mind a vágókorong közelében, mind a munkadarab szélén.
- f) **Legyen különösen óvatos meglévő falban vagy más be nem látható területen végzett „zsebvágás” esetén.** Az anyagba hatoló vágókorong gáz- vagy vízvezetékek, elektromos vezetékek vagy egyéb tárgyak vágása esetén visszaütést okozhat.
- g) **Ne végezzen ívelt vágásokat.** A vágókorong túlterhelése növeli az igénybevételt és az elferdülés vagy a beékelődés valószínűségét és ezáltal egy visszaütés vagy a csiszoló test törésének lehetőségét, ami komoly sérüléseket okozhat.

Speciális biztonsági utasítások drótkéffel történő munkavégzéshez

- a) **Ügyeljen arra, hogy a drótkéfe az általános használat során drótdarabokat hagy el. Ne terhelje túl a drótokat azáltal, hogy erősen nyomja a felületre.** A szétrepülő drótdarabok könnyek áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- b) **Amennyiben védőburkolat ajánlott, akadályozza meg, hogy a védőburkolat és a drótsziszoló kefe egymáshoz érjen.** A tányér- és fazékkéfék átmérője a felületre nyomás és a centrifugális erő hatására megnövekedhet.

További biztonsági utasítások

- Csak olyan csiszolókorongot használjon, amelynek a feltüntetett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a készülék adattábláján megadott érték.
- Használat előtt szemrevételezze a csiszolókorongot. Ne használjon sérült vagy deformálódott csiszolókorongot. Cserélje ki a kopott csiszolókorongot.
- Ügyeljen arra, hogy a csiszolás során keletkező szikra ne jelentsen veszélyt, például ne érjen személyeket vagy ne gyújtson meg gyúlékony anyagokat.
- Csiszolás, súrolás és vágás során mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, légzésvédőt és fülvédőt.
- Soha ne nyúljon a csiszolókorong és szikrafogó közé vagy a védőburkolat közelébe. Zúzódás veszélye áll fenn.
- A készülék forgó alkatrészeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Cselekedjen tehát óvatosan, és tartsa erősen a munkadarabot, hogy elkerülje a munkadarab megcsúszását, ami által keze a csiszolókoronghoz érhet.
- A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja kihűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy alkohol, illetve gyógyszer befolysága alatt áll. Tartson mindig időben szünetet.
- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- egy blokkolt szerszám kioldásához,
- ha a csatlakozó kábel sérült vagy összegabalyodott,
- szokatlan zajok esetén.
- Ha „A” típusú védőburkolatot (vágás-védőburkolat) használ oldalsziszoláshoz, a védőburkolat és a munkadarab zavarhatja egymást, ami rossz irányítást eredményez.
- Ha „B” típusú védőburkolatot (csiszolás-védőburkolat) használ ragasztott vágókorongokkal történő vágáshoz, fokozottan fennáll a kilökődő szikráknak és csiszolási részecskéknek, valamint a csiszolókorong törése esetén a csiszolókorong darabjainak való kitétségs veszélye.
- Ha „A” típusú (vágás-védőburkolat) vagy „B” típusú védőburkolatot (csiszolás-védőburkolat) használ beton vagy falazat vágásához vagy oldalsziszoláshoz, megnő a porexpozíció, valamint az irányítás elvesztésének kockázata, aminek visszautés lehet a következménye.
- Ha „A” típusú (vágás-védőburkolat) vagy „B” típusú védőburkolatot (csiszolás-védőburkolat) használ egy a maximálisnál vastagabb tányérkefével, a vezeték a védőburkolatba ütközhetnek és ez a huzalok szakadásához vezethet.
- Vékony lemezek vagy más könnyen rezgő szerkezetek nagy felületű csiszolása a megadott kibocsátási értéknél jóval magasabb zajkibocsátási értéket (akár 15 dB) eredményezhet. Az ilyen munkadarabokat védje megfelelő intézkedésekkel, mint pl. nehéz, rugalmas csillapító szőnyegekkel, amelyek lehetőleg megakadályozzák a zajkibocsátást. A kockázatértékelés során vegye figyelembe ezt a fokozott zajkibocsátást és használjon megfelelő hallásvédőt.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- egészségkárosodás
 - a csiszoló eszközök megérintése révén a nem fedett területen;
 - a munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.
- A kéz és kar rezgésből adódó egészségkárosodása, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben

elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultálniuk orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

Munka utasítások



A szerszám kiválasztásánál ügyeljen arra, hogy annak megengedett fordulatszáma legalább olyan magas legyen, mint a sarokcsiszolón megadott legnagyobb fordulatszám.

A korong kiválasztásánál ügyeljen a legnagyobb megengedett átmérőre és a legnagyobb megengedett vastagságra.

A kefe kiválasztásánál ügyeljen az M14 menetméretre.

Durva csiszolás



Soha ne használjon vágókorongot durva csiszoláshoz !



A nagyoló korongos készüléket kizárólag felszerelt védőburkolattal szabad működtetni.

A durva csiszoláshoz szerelje fel a védőburkolatot (4), lásd a „Védőburkolat felszerelése/beállítása/leszerelése” fejezetet.

Csak mérsékelt nyomást fejtsen ki a munkadarabra. A készüléket egyenletesen mozgassa ide-oda.

A legjobb durva csiszolási eredmény 30° és 40° közötti munkaszög esetén érhető el.

Csiszolás drótkefével



A drótkefe kiválasztásánál feltétlenül ügyeljen a megengedett fordulatszámra. A drótkefe megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint a sarokcsiszolón megadott legnagyobb fordulatszám.



Viseljen védőszemüveget, drótok kilazulhatnak!

Alkalmas rozsdá durva eltávolításához, hegesztési varratok tisztításához és festék eltávolításához.

Nyomja a drótkéfét közepes erővel a megmunkálandó munkadarabhoz.

Ne terhelje túl a drótkéfét azáltal, hogy túl erősen nyomja a felületre.

Csiszoló vágás



Soha ne használjon durva-csiszoló korongot vágáshoz !



Ne használja a védőburkolatot (4) tartozék (15) nélkül csiszoló vágáshoz!

A csiszoló vágáshoz szerelje fel a védőburkolatot (4) és a tartozékot (15), lásd a „Védőburkolat felszerelése/beállítása/leszerelése” és a „Tartozék védőburkolatra szerelése/leszerelése” fejezetet.

Csak bevizsgált, szálerősített vágó- vagy csiszolókorongokat szabad használni. Dolgozzon mindig csekély előretolással. Csak mérsékelt nyomást fejtsen ki a munkadarabra.

A készüléket mindig a forgással ellenkező irányba vezesse. Így a készülék nem ugrik ki irányíthatatlanul a vágatból.

Szorítókulcs tárolása

A szorítókulcs (13) a markolatban (2) tárolható, lásd a részletes ábrát az áttekintő ábrán.

Szorítókulcs kivétele

- Húzza ki a szorítókulcsot (13) a markolatból (2) a kiálló fogantyúnál (14) fogva.

Szorítókulcs tárolása

1. Tolja a szorítókulcsot (13) a markolatban (2) lévő vezetőbe.
2. Nyomja a szorítókulcsot (13) a markolatba (2), amíg az ütközőbe kattan.

Összeszerelés



**Vigyázat!
Sérülésveszély!**

- Ügyeljen arra, hogy elegendő hely legyen a munkavégzéshez, és ne veszélyeztessen más személyeket.
- Üzembe vétel előtt minden burkolatot és védőberendezést rendeltetésszerűen fel kell szerelni.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből mielőtt beállításokat végez a készüléken.

Markolat felszerelése



A készüléket kizárólag felszerelt markolattal szabad működtetni.

Csavarozza a markolatot (2) a markolat menetére. A munkavégzés módjától függően válassza a készülék jobb vagy bal oldalán, illetve a tetején lévő markolat csavarmentet (6).

Védőburkolat felszerelése/beállítása/leszerelése

Úgy állítsa be a védőburkolatot, hogy a szikrahullás vagy a levált darabok ne találhassák el se a felhasználót, se a közelben tartózkodó személyeket.

Ezen kívül a védőburkolatot úgy kell beállítani, hogy a szikrahullás ne tudjon meggyújtani gyúlékony, akár közelben lévő részeket.

A Vágó-/csiszolókorong/kefe felszerelése:

1. Nyomja meg az orsótengely kioldógombot (5).
2. Forgassa el a befogóorsót (22) úgy, hogy az orsózár megfelelően rögzítse a befogóorsót. Tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot (5).
3. Csavarja le a gyorscsere-anyát (20). A gyorscsere-anyát a fogantyú (19) felhajtásával és az anya kézzel történő csavarásával vagy a szorítókulccsal (13) csavarhatja le.
4. Engedje el az orsóreteszelő gombot (5). Vegye le a gyorscsere-anyát (20) és a befogó karimát (21), valamint a vágó-/csiszolókorongot/kefét a befogóorsóról (22).

B Védőburkolat felszerelése:

1. Helyezze fel a védőburkolatot (4) a készülékre úgy, hogy a nyitott oldala a készülék felé mutasson.
A védőburkolaton lévő vágatoknak pontosan a készüléken lévő rácsba kell illeszkedniük, csak egy pozíció lehetséges.
2. Nyomja a védőburkolat (4) alatti kart a készülék felé és ezzel egyidejűleg forgassa el a védőburkolatot.
3. Forgassa a védőburkolatot (4) munkapozícióba. A védőburkolat zárt részének mindig a kezelő felé kell lennie.
4. Állítsa újra a védőburkolat pozícióját, ha a használat során azt észleli, hogy a védőburkolat nem optimálisan árnyékol.

B Védőburkolat leszerelése:

1. Forgassa jobbra a védőburkolatot (4) az ellenálláson túl, hogy a védőburkolat nyitott oldala a készülék felé mutasson.
2. A védőburkolaton lévő vágatoknak egybe kell esniük a készüléken lévő

rácscsal, ezt követően leveheti a védőburkolatot (4) felfelé.

C Tartozék védőburkolatra szerelése/leszerelése

Tartozék felszerelése

1. Helyezze a tartozékot (15) a védőburkolathoz (4).
2. Csúsztassa a tartozékot (15) a védőburkolatra (4), amíg hallhatóan bekattan.

Tartozék leszerelése

1. A tartozék (15) kireteszeléséhez tolja le a rögzítőpecket (23) a védőburkolatról (4).
2. Csavarja le a tartozékot (15) a védőburkolatról (4).

D Korong felszerelése/cseréje

Ha fel van szerelve a védőburkolat tartozéka, akkor a korongcsere előtt le kell szerelni, lásd a „Tartozék védőburkolatra szerelése/leszerelése” fejezetet.

1. Nyomja meg az orsótengely kioldógombot (5).
2. Forgassa el a befogóorsót (22) úgy, hogy az orsózár megfelelően rögzítse a befogóorsót. Tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot (5).
3. Csavarja le a gyorscsere-anyát (20). A gyorscsere-anyát a fogantyú (19) felhajtásával és az anya kézzel történő csavarásával vagy a szorítókulccsal (13) csavarhatja le.
4. Engedje el az orsóreteszelő gombot (5) és helyezze a megfelelő korongot a befogó karimába (A 21). A korong feliratának alapvetően a készülék felé kell lennie.



Ha az Ön által használt korongon jelölve van a forgásirány, akkor a felszereléskor ügyeljen arra, hogy az megegyezzen a sarokcsiszoló menetirányával. Ez a készüléken az orsóreteszelő gomb (9) alatt van jelölve (↶).



Ügyeljen arra, hogy a befogó karima (A 21) úgy legyen a készülékre helyezve, hogy a karimán lévő nyílások a készüléken lévő perembe nyúljanak. Az orsótengelynek (22) is forogni kell, ha a befogó karimát forgatja.

- Helyezze a gyorscsere-anyát (20) a befogóorsóra (22).
- Nyomja le az orsóreteszelő gombot (5) és forgassa el a befogóorsót (22) úgy, hogy az orsózár rögzítse a befogóorsót.
- Rögzítse a gyorscsere-anyát (20) kézzel vagy a szorítókulccsal (13). Elengedheti az orsóreteszelő gombot (5)

E Drótkefe felszerelése/cseréje

- Nyomja meg az orsótengely kioldógombot (5).
- Forgassa el az orsótengelyt (22) úgy, hogy az orsózár megfelelően rögzítse az orsótengelyt. Tartsa lenyomva az orsótengely kioldógombját (5).
- Csavarja ki a drótkéfé egy csavarkulccsal (nem része a csomagnak). Elengedheti az orsótengely kioldógombját (5).
- Helyezze a kívánt drótkéfé az orsótengelyre.
- Nyomja le az orsótengely kioldógombját (5) és csavarja a drótkéfé az orsótengelyre (22). Húzza meg a drótkéfé a csavarkulccsal. Elengedheti az orsótengely kioldógombját (9).

Használat



Vigyázat! Sérülésveszély!

- A készüléken történő minden munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort.
- Csak a gyártó által ajánlott vágó-/csiszolókorongokat és tartozékokat használjon. Más betétszerszámok és egyéb tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyeken fel vannak tüntetve a gyártó adatai, a kötések típusa, a méretek és a megengedett fordulatszám.
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelynek a feltüntetett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a készülék adattábláján megadott érték.
- Ne használjon törött, repedt vagy más módon sérült vágó-/csiszolókorongokat.
- Soha ne működtesse a készüléket védőfelszerelések nélkül.
- Egy beszorult vágókorong okozta visszaütés kockázatának csökkentése érdekében, támassza alá a lemezeket vagy munkadarabokat.** Nagyobb munkadarabok saját súlyuknál fogva elgörbülhetnek. A munkadarabot a korong mindkét oldalán alá kell támasztani, mind a vágókorong közelében, mind a munkadarab szélén.



A készülék működése közben, tartsa távol a kezét a csiszolókorongtól. Fenyegető sérülésveszély.



A cserével kapcsolatos tudnivalók:

- A készüléket soha ne használja védőberendezések nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a szerszámon megadott fordulatszám megegyezik a készü-

lék névleges üresjáratú fordulatszámával vagy nagyobb annál.

- Győződjön meg arról, hogy a szerszám méretei illenek a készülékhez.
- Csak kifogástalan állapotban lévő korongokat használjon (hangpróba: ha műanyag kalapáccsal üt a korongra, akkor egy tiszta hangot kell hallania).
- Ne próbálja meg utólag kiszélesíteni a vágó-/csiszolókorong túl kicsi befogófuratát.
- Ne használjon szűkítőperselyt vagy adaptert a nagy lyukkal rendelkező vágó-/csiszolókorongok illesztéséhez.
- Ne használjon fűrészlapot.
- Csak a mellékelt gyorscsere-anyát és a befogó karimát szabad használni a csiszolószerszámok rögzítéséhez.
- Szerszámcseré után ismét szerelje össze teljesen a készüléket.



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből. Hagyja lehűlni a készüléket.



Vágási sérülések elkerülése érdekében, viseljen védőkesztyűt a szerszámcseré során.



A gyorscsere-anyát (20) nem szabad túl erősen meghúzni, hogy megelőzze a korong és az anya törését.

Akkumulátor behelyezése /kivétele

1. Az akkumulátor (17) készülékbe történő behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort a vezetősínek mentén a készülékbe. Az hallhatóan bekattan.
2. Az akkumulátor (17) készülékből történő kivételéhez, nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (16) és húzza ki az akkumulátort.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-fények a töltésszint-kijelzőn:

piros-sárga-zöld => az akkumulátor teljesen fel van töltve

piros-sárga => az akkumulátor kb. félig van feltöltve

piros => akkumulátor töltése szükséges

Töltöttségi szint ellenőrzése a készüléken:

A töltésszintjelző (8) jelzi a készüléken az akkumulátor töltöttségi szintjét, üzemelés közben a megfelelő LED-fény világításával.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése:

Az akkumulátoron lévő töltésszintjelző jelzi az akkumulátor (17) töltöttségi szintjét.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi. Ehhez nyomja meg a töltésszintjelző gombot az akkumulátoron.

Akkumulátor töltése



Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.



Töltse fel az akkumulátort (17), ha a készüléken vagy az akkumulátoron lévő töltésszint-kijelzőnek már csak a piros LED-je világít.

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (17) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (17) a töltő (18) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőt (18) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (18) a hálózatról.

5. Húzza ki az akkumulátort (17) a töltőből (18).

A töltőn (18) lévő LED-kijelzések áttekintése:

Zöld LED világít behelyezett akkumulátor nélkül: A töltő használatra kész.

Zöld LED világít:

Az akkumulátor fel van töltve.

Piros LED világít: Az akkumulátor töltése folyamatban van.

Piros LED villog:

Az akkumulátor túlmelegedett

Piros + zöld LED villog:

Az akkumulátor meghibásodott

 Az okos töltő LED-kijelzőjére vonatkozóan kérjük, vegye figyelembe a készüléken található címkét.

Fordulatszám kiválasztása

A készülék 6 fokozattal rendelkezik, amelyek a fordulatszám-kiválasztó funkciógombbal (11) állíthatók be.

Az aktuális fokozat a kijelzőn (9) világít.

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Nyomja meg egyszer a kapcsolózárt (10). A töltésszint-kijelző (8) LED-ek világítanak.
2. Nyomja meg kétszer egymás után a be-/kikapcsolót (12).

Kikapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (12).

 A be-/kikapcsolót (12) nyomógombként is használhatja. Nyomja meg egyszer a kapcsolózárt (10), majd tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló (12).

A készülék addig működik, amíg el nem engedi a be-/kikapcsolót (12).

A bekapcsolás után várja meg, amíg a készülék eléri a max. fordulatszámot. Csak ekkor kezdjen el dolgozni a készülékkel.



A készülék kikapcsolása után a szerszám tovább működik egy darabig. Sérülésveszély áll fenn.



Ha a korong kb. 4 másodpercnél tovább elakad, akkor az aktuális fordulatszám-fokozat villog. Ki kell kapcsolni a készüléket, majd újra be kell kapcsolni. Rövid elakadás esetén a korong automatikusan újraindul.



Ha az első feloldás után ismét megnyomja a kapcsolózárt (10), a töltésszint-kijelző (8) LED-ek ismét kiállzanak. A készülék nem helyezhető üzembe.

Próbaüzem: A készülék első használata előtt és minden szerszámcsere után egy terhelés nélküli próbamenetet kell végezni. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a szerszám nem egyenletesen jár, jelentős rezgést tapasztal vagy a normálistól eltérő zajokat hall.

Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz



Csak **Smart Performance** akkumulátorokat lehet csatlakoztatni a Parkside alkalmazáshoz. A készülék az akkumulátoron keresztül csatlakozik az alkalmazáshoz.

1. Helyezzen be egy **Smart Performance** akkumulátort (B 34) a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.
2. Nyomja meg a kapcsolózárt (10) .
A készülék ezzel aktiválva van és a Smart-LED  (7) villog (röviden).
3. Aktiválja a Bluetooth® funkciót az okos-telefonján.
4. Nyissa meg a Lidl Parkside alkalmazást.
5. Válassza ki a  lehetőséget.

 Ha már csatlakoztatta az alkalmazáshoz a Smart Performance akkumulátort, amellyel a készüléket használja, akkor megtalálja a készüléket a csatlakoztatott készülékek listájában.

6. Válassza ki a készüléket a listából.

 **Ha nem áll rendelkezésre, csatlakoztassa a készüléket az alkalmazáshoz az alábbi módon:**

1. Válassza ki a „+ Készülék hozzáadása” lehetőséget, vagy ha már társított készülékeket/akkumulátorokat, akkor a + lehetőséget a jobb felső sarokban.
2. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben.
3. Válassza ki a készüléket, amit hozzá szeretne adni.
4. Igény esetén átnevezheti a készüléket. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „Kész” gombbal vagy válassza ki közvetlenül a „További készülékek hozzáadása” lehetőséget.

A készülék megjelenik  alatt a csatlakoztatott készülékek között és kiválasztható.

 A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás működését.

Az alkalmazás funkciói

Ha kiválasztja a készüléket a  alatti listából, akkor az áttekintő oldalra jut.

 Az egyes pontokra vonatkozó részletesebb információkért válassza a  lehetőséget.

Adatvédelmi irányelv

A teljes „ Adatvédelmi szabályzat” a  alatt található.

Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

Válassza ki  alatt azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné, tartsa lenyomva a kijelölést, majd húzza a képernyő jobb széléről a bal széle felé .

Problémája van az alkalmazással? - GYIK

1. Válassza ki a  lehetőséget.
2. Válassza ki a  gyakran ismételt kérdéseket.

 Itt megtalálja a gyakran ismételt kérdéseket és a megfelelő válaszokat.

Tisztítás és karbantartás

 Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

 **A használati útmutatóban nem részletezett munkákat szakmühelyben végeztesse. Ki-**

zárólag eredeti alkatrészeket használjon. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt, hagyja a készüléket lehűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn!

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket, a csavarok és egyéb alkatrészek megfelelő rögzítését. Különös figyelemmel ellenőrizze a vágó-/csiszolókorongot. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

Tisztítás



Ne használjon tisztítószereseket vagy oldószereket. Vegyi anyagok kárt okozhatnak a készülék műanyag alkatrészeiben. Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A szellőző nyílásokat és a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törölkendővel tisztítsa meg.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- A korongokat szárazon és élükre állítva kell tárolni és nem szabad egymásra rakni.
- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből és tölts fel teljesen.
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerekese szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli gépezeteket.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek/ Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat az
alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Szervizközpont” (lásd a 229. oldalon)

2	markolat	91110062
3	vágókorong	30211107
4	védőburkolat	91110061
13	szorítókulcs	91110063
20	gyorscsere-anya	91110060
21	befogó karima	
	nagyoló korong	91103235

Hibakeresés



Vegye ki az akkumulátort a készüléken történő minden karbantartási, beállítási és tisztítási munka előtt. Áramütés veszélye!

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Az akkumulátor (17) lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor (17) nincs behelyezve	Helyezze be az akkumulátort (lásd a „Használat” fejezetet)
	Be-/kikapcsoló (12) meghibásodott	Javítás az ügyfélszolgálattal
	Kapcsolózár (10) meghibásodott	
	Motor hibás	
A csiszoló szerszám nem mozog, annak ellenére, hogy a motor működik	Gyorscsere-anyá (20) laza	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Korong felszerelése/cseréje”)
	A munkadarab, visszamaradt munkadarab-részek vagy a csiszoló eszköz maradványa blokkolja a meghajtást	Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (17), majd távolítsa el az elakadást okozó dolgokat
A motor lelassul, majd megáll	A készüléket túlterheli a munkadarab	Csökkentse a csiszoló eszközre kifejtett nyomást
		Nem alkalmas munkadarab
A csiszolókorong nem kereken fut, nem normális zajok hallhatók	Gyorscsere-anyá (20) laza	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Korong felszerelése/cseréje”)
	A csiszolókorong hibás	Cserélje ki a csiszolókorongot
A készülék nem csatlakozik a Parkside alkalmazáshoz	nem Smart Performance akkumulátort használ	Használjon Smart Performance akkumulátort (pl. Smart PAPS 204 A1)
Kijelző (9) villog	A korong elakadt	Kapcsolja ki a készüléket, szüntesse meg az elakadást, indítsa újra a készüléket
	Az akkumulátor (17) lemerült	Töltse fel az akkumulátort



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus sarokcsiszoló	Gyártási szám: IAN 426004_2301
A termék típusa: PWSAP 20-Li E6	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara-k mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis treści

Wstęp	231	Montaż	246
Przeznaczenie	232	Montaż rękocyfci	246
Opis ogólny	232	Montaż i regulacja osłony	
Zawartość opakowania	232	ochronnej i demontaż	246
Opis funkcji	232	Montaż/demontaż nasadki na	
Przegląd elementów urządzenia	233	osłonie ochronnej	247
Dane techniczne	233	Montaż i wymiana tarczy	247
Czas ładowania	234	Montaż/wymiana szczotki	
Zasady bezpieczeństwa	235	drucianej	248
Symbole i piktogramy	235	Obsługa	248
Ogólne zasady bezpieczeństwa		Wkładanie/wyjmowanie	
dotyczące narzędzi elektrycznych	236	akumulatora	249
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące		Sprawdzanie stanu naładowania	
wszystkich rodzajów zastosowań	239	akumulatora	249
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa		Ładowanie akumulatora	249
dotyczące wszystkich rodzajów		Wybór prędkości obrotowej	250
zastosowań	241	Włączanie i wyłączanie	250
Odbicie i odpowiednie wskazówki		Łączenie urządzenia z	
bezpieczeństwa	241	aplikacją Parkside	251
Szczególne wskazówki bezpieczeństwa		Funkcje aplikacji	251
dotyczące szlifowania i		Dyrektywa dotycząca ochrony	
przecierania ściernicą	242	danych	251
Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa		Odlączanie urządzenia i usuwanie	
dotyczące przecierania ściernicą	242	danych z aplikacji	251
Szczególne wskazówki		Problemy z aplikacją? - FAQ	252
bezpieczeństwa dotyczące prac z		Czyszczenie i konserwacja	252
użyciem szczotek druczanych	243	Czyszczenie	252
Pozostałe uwagi dotyczące		Przechowywanie urządzenia ...	252
bezpieczeństwa	243	Utylizacja/ochrona środowiska	252
Zagrożenia ogólne	244	Części zamienne/Akcesoria	253
Wskazówki dotyczące		Gwarancja	254
wykonywania pracy	245	Serwis naprawczy	255
Szlifowanie zgrubne	245	Service-Center	255
Szlifowanie szczotką drucianą	245	Importer	255
Przecieranie ściernicą	245	Poszukiwanie błędów	256
Przechowywanie klucza	246	Tłumaczenie oryginalnej	
		deklaracji zgodności WE	289
		Rysunek samorozwijający	292

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie

sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

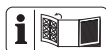
Przeznaczenie

Akumulatorowa szlifierka kątowna jest urządzeniem do cięcia, szlifowania, obróbki zgrubnej lub szczotkowania metali, kamienia i materiałów drewnianych, tworzyw sztucznych, płytek i metali nieżelaznych bez użycia wody.

Urządzenie nie nadaje się do wszelkich innych rodzajów zastosowań (np. do szlifowania z użyciem nieodpowiednich narzędzi szlifierskich, szlifowania z użyciem chłodziwa, szlifowania lub cięcia materiałów niebezpiecznych dla zdrowia, np. azbestu).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku przemysłowego. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą. Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Akumulatorowa szlifierka kątowna z nakrętką umożliwiającą szybką zmianę i z osłoną ochronną
- Dodatkowy uchwyt
- Klucz maszynowy w dodatkowym uchwycie
- Nasadka do osłony ochronnej
- Tarcza do cięcia
- Walizka
- Instrukcja obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Opis funkcji

Akumulatorowa szlifierka kątowna jest przeznaczona do cięcia, szlifowania, obróbki zgrubnej lub szczotkowania metali, kamienia i materiałów drewnianych, tworzyw sztucznych, płytek i metali nieżelaznych. Dla poszczególnych rodzajów zastosowania przewidziano specjalne tarcze. Proszę przestrzegać danych producenta tarczy.

W razie potrzeby urządzenie można połączyć z aplikacją Parkside. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Przegląd elementów urządzenia

- 1 Uchwyt urządzenia
- 2 Rękojeść
- 3 Tarcza do cięcia
- 4 Osłona ochronna
- 5 Przycisk blokady wrzeciona
- 6 Gwint do wkręcania rękojeści
- 7 Smart-LED
- 8 Wskaźnik stanu naładowania
- 9 Wskazanie
- 10 Blokada załączania
- 11 Przycisk programowalny, prędkość obrotowa
- 12 Włącznik/wyłącznik
- 13 Klucz
- 14 Rączka
- 15 Nasadka, osłona ochronna
- 16 Przyciski odblokowujące akumulator
- 17 Akumulator
- 18 Ładowarka
- A** 19 Uchwyt, nakrętka umożliwiająca szybką wymianę
- A** 20 Nakrętka umożliwiająca szybką zmianę
- A** 21 Kołnierz montażowy
- A** 22 Wrzeciono montażowe
- C** 23 Zapadka

Dane techniczne

Akumulatorowa szlifierka kątowa..... PWSAP 20-Li E6

Napięcie silnika..... 20 V==
 Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n)..... 10000 min⁻¹
 Tarcza do odcinania/do obróbki zgrubnej/tarcza szlifierska/szczotki
 Średnica zewnętrzna
 tarcze szlifierskie
 tarcze do cięcia/
 Szczotki talerzowe.. maks. Ø 125 mm
 Otwór 22,23 mm

Grubość

Tarcze szlifierskie maks. 6 mm
 Tarcze do cięcia maks. 1,2 mm
 Szczotki talerzowe maks. 5 mm

Konstrukcje

tarcz tnących..... obciążane diamentem, kompozytowe, wzmacniane, segmentowane
 Gwint wrzeciona M14
 Długość gwintu..... 11 mm

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{PA}) 87,1 dB; K_{PA} = 3 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})

zmierzony 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Wartość drgań (a_h)

Uchwyt urządzenia

..... 3,44 m/s²; K = 1,5 m/s²

Rękojeść 3,79 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatura

(urządzenie + akumulator) maks. 50 °C

Ładowanie 4 - 40 °C

Praca -20 - 50 °C

Przechowywanie 0 - 45 °C

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/

Pasma częstotliwości

..... 2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

W przypadku wartości drgań chodzi o wartości maksymalne, określone dla dostarczonej tarczy tnącej. Rzeczywiste wartości drgań mogą się różnić w zależności od zastosowanego osprzętu. Ponadto na wartości drgań wpływa także sposób obsługi przez użytkownika.

Tarcza do cięcia WA60 T BF

(Zawartość opakowania)

Prędkość obrotowa bez

obciążenia n_{max} 12200 min⁻¹

Prędkość tarczy v₀ 80 m/s*

Średnica zewn. Ø 125 mm

Otwór Ø 22,23 mm
Grubość 1,2 mm

* Tarcza do cięcia musi być przystosowana do prędkości obwodowej 80 m/s.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.



Ostrzeżenie: Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia

(należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprowadzone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulatory serii (Parkside) X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Zasady bezpieczeństwa

 **Uwaga!** Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem. Przed użyciem elektronarzędzia proszę przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w instrukcji. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:

 To urządzenie należy do serii X 20 V TEAM

 Przeczytaj instrukcję obsługi!

 Noś okulary ochronne

 Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

 Kierunek pracy tarczy

 Wyświetlacz LED Smart

 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

 Wskazanie stopni prędkości obrotowej

 Przycisk programowalny umożliwiający wybór stopni prędkości obrotowej

 Włącznik/wyłącznik

 Blokada załączania

 Urządzenie obsługiwać zawsze oburącz

Pozostałe symbole znajdujące się na tarczy do cięcia:

 Niedozwolone szlifowanie na mokro

 Nie używać uszkodzonych tarcz

 Niedozwolone szlifowanie boczne

 przeznaczona do obróbki metalu

 Noś naszuszki

 Noś ochronę dróg oddechowych

 Niebezpieczeństwo skaleczenia!
Noś odporne na przecięcie rękawice

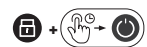
 Nosić obuwie ochronne

Pozostałe symbole na osłonie ochronnej:

 Nie stosować osłony ochronnej bez nasadki do przecinania!

Pozostałe piktogramy na urządzeniu:

 = on **Włączanie:** Wcisnąć blokadę załączania, włącznik/wyłącznik (12) dwa razy z rzędu



Włączanie: Wcisnąć blokadę załączania, przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik (12)

Symbole w instrukcji obsługi:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektrycznego narzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka.** Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z**

gniazdka. Chronić kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektonarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpylowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i naszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem**

i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone. Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektonarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektonarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego. Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem. Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) Dbaj o staranną pielęgnację elektro-narzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste. Starannie pielęgnowane

narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

- g) Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru. Sliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

5) Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie

- a) Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Nieprawidłowe stosowanie może

doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań

Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, prac z użyciem szczotek drucianych i przecierania ściernicą:

- a) **To elektronarzędzie należy używać jako szlifierkę, szczotkę drucianą i szlifierkę-przecinarkę. Proszę przestrzegać wszystkich uwag dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji oraz danych dołączonych do urządzenia.**
Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- b) **To elektronarzędzie nie jest przeznaczone do polerowania z użyciem papieru piaskowego i do wykonywania otworów.** Używanie tego elektronarzędzia do celów innych, niż przewidziane może powodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- c) **Nie używać urządzenia elektrycznego do celów, do których nie zostało ono jednoznacznie skonstruowane i przewidziane przez producenta.** Taka modyfikacja może prowadzić do utraty kontroli, powodując poważne obrażenia ciała.
- d) **Nie używać narzędzi końcowych, które nie zostały przewidziane i zalecone przez producenta dla tego elektronarzędzia.** Sam fakt, że akcesoria pozwalają się zamocować do elektronarzędzia nie gwarantuje ich bezpiecznego użycia.
- e) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia końcowego musi być co najmniej tak wysoka, jak maks.**

prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu. Narzędzie końcowe obracające się szybciej niż jego prędkość dopuszczalna, może się złamać na kawałki, które mogą zostać rozrzucone w różnych kierunkach.

- f) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia końcowego muszą odpowiadać wymiarom podanym na elektronarzędziu.** W przypadku nieprawidłowo dobranych wymiarów narzędzi końcowych nie można zapewnić ich prawidłowego osłonięcia i kontroli.
- g) **Wymiary mocowania narzędzia końcowego muszą się zgadzać z wymiarami elementów mocujących elektronarzędzia.** Narzędzia końcowe, które nie zostaną dokładnie zamocowane do elektronarzędzia, obracając się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- h) **Nie używać uszkodzonych narzędzi końcowych.** Przed każdym użyciem narzędzie końcowe, np. ściernicę należy sprawdzić na występowanie odprysków i pęknięć, tarczę szlifierską na ewentualne pęknięcia i zużycie, szczotki druciane na obecność luźnych lub złamanych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie końcowe spadnie na ziemię, należy sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone. Narzędzia końcowego wolno używać tylko w stanie nieuszkodzonym. Po skontrolowaniu i założeniu narzędzia końcowego, operator i osoby znajdujące się w pobliżu powinny stanąć poza linią obracającego się narzędzia końcowego, następnie uruchomić urządzenie na 1 minutę, wybierając maks. prędkość obrotową. Uszkodzone narzędzia końcowe pękają przeważnie w ciągu tego czasu próbnego.

- i) **Nosić osobiste wyposażenie ochronne.** W zależności od rodzaju użycia stosować pełną maskę ochronną, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, chroniące przed cząstkami ścierni i materiału. Oczywiście by chronione przed wyrzucanymi ciałami obcymi, które powstają podczas różnych prac z użyciem urządzenia. Maską przeciwpyłową lub maską służącą do ochrony dróg oddechowych musi filtrować pył powstający podczas wykonywania prac z urządzeniem. W przypadku długiego narażenia na duży hałas istnieje ryzyko utraty słuchu.
- j) **Zwrócić uwagę na inne osoby, czy zachowują bezpieczny odstęp od strefy pracy urządzenia.** Każda osoba wchodząca do strefy pracy urządzenia musi nosić osobiste wyposażenie ochronne. Istnieje ryzyko wyrzucania z dużą siłą odłamków obrabianego materiału lub złamanych narzędzi końcowych, mogących powodować obrażenia ciała także poza bezpośrednią strefą pracy.
- k) **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte przewody elektryczne elektronarzędzie należy trzymać za zaizolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem będącym pod napięciem może spowodować, że także metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem i staną się przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
- l) **Nigdy nie odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia końcowego.** Obracające się narzędzie końcowe może zetknąć się z powierzchnią, w wyniku czego możemy utracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- m) **W czasie noszenia lub przenoszenia elektronarzędzie nie może być w ruchu.**

Przypadkowy kontakt odzieży z obracającym się narzędziem końcowym może spowodować jej uchwycenie i wciągnięcie się narzędzia w ciało.

- n) **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika zasysa pył do obudowy elektronarzędzia, a nagromadzenie się dużej ilości pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
- o) **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- o) **Nie stosować narzędzi końcowych, wymagających użycia płynnego czynnika chłodzącego.** Stosowanie wody lub innych płynnych chłodziw grozi porażeniem prądem elektrycznym.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów zastosowań

Odbicie i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją w wyniku zacinającego się lub zablokowanego obracającego się narzędzia końcowego, jak ściernica, tarcza szlifierska, szczotka druciana itd. Zacinanie lub blokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia końcowego. W wyniku tego niekontrolowane elektronarzędzie zostaje odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia końcowego w miejscu blokady. Jeśli np. ściernica zacina lub blokuje się na obrabianym elemencie, krawędź ściernicy, która wgłębiła się w obrabiany element może się zablokować i spowodować wyłamanie ściernicy lub odrzut urządzenia. Ściernica porusza się

wówczas w stronę do operatora lub w stronę przeciwną, w zależności od kierunku obrotu ściernicy w miejscu blokady. Ściernice mogą przy tym także pękać. Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia elektronarzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej.

- a) **Trzymać mocno elektronarzędzie przyjmując pozycję ciała i rąk, w której będzie można odeprzeć siły odrzutu. Używać zawsze uchwytu dodatkowego, jeśli jest zamontowany, by zapewnić maksymalną kontrolę nad siłami odrzutu lub momentami reakcji przy rozruchu.** Stosując odpowiednie środki ostrożności osoba obsługująca urządzenie może opanować siły odrzutu i reakcji.
- b) **Nigdy nie zbliżać dłoni do obracających się narzędzi końcowych.** Narzędzie końcowe w trakcie odrzutu może zetknąć się z dłońmi.
- c) **Unikać ciałem obszaru, do którego elektronarzędzie zostaje poruszone podczas odrzutu.** Odrzut popycha elektronarzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy szlifierskiej w miejscu blokady.
- d) **Podczas pracy zachować szczególną ostrożność w narożnikach, w obszarach o ostrych krawędziach itd. Unikać sytuacji odbijania lub blokowania się narzędzia końcowego w obrabianym elemencie.** Obracające się narzędzie końcowe przy kontakcie z narożnikami, ostrymi krawędziami lub podczas odbijania się od obrabianej powierzchni ma skłonność do blokowania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie stosować brzeszczotu łańcuchowego do cięcia drewna, segmentowych tarcz diamentowych do**

cięcia z odstępem między segmentami wynoszącym ponad 10 mm i brzeszczołu do cięć z ząbkami. Takie narzędzia powodują często odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i przecierania ściernicą

- a) Stosować wyłącznie narzędzia ścierne dopuszczone do użytku z elektronarzędziem oraz osłonę ochronną przewidzianą dla danego narzędzia. Narzędzia ścierne, które nie są przewidziane dla tego elektronarzędzia, mogą nie być wystarczająco osłonięte i są niebezpieczne.
- b) Odgięte tarcze szlifierskie należy mocować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza krawędź osłony ochronnej. Niewłaściwie zamontowana tarcza szlifierska, która wystaje poza krawędź pokrywy ochronnej, nie będzie wystarczająco osłonięta.
- c) Osłona ochronna musi być prawidłowo zamocowana na elektronarzędziu i ustawiona w sposób zapewniający najwyższy stopień bezpieczeństwa, tzn. nieosłonięta część narzędzia szlifującego, skierowana w stronę osoby obsługującej urządzenie musi być możliwie jak najmniejsza. Osłona ochronna powinna chronić osobę obsługującą przed odłatkami materiału i przypadkowym kontaktem z narzędziem szlifującym.
- d) Narzędzia ścierne mogą być używane tylko zgodnie z zalecanym zakresem zastosowania. Na przykład: Nigdy nie szlifować boczną powierzchnią tarczy do cięcia. Tarcze do cięcia są przeznaczone do usuwania materiału

krawędzią tarczy. Przyłożenie siły bocznej do tych narzędzi może spowodować ich pęknięcie.

- e) Dla wybranej tarczy szlifierskiej używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o prawidłowym rozmiarze i formie. Właściwe kołnierze zapewniają podparcie tarczy szlifierskiej i zmniejszają niebezpieczeństwo jej pęknięcia. Kołnierze do tarcz tnących mogą różnić się od kołnierzy przeznaczonych do innych tarcz szlifierskich.
- f) Nie stosować zużytych tarcz szlifierskich, przeznaczonych do większych elektronarzędzi. Tarcze szlifierskie do większych elektronarzędzi nie są przystosowane do wyższych obrotów mniejszych elektronarzędzi i mogą pękać.
- g) W przypadku stosowania tarcz o podwójnej funkcji należy zawsze wykorzystywać osłonę ochronną zgodną z danym przypadkiem zastosowania. Brak zastosowania prawidłowej osłony ochronnej może być przyczyną braku właściwego zabezpieczenia i prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przecierania ściernicą

- a) Unikać blokowania się tarczy tnącej lub zbyt mocnego docisku. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć. Przeciążanie tarczy tnącej zwiększa jej naprężenia i podatność na wychylenie się od pionu lub blokowanie i tym samym możliwość odrzutu lub pęknięcia narzędzia ściernego.
- b) Unikać obszaru przed i za obracającą się tarczą tnącą. Gdy prowadzimy tarczą tnącą w obrabianym elemencie w kierunku od siebie, w przypadku

odrzuć elektronarzędzie z obracającą się tarczą może zostać odrzucone bezpośrednio na nas.

- c) Jeśli tarcza do cięcia zakleszczy się lub jeśli przerywamy pracę, należy wyłączyć urządzenie i odczekać spokojnie aż tarcza się zatrzyma. Nigdy nie próbować wyciągania obracającej się jeszcze tarczy tnącej z nacięcia, gdyż może to spowodować jej odrzut. Ustalanie i usuwanie przyczyny blokowania się tarczy.
- d) Nie załączać ponownie elektronarzędzia, jeśli znajduje się ono jeszcze w obrabianym elemencie. Przed ponownym, ostrożnym kontynuowaniem cięcia odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie swoją pełną prędkość obrotową. W przeciwnym razie tarcza może się zaciąć, wyskoczyć z obrabianego elementu lub spowodować odrzut.
- e) Płyty lub elementy obrabiane dobrze podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu w wyniku zablokowania się tarczy tnącej. Duże elementy obrabiane mogą się uginać pod wpływem ich własnego ciężaru. Obrabiany element musi być dobrze podparty po obydwu stronach tarczy, zarówno w pobliżu tarczy tnącej jak i przy krawędzi.
- f) Proszę zachować szczególną ostrożność podczas „wycinania kieszeni” w istniejących ścianach lub w innych miejscach z niewidoczną strukturą. Zagłębiająca się tarcza tnąca przy natrafieniu na przewody gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne obiekty może spowodować odrzut.
- g) Nie wykonywać cięć zakrzywionych. Przeciążanie tarczy tnącej zwiększa jej naprężenia i podatność na zahaczanie lub blokowanie i tym samym możliwość odrzutu lub pęknięcia narzędzia ściernego, co może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące prac z użyciem szczotek drucianych

- a) Proszę pamiętać, że szczotki druciane tracą odłamki drutu także podczas zwykłego użycia. Nie przeciążać drutów przez zbyt mocny docisk narzędzia. Odrzucane odłamki drutu mogą bardzo łatwo przebić cienką odzież i/lub skórę.
- b) Jeśli zalecane jest użycie osłony ochronnej, należy zapobiegać zetknięciu się osłony ze szczotką drucianą. Szczotki talerzowe i garnkowe w wyniku docisku i działania sił odśrodkowych mogą zwiększać swoją średnicę.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Stosować tylko tarcze szlifierskie, na których nadrukowana jest prędkość obrotowa co najmniej taka, jak prędkość podana na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed użyciem tarczę szlifierską poddać kontroli wzrokowej. Nie stosować uszkodzonych lub odkształconych tarcz szlifierskich. Zużytyt tarczę szlifierską wymienić.
- Pamiętać, aby iskry powstające podczas szlifowania nie powodowały żadnego niebezpieczeństwa, np. nie trafiały w osoby lub nie zapaliły palnych substancji.
- Podczas szlifowania, szczotkowania i cięcia nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne, ochronę dróg oddechowych i ochronniki słuchu.
- Nigdy nie trzymać palców między tarczą szlifierską i osłoną przeciwwiskrową lub w pobliżu osłon ochronnych. Nie-

bezpieczeństwo zmiążdżenia.

- Z powodów funkcjonalnych nie można zakrywać obracających się części urządzenia. Dlatego proszę zachować rozwagę i dobrze trzymać obrabiany element, by nie dopuścić do jego ześlizgnięcia się i do przypadkowego kontaktu dłoni z tarczą szlifierską.
- Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa. Nie chwycić za obrabiane miejsce, odczekać do jego ostygnięcia. Niebezpieczeństwo oparzenia. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- Nie należy pracować z urządzeniem w przypadku zmęczenia, po spożyciu alkoholu lub zażyciu tabletek. Zawsze odpowiednio wcześniej zrobić sobie przerwę w pracy.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator z urządzenia
 - aby uwolnić zablokowane narzędzie,
 - jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub splątany,
 - w przypadku podejrzanych odgłosów.
- W przypadku zastosowania osłony ochronnej typu A (osłona ochronna do odcinania) podczas szlifowania bocznego może dochodzić do kolizji osłony ochronnej i detalu, co może być przyczyną niedostatecznej kontroli nad narzędziem.
- W przypadku zastosowania osłony ochronnej typu B (osłona ochronna do szlifowania) do cięcia przy użyciu tarcz tnących występuje podwyższone ryzyko narażenia na wyrzucane iskry i cząsteczki ściery oraz odłamki tarczy tnącej w przypadku jej pęknięcia.
- W przypadku zastosowania osłony ochronnej typu A (osłona ochronna do odcinania) lub typu B (osłona ochronna do szlifowania) do cięcia lub szlifowania bocznego w betonie lub

murze występuje podwyższone ryzyko narażenia na pył oraz utraty kontroli w wyniku odrzucenia.

- W przypadku zastosowania osłony ochronnej typu A (osłona ochronna do odcinania) lub typu B (osłona ochronna do szlifowania) ze szczotką talerzową, której grubość przekracza maksymalnie dopuszczoną grubość, druty mogą natrafiać na osłonę ochronną, co może doprowadzać do ich pęknięcia.
- Szlifowanie cienkich blach lub innych struktur o dużej powierzchni generujących w łatwy sposób vibracje może powodować o wiele wyższy poziom emisji hałasu (do 15 dB) niż podany poziom emisji. Tego typu detale należy zabezpieczać poprzez stosowanie np. ciężkich, elastycznych mat wyciszających, ograniczając w maksymalnym stopniu generowanie odgłosów. Podwyższony poziom emisji hałasu należy uwzględnić w ramach oceny ryzyka i stosować adekwatne środki ochrony słuchu.

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) uszkodzenie płuc w przypadku niestosowania odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- b) uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- c) szkody zdrowotne spowodowane przez
 - kontakt z narzędziem szlifierskim w nieosłoniętym miejscu;
 - wyrzucenie części obrabianego elementu lub uszkodzonej tarczy szlifierskiej.

- d) Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyn.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy



Wybierając narzędzie upewnij się, czy jego dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej taka, jak podana maks. prędkość obrotowa szlifierki kątowej. Przy wyborze tarczy zwróć uwagę na maksymalną dopuszczalną średnicę i maksymalną dopuszczalną grubość. Przy wyborze szczotki zwróć uwagę na rozmiar gwintu M14.

Szlifowanie zgrubne



Nigdy nie używać tarcz do cięcia do zgrubnej obróbki ścierniej !



Urządzenie z tarczą do szlifowania zgrubnego można używać wyłącznie z zamontowaną osłoną ochronną.

W celu wykonywania szlifowania zgrubnego należy zamontować osłonę ochronną (4), patrz „Montaż/ustawianie/demontaż osłony ochronnej”.

Nie dociskać zbyt mocno narzędzia do obrabianego elementu. Urządzenie prowadzić równomiernie tam i z powrotem.

Najlepsze efekty podczas szlifowania zgrubnego zapewnia kąt roboczy od 30° do 40°.

Szlifowanie szczotką drucianą



Przy wyborze szczotki drucianej zwróć koniecznie uwagę na dopuszczalną prędkość obrotową. Dopuszczalna prędkość obrotowa szczotki drucianej musi być co najmniej taka, jak podana maks. prędkość obrotowa szlifierki kątowej.



Noś okulary ochronne ze względu na ryzyko oderwania się drutu!

Nadaje się do zgrubnego odrdzewiania, czyszczenia spoin spawalniczych i usuwania lakieru.

Dociśnij szczotkę drucianą z umiarkowaną siłą do obrabianego materiału.

Nie przeciągaj szczotki drucianej przez zbyt mocny docisk narzędzia.

Przecieranie ściernicą



Tarcz do zgrubnego szlifowania nigdy nie używać do cięcia !



Nie stosować osłony ochronnej (4) bez nasadki (15) do przecinania!

W celu wykonywania przecinania należy zamontować osłonę ochronną (4) i nasadkę (15), patrz „Montaż/ustawianie/demontaż osłony ochronnej” i „Montaż/demontaż nasadki na osłonie ochronnej”.

Stosować wyłącznie atestowane, zbrojone włóknom tarcze do cięcia lub szlifowania. Narzędzie prowadzić powoli. Nie dociskać zbyt mocno narzędzia do obrabianego elementu.

Narzędzie prowadzić zawsze w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy. Dzięki temu unikniemy niekontrolowanego wyrzucenia urządzenia z nacięcia.

Przechowywanie klucza

Klucz (13) można schować w rękojeści (2), patrz rysunek szczegółowy na rysunku poglądowym.

Wyciąganie klucza maszynowego

- Wyciągnąć klucz maszynowy (13) na wystającym uchwycie (14) z rękojeści (2).

Chowanie klucza maszynowego

1. Wsunąć klucz maszynowy (13) w prowadnicę na uchwycie (2).
2. Wcisnąć klucz maszynowy (13) w uchwyt (2), tak by wskoczył on do oporu na swoje miejsce.

Montaż



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Należy pamiętać o zapewnieniu sobie wystarczającej ilości miejsca do pracy i o niestwarzaniu zagrożeń dla innych osób.

- Przed uruchomieniem urządzenia muszą być prawidłowo zamontowane wszystkie osłony i elementy zabezpieczające.
- Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator.

Montaż rękojeści



Urządzenie można używać wyłącznie z zamontowaną rękojeścią.

Wkręcić rękojeść (2) w gwint do mocowania rękojeści. W zależności od sposobu wykonywania prac należy dobrać odpowiedni gwint dla uchwytu (6) na urządzeniu - z lewej, z prawej strony lub na górze urządzenia.

Montaż i regulacja osłony ochronnej i demontaż

Osłonę ochronną ustawić w taki sposób, aby iskry lub oddzielone części nie mogły trafić w użytkownika lub osoby znajdujące się w pobliżu.

Osłona ochronna powinna być także ustawiona w taki sposób, aby iskry nie spowodowały zapłonu palnych materiałów, także tych znajdujących się wokół miejsca pracy.



Demontaż tarczy do cięcia/tarczy szlifierskiej/szczotki:

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeczona (5).
2. Obrócić wrzeczono montażowe (22), aż zostanie ono unieruchomione przez blokadę wrzeczona. Przytrzymać wciśnięty przycisk blokady wrzeczona (5).
3. Poluzować nakrętkę umożliwiającą

- szybką zmianę (20). Nakrętkę umożliwiającą szybką zmianę można odkręcać, rozkładając uchwyt (19) i obracając nakrętkę ręcznie lub za pomocą klucza maszynowego (13).
4. Zwolnić przycisk blokady wrzeciona (5). Zdjąć nakrętkę umożliwiającą szybką zmianę (20), kołnierz montażowy (21) oraz tarczę tnącą/tarczę szlifującą/szczotkę z wrzeciona montażowego (22) ab.

B Montaż osłony ochronnej:

1. Założyć osłonę ochronną (4) na urządzenie w taki sposób, aby jej otwarta strona była skierowana do urządzenia.
Wycięcia w osłonie muszą pasować dokładnie do kratki na urządzeniu. Możliwa jest tylko jedna pozycja.
2. Wcisnąć dźwignię pod osłoną ochronną (4) w kierunku urządzenia, jednocześnie obracając osłonę ochronną w lewą stronę.
3. Obrócić osłonę ochronną (4) w położenie robocze. Zamknięta strona osłony ochronnej musi być zawsze zwrócona do operatora.
4. Jeżeli podczas użycia stwierdzimy, że osłona ochronna nie zapewnia optymalnej ochrony, należy wyregulować jej pozycję.

B Demontaż osłony ochronnej:

1. Obrócić osłonę ochronną (4) w prawą stronę, pokonując opór, aż otwarta strona osłony ochronnej będzie zwrócona w kierunku urządzenia.
2. Wycięcia w osłonie ochronnej muszą być zgodne z kratką na urządzeniu. Następnie można zdjąć osłonę ochronną (4) w górę.

C Montaż/demontaż nasadki na osłonie ochronnej

Montaż nasadki

1. Założyć nasadkę (15) na osłonę ochronną(4).
2. Nasunąć nasadkę (15) na osłonę ochronną (4), aż wskoczy ona na swoje miejsce.

Demontaż nasadki

1. Odblokować nasadkę (15), odsuwając zapadkę (23) od osłony ochronnej(4).
2. Wykręcić nasadkę (15) z osłony ochronnej(4).

D Montaż i wymiana tarczy

Gdy jest zamontowana nasadka osłony ochronnej, należy ją zdemontować przed zmianą tarczy, patrz rozdział „Montaż/demontaż nasadki na osłonie ochronnej”

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (5).
2. Obrócić wrzeciono montażowe (22), aż zostanie ono unieruchomione przez blokadę wrzeciona. Przytrzymać wciśnięty przycisk blokady wrzeciona (5).
3. Poluzować nakrętkę umożliwiającą szybką zmianę (20). Nakrętkę umożliwiającą szybką zmianę można odkręcać, rozkładając uchwyt (19) i obracając nakrętkę ręcznie lub za pomocą klucza maszynowego (13).
4. Zwolnić przycisk blokady wrzeciona (5) i założyć żądaną tarczę na kołnierz montażowy (A 21). Napisy na tarczy powinny być skierowane do urządzenia.



Jeżeli na tarczy oznaczony jest kierunek obrotu, podczas montażu zwróć uwagę, czy jest on

zgodny z kierunkiem obrotu szlifierki kątowej. Kierunek podany jest na urządzeniu pod przyciskiem blokady wrzeciona (9) (←).

 Zwróć uwagę, aby kołnierz (A 21) był założony na urządzeniu w taki sposób, by wgłębienia w kołnierzu pokrywały się z krawędzią urządzenia. Wrzeciono montażowe (22) musi obracać się wraz z obrotem kołnierza.

5. Założyć nakrętkę umożliwiającą szybką zmianę (20) na wrzeciono montażowe (22).
6. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (5) i obrócić wrzeciono montażowe (22), aż zostanie ono unieruchomione przez blokadę wrzeciona.
7. Zamocować nakrętkę umożliwiającą szybką zmianę (20) ręcznie lub za pomocą klucza maszynowego (13). Można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (5).

E Montaż/wymiana szczotki drucianej

1. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (5).
2. Obrócić wrzeciono montażowe (22), aż zostanie ono unieruchomione przez blokadę wrzeciona. Przytrzymaj wcisnięty przycisk blokady wrzeciona (5).
3. Odkręć szczotkę drucianą kluczem płaskim (brak w zestawie). Teraz można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (5).
4. Założyć żądaną szczotkę drucianą na wrzeciono montażowe.
5. Wcisnąć przycisk blokady wrzeciona (5) i nakręć szczotkę drucianą na wrzeciono montażowe (22). Dokręć szczotkę drucianą kluczem płaskim. Teraz można zwolnić przycisk blokady wrzeciona (5).

Obsługa



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy z niego wyciągnąć akumulator.
- Należy stosować jedynie tarcze do cięcia/tarcze szlifierskie i elementy wyposażenia zalecane przez producenta. Użycie innych narzędzi końcowych i innych akcesoriów może stwarzać niebezpieczeństwo urazu.
- Stosuj tylko akcesoria, na których podano dane producenta, rodzaj spoiwa, wymiary i dopuszczalną liczbę obrotów.
- Stosuj tylko akcesoria, na których nadrukowana jest prędkość obrotowa co najmniej taka jak prędkość podana na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie używać diamentowych tarcz do cięcia/tarcz szlifierskich, które są złamane, pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.
- Nigdy nie używać urządzenia bez elementów zabezpieczających.
- **Płyty lub elementy obrabiane dobrze podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu w wyniku zablokowania się tarczy tnącej.** Duże elementy obrabiane mogą się wyginać pod wpływem własnego ciężaru. Obrabiany element musi być dobrze podparty po obydwu stronach tarczy, zarówno w pobliżu tarczy tnącej jak i przy krawędzi.



W czasie pracy urządzenia dłonie należy trzymać z dala od tarczy. Niebezpieczeństwo zranienia.



Uwagi dotyczące wymiany:

- Nigdy nie używać urządzenia bez elementów zabezpieczających.

- Upewnij się, czy prędkość obrotowa podana na narzędziu jest równa lub większa niż nominalna prędkość obrotowa urządzenia bez obciążenia.
- Upewnij się, czy wymiary narzędzia pasują do urządzenia.
- Używaj tylko tarcz w dobrym stanie (próba akustyczna: przy uderzaniu młotkiem plastikowym uzyskujemy czysty dźwięk).
- Zbyt małego otworu mocowania tarczy do cięcia/tarczy szlifierskiej nie wolno później rozwiercać.
- Nie stosować rozdzielonych tulei redukcyjnych ani adapterów, aby dopasować tarczę do cięcia/tarczę szlifierską posiadającą za duży otwór.
- Nie używać pił.
- Do mocowania narzędzi szlifierskich można stosować jedynie dostarczoną nakrętkę umożliwiającą szybką zmianę oraz kołnierz mocujący.
- Po wymianie narzędzia ponownie całkowicie zmontuj urządzenie.



Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator z urządzenia. Poczekać do ostygnięcia urządzenia.



Podczas wymiany narzędzia nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczenia.



Nakrętki umożliwiające szybką zmianę (20) nie wolno dokręcać zbyt mocno, by uniknąć pęknięcia tarczy i nakrętki.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

1. W celu włożenia akumulatora (17) do urządzenia należy wsunąć akumulator

do urządzenia wzdłuż prowadnicy szynowej. Słysząc jego zatrzaśnięcie.

2. Aby wyjąć akumulator (17) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (16) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED na wskaźniku poziomu naładowania:

czerwono-żółto-zielony =>

akumulator w pełni naładowany

czerwony-żółty => akumulator

naładowany mniej więcej do połowy

czerwony =>

akumulator wymaga ładowania

Kontrola poziomu naładowania na urządzeniu:

Wskaźnik poziomu naładowania (8) na urządzeniu sygnalizuje stan naładowania akumulatora podczas pracy poprzez zapalanie się odpowiednich kontrolki LED.

Kontrola poziomu naładowania na akumulatorze:

Wskaźnik stanu naładowania na akumulatorze (17) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora.

Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody LED. W tym celu należy wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania na akumulatorze.

Ładowanie akumulatora



Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.

i Akumulator (17) wymaga ładowania, gdy na wskaźniku poziomu naładowania na urządzeniu lub akumulatorze świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. W razie potrzeby wyjąć akumulator (17) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (17) do wnętrza ładowarki (18).
3. Podłączyć ładowarkę (18) do gniazda.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę (18) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (17) z ładowarki (18).

Zestawienie diod kontrolnych LED na ładowarce (18):

Zielona dioda LED świeci się, gdy akumulator nie jest umieszczony w ładowarce:
Ładowarka jest gotowa do pracy.

Gdy świeci się zielona dioda:

Akumulator jest naładowany.

Gdy świeci się czerwona dioda:

Akumulator ładuje się.

Czerwona kontrolka LED miga:

przegrzany akumulator

Czerwona + zielona kontrolka LED migają:

Akumulator uszkodzony

i W odniesieniu do wyświetlacza LED ładowarki Smart należy postępować zgodnie z informacjami podanymi na etykiecie znajdującej się na samym urządzeniu.

Wybór prędkości obrotowej

Urządzenie posiada 6 stopni, które można ustawiać za klawisza programowalnego (11) umożliwiającego wybór stopni prędkości obrotowej.

Aktualnie wybrany stopień jest wyświetlony na wyświetlaczu (9).

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Wcisnąć jeden raz blokadę załączania (10). Świecą się kontrolki LED na wskaźniku poziomu naładowania (8).
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (12) dwa razy z rzędu.

Wyłączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (12).

i Włącznik / wyłącznik (12) można również wykorzystywać jako przycisk. Wcisnąć jeden raz blokadę załączania (10), a następnie przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik (12). Urządzenie pracuje do momentu ponownego zwolnienia włącznika/wyłącznika (12).

Po załączeniu urządzenia odczekaj, aż osiągnie ono swoją maks. prędkość obrotową. Dopiero wówczas można rozpocząć pracę.



Po wyłączeniu urządzenia narzędzie obraca się jeszcze ruchem bezwładnym. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.



Jeśli tarcza będzie zablokowana dłużej niż 4 sekundy, zacznie migać aktualny poziom prędkości obrotowej. Urządzenie należy wyłączyć i ponownie włączyć. W przypadku krótszego czasu zablokowania tarcza automatycznie wznowi pracę.



Po ponownym wciśnięciu blokady załączania (10) po pierwszym odblokowaniu ponownie gasną kontrolki LED wskaźnika poziomu naładowania (8). Urządzenie nie może zostać uruchomione.

Ruch próbny: Przed wykonaniem pierwszych prac i po każdej wymianie narzędzia należy wykonać bieg próbny bez obciążenia. Urządzenie natychmiast wyłączy, jeśli bieg narzędzia jest niesymetryczny, jeśli występują silne wibracje lub dziwne dźwięki.

Łączenie urządzenia z aplikacją Parkside

 Z aplikacją Parkside można łączyć jedynie akumulatory **Smart Performance**. Urządzenie komunikuje się z aplikacją za pośrednictwem akumulatora.

1. Umieścić akumulator Smart Performance (17) w urządzeniu. Słychać jego zatrzaśnięcie.
2. Wcisnąć blokadę załączania (10) . Urządzenie jest teraz aktywowane, a kontrolka LED Smart  (7) miga (krótko).
3. Aktywować Bluetooth® w swoim smartfonie.
4. Otworzyć aplikację Lidl Parkside.
5. Wybrać .

-  Jeśli akumulator Smart Performance, z którym użytkowane jest urządzenie, był już łączy z aplikacją, należy go wyszukać na liście połączonych urządzeń.
6. Wybrać urządzenie z listy.

 Jeśli nie będzie on dostępny, należy go połączyć w następujący sposób z aplikacją:

1. Wybrać opcję „+ Dodaj urządzenie” lub, jeśli urządzenia/akumulatory były już połączone, opcję + u góry po prawej stronie.
2. Postępować zgodnie z instrukcjami z aplikacji. Aplikacja skanuje otoczenie

- w poszukiwaniu dostępnych urządzeń.
3. Wybrać urządzenie, które ma zostać dodane.
 4. W razie potrzeby można zmienić nazwę urządzenia. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „Gotowe” lub wybierając bezpośrednią opcję „Dodaj kolejne urządzenia”.

Urządzenie jest teraz wprowadzone w zakładce  w Twoich połączonych urządzeniach i można je wybrać wstępnie.

 Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

Funkcje aplikacji

Wybrać urządzenie z listy poniżej.  Po dokonaniu wyboru znajdziemy się na ekranie poglądowym.

 Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje dotyczące poszczególnych punktów, należy wybrać .

Dyrektywa dotycząca ochrony danych

Pełne brzmienie „ Dyrektywy dotyczącej ochrony danych” można znaleźć w zakładce .

Odlączenie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji

W zakładce  wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować, przytrzymać wybraną opcję i przeciągnąć ją z prawego marginesu ekranu na lewy .

Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Wybrać .
2. Wybrać  najczęściej zadawane pytania.

 W tym miejscu dostępne są często zadawane pytania wraz z odpowiedziami.

Czyszczenie i konserwacja

 Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek prac związanych z ustawieniem, utrzymaniem lub naprawą urządzenia należy wyciągnąć z niego akumulator.

 **Wykonanie prac, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, zlecać w specjalistycznym warsztacie. Stosować tylko oryginalne części. Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie. Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Przed każdym użyciem urządzenie sprawdzić na występowanie widocznych usterek jak luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych części. W szczególności należy sprawdzić tarczę do cięcia/tarczę szlifierską. Uszkodzone części wymienić.

Czyszczenie

 Nie stosować żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą.

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Otwory wentylacyjne i powierzchnie urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Tarcze należy przechowywać w stanie suchym, ustawione pionowo. Tarcz nie wolno układać w stos.
- Przed rozpoczęciem dłuższego przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia i całkowicie go naładować.
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej mocy.

Utylizacja/ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie

zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcie. Nie otwieraj akumulatora.

Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można
zakupić na
www.grizzlytools.shop**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Centrum serwisowego” (patrz strona 255).

2	Rękojeść	91110062
3	Tarcza do cięcia	30211107
4	Ośłona ochronna	91110061
13	Klucz maszynowy	91110063
20	Nakrętka	
21	umożliwiająca szybką zmianę Kołnierz montażowy	91110060
	Tarcza do szlifowania zgrubnego	91103235

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie 5 lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. tarcza do szlifowania zgrubnego), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczarki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 426004_2301).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.

- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterek.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 426004_2301

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim, Niemcy

www.grizzlytools.de

Poszukiwanie błędów



Przed rozpoczęciem wszelkich prac serwisowych, nastawczych i prac związanych z czyszczeniem urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (17) rozładowany	Naładuj akumulator
	Akumulator (17) nie włożony	Włóż akumulator (patrz „Obsługa”)
	Włłącznik/wyłłącznik (12) jest uszkodzony	Naprawa realizowana przez serwis
	Uszkodzona blokada załączania (10)	
	Uszkodzony silnik	
Narzędzie szlifierskie nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Luźna nakrętka umożliwiająca szybką zmianę (20)	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Montaż i wymiana tarczy”)
	Obrabiany element, jego pozostałości lub pozostałości narzędzi szlifierskich blokują napęd	Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć akumulator(17), następnie usunąć blokady
Silnik pracuje wolniej i zatrzymuje się	Urządzenie jest przeciążone przez obrabiany element	Zmniejszyć docisk na narzędzie szlifierskie
		Obrabiany element jest niewłaściwy
Tarcza szlifierska pracuje nierówno, nieprawidłowy hałas	Luźna nakrętka umożliwiająca szybką zmianę (20)	Dokręcić nakrętkę tarczy szlifierskiej (patrz „Montaż i wymiana tarczy”)
	Tarcza szlifierska jest uszkodzona	Wymienić tarczę szlifierską
Urządzenie nie łączy się z aplikacją Parkside	Nie zastosowano akumulatora Smart Performance	Zastosować akumulator Smart Performance (np. Smart PAPS 204 A1)
Miga wskaźnik (9)	Tarcza blokuje się	Wyłączyć urządzenie, zwolnić blokadę, ponownie uruchomić urządzenie
	Akumulator (17) rozładowany	Naładować akumulator

Indhold

Introduktion.....	257
Anvendelse	258
Generel beskrivelse	258
Leveringsomfang	258
Funktionsbeskrivelse	258
Oversigt.....	258
Tekniske data	259
Opladningstid	260
Sikkerhedsinformationer.....	260
Symboler og billedtegn.....	260
Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer	261
Sikkerhedshenvisninger til alt anvendelse.....	264
Yderligere sikkerhedshenvisninger til alt arbejde	266
Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedshenvisninger	266
Særlige sikkerhedshenvisninger til slibning og skærearbejde.....	267
Yderligere særlige sikkerhedshenvisninger til skærearbejde	267
Særlige sikkerhedsanvisninger i forbindelse med arbejde med stålbørster	268
Yderligere sikkerhedshenvisninger ..	268
RESTRISICI	269
Arbejdsanvisninger	269
Skrubslibning.....	270
Slibning med stålbørsten	270
Skærearbejde.....	270
Opbevaring af tapnøgle	270

Montering	270
Montering af håndtag.....	271
Montering/indstilling demontering af beskyttelsesskærm	271
Montering/demontering af opsatsen på beskyttelsesskærmen...	271
Montering/skift af skive	272
Montering/skift af stålbørste.....	272
Betjening	272
Isætning/udtagning af batteriet	273
Kontrol af batteriets ladetilstand	273
Opladning af batteri	274
Valg af omdrejningstal.....	274
Tænding og slukning	274
Forbind apparatet med Parkside-appen	275
Appens funktioner	275
Databeskyttelsesdirektiv	275
Frakobl enheden, og slet data fra appen	275
Har du problemer med appen? - FAQ	275
Rengøring og vedligeholdelse ..	275
Rengøring	276
Opbevaring	276
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .	276
Reserve dele/Tilbehør	277
Garanti	277
Reparations-service.....	278
Service-Center	278
Importør	278
Fejlsøgning	279
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....	290
Ekspllosionstegning	292

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

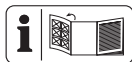
Anvendelse

Vinkelsliberen med genopladeligt batteri er et værktøj til skæring, slibning, skrubslibning eller børstning af metal-, sten- og træmateriale, kunststof, fliser og ikke-jernholdigt metal uden brug af vand. Værktøjet er ikke beregnet til andre anvendelsesformer (f.eks. slibning med ikke egnet slibeværktøj, slibning med et kølemiddel, slibning eller skæring af sundhedsskadelige materialer som asbest).

Apparatet er kun beregnet til privat brug. Produktet er ikke konstrueret til professionel brug. Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende produktet under opsyn.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette apparat er del af (Parkside) X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



Illustrationer af de vigtige funktionsdele finder du på foldeudsiden.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf emballagematerialet korrekt.

- Batteridrevet vinkelsliber med hurtigskiftmøtrik og beskyttelsesskærm
- Ekstra håndtag
- Skruenøgle i ekstra håndtag
- Påsætningsstykke til beskyttelsesskærm
- Skæreskive
- Kuffert
- Betjeningsvejledning



Det genopladelige batteri og opladeren er ikke en del af leveringsomfanget.

Funktionsbeskrivelse

Vinkelsliberen med genopladeligt batteri egner sig til skæring, slibning, skrubslibning eller børstning af metal-, sten- og træmateriale, kunststof, fliser og ikke-jernholdigt metal. Til de enkelte anvendelser er der sørget for specielle skiver. Følg angivelserne fra producenten af skiverne. Apparatet kan ved behov forbindes med Parkside-appen. Betjeningsdelenes funktion beskrives i det følgende.

Øversigt

- 1 Håndtag
- 2 Håndtag
- 3 Skæreskive
- 4 Beskyttelsesskærm
- 5 Låseknop til spindel
- 6 Gevind til håndtag
- 7 Smart-LED
- 8 Ladetilstandsvisning
- 9 Visning
- 10 Startspærre
- 11 Softknop, omdrejningstal
- 12 Tænd-/sluk-kontakt

- 13 Tapnøgle
- 14 Greb
- 15 Påsætningsstykke, beskyttelseskærm
- 16 Frigørelsesknop for batteri
- 17 Genopladeligt batteri
- 18 Oplader
- A** 19 Håndtag, hurtigskiftmøtrik
- A** 20 Hurtigskiftmøtrik
- A** 21 Holdeflange
- A** 22 Holdespindel
- C** 23 Udsparring

Tekniske data

Batteridreven

vinkelsliber..... PWSAP 20-Li E6

Motorspænding 20 V==

Nominel

mærkehastighed (n) 10000 min⁻¹

Skære-/skrub-/slibeskive /børster

Udvendig diameter

Slibeskiver /

skæreskiver/

skivebørster maks. Ø 125 mm

Boring 22,23 mm

Tykkelse

Slibeskiver maks. 6 mm

Skæreskiver maks. 1,2 mm

Skivebørster maks. 5 mm

Skæreskive-

konstruktioner diamantbelagt,

..... bundne forstærkede, segmenterede

Spindelgevind M14

Gevindlængde 11 mm

Lydtryksniveau

(L_{PA}) 87,1 dB; K_{PA} = 3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

målt 95,1 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibrationsværdi (a_h)

Apparathåndtag

..... 3,44 m/s²; K = 1,5 m/s²

Håndtag 3,79 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatur (apparat + batteri) .. max. 50 °C

Opladning 4 - 40 °C

Drift -20 - 50 °C

Opbevaring 0 - 45 °C

ved anvendelse af smart-batterier

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbejdsfrekvens/

frekvensbånd 2400 - 2483,5 MHz

maks. sendeeffekt ≤ 20 dBm

Vibrationsværdierne er maksimalværdier, som blev konstateret med den vedlagte skæreskive.

De egentlige vibrationsværdier kan variere alt efter hvilket tilbehør, der anvendes.

Brugerens måde at håndtere apparatet på har stadig indflydelse på vibrationsværdierne.

Skæreskive..... WA60 T BF

(inkluderet i leveringen)

Tomgangshastighed n_{max} 12200 min⁻¹

Skivehastighed v₀ 80 m/s*

Udvendig diameter Ø 125 mm

Boring Ø 22,23 mm

Tykkelse 1,2 mm

* Skæreskiven skal kunne klare en omløbshastighed på 80 m/s.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Advarsel: Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsemnetypen, der bearbejdes.

Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som

er baseret på en svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor elværktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning)..

Opladningstid

Dette produkt er en del af (Parkside) X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

De genopladelige batterier fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien må kun oplades med opladere fra (Parkside) X 20 V TEAM-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier:
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
 Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere:
 PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1,
 PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Sikkerhedsinformationer Symboler og billedtegn



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare.
 Læs disse anvisninger, før du tager elværktøjet i brug, og opbevar sikkerhedshenvisninger sikkert.

Påskrifter på maskinen:



Læs betjeningsvejledningen!



Bær øjenværn



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald

 Skivens rotationsretning

 Smart-LED-visning

 Ladetilstandsvisning af batteri

 Visning af omdrejningstal

 Softknop til valg af omdrejningstal

 Tænd-/sluk-kontakt

 Startspærre

 arbejd altid med begge hænder

Yderligere symboler på skæreskiven:

 Ikke godkendt til vådslibning

 Brug ikke defekte skiver

 Ikke godkendt til sideslibning

 egnet til bearbejdning af metal

 Bær høreværn

 Bær åndedrætsværn

 Der er fare for snitsår!
Bær skæresikre handsker

 Bær sikkerhedssko

Yderligere symboler på beskyttelsesskærmen:

 Brug ikke beskyttelsesskærmen uden påsætningsstykke til skærearbejde!

Yderligere symboler på apparatet:

 **Tænd:** Tryk på startspærren, tryk to gange på tænd-/sluk-kontakten (12)

 **Tænd:** Tryk på startspærren, hold tænd-/sluk-kontakten (12) trykket

Billedtegn i vejledningen:

 Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.

 Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.

 Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer

 **ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.** Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akku-drevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN:

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED:

- a) **Der Anschlusstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning

af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten.** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED:

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning.**

Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.

- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskeer.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette anbringes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdeler af sekunder medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET:

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er be-**

regnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på maskinen, udskifter indsatsværktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og indsatsværktøjet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af

el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

a) Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.

Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.

b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne. Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.

c) Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne. En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge. Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

e) Anvend ikke beskadigede eller ændrede batterier. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.

g) Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet,

der er angivet i driftsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

6) SERVICE:

a) Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

b) Vedligehold aldrig beskadigede batterier. Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er autoriseret af producenten.

Sikkerhedshenvisninger til alt anvendelse

Fælles sikkerhedshenvisninger til slibning, arbejde med stålborster og skæreskiver:

a) Dette elværktøj skal anvendes som sliber, stålborste og skæremaskine. Følg alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og data, som du modtager sammen med apparatet. Hvis du ikke overholder de følgende anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.

b) Dette elværktøj er ikke egnet til sandpapirslibning, polering og hulsækning. Arbejde, som elværktøjet ikke er beregnet til, kan forårsage farer og kvæstelser.

c) Brug ikke elværktøj til formål, det ikke er beregnet til, og som

ikke er godkendte af producenten. Modifikationer kan føre til, at du mister kontrollen over det, og udsætter dig selv for alvorlige kvæstelser.

- d) **Anvend kun tilbehør, som er beregnet til dette elværktøj og anbefalet af producenten.** Selvom det er muligt at fastgøre tilbehøret til elværktøjet, garanterer dette ikke en sikker anvendelse.
- e) **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal mindst være så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, som drejer hurtigere end tilladt, kan knække og flyve rundt.
- f) **Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal svare til målene på dit elværktøj.** Forkert målt indsatsværktøj kan ikke afskærmes og kontrolleres tilstrækkeligt.
- g) **Mål til fastgørelse af tilbehør skal passe til målene af elværktøjets fastgørelsesanordning.** Indsatsværktøj, som ikke fastgøres præcist på elværktøjet, drejer ujævnt, vibrerer kraftigt og kan medføre tab af kontrol over værktøjet.
- h) **Brug ikke beskadigede indsatsværktøjer. Kontrollér før hver anvendelse indsatsværktøj som slibeskiver for skår og revner, slibetallerkener for revner, slid eller kraftig slitage, stålborster for løse eller knækkede børster.** Hvis elværktøjet eller indsatsværktøjet tabes, skal det kontrolleres, om det er beskadiget eller brug et ubeskadiget indsatsværktøj. Når du har kontrolleret og taget indsatsværktøjet i brug, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i

nærheden, på afstand af det roterende indsatsværktøj og lade værktøjet køre i 1 minut med maksimalt omdrejningstal. Beskadiget indsatsværktøj vil ofte knække i løbet af denne testtid.

- i) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug helmaske, øjenværn eller beskyttelsesbriller alt afhængigt af arbejdet. Såfremt det kræves, bæres støvmaske, høreværn, sikkerhedshandsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal beskyttes mod fremmedlegemer, der flyver rundt i luften, og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Hvis du er udsat for støj i længere tid, kan du lide høretab.
- j) **Sørg for sikker afstand til andre personer under arbejdet. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt sikkerhedsudstyr.** Brudstykker af arbejdsemnet eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.
- k) **Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- l) **Læg aldrig elværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet står helt stille.** Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan miste kontrollen

over elværktøjet.

m) Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det.

Dit tøj kan blive grebet ved en tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.

n) Rengør elværktøjets luftgæller med jævne mellemrum.

Motorblæseren trækker støv ind i huset og store mængder metalstøv kan forårsage elektriske farer.

o) Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.

Gnister kan antænde disse materialer.

p) Brug ikke indsatsværktøj, som kræver flydende kølemiddel.

Brugen af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedshenvisninger til alt arbejde

Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedshenvisninger

Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at et roterende indsatsværktøj, som slibeskive, slibetallerken, stålborste osv., har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering medfører et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Derved accelererer et ukontrolleret elværktøj mod indsatsværktøjets drejeretning på blokeringsstedet. Hvis eksempelvis en slibeskive sidder fast eller blokerer i et arbejdsområde, kan kanten på slibeskiven, der trænger ind i arbejdsområdet blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller forårsager et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig derefter hen imod eller væk fra brugeren, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiver også brække. Et tilbageslag skyldes forke-

brug af elværktøjet. Det kan forhindres med passende sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet i det følgende.

a) Hold godt fast på elværktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Brug altid det ekstra håndtag, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne ved opstart.

Brugeren kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede forsigtighedsforanstaltninger.

b) Sørg for at din hånd aldrig kommer i nærheden af det roterende indsatsværktøj. Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over din hånd ved tilbageslag.

c) Undgå at din krop befinder sig i det område, hvor elværktøjet bevæges hen ved et tilbageslag.

Tilbageslaget driver elværktøjet i den modsatte retning af slibeslivens bevægelse på blokeringsstedet.

d) Arbejd særligt forsigtigt i områder som hjørner, skarpe kanter osv. Forhindr, at indsatsværktøjet slår mod arbejdsområdet og sætter sig fast. Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter eller hvis det springer tilbage. Dette resulterer i tab af kontrol eller tilbageslag.

e) Brug ikke en motorsavklinge til at skære i træ, ingen segmenteret diamantskive med en segmentafstand på over 10 mm og ikke en savklinge med tænder.

Sådan indsatsværktøj forårsager ofte tilbageslag eller tab af kontrol over elværktøjet.

Særlige sikkerhedshenvisninger til slibning og skærearbejde

- a) **Brug udelukkende de slibele-gemer, der er godkendt til dit elværktøj og den beskyttelses-skærm der er beregnet til disse slibeleger.** Slibeleger, som ikke er beregnet til elværktøjet, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt og er usikre.
- b) **Forkrøppede slibeskiver skal formonteres således, at deres slibeflade ikke rager ud over kanten af beskyttelsesskærmen.** En slibeskive, der er monteret ukorrekt og rager ud over beskyttelsesskærmens kant, kan ikke afskærmes tilstrækkeligt.
- c) **Beskyttelsesskærmen skal være placeret sikkert på elværktøjet og indstillet således, at der opnås maksimal sikkerhed, dvs. at mindst muligt af slibeleget vender åben mod brugeren.** Beskyttelsesskærmen skal beskytte brugeren mod bruddele og tilfældig kontakt med slibeleget, samt gnister, som kan antænde tøjet.
- d) **Slibeleger må kun anvendes til de anbefalede formål. For eksempel: Slib aldrig med sidefladen af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med skivens kant. Udsættes dette slibelege for sidevendt kraftpåvirkning, kan det knække.
- e) **Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i den rigtige størrelse og form til den valgte slibeskive.** Egnede flanger støtter slibeskiven og reducerer således faren for brud på slibeskiven. Flanger til skæreskiver kan adskille sig fra flanger til andre slibeskiver.

- f) **Brug ikke slidte slibeskiver fra større elværktøj.** Slibeskiver til større elværktøj er ikke beregnet til de højere omdrejningstal som småt elværktøj arbejder med og kan knække.
- g) **Brug til skiver med dobbelt formål altid en egnet beskyttelsesskærm til den pågældende anvendelse.** Ved at undlade at bruge den korrekte beskyttelsesskærm, kan den ønskede beskyttelse ikke garanteres, og der er risiko for alvorlige kvæstelser.

Yderligere særlige sikkerhedshenvisninger til skærearbejde

- a) **Undgå at skæreskiven blokerer eller for højt kontaktryk. Foretag ikke for dybe snit.** Overbelastes skæreskiven, øges dens belastning og der er større tendens til at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller et brud på slibeleget.
- b) **Undgå området foran og bagved den roterende skæreskive.** Hvis du bevæger skæreskiven i arbejdsområdet væk fra dig, kan elværktøjet med den roterende skive slynges direkte ind mod dig i tilfælde af et tilbageslag.
- c) **Hvis skæreskiven sidder i klemme, eller du afbryder arbejdet, skal du slukke værktøjet og holde det roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, da dette kan føre til et tilbageslag.** Find og afhjælp årsagen til fastklemningen.
- d) **Tænd ikke for elværktøjet så længe det befinder sig i arbejdsområdet. Lad skæreskiven**

opnå sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet. Ellers kan skiven sætte sig i klemme, springe ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag.

- e) Støt plader eller store arbejdsemner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.
- f) Vær især forsigtig ved „dykskæring“ i bestående vægge eller andre områder, hvor man ikke kan se.** Den nedsænkede skæreskive kan forårsage et tilbageslag, hvis den skærer i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.
- g) Foretag ingen buede snit.** Overbelastning af skæreskiven, øges dens belastning og der er større tendens til at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller et brud på slibelegemet - og dermed til alvorlige kvæstelser.

Særlige sikkerhedsanvisninger i forbindelse med arbejde med stålborster

- a) Vær opmærksom på, at stålborsten også taber stålstykker under almindelig brug. Overbelast ikke trådene med et for højt tryk.** Flyvende trådstykker kan meget nemt trænge gennem tyndt tøj og/eller huden.
- b) Anbefales en beskyttelsesskærm, skal du forhindre, at beskyttelsesskærm og stålborste kan berøre hinanden.** Tallerken-

og kopborster kan øge deres diameter som følge af tryk og centrifugalkraft.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

- Brug kun slibeskiver, hvis påtrykte omdrejningstal er mindst lige så højt, som det, der er angivet på apparatets typeskilt.
- Foretag en visuel kontrol af slibeskiven før den tages i brug. Anvend ikke beskadigede eller deformerede slibeskiver. Udskift slidte slibeskiver.
- Sørg for, at de gnister, som opstår ved slibning, ikke kan fremkalde en fare, f.eks. ramme personer eller antænde antændelige stoffer.
- Ved slibning, børstning og skæring skal der altid bruges beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker, åndedrætsværn og høreværn.
- Hold aldrig fingrene mellem slibeskive og gnistbeskyttelse eller i nærheden af beskyttelsesskærmen. Der er fare for klemning.
- Sliberens roterende dele kan af funktionsmæssige årsager ikke dækkes til. Arbejd derfor med omtanke og hold altid godt fast i arbejdsemnet, for at undgå at det skrider, da det kan resultere i, at hænderne kommer i kontakt med slibeskiven.
- Arbejdsemnet bliver varmt under slibning. Rør ikke ved det forarbejdede sted, men lad det køle af. Der er fare for forbrændinger. Brug ikke kølemiddel eller lignende.
- Arbejd ikke med apparatet, hvis du er træt eller efter indtagelse af alkohol eller piller. Hold altid en pause med regelmæssige mellemrum.
- Sluk for apparatet, og tag batteriet ud af apparatet.
 - for at løsne et blokeret indsatsværktøj,

- hvis tilslutningsledningen er beskadiget eller filtret sammen,
- ved usædvanlig støj.
- Hvis der anvendes en type A-beskyttelsesskærm (beskyttelsesskærm til skærearbejde) til sideslibning, kan beskyttelseskærmen og arbejdsområdet forstyrre hinanden, hvilket fører til utilstrækkelig kontrol.
- Ved isætning af en type B-beskyttelsesskærm (beskyttelsesskærm til slibe-arbejde) til skærearbejde med bundne skæreskiver, er der en øget risiko for at blive udsat for gnister og partikler samt brudstykker fra slibeskiven. Hvis slibeskiven går i stykker.
- Ved isætning af en type A-beskyttelsesskærm (beskyttelsesskærm til skærearbejde) eller type B-beskyttelsesskærm (beskyttelsesskærm til slibearbejde) til skære- eller slibearbejde i beton eller murværk, er der en øget risiko for at blive udsat for støvekspllosioner samt tab af kontrollen med tilbageslag som følge.
- Ved isætning af en type A-beskyttelsesskærm (beskyttelsesskærm til skærearbejde) eller type B-beskyttelsesskærm (beskyttelsesskærm til slibearbejde) med skivebørste, som er tykkere end angivet, kan træde ramme beskyttelseskærmen og føre til, at trådene går i stykker.
- Slibning af tynde plader eller andre materialer med stor overflade, som let kommer til at vibrere, kan føre til en øget støjemissionsværdi (op til 15 dB), som angivet. Sådanne arbejdsområder bør forhindres i at støj ved brug af korrekte tiltag, så som anvendelsen af tunge, fleksible dæmpningsmåtter. Vær opmærksom på den øgede støjemission under risikovurderingen og anvend en egnet høreværn.

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Skader på helbredet pga
 - berøring af slibeværktøjerne i det ikke afskærmede område;
 - udslyngning af dele fra arbejdsområder eller beskadigede slibeskiver.
- d) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at konsultere deres læge eller producenten af det medicinske implantat, inden de bruger maskinen.

Arbejdsanvisninger



Vær ved valg af værktøjet opmærksom på, at det tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt som vinkelsliberens maksimale omdrejningstal.

Vær ved valg af skiven opmærksom på den maksimale tilladte diameter og den maksimale tilladte tykkelse.

Vær ved valg af børsten opmærksom på gevinstørrelsen M14.



Skrubslibning



Anvend aldrig skæreskiver til Skrubslibning!



Værktøjet med skrubbeskiven må kun bruges med monteret beskyttelsesskærm.

Beskyttelsesskærmen (4) monteres ved skrubbeslibningen, se "Montering/indstilling/demontering af beskyttelsesskærm".

Udøv kun moderat tryk på arbejdsemnet. Bevæg værktøjet jævnt frem og tilbage.

Det bedste resultat ved skrubslibning opnår du med en arbejdsinkel på 30° til 40°.

Slibning med stålbørsten



Vær ved valg af stålbørsten opmærksom på det tilladte omdrejningstal. Det tilladte omdrejningstal for stålbørsten skal mindst være så høj som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på vinkelsliberen.



Bær beskyttelsesbriller, tråde kan løse sig!

Velegnet til fjernelse af rust, rengøring af svejsesømme og fjernelse af lak.

Tryk stålbørsten med moderat tryk på arbejdsemnet. Overbelast ikke stålbørsten med et for højt tryk.

Skærearbejde



Anvend aldrig skrubskiver til skæring!



Brug ikke beskyttelsesskærmen (4) uden påsætningsstykke (15) til skærearbejde!

Beskyttelsesskærmen (4) og påsætningsstykket (15) monteres ved skærearbejde, se „Montering/justering/demontering af beskyttelsesskærmen“ og „Montering/demontering af påsætningsstykket på beskyttelsesskærmen“.

Der må kun anvendes testede, fiberstofforstærkede skære- eller slibeskiver.

Arbejd principielt med lav fremføring.

Udøv kun moderat tryk på arbejdsemnet.

Arbejd altid i modsat retning. Således trykkes værktøjet ikke ukontrolleret ud af snittet.

Opbevaring af tapnøgle

Tapnøglen (13) kan opbevares i håndtaget (2), se detaljebilledet på oversigtsbilledet.

Udtagning af skruenøglen

- Træk skruenøglen (13) på det udragede håndtag (14) ud af ekstrahåndtaget (2).

Opbevaring af skruenøglen

1. Skub skruenøglen (13) i styreskinen i håndtaget (2).
2. Tryk skruenøglen (13) ind i håndtaget (2), indtil den går i indgreb.

Montering



**OBS!
Fare for kvæstelser!**

- Sørg for at have nok plads til arbejdet og udsæt ikke andre personer for fare.
- Før ibrugtagningen skal alle afdækninger og beskyttelsesanordninger være monteret korrekt.

- Tag batteriet ud af apparatet, inden du foretager indstillinger på apparatet.

Montering af håndtag



Apparatet må kun bruges med monteret håndtag.

Skrue håndtaget (2) fast på gevindet til håndtaget. Afhængigt af arbejdsmåden skal du vælge gevindet til håndtaget (6) til venstre, til højre eller øverst på apparatet.

Montering/indstilling demontering af beskyttelsesskærm

Indstil beskyttelsesskærmen således, at gnistregn eller frigjorte dele hverken kan ramme brugeren eller omkringstående personer.

Beskyttelsesskærmen skal desuden placeres således, at gnistregnen ikke kan antænde brændbare dele, heller ikke i omgivelserne.

A Afmontering af skæreskiven/slibeskiven/børsten:

1. Tryk på spindel-låseknappen (5).
2. Drej holdespindlen (22), indtil spindel-låsen fastholder holdespindlen. Hold stadig spindel-låseknappen (5) trykket.
3. Løsn hurtigskiftmøtrikken (20). Hurtigskiftmøtrikken løsnes ved at folde håndtaget (19) op og dreje møtrikken ud ved håndkraft eller med skruenøglen (13).
4. Slip spindellåseknappen (5). Tag hurtigskiftmøtrikken (20), holdeflangen (21) samt skære-/slibeskiven/børsten af holdespindlen (22).

B Montering af beskyttelsesskærmen:

1. Påsæt beskyttelsesskærmen (4) på en sådan måde på apparatet, at den åbne side viser mod apparatet. Udsparingerne i beskyttelsesskærmen skal placeres nøjagtigt på gitteret på apparatet - kun en bestemt position er muligt.
2. Tryk håndtaget under beskyttelsesskærmen (4) mod apparatet, og drej beskyttelsesskærmen samtidig mod venstre.
3. Drej beskyttelsesskærmen (4) til arbejdsposition. Den lukkede side af beskyttelsesskærmen skal altid pege mod brugeren.
4. Hvis det under brugen konstateres, at beskyttelsesskærmen ikke afskærmer optimalt, skal beskyttelsesskærmens position efterjusteres.

B Afmontering af beskyttelsesskærmen:

1. Drej beskyttelsesskærmen (4) mod højre, hen over modstanden, indtil den åbne side af beskyttelsesskærmen peger mod apparatet.
2. Udsparingerne i beskyttelsesskærmen skal stemme overens med gitteret på apparatet. Dernæst kan du tage beskyttelsesskærmen (4) af.

C Montering/demontering af opsatsen på beskyttelsesskærmen

Montering af påsætningsstykke

1. Sæt påsætningsstykket (15) på beskyttelsesskærmen (4).
2. Skub påsætningsstykket (15) på beskyttelsesskærmen (4), indtil den klikker på plads.

Afmontering af påsætningsstykke

1. Lås påsætningsstykket(15) op, ved at skubbe udsparingen(23) af beskyttelseskærmen(4).
2. Drej påsætningsstykket(15) af beskyttelseskærmen(4).

D Montering/skift af skive

Hvis påsætningsstykket af beskyttelseskærmen er monteret, skal den afmonteres inden skift af skiven, se kapitel „Montering/demontering af påsætningsstykket på beskyttelseskærmen „

1. Tryk på spindel-låseknappen (5).
2. Drej holdespindlen (22), indtil spindel-låsen fastholder holdespindlen. Hold spindel-låseknappen (5) fortsat trykket.
3. Løsn hurtigskiftmøtrikken(20). Hurtigskiftmøtrikken løsnes ved at folde håndtaget (19) op og dreje møtrikken ud ved håndkraft eller med skruenøglen(13).
4. Slip spindel-låseknappen(5) og påsæt den ønskede skive på holdeflangen (A 21). Teksten på skiven skal altid pege mod apparatet.



Hvis rotationsretningen er markeret på din skive, skal du under monteringen sørge for, at den svarer til vinkelsliberens rotationsretning. Dette er angivet(↗) på apparatet under spindel-låseknappen (9).



Sørg for, at holdeflangen (A 21) er placeret på apparatet på en sådan måde, at udsparingerne i holdeflangen griber fat i kanten af apparatet. Når du drejer holdeflangen, skal holdespindlen (22) dreje med.

5. Sæt hurtigskiftmøtrikken(20) på holde-spindlen (22).
6. Tryk på spindel-låseknappen(5), og drej holdespindlen(22), indtil spindel-låsen fastholder holdespindlen.
7. Fastgør hurtigskiftmøtrikken(20) pr. håndkraft eller med skruenøglen(13). Du kan slippe spindel-låseknappen(5).



Montering/skift af stålborste

1. Tryk på spindel-låseknappen (5).
2. Drej holdespindlen (22), indtil spindel-låsen fastholder holdespindlen. Hold spindel-låseknappen (5) fortsat trykket.
3. Løsn stålborsten med en gaffelnøgle (ikke inkluderet i leveringen). Du kan slippe spindel-låseknappen (5).
4. Indsæt den ønskede stålborste i holde-spindlen.
5. Tryk på spindel-låseknappen (5) og drej stålborsten på holdespindlen (22). Spænd stålborsten med gaffelnøglen. Du kan slippe spindel-låseknappen (5).

Betjening



OBS!

Fare for kvæstelser!

- Fjern batteriet før alt arbejde på apparatet.
- Brug kun skære-/slibeskiver og tilbehør, som anbefales af producenten. Brugen af andet indsatsværktøj og andet tilbehør kan udsætte dig for fare for kvæstelser.
- Anvend kun tilbehørsdele med oplysninger om producenten, bindingstype, mål og tilladt omdrejningstal.
- Anvend kun tilbehørsdele, hvis påtrykte omdrejningstal er mindst lige så højt som omdrejningstallet angivet på apparatets typeskilt.
- Anvend ikke knækkede, sprækkede eller

på anden måde beskadigede skære-/slibeskiver.

- Brug aldrig apparatet uden beskyttelsesanordninger.
- **Støt plader eller arbejdsemner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.



Hold hænderne væk fra skiven, når værktøjet kører. Der er fare for kvæstelser.



Anvisninger for udskiftningen:

- Brug aldrig apparatet uden beskyttelsesanordninger.
- Vær sikker på, at omdrejningstallet angivet på værktøjet stemmer overens med apparatets beregnede tomgangshastighed.
- Vær sikker på, at målene passer til apparatet.
- Brug kun fejlfrie skiver (klangprøve: ved at slå på slibeskiven med en plastikhammer lyder en klar klang).
- Udbor ikke efterfølgende en for lille boring i skære-/slibeskiven.
- Anvend ikke separate reduktionsbøsninger eller adaptere for at få skære-/slibeskiver med stort hul til at passe.
- Anvend ikke savblade.
- For at påsætte slibeværktøj må du kun brug den medfølgende hurtigskiftmøtrik og holdeflangen.
- Monter hele produktet igen efter udskiftning af værktøj.



Sluk for apparatet, og tag batteriet ud af apparatet. Lad apparatet køle af.



Brug beskyttelseshandsker ved skift af værktøj for at undgå snitsår.



Hurtigskiftmøtrikken (20) må ikke strammes for meget, for at undgå, at skiven og møtrikken går i stykker.

Isætning/udtagning af batteriet

1. Hvis du vil sætte batteriet (17) i apparatet, skal du skubbe det ind i apparatet langs føringskinnen. Du kan høre, når det går i hak.
2. Hvis du vil tage batteriet (17) ud af apparatet, skal du trykke på frigørelsesknappen (16) på batteriet og trække batteriet ud.

Kontrol af batteriets ladetilstand

LED'er på ladetilstandsvisningen:

rød-gul-grøn => batteriet er fuldt opladet
rød-gul => batteriet er ca. halvt opladet
rød => batteriet skal oplades

Kontrol af ladetilstanden på apparatet:

Ladetilstandsvisningen (8) viser batteriets ladetilstand, ved at de tilsvarende LED'er lyser op under driften.

Kontrol af batteriets ladetilstand:

Ladetilstandsvisningen på batteriet (17) angiver batteriets ladetilstand. Opladningstilstanden for batteriet vises, ved at den tilsvarende LED-lampe lyser. Tryk hertil på knappen for ladetilstandsvisningen på batteriet.

Opladning af batteri

 Et opvarmet batteri skal køle af før opladning.

 Oplad batteriet (17), når kun den røde LED i ladetilstandsvisningen i apparatet eller batteriet lyser.

1. Tag i givet fald batteriet (17) ud af apparatet.
2. Skub batteriet (17) ind i ladeskakt af opladeren (18).
3. Tilslut opladeren (18) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, adskilles opladeren (18) fra nettet.
5. Træk batteriet (17) ud af opladeren (18).

Oversigt over LED-kontrolvisninger på opladeren (18):

Den grønne LED-lampe lyser, selvom batteriet ikke er sat i: Opladeren er driftsklar.

Den grønne LED lyser: Batteriet er opladet.

Den røde LED lyser: Batteriet oplades.

Den røde LED blinker:

Batteriet er overophedet

Den røde og grønne LED blinker:

Batteriet er defekt

 For LED-displayet på den smarte oplader, se venligst etiketten på selve apparatet.

Valg af omdrejningstal

Apparatet har 6 trin, som du kan indstille via softknappen (11) til valg af omdrejningstal.

Det aktuelle trin lyser i visningen (9).

Tænding og slukning

Tænd

1. Tryk en gang på startspærren (10). De to LED'er af ladetilstandsvisningen (8) lyser.
2. Tryk to gange på tænd-/sluk-kontakten (12).

Sluk

1. Tryk på tænd-/sluk-kontakten (12).

 Du kan også bruge tænd-/sluk-kontakten (12) som knap. Tryk en gang på startspærren (10) og derefter holder du tænd-/sluk-kontakten (12) trykket. Apparatet starter og kører, indtil du slipper tænd-/sluk-kontakten (12) igen.

Vent til apparatet har nået sit maks. omdrejningstal efter opstart. Begynd først derefter med arbejdet.

 **Værktøjet efterløber, efter at apparatet er slukket. Der er fare for kvæstelser.**

 **Hvis skiven er blokeret i mere end 4 sekunder, blinker det aktuelle omdrejningstal. Apparatet skal slukkes og tændes igen. I tilfælde af en kortvarig blokering starter skiven automatisk igen.**

 Hvis du igen trykker på startspærren (10) efter første åbning, slukkes LED'erne af ladetilstandsvisningen (8). Apparatet kan ikke tages i brug.

Testkørsel: Udfør en testkørsel uden belastning før det første arbejde og efter hver skift af værktøj. Sluk straks apparatet, hvis værktøjet kører ujævnt, der opstår

betydelige svingninger eller man kan høre usædvanlig støj.

Forbind apparatet med Parkside-appen

 Kun **Smart Performance**-batterier kan forbindes med Parkside-appen. Produktet forbindes med appen via batteriet.

1. Isæt et Smart Performancebatteri (B 34) i apparatet. Du kan høre, når det klikker på plads.
2. Tryk på startspærren (10) . Apparatet er nu aktiveret og smart-LED'en  (7) blinker (kort).
3. Aktivér Bluetooth® på din smartphone.
4. Åbn Lidl Parkside-appen.
5. Vælg .

 Hvis du allerede har forbundet Smart Performance-batteriet med appen, kan du finde det på listen over tilsluttede enheder.

6. Vælg apparatet fra listen.

 Hvis det ikke er tilgængeligt, skal du forbinde apparatet med appen på følgende måde:

1. Vælg "+ Tilføj enhed" eller, hvis du allerede har parret enheder/batterier, + øverst til højre.
2. Følg anvisningerne i appen. Appen scanner omgivelserne for tilgængelige enheder.
3. Vælg det apparat, du vil tilføje.
4. Du kan om nødvendigt omdøbe apparatet. Bekræft den etablerede forbindelse med "Afslut", eller vælg direkte "Tilføj flere enheder".

Batteriet vises nu under  ved dine tilsluttede enheder, og det kan vælges.

 En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

Appens funktioner

Vælg apparatet fra listen under  for at nå til oversigtssiden.

 Hvis du vil have mere detaljerede oplysninger om de enkelte punkter, kan du vælge .

Databeskyttelsesdirektiv

De komplette "  Politik om beskyttelse af personlige oplysninger" finder du under .

Frakobl enheden, og slet data fra appen

Vælg under  den enhed, som du vil fjerne, og hvis data du vil slette, hold markeringen nede, og stryg fra skærmens højre kant til den venstre kant .

Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg .
2. Vælg  de oftest stillede spørgsmål.

 Her finder du ofte stillede spørgsmål og de tilhørende svar.

Rengøring og vedligeholdelse

 Fjern batteriet fra apparatet inden enhver indstilling, vedligeholdelse eller reparation.



Arbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af et specialværksted. Anvend kun originale. Lad redskabet køle af før al service- og rengøringsarbejde. Der er fare for forbrænding!

Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele, og at skruer eller andre dele sidder rigtigt. Kontrollér især skære-/slibeskiver. Udskift beskadigede dele.

Rengøring



Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Kemiske substanser kan angribe værktøjets plastdele. Rengør aldrig produktet under rindende vand.

- Rengør produktet grundigt efter hver brug.
- Rengør ventilationsåbningerne og overfladen af apparatet med en blød børste, en pensel eller en klud.

Opbevaring

- Opbevar maskinen et tørt og støvbeskyttet sted uden for børns rækkevidde
- Skiver skal opbevares tørt og på højkant og må ikke stables.
- Tag det genopladelige batteri ud af produktet inden en længerevarende opbevaring og oplad det helt.
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og produktet er mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolen med en overstreget skraldespand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det er udjent.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med direktiv 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center.

Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Reservedele/Tilbehør

Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte servicecenteret (se side 278).

2	Håndtag	91110062
3	Skæreskive	30211107
4	Beskyttelsesskærm	91110061
13	Skruenøgle	91110063
20	Hurtigskiftemøtrik	91110060
21	Holdeflange	
	Skrueskive	91103235

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 5 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor 5 år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Skrubskeve) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit angående, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 426004_2301) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får

meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores servicefilial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores servicefilial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 426004_2301

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Fejlsøgning



Fjern batteriet inden alt vedligeholdelses-, justerings- og rengøringsarbejde på apparatet. Fare på grund af elektrisk stød!

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Produktet starter ikke	Afladet batteri (17)	Oplad batteriet
	Batteri (17) ikke isat	Isæt batteriet (se „Betjening“)
	Tænd-/sluk-kontakt (12) er defekt	Reparationen skal udføres af kundeservice
	Startspærre (10) defekt	
	Motoren er defekt	
Slibeværktøjet bevæger sig ikke, selvom motoren kører	Hurtigskiftmøtrik (20) løs	Spænd spændemøtrikken (se „Montering/skift af skive“)
	Arbejdsemne, rester af arbejdsemnet eller rester af slibeværktøjet blokerer drev	Sluk for apparatet og tag batteriet (17) ud, derefter fjernes blokeringen
Motoren bliver langsommere og går i stå	Produktet overbelastes af arbejdsemnet	Reducér trykket på slibeværktøjet
		Arbejdsemnet er uegnet
Slibeskive kører ujævn, usædvanlig støj kan høres	Hurtigskiftmøtrik (20) løs	Spænd spændemøtrikken (se „Montering/skift af skive“)
	Slibeskive defekt	Udskift slibeskiven
Apparatet forbin-der sig ikke med Parkside-appen	Smart Performance-batteri ikke anvendt	Brug Smart Performance-batteri (f.eks. Smart PAPS 204 A1)
Visning (9) blinker	Skive blokerer	Slukning af apparatet, løsn blokaden, start apparat igen
	Batteriet (17) er afladet	Oplad batteriet

DE

AT

CH

Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Winkelschleifer
Modell PWSA 20-Li E6

Seriennummer
000001 - 310000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.07.2023



Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Angle Grinder
Design Series PWSA 20-Li E6

Serial Number
000001 - 310000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Device incl. smart battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.07.2023

Christian Frank
(Documentation Representative)

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la
**Meuleuse d'angle sans fil
de construction PWSA 20-Li E6**

Numéro de série
000001 - 310000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Appareil avec batterie intelligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.07.2023

Christian Frank
(Chargé de documentation)

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-haakse slijpmachine
bouwserie PWSA 20-Li E6

Serienummer
000001 - 310000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparaat incl. Smart-accu Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.07.2023

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten*



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

**Amoladora angular recargable
de la serie PWSAP 20-Li E6**

Número de serie

000001 – 310000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
dispositivo incl. batería inteligente Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
20.07.2023

Christian Frank
(Apoderado de documentación)

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
**Smerigliatrice angolare ricaricabile
serie PWSAP 20-Li E6**

Numero di serie
000001 – 310000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparecchio con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, GERMANY
20.07.2023

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že

**Aku úhlová bruska
konstrukční řady PWSA 20-Li E6**

Pořadové číslo

000001 - 310000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.07.2023

Christian Frank

(Osoba zmocněná k sestavení dokumentace)

** Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorová uhlová brúska
PWSA 20-Li E6

Poradové číslo
000001 - 310000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Prístroj vrát. akumulátora Smart, Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.07.2023

Christian Frank
(Osoba splnomocnená na
zostavenie dokumentácie)

** Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch*



Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

**Akkus sarokcsiszoló
modell PWSAP 20-Li E6**

Sorozatszám

000001 – 310000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor
érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
2014/53/EU**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint
nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, Germany
20.07.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU
(2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának
korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowa szlifierka kątowna
typu PWSA 20-Li E6

seryjny
000001 - 310000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmie

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.07.2023

Christian Frank
(Dokumentacji technicznej)

** Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektrických prístrojoch*



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridreven vinkelsliber
af serien PWSA 20-Li E6**

Serienummer
000001 - 310000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
Apparat inkl. Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring:



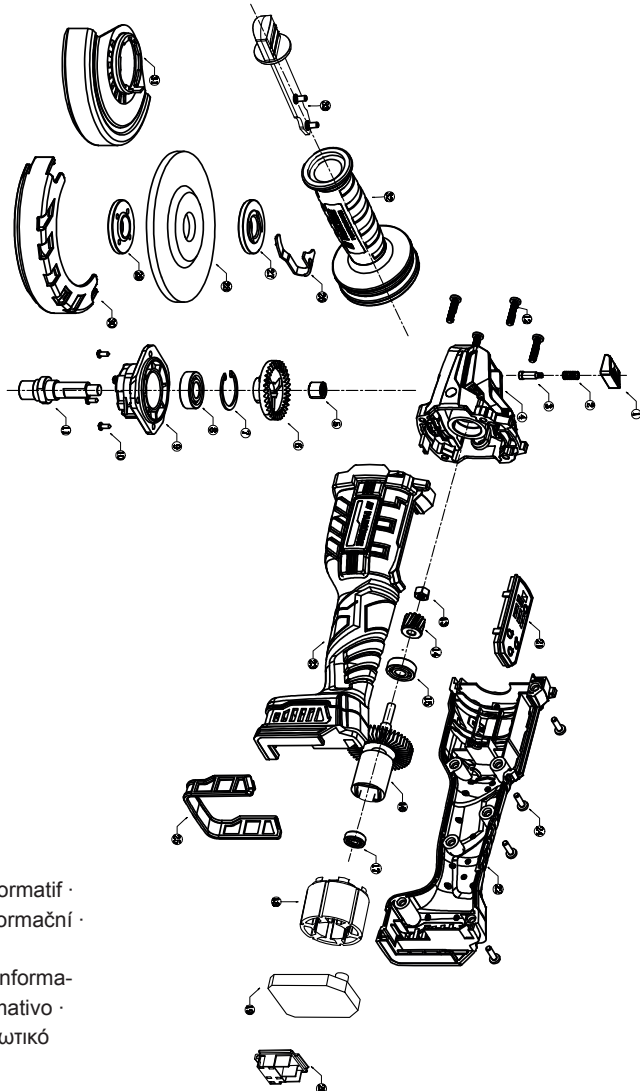
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.07.2023

Christian Frank
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

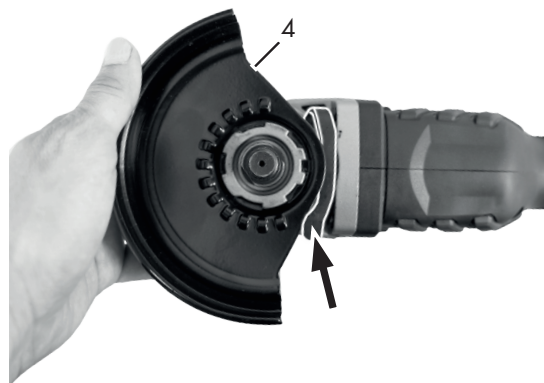
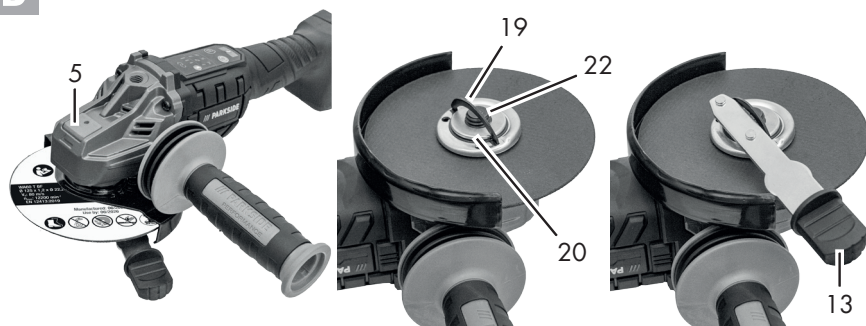
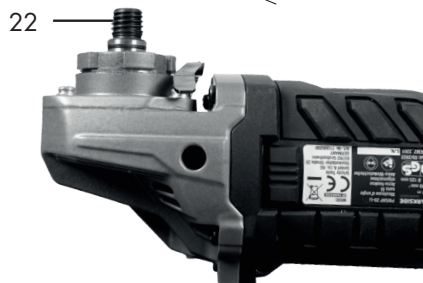
**Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening • Nákreš explózií
 Rysunek samorozwijający • Výkres sestavení
 Plano de explosión • Eksplodiering
 Vista esplosa • Robbantott ábra • Eksplozijska risba
 Eksplozivni crtež • Schema de explozie
 Технически чертеж • Επί μέρους σχεδιαγράμματα**

PWSA 20-Li E6



informativ · informative · informatif ·
 informatief · pouczejący · informační ·
 informativno
 informativan · informatív · informa-
 tiven · informatívny · informativo ·
 информативен · ενημερωτικό

B**C****D****E**



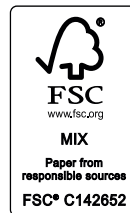
GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacj · Tilstand af information: 07/2023
Ident.-No.: 71003705072023-8



IAN 426004_2301

8